[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

জীবন্মুক্তি
প্রকাশ
প্রথম খণ্ড —
বিশ্বপরিভ্রাজক
[illegible]
[illegible] ১৯৪

মুক্তজীব আশ্রম
আশ্রম বিস্তার
বিশ্বের অভিযাত্রী
পরিপূর্ণ [illegible]

মুক্তজীবের জ্ঞান
বহুজীবের জ্ঞান
বহু পার্থক্য
[illegible]
পরিপূর্ণ পরিব্রাজক
উঃ ৪ [illegible]
বৈশাখ [illegible]
[illegible]

ব্রহ্মাণ্ড ও তত্ত্বজ্ঞান
১৩২-১৫৮

পরমহংস [illegible] —

[illegible] ১৯০

উপনিষদাবলী।

মূল, অন্বয়, টিপ্পনী ও ভগবৎপূজ্যপাদশ্রীমচ্ছঙ্করা-
চার্য্যকৃত ভাষ্যানুযায়ী অনুবাদসহিত।

দ্বাদশ খণ্ড।

শ্রীহরিপদ চট্টোপাধ্যায়-সম্পাদিত।

বঙ্গীয় ব্রাহ্মণসভা-বিদ্যালয়াধ্যাপক—
[illegible]ণ-স্মৃতি-সাংখ্য-বেদান্ততীর্থোপাধিক—
[illegible] শ্রীযুক্ত নরেন্দ্রনাথ সিদ্ধান্তশাস্ত্রি

কর্ত্তৃক সংশোধিত।

২ নং হরীতকী বাগান, শাস্ত্রপ্রকাশ-কার্য্যালয়
হইতে সম্পাদক-কর্ত্তৃক প্রকাশিত।

১৩২৯।

All Rights Reserved.

৩০ নং হরিতকী বাগান লেন.
পশুপতি প্রেসে
শ্রীরাজকুমার রায় দ্বারা মুদ্রিত।

ব্যাখ্যা। [ইদং দত্তাত্রেয়বচনং] সাঙ্কৃতে সাষ্টাঙ্গদর্শনং যোগং বক্ষ্যামি (কথয়িষ্যামি) [তমে যমশ্চ [যমাদীনাং লক্ষণং স্বয়মেব অগ্রে অভিধাস্যতে এব তথৈব আসনং এব চ (আসনমপি)। [হে, তথা প্রাণায়ামঃ, ততঃপরং প্রত্যাহারঃ তথা ধারণা অষ্টমঃ সমাধিঃ।

অনুবাদ। হে সাঙ্কৃতে! অষ্টাঙ্গদর্শ সহিত যোগ বলিব, শ্রবণ কর। যম, নিয়ম, অ প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, ধারণা, ধ্যান এবং সমাধি এই আটটী যোগাঙ্গ।

৬। অহিংসা সত্যমস্তেয়ং ব্রহ্মচর্য্যং দয়ার্জ্জবম্।
ক্ষমা ধৃতির্মিতাহারঃ শৌচং চৈব যমা দশ॥

ব্যাখ্যা। [তত্র যমং বিভজতে] অহিংসা [এতেষামপি লক্ষণম্ স্বয়মগ্রে বক্ষ্যাত্ত]. সত্যম, অস্তেয়ং, ব্রহ্মচর্য্যং, দয় আর্জ্জবং, ক্ষমা, ধৃতিঃ, মিতাহারঃ, শৌচং চ [এতে] দশ য (ক্রমশঃ প্রতিপাদ্যাঃ)।

অনুবাদ।

সরলতা, ক্ষমা, ধৈর্য্য, মিতাহার ও
-এই দশবিধ যম।

ক্তেন প্রকারেণ বিনা সত্যং তপোধন।
য়েন মনসা বাচা হিংসাহিংসা ন চান্যথা॥
আ সর্বগতোঽচ্ছেদ্যো ন গ্রাহ্য ইতি মে মতিঃ।
সা চাহিংসা বরা প্রোক্তা মুনে বেদান্তবেদিভিঃ॥

ব্যাখ্যা। হে মুনে! সত্যং বিনা বেদোক্তেন প্রকারেণ (বিধানেন) কায়েন (শরীরেণ) [প্রহারাদিরাহিত্যম্], মনসা সঙ্কল্পেন) [এনং হনিষ্যামীত্যাদ্যভাবঃ] বাচা (বাক্যেন) [অবশ্যং হনিষ্যামীত্যাদ্যুক্তিরাহিত্যং] [যা] অহিংসা [সৈব] অহিংসা অন্যথা (কেবলেন বাচা মনসা কায়েন বা] ন চ সৈব অহিংসা সম্ভবতি) [সা চ অহিংসা] আত্মা সর্ব্বগতঃ (ব্যাপকঃ), অচ্ছেদ্যঃ (ছেত্তুমশক্যঃ), ন গ্রাহ্যঃ (জ্ঞানাবিষয়ীভূতঃ) ইতি যা মতিঃ [যদ্রূপা ইত্যর্থঃ], সা চ (তদ্রূপা) অহিংসা বেদান্তবাদিভিঃ বরা (শ্রেষ্ঠা) প্রোক্তা কথিতা)।

অনুবাদ। হে মুনে! সত্য বিনা বেদোক্ত-
প্রকার দ্বারা, মনের দ্বারা,

যে হিংসার অভাব, তাহাই বাস্তবিক অহিংসা। কিন্তু কেবল বাক্য অথবা শরীর কিংবা কেবল মনের দ্বারা যে অহিংসা তাহা অহিংসাই নয়। আত্মা সর্ব্বব্যাপক, অচ্ছেদ্য, অজ্ঞেয়—এইরূপ যে বুদ্ধি তাহাকেই বৈদান্তিকেরা শ্রেষ্ঠ অহিংসা বলিয়া থাকেন।

৯। চক্ষুরাদীন্দ্রিয়ৈর্দৃষ্টং শ্রুতং ঘ্রাতং মুনীশ্বর।
তস্যৈবোক্তির্ভবেৎ সত্যং বিপ্র তন্নান্যথা ভবেৎ॥

১০। সর্বং সত্যং পরং ব্রহ্ম ন চান্যদিতি যা মতিঃ।
তচ্চ সত্যং বরং প্রোক্তং বেদান্তজ্ঞানপারগৈঃ॥

ব্যাখ্যা। চক্ষুরাদীন্দ্রিয়ৈঃ (চক্ষুষা, কর্ণেন, ঘ্রাণেন) [যৎ] দৃষ্টং (অবলোকিতং) শ্রুতং (আকর্ণিতং) ঘ্রাতং (আঘ্রাতং), তস্যৈব (বস্তুনঃ) উক্তিঃ (উল্লেখঃ) সত্যং ভবেৎ, হে বিপ্র তৎ (সত্যং) অন্যথা (অন্যপ্রকারেণ) ন ভবেৎ। সর্ব্বং (বস্তু) সত্যং পরং ব্রহ্ম অন্যৎ নচ ইতি যা মতিঃ, তচ্চ (তদেব) বেদান্তজ্ঞানপারগৈঃ (বেদান্তজ্ঞানবিদ্ভিঃ) বরং (শ্রেষ্ঠং) সত্যং প্রোক্তং (কথিতং)।

অনুবাদ। চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় দ্বারা যে বস্তু দৃষ্ট, শ্রুত, ঘ্রাত—তাহারই উল্লেখ সত্য; এতদ্ভিন্ন সত্য হইতে পারে না। সকল সত্যই পরব্রহ্ম এই জ্ঞানকে বেদান্তবিদ্‌গণ শ্রেষ্ঠ সত্য বলিয়া থাকেন।

১১। অন্যদীয়ে তৃণে রত্নে কাঞ্চনে মৌক্তিকেঽপি চ।
মনসা বিনিবৃত্তির্যা তদস্তেয়ং বিদুর্বুধাঃ॥
১২। আত্মন্যনাত্মভাবেন ব্যবহারবিবর্জিতম্।
যত্তদস্তেয়মিত্যুক্তমাত্মবিদ্ভির্মহামতে।

ব্যাখ্যা। অন্যদীয়ে (অন্যেষাং) তৃণে (ঘাসে) রত্নে (মণৌ) কাঞ্চনে (স্বর্ণে) মৌক্তিকেঽপি (মুক্তায়াং) মনসা যা বিনিবৃত্তিঃ (তদ্‌গ্রহণাপ্রবৃত্তিঃ) তৎ বুধাঃ (পণ্ডিতাঃ) অস্তেয়ং (অচৌর্য্যং) বিদুঃ (জানন্তি)। মহামতে! (হে ধীমান্!) অনাত্ম ভাবেন (পরভাবেন) আত্মনি যৎ ব্যবহারবিবর্জ্জিতং (ব্যবহার বিবর্জ্জনং) তদস্তেয়ং (অচৌর্য্যং) [পূর্ব্বতঃ শ্রেষ্ঠং] ইতি আত্মবিদ্‌ভিঃ (আত্মজ্ঞৈঃ) উক্তম্ (কথিতম্)।

অনুবাদ। অন্যের তৃণ, রত্ন কাঞ্চন এবং

মৌখিকে মনের দ্বারাও যে নিবৃত্ত হওয়া—তাহাই অস্তেয় নামে খ্যাত॥

১৩। কায়েন বাচা মনসা স্ত্রীণাং পরিবিবর্জনম্।
ঋতৌ ভার্য্যাং তদা স্বস্য ব্রহ্মচর্য্যং তদুচ্যতে॥
১৪। ব্রহ্মভাবে মনশ্চারং ব্রহ্মচর্য্যং পরন্তপ।

ব্যাখ্যা। কায়েন (শরীরেণ) বাচা (বাক্যেন) মনসা (চিত্তেন চ) স্ত্রীণাং পরিবিবর্জ্জনং (পরিত্যাগঃ), [তথা] স্বস্য ভার্য্যাং (স্বভার্য্যায়াঃ) [যদা] ঋতৌ (অপি) [পরিবর্জ্জনং] তদা তৎ ব্রহ্মচর্য্যম্ উচ্যতে। ব্রহ্মভাবে (ব্রহ্মত্বে) মনশ্চারঃ (মনসশ্চালনং) ব্রহ্মচর্য্যং [ভবতি]।

অনুবাদ। শরীরের দ্বারা, বাক্যের দ্বারা ও মনের দ্বারা যে স্ত্রীলোক পরিত্যাগ এবং ঋতুকালেও নিজের ভার্য্যায় যে অনাসক্তি তাহাকে ব্রহ্মচর্য্য বলে॥ হে পরন্তপ! ব্রহ্মভাবে যে মনের বিচরণ তাহাকেও ব্রহ্মচর্য্য বলে।

৫। স্বাত্মবৎ সর্বভূতেষু কায়েন মনসা গিরা।
অনুজ্ঞা যা দয়া চৈব প্রোক্তা বেদান্তবেদিভিঃ॥

ব্যাখ্যা। আত্মবৎ (আত্মনি যথা) কায়েন মনসা গিরা (বাক্যেন) অনুজ্ঞা (আভিমুখ্যং) [তথা] সর্ব্বভূতেষু (নিখিলপ্রাণিষু) যা অনুজ্ঞা বেদান্তবেদিভিঃ সৈব (অনুজ্ঞৈব) দয়া প্রোক্তা (কথিতা)।

অনুবাদ। নিজের ন্যায় সকল প্রাণীতে যে কায়মনোবাক্যে প্রসন্নতা তাহাকেই বৈদান্তিকগণ দয়া বলিয়া থাকেন।

১৬। পুত্রে মিত্রে কলত্রে চ রিপৌ স্বাত্মনি সন্ততম্।
একরূপং মুনে যত্তদার্জবং প্রোচ্যতে ময়া॥

ব্যাখ্যা। পুত্রে, মিত্রে (বন্ধৌ), কলত্রে (ভার্য্যায়াং), রিপৌ (শত্রৌ), স্বাত্মনি চ সন্ততং (নিরন্তরং) যৎ একরূপং (একরূপতা) [সমদর্শনমিত্যর্থঃ] তৎ ময়া আর্জ্জবং (সরলতা) প্রোচ্যতে (কথ্যতে)।

অনুবাদ। পুত্র, মিত্র, কলত্র, শত্রু, এবং আত্মাতে যে নিরন্তর একরূপতা তাহাই আমি আর্জ্জব বলি।

১৭। কায়েন মনসা বাচা শত্রুভিঃ পরিপীড়িতে।
বুদ্ধিক্ষোভনিবৃত্তির্যা ক্ষমা সা মুনিপুঙ্গব॥

ব্যাখ্যা। হে মুনিপুঙ্গব! (মুনিশ্রেষ্ঠ!) শত্রুভিঃ পরিপীড়িতে (ব্যথিতে সতি) মনসা কায়েন বাচা চ যা বুদ্ধিক্ষোভনিবৃত্তিঃ (অহমনেন পরিভূত ইত্যেবংরূপো যো বুদ্ধেঃ ক্ষোভঃ চঞ্চলতা, তস্য নিবৃত্তিঃ) সা ক্ষমা।

অনুবাদ। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! শত্রুকর্ত্তৃক প্রপীড়িত হইয়াও যে কায়মনোবাক্যে বুদ্ধির ক্ষোভ জানিতে না দেওয়া, তাহাই ক্ষমা।

১৮। বেদাদেব বিনির্মোক্ষঃ সংসারস্য ন চান্যথা।
ইতি বিজ্ঞাননিষ্পত্তির্ধৃতিঃ প্রোক্তা হি বৈদিকৈঃ।
অহমাত্মা ন চান্যোঽস্মীত্যেবমপ্রচ্যুতা মতিঃ॥

ব্যাখ্যা। সংসারস্য বেদাদেব বিনির্মোক্ষঃ (মুক্তিঃ), অন্যথা ন (মুক্তিঃ) ইতি (ঈদৃশী) বিজ্ঞাননিষ্পত্তিঃ (বিশিষ্টজ্ঞাননির্ব্বাহঃ) বৈদিকৈঃ (বেদবাদিভিঃ) হি (নিশ্চিতং) ধৃতিঃ (ধৈর্য্যং) প্রোক্তা (কথিতা)। অহম্ আত্মা ন চ অন্যঃ (অপরঃ) অস্মি ইত্যেবং অপ্রচ্যুতা (নিশ্চলা) মতিঃ (বুদ্ধিঃ) ধৃতিঃ [ইয়মপি ধৃতিরিত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। বেদ হইতেই সংসারের মুক্তি অন্যথা মুক্তি নাই, এইরূপ জ্ঞানের নাম ধৃতি।

আমিই আত্মা, অন্য নহি, ঈদৃশ অস্খলিত বুদ্ধিও ধৃতি।

১৯। অল্পমৃষ্টাশনাভ্যাং চ চতুর্থাংশাবশেষকম্।
তস্মাদ্ যোগানুগুণ্যেন ভোজনং মিতভোজনম্॥

ব্যাখ্যা। অল্পমৃষ্টাশনাভ্যাং (অল্পেন মর্দ্দিতেন চ ভোজ্যেন) চতুর্থাংশাবশেষকং (ভোজ্যস্য চতুর্থাংশং পরিবর্জ্জ্য) তস্মাৎ (ভোজ্যাৎ যোগানুগুণ্যেন ["নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তি ন চৈকান্ত-মনশ্নতঃ" ইত্যাদ্যুক্তদিশা অত্যল্পাধিকভাবমপহায় ইত্যর্থঃ] [যৎ] ভোজনং [তৎ] মিতভোজনম্।

অনুবাদ। অল্প ও মর্দ্দিত ভোজ্যের চতুর্থাংশ অবশিষ্ট রাখিয়া যোগানুকূলে (অর্থাৎ অল্পাধিক-ভাবশূন্য) যে ভোজন তাহাই মিত ভোজন।

২০। স্বদেহমলনির্মোক্ষো মৃজ্জলাভ্যাং মহামুনে।
যত্তচ্ছৌচং ভবেদ্ বাহ্যং মানসং মননং বিদুঃ।
অহং শুদ্ধ ইতি জ্ঞানং শৌচমাহুর্মনীষিণঃ॥

ব্যাখ্যা। (হে) মহামুনে! মৃজ্জলাভ্যাং (মৃদা জলেন চ) যৎ স্বদেহমলনির্মোক্ষঃ (নিজশরীরমলক্ষালনং) তদ্ বাহ্যং

(শৌচং) [বহির্ম্মলক্ষালনাদিত্যর্থঃ]। মানসং (আভ্যন্তরং) শৌচং মননং (তর্করূপং) বিদুঃ (জানন্তি) [পণ্ডিতা ইতি শেষঃ] মনীষিণঃ (প্রশস্তমনসঃ) অহং শুদ্ধঃ (মলরহিতঃ) ইতি জ্ঞানং শৌচং (শুদ্ধিং) আহুঃ (বদন্তি)।

অনুবাদ। হে মুনিবর! মৃত্তিকা এবং জল দ্বারা নিজ দেহের যে মলদূর করা, তাহা বাহ্য শৌচ এবং মননই মানস শৌচ বলিয়া কথিত হয়। আমি শুদ্ধ এই জ্ঞান ও মনীষিগণকর্ত্তৃক শৌচ বলিয়া উক্ত হইয়াছে।

২১। অত্যন্তমলিনো দেহো দেহী চাত্যন্তনির্ম্মলঃ।
উভয়োরন্তরং জ্ঞাত্বা কস্য শৌচং বিধীয়তে॥

ব্যাখ্যা। দেহঃ অত্যন্তমলিনঃ, দেহী চ (আত্মা তু) অত্যন্তনির্ম্মলঃ; (উভয়োঃ দেহদেহিনোঃ) অন্তরং (ভেদং) জ্ঞাত্বা কস্য (দেহস্য দেহিনো বা) শৌচং বিধীয়তে (কর্ত্তুমনুমন্যতে)?

অনুবাদ। দেহ অত্যন্ত মলিন এবং আত্মা অতিশয় নির্ম্মল। উভয়ের ভেদ জানিয়া কাহার শুদ্ধি করিতে উপদেশ দেওয়া উচিত?

২২। জ্ঞানশৌচং পরিত্যজ্য বাহ্যে যো রমতে নরঃ।
স মূঢ়ঃ কাঞ্চনং ত্যক্ত্বা লোষ্টং গৃহ্ণাতি সুব্রত॥

ব্যাখ্যা। হে সুব্রত! নরঃ জ্ঞানশৌচং (জ্ঞানেন শৌচং) পরিত্যজ্য বাহ্যে (মৃত্তিকাদিসাধ্যে শৌচে) রমতে (রতিং বিন্দতে) স মূঢ়ঃ (অজ্ঞঃ) কাঞ্চনং (স্বর্ণং) ত্যক্ত্বা লোষ্টং গৃহ্ণাতি [কাঞ্চনং ত্যক্ত্বা লোষ্টগ্রহণমিব জ্ঞানশৌচত্যাগেন বাহ্যগ্রহণমিতি ভাবঃ]

অনুবাদ। হে সুব্রত! যে নর জ্ঞানশৌচ ত্যাগ করিয়া বাহ্য শৌচে অনুরক্ত হয়, সে মূঢ় স্বর্ণ ত্যাগ করিয়া ঢিল গ্রহণ করে।

২৩। জ্ঞানামৃতেন তৃপ্তস্য কৃতকৃত্যস্য যোগিনঃ।
ন চাস্তি কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যমস্তি চেন্ন স তত্ত্ববিৎ॥
২৪। লোকত্রয়েঽপি কর্ত্তব্যং কিঞ্চিন্নাস্ত্যাত্মবেদিনাম্॥

ব্যাখ্যা। জ্ঞানামৃতেন (জ্ঞানরূপেণ অমৃতেন) তৃপ্তস্য কৃতকৃত্যস্য যোগিনঃ কিঞ্চিৎ (ঈষদপি) কর্ত্তব্যং ন চ অস্তি চেৎ (যদি) অস্তি (কর্ত্তব্যং) [তর্হি] স (যোগী) তত্ত্ববিৎ (তত্ত্বজ্ঞঃ) ন (ভবতি)। [যতঃ] আত্মবেদিনাং

(আত্মতত্ত্বজ্ঞানাং) লোকত্রয়েঽপি (ত্রিভুবনেঽপি) কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যং নাস্তি।

অনুবাদ। জ্ঞানামৃত দ্বারা তৃপ্ত, কৃতকৃত্য যোগীর কিছুমাত্রও কর্ত্তব্য নাই। যদি থাকে, তবে তিনি তত্ত্বজ্ঞ নহেন, যে হেতু আত্মতত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তির ত্রিলোকেও কিছুমাত্র কর্ত্তব্য নাই।

২৫। তস্মাৎ সর্বপ্রযত্নেন মুনেঽহিংসাদিসাধনৈঃ।

আত্মানমক্ষরং ব্রহ্ম বিদ্ধি জ্ঞানাত্তু বেদনাৎ॥

ইতি প্রথমঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। হে মুনে! তস্মাৎ (হেতোঃ) সর্বপ্রযত্নেন (সর্বপ্রকারচেষ্টয়া) অহিংসাদিসাধনৈঃ (অহিংসারূপৈঃ করণৈঃ) বেদনাৎ (বেদনাত্মকাৎ) জ্ঞানাৎ অক্ষরং (কূটস্থং) আত্মানং ব্রহ্ম (ব্রহ্মরূপং) বিদ্ধি (জানীহি)।

অনুবাদ। হে মুনে! অতএব আপনি সর্ব্বপ্রযত্নে অহিংসাদি সাধন দ্বারা এবং বেদনাত্মক জ্ঞান দ্বারা অক্ষর যে আত্মা, তাহাকেই ব্রহ্ম বলিয়া জান।

দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

১। তপঃ সন্তোষমাস্তিক্যং দানমীশ্বরপূজনম্।
সিদ্ধান্তশ্রবণং চৈব হ্রীর্মতিশ্চ জপো ব্রতম্॥
২। এতে চ নিয়মাঃ প্রোক্তাস্তান্ বক্ষ্যামি ক্রমাচ্ছৃণু॥

ব্যাখ্যা। তপঃ (বক্ষ্যমাণং) সন্তোষম্ (তুষ্টিঃ) আস্তিক্যং, দানং, ঈশ্বরপূজনং, সিদ্ধান্তশ্রবণং (বেদবাক্যানামুত্তরশ্রবণম্), হ্রীঃ (লজ্জা), মতিঃ (বুদ্ধিঃ), জপঃ (প্রণবাদীনামুচ্চারণং), ব্রতং, এতে নিয়মাঃ প্রোক্তাঃ (কথিতাঃ)। [অহং] তান্ (নিয়মান্) বক্ষ্যামি (কথয়িষ্যামি) ক্রমাৎ শৃণু (ত্বমাকর্ণয়)।

অনুবাদ। তপস্যা, সন্তোষ, আস্তিক্য, দান, ভগবৎপূজা, বেদাদির ব্যাখ্যাশ্রবণ, লজ্জা, মতি, জপ ও ব্রত—এইগুলি নিয়ম। ইহাদিগকে আমি ক্রমশঃ বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর।

৩। বেদোক্তেন প্রকারেণ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিভিঃ।
শরীরশোষণং যত্তত্তপ ইত্যুচ্যতে বুধৈঃ॥
৪। কো বা মোক্ষঃ কথং তেন সংসারং প্রতিপন্নবান্।
ইত্যালোকনমর্থজ্ঞাস্তপঃ শংসন্তি পণ্ডিতাঃ॥

ব্যাখ্যা। বেদোক্তেন প্রকারেণ (বিধানেন) [বেদোক্ত-প্রকারমনুসৃত্য] কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিভিঃ (ব্রতৈঃ) যৎ শরীর-শোষণং (শরীরকার্শ্যোৎপাদনং) তৎ বুধৈঃ তপঃ ইতি উচ্যতে (কথ্যতে)। মোক্ষঃ কঃ (কিংবিধঃ)? তেন (মোক্ষেণ) কথং বা [জনঃ] সংসারং প্রতেপন্নবান্ (প্রাপ্তবান্) [মোক্ষেণ কথং সংসারানুমানং ভবেদিত্যর্থঃ।] ইত্যালোচনং (এবংবিধং তর্কম্) অর্থজ্ঞাঃ (প্রয়োজনবিশেষবেদিনঃ) পণ্ডিতাঃ তপঃ শংসন্তি (সম্ভাবয়ন্তি)।

অনুবাদ। বেদোক্তপ্রকারে কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি দ্বারা শরীরের যে শোষণ, তাহাকে পণ্ডিতগণ তপঃ বলেন। মোক্ষ কি এবং কিরূপে তদ্দ্বারা সংসারের অনুমান হয়? এইরূপ আলোচনাকে বিজ্ঞ পণ্ডিতগণ তপঃ বলিয়া থাকেন।

৫। যদৃচ্ছালাভতো নিত্যং প্রীতির্যা জায়তে নৃণাম্।
তৎ সন্তোষং বিদুঃ প্রাজ্ঞাঃ পরিজ্ঞানৈকতৎপরাঃ॥

৬। ব্রহ্মাদিলোকপর্য্যন্তাদ্বিরক্ত্যা যল্লভেৎ প্রিয়ম্।
সর্বত্র বিগতস্নেহঃ সন্তোষং পরমং বিদুঃ।
শ্রৌতে স্মার্ত্তে চ বিশ্বাসো যস্তদাস্তিক্যমুচ্যতে॥

ব্যাখ্যা। নৃণাং (মানবানাং) যদৃচ্ছালাভতঃ (যদৃচ্ছয়া দৈবগত্যা যো লাভঃ স যদৃচ্ছালাভঃ দৈবাৎ প্রাপ্তিঃ তস্মাৎ) নিত্যং যা প্রীতিঃ (আনন্দঃ) জায়তে (উৎপদ্যতে) পরিজ্ঞানৈক-তৎপরাঃ (জ্ঞানাভ্যাসশীলাঃ) প্রাজ্ঞাঃ (পণ্ডিতাঃ) তৎ (তং) সন্তোষং বিদুঃ॥ সর্ব্বত্র (সর্ব্বস্মিন্ বস্তুনি) বিগতস্নেহঃ (অপেতাভিলাষঃ) [মানবঃ] ব্রহ্মাদিলোকপর্য্যন্তাৎ (ব্রহ্মাদি-লোকপ্রাপ্তাবপি) বিরক্ত্যা (নেদং পর্য্যাপ্তমিতি নিঃস্পৃহতয়া) যৎ প্রিয়ং (স্নিগ্ধং বস্তু) লভেৎ [তং) পরং (উৎকৃষ্টং) সন্তোষং বিদুঃ॥ শ্রৌতে (শ্রুত্যুক্তে) স্মার্ত্তে (স্মৃতিপ্রতি-পাদিতে) [কর্ম্মাদৌ] যৎ বিশ্বাসঃ (নিঃসন্দিগ্ধতা) তদ্ আস্তিক্যম্ উচ্যতে।

অনুবাদ। দৈবক্রমে লব্ধ বস্তুতেই যে মানবের প্রীতি নিত্য উৎপন্ন হয়, জ্ঞানাভ্যাসশীল পণ্ডিতগণ তাহাকে সন্তোষ বলিয়া থাকেন। সকল বিষয়েই নিষ্প্রণয় ব্যক্তিগণ ব্রহ্মাদিলোক প্রাপ্ত হইয়াও বিরক্তি-বশতঃ যে প্রিয় (বস্তু) লাভ করিয়া থাকেন, তাহাকে পণ্ডিতগণ পরম সন্তোষ বলিয়া থাকেন। বেদোক্ত এবং স্মৃত্যুক্ত বিষয়ে যে বিশ্বাস তাহাকে আস্তিক্য বলে।

৭। ন্যায়ার্জিতধনং শ্রান্তে শ্রদ্ধয়া বৈদিকে জনে।
অন্যদ্বা যৎ প্রদীয়ন্তে তদ্দানং প্রোচ্যতে ময়া॥

ব্যাখ্যা। [মানবেন] শ্রান্তে (শ্রমং কুর্ব্বতি) বৈদিকে (বেদোক্তকর্ম্মকারিণে) জনে শ্রদ্ধয়া (প্রীতিপূর্ব্বকং) যৎ ন্যায়ার্জ্জিতধনং (স্বস্ববর্ণোক্তপ্রকারকবৃত্ত্যবলম্বনেন উপার্জ্জিতং ন্যায়ার্জ্জিতং, তাদৃশং ধনং ন্যায়ার্জ্জিতধনং) অন্যদ্বা (বস্ত্বন্তরং) [ন্যায়ার্জ্জিতমিত্যনুষ্ঠজ্যতে] প্রদীয়তে, তৎ ময়া দানং প্রোচ্যতে [যদ্যপ্যয়ং লাক্ষণিকোঽর্থঃ ন দানপদবাচ্যস্তথাপি এতন্ময়াদানমুচ্যতে।

অনুবাদ। মানুষ শ্রান্ত বেদজ্ঞ ব্যক্তিকে শ্রদ্ধাপূর্ব্বক যে ন্যায়ার্জ্জিত ধন অথবা ন্যায়ার্জ্জিত অন্য কিছু দান করে, আমি তাহাকে দান বলি।

৮। রাগাদ্যপেতং হৃদয়ং বাগদুষ্টানৃতাদিনা।
হিংসাদিরহিতং কর্ম্ম যত্তদীশ্বরপূজনম্॥

ব্যাখ্যা। বাগদুষ্টানৃতাদিনা (বাচাম্ অদুষ্টেন পরুষবর্ণাপ্রয়োগেন অনৃতাভাবেন চ) যৎ রাগাদ্যপেতং (অরিষড়্বর্গরহিতং) হৃদয়ং (ভবতি) [যচ্চ] হিংসাদিরহিতং কর্ম্ম তৎ ঈশ্বরপূজনম্।

অনুবাদ। বাক্যের অদুষ্টতা এবং সত্যতা

দ্বারা যে রাগাদি-শূন্য হৃদয় এবং হিংসাদিরহিত কর্ম্ম তাহাকে ঈশ্বরপূজন বলে।

৯। সত্যং জ্ঞানমনন্তং চ পরানন্দং পরং ধ্রুবম্।
প্রত্যগিত্যবগন্তব্যং বেদান্তশ্রবণং বুধাঃ॥

ব্যাখ্যা। প্রত্যক্ (পরমাত্মা) সত্যং জ্ঞানম্ অনন্তং পরানন্দং (কেবলানন্দরূপং) পরং (সর্ব্বপ্রধানং ধ্রুবং (কূটস্থম্) ইতি (এবংরূপম্) অবগন্তব্যং (জ্ঞাতব্যং বস্তু) বুধাঃ বেদান্ত-শ্রবণং [কথয়ন্তি]।

অনুবাদ। ঈশ্বর সত্য, জ্ঞানস্বরূপ, অন্ত-হীন, কেবলানন্দস্বরূপ, প্রধান এবং কূটস্থ—এই জ্ঞাতব্য বিষয়কে পণ্ডিতগণ বেদান্তশ্রবণ বলেন।

১০। বেদলৌকিকমার্গেষু কুৎসিতং কর্ম্ম যদ্ভবেৎ।
তস্মিন্নবতি যা লজ্জা হ্রীঃ সৈবেতি প্রকীর্ত্তিতা।
বৈদিকেষু চ সর্ব্বেষু শ্রদ্ধা যা সা মতির্ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। বেদলৌকিকমার্গেষু (বেদমার্গে লৌকিকমার্গে চ) যৎ কর্ম্ম কুৎসিতং (অশোভনং) ভবেৎ। তস্মিন্ (কর্ম্মণি) যা লজ্জা ভবতি, সৈব হ্রীঃ ইতি প্রকীর্ত্তিতা (প্রখ্যাতা)। সর্ব্বেষু বৈদিকেষু (কর্ম্মসু) যা শ্রদ্ধা (চিত্তপ্রসাদঃ) সা মতিঃ ভবেৎ।

অনুবাদ। বেদমার্গে এবং লৌকিকমার্গে যে কর্ম্ম কুৎসিত বলিয়া মনে হয় এবং সেই কর্ম্মে যে লজ্জা উপস্থিত হয় তাহাকে হ্রী (লজ্জা) বলে। সকল বৈদিক কর্ম্মে যে শ্রদ্ধা তাহাকে মতি বলে।

১১। গুরুণা চোপদিষ্টোঽপি তত্র সম্বন্ধবর্জিতঃ।
বেদোক্তেনৈব মার্গেণ মন্ত্রাভ্যাসো জপঃ স্মৃতঃ॥
১২। কল্পসূত্রে তথা বেদে ধর্ম্মশাস্ত্রে পুরাণকে।
ইতিহাসে চ বৃত্তির্যা স জপঃ প্রোচ্যতে ময়া॥
১৩। জপস্তু দ্বিবিধঃ প্রোক্তো বাচিকো মানসস্তথা॥
১৪। বাচিকোপাংশুরুচ্চৈশ্চ দ্বিবিধঃ পরিকীর্ত্তিতঃ।
মানসো মননধ্যানভেদাদ্ দ্বৈবিধ্যমাশ্রিতঃ॥
১৫। উচ্চৈর্জপাদুপাংশুশ্চ সহস্রগুণমুচ্যতে।
মানসশ্চ তথোপাংশোঃ সহস্রগুণমুচ্যতে॥
১৬। উচ্চৈর্জপশ্চ সর্বেষাং যথোক্তফলদো ভবেৎ।
নীচৈঃশ্রোত্রেণ চেন্মন্ত্রঃ শ্রুতশ্চেন্নিষ্ফলং ভবেৎ॥

ইতি দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। গুরুণা চ উপদিষ্টোঽপি (কথিতোঽপি) তত্র (গুরূপদিষ্টে) সম্বন্ধবর্জ্জিতঃ (সম্বন্ধশূন্যঃ) [সন্] বেদোক্তেনৈব (বেদবোধিতেনৈব) মার্গেন (পথা) [যঃ] মন্ত্রাভ্যাসঃ [সঃ] জপঃ স্মৃতঃ ॥ ময়া (ময়া তু) কল্পসূত্রে (বেদাঙ্গবিশেষে) তথা বেদে ধর্ম্মশাস্ত্রে (মন্বাদৌ) পুরাণকে (পুরাণে ভাগবতাদৌ) ইতিহাসে (মহাভারতাদৌ) চ যা বৃত্তিঃ (ব্যবহারঃ) [অর্থাৎ পুরাণাদীনামালোচনম্] স জপঃ প্রোচ্যতে ॥ জপস্তু দ্বিবিধঃ প্রোক্তঃ বাচিকঃ, (বাঙ্মাত্রনিষ্পাদ্যঃ) তথা মানসঃ (মনোনিষ্পাদ্যঃ) ॥ [তত্র] বাচিকঃ দ্বিবিধঃ পরিকীর্ত্তিতঃ, উপাংশুঃ (একান্তে নীচৈঃ) উচ্চৈশ্চ। মানসঃ (জপঃ) মননধ্যানভেদাৎ (মননধ্যানদ্বৈবিধ্যাৎ) দ্বৈবিধ্যম্ (দ্বিপ্রকারত্বম্) আশ্রিতঃ (প্রাপ্তঃ) ॥ উচ্চৈঃ জপাৎ উপাংশুঃ (জপঃ) সহস্রগুণম্ (সহস্রাবৃত্তম্) উচ্যতে। তথা মানসশ্চ (জপঃ) উপাংশোঃ (জপাৎ) সহস্রগুণম্ উচ্যতে (কথ্যতে) ॥ সর্ব্বেষাং (জপানাং) [মধ্যে] উচ্চৈর্জ্জপশ্চ (উচ্চৈর্জপ এব) যথোক্তফলদঃ (যথাকথিতফলদায়ী) ভবেৎ। নীচৈঃ শ্রোত্রেণ (নীচব্যক্তিশ্রবণেন) মন্ত্রঃ চেৎ শ্রুতঃ [তদা] নিষ্ফলং ভবেৎ। ইতি (সমাপ্তৌ)।

অনুবাদ। গুরু-উপদিষ্ট মন্ত্রের সম্বন্ধ ত্যাগ করিয়া বেদোক্ত পথেই যে মন্ত্রাভ্যাস তাহাকে জপ

বলে। কল্পসূত্র, বেদ, ধর্ম্মশাস্ত্র, পুরাণ ও ইতিহাসের যে আলোচনা আমি তাহাকেই জপ বলি। জপ দুই প্রকার—বাচনিক ও মানসিক। বাচিক আবার দ্বিবিধ—উচ্চৈঃস্বরেও নিম্নস্বরে। মানস জপ মনন ও ধ্যান ভেদে দুই প্রকার। উচ্চৈঃস্বরে জপ হইতে নিম্নস্বরে জপ সহস্র গুণ অধিক ফলপ্রদ এবং মানস জপ আবার ইহা হইতেও সহস্রগুণ অধিক ফলপ্রদ। উচ্চৈঃস্বরে জপ সকল জপের মধ্যে কথিতানুসারে ফলদ হইয়া থাকে। নীচব্যক্তি যদি জপ শ্রবণ করে, তবে তাহা নিস্ফল হয়।

দ্বিতীয় খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

১। স্বস্তিকং গোমুখং পদ্মং বীরসিংহাসনে তথা।
ভদ্রং মুক্তাসনং চৈব ময়ূরাসনমেব চ॥

২। সুখাসনসমাখ্যং চ নবমং মুনিপুঙ্গব।
জানূর্বোরন্তরে কৃত্বা সম্যক্ পাদতলে উভে॥

৩। সমগ্রীবশিরঃকায়ঃ স্বস্তিকং নিত্যমভ্যসেৎ।
সব্যে দক্ষিণগুল্ফং তু পৃষ্ঠপার্শ্বে নিয়োজয়েৎ॥
৪। দক্ষিণেঽপি তথা সব্যং গোমুখং তৎ প্রচক্ষতে।
অঙ্গুষ্ঠাবধি গৃহ্নীয়াদ্ধস্তাভ্যাং ব্যুৎক্রমেণ তু॥
৫। উর্বোরুপরি বিপ্রেন্দ্র কৃত্বা পাদতলদ্বয়ম্।
পদ্মাসনং ভবেৎ প্রাজ্ঞ সর্বরোগভয়াপহম্॥

ব্যাখ্যা। স্বস্তিকং [সর্বান্যেতানি বক্ষ্যমাণলক্ষণানি] (স্বস্তিকাকারং) গোমুখং (গোমুখং যথা) পদ্মং (পদ্মসমাকারং) বীরং [বীরত্বযোগতঃ] সিংহাসনং (সিংহরূপং) ভদ্রং [শুভবিধানতঃ] মুক্তাসনং (মৌক্তিকাঢ্যং) ময়ূরাসনমেব চ (ময়ূরচিহ্নসংযুক্তং)॥ সুখাসনসমাখ্যঞ্চ (সুখাসনাখ্যং) নবমং জানূর্ব্বোঃ (উর্ব্বোস্তথা জানুনোশ্চ) অন্তরে (অভ্যন্তরে) উভে (সব্যেতরে) পাদতলে কৃত্বা (তত্র নিধাপয়ন্)॥ সমগ্রীবশিরঃকায়ঃ (সমং তুল্যং গ্রীবাশিরঃকায়ং যস্য স তাদৃশঃ) [গ্রীবাং শিরঃ শরীরঞ্চ উন্নতাবনতাদ্ বহিঃ বিধায়] স্বস্তিকং নিত্যং অভ্যসেৎ (শিক্ষয়েদ্ ইতি)। সব্যে (বামে) পৃষ্ঠপার্শ্বে [জনঃ] দক্ষিণগুল্ফকম্ (বামেতরপদান্তং) তু (নিশ্চয়েন) নিয়োজয়েৎ॥ সব্যে (বামেতরে) তথা (পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ) দক্ষিণেঽপি (দক্ষপার্শ্বে অপি) তৎ গোমুখং [নাম] [যোগজ্ঞঃ]

প্রচক্ষতে। বিপ্রেন্দ্র (হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ!) উর্ব্বোঃ (উরুদ্বয়োপরি) পাদতলদ্বয়ং কৃত্বা হস্তাভ্যাং ব্যুৎক্রমেণ তু (ব্যত্যাসেন) অঙ্গুষ্ঠাবধি (অঙ্গুলীপর্য্যন্তং) গৃহ্নীয়াৎ॥ তৎপদ্মাসনং সর্ব্বরোগ-ভয়াপহং ভবেৎ।

অনুবাদ। স্বস্তিক, গোমুখ, পদ্ম, বীর, সিংহাসন, ভদ্র, মুক্তাসন, ময়ূরাসন এবং সুখাসন—এই নয় প্রকার আসন। উভয় পদতল জানু এবং উরুর মধ্যে স্থাপন করিয়া গ্রীবা,মস্তক ও শরীর সমান রাখিয়া স্বস্তিক অভ্যাস করিবে। বামপৃষ্ঠপার্শ্বে দক্ষিণ গুল্ফ যোগ করিয়া এবং দক্ষিণ পার্শ্বে বামগুল্ফ লগ্ন করিয়া যে আসন করা হয়, তাহার নাম গোমুখ। পাদতলদ্বয় উরুর উপর স্থাপন করিয়া হস্তদ্বয় দ্বারা ব্যতিক্রমে অঙ্গুষ্ঠাঙ্গুলীপর্য্যন্ত ধারণ করিবে। ইহাকে সর্ব্বরোগভয়াপহ পদ্মাসন বলে।

৬। দক্ষিণেতরপাদং তু দক্ষিণোরুণি বিন্যসেৎ।
ঋজুকায়ঃ সমাসীনো বীরাসনমুদাহৃতম্॥

ব্যাখ্যা। ঋজুকায়ঃ (সরলদেহঃ) সমাসীনঃ (উপবিষ্টঃ)

দক্ষিণেতরপাদং (বামপাদং) দক্ষিণোরুণি বিন্যসেৎ (স্থাপয়েৎ) [ইদং] বীরাসনম্ উদাহৃতং (কথিতম্)।

অনুবাদ। সরলভাবে উপবিষ্ট হইয়া বামপদ দক্ষিণ উরুতে স্থাপন করিবে। ইহার নাম বীরাসন।

৭। গুল্ফৌ তু বৃষণস্যাধঃ সীবন্যাঃ পার্শ্বয়োঃ ক্ষিপেৎ।
পার্শ্বপাদৌ চ পাণিভ্যাং দৃঢ়ং বদ্ধা সুনিশ্চলম্॥
ভদ্রাসনং ভবেদেতদ্বিষরোগবিনাশনম্॥

ব্যাখ্যা। পার্শ্বপাদৌ (পার্শ্বশ্চ পাদৌ চ) পাণিভ্যাং দৃঢ়ং (কঠিনং) সুনিশ্চলং (চঞ্চলতাশূন্যং যথা তথা) বদ্ধা বৃষণস্য (কোষস্য) অধঃ (অধোভাগে) সীবন্যাঃ (লিঙ্গমূলাধরসূত্রস্য) পার্শ্বয়োঃ গুল্ফং ক্ষিপেৎ (প্রবেশয়েৎ) বিষরোগবিনাশনং এতদ্ ভদ্রাসনং ভবেৎ।

অনুবাদ। পার্শ্ব এবং পাদদ্বয় হস্তদ্বারা দৃঢ় ও নিশ্চলভাবে আবদ্ধ করিয়া বৃষণের নীচে সীবনের পার্শ্বদ্বয়ে পাদের গুল্ফদ্বয়কে প্রবেশ করাইবে। ইহাকে বিষদোষ-নাশক ভদ্রাসন বলে।

৮। নিপীড্য সীবনীং সূক্ষ্মং দক্ষিণেতরগুল্ফতঃ।
বামং যাম্যেন গুল্ফেন মুক্তাসনমিদং ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। দক্ষিণেতরগুল্ফঃ (বামগুল্ফেন) সীবনীং লিঙ্গমূলাধঃসূত্রং, লিঙ্গাগ্রভাগাৎ গুহ্যং যাবৎ সূত্রৈর্গ্রথিত-মিবালক্ষিতং স্থানমিত্যর্থঃ) সূক্ষ্মম্ (ঈষৎ) নিপীড্য (পীড়য়িত্বা), [তথা] যাম্যেন (দক্ষিণেন) গুল্ফেন বামং (সীবন্যাঃ বাম-পার্শ্বমিত্যর্থঃ) [নিপীড্য আসীনস্য যোগিন ইতি শেষঃ] ইদম্ (আসনং) মুক্তাসনং (তন্নামধেয়ং) ভবেৎ।

অনুবাদ। বামপায়ের গুল্ফের দ্বারা সীবনীকে (পায়ু ও উপস্থের মধ্যে যে স্থানটুকু সূতা দিয়া সে লাইকরার মত দেখায় তাহাকে সীবনী বলে) এবং দক্ষিণ পায়ের গুল্ফ দ্বারা তাহার বাম পার্শ্বকে ঈষৎ নিপীড়িত করিয়া উপবেশন করিলে তাহাকে মুক্তাসন বলে।

৯। মেঢ্রাদুপরি নিক্ষিপ্য সব্যং গুল্ফং ততোপরি।
গুল্ফান্তরং চ সঙ্ক্ষিপ্য মুক্তাসনমিদং মুনে॥

ব্যাখ্যা। মেঢ্রাদুপরি (লিঙ্গোর্দ্ধভাগে) সব্যং (বাম-গুল্ফং নিক্ষিপ্য তদুপরি (তদূর্দ্ধে) গুল্ফান্তরং (অন্যগুল্ফং,

দক্ষিণং) সঙ্ক্ষিপ্য (সংস্থাপ্য) [বর্ত্তমানস্য] ইদং মুক্তাসনং (ভবেৎ)।

অনুবাদ। লিঙ্গের উপরিভাগে বামগুল্ফ স্থাপন করিয়া তাহার উপর অন্য গুল্ফ রাখিলে ইহাকে মুক্তাসন বলে।

১০। কূর্পরাগ্রে মুনিশ্রেষ্ঠ নিক্ষিপেন্নাভিপার্শ্বয়োঃ।
ভূম্যাং পাণি-তলদ্বন্দ্বং নিক্ষিপ্যৈকাগ্রমানসঃ॥

১১। সমুন্নতশিরঃপাদো দণ্ডবদ্ব্যোম্নি সংস্থিতঃ।
ময়ূরাসনমেতৎ স্যাৎ সর্বপাপপ্রণাশনম্॥

ব্যাখ্যা। [হে] মুনিশ্রেষ্ঠ! সমুন্নতশিরঃপাদঃ দণ্ডবচ্চ ব্যোম্নি (আকাশে) সংস্থিতঃ (সন্) একাগ্রমানসঃ (একনিষ্ঠচিত্তঃ সন্) ভূম্যাং পাণিতলদ্বন্দ্বং (হস্ততলযুগলং) নিক্ষিপ্য নাভিপার্শ্বয়োঃ কূর্পরাগ্রে [গুল্ফং] নিক্ষিপেৎ। এতৎ ময়ূরাসনং সর্ব্বপাপ-প্রনাশনং স্যাৎ।

অনুবাদ। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! মস্তক এবং পদ উন্নত করিয়া দণ্ডবৎ শূন্যে অবস্থান করিয়া একাগ্রচিত্তে (যোগী) ভূমিতে হস্তদ্বয় স্থাপন করতঃ নাভিপার্শ্বে এবং কূর্পরাগ্রে গুল্ফ সংস্থাপন করিবেন। উহাকে ময়ূরাসন কহে। ইহা সকল পাপ দূর করে।

১২। যেন কেন প্রকারেণ সুখং ধৈর্য্যং চ জায়তে।
তৎসুখাসনমিত্যুক্তমশক্তস্তৎসমাশ্রয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। যেন কেন (ইচ্ছাকৃতেন অনির্দ্দিষ্টেন) প্রকারেণ সুখং ধৈর্য্যঞ্চ [নরাণাং] জায়তে (ভবতি) তৎ সুখাসনম্ ইতি উক্তম্ (কথিতং)। অশক্তঃ (অন্যান্যাসনানি কর্ত্তুমক্ষমো জনঃ) তৎ (সুখাসনম্) আশ্রয়েৎ (কুর্য্যাৎ)।

নিজের ইচ্ছা অনুসারে যে ভাবে উপবেশন করিতে ভাল লাগে এবং ধৈর্য্যচ্যুতি হয় না, তাহাকে সুখাসন বলে। যিনি অন্যান্য কষ্টসাধ্য আসনগুলি করিতে অক্ষম, তিনি ইহা অভ্যাস করিবেন।

১৩। আসনং বিজিতং যেন জিতং তেন জগত্রয়ম্।
অনেন বিধিনা যুক্তঃ প্রাণায়ামং সদা কুরু।

ইতি তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। যেন (জনেন) আসনং বিজিতং (অভ্যাসেন বশীকৃতং) তেন (জনেন) জগত্রয়ং (স্বর্গমর্ত্ত্যপাতালরূপং) জিতং (পরাজিতমিত্যর্থঃ)। [হে মুনে!] অনেন বিধিনা (উক্তপ্রকারেণ) সদা প্রাণায়ামং কুরু (আসনাদিনা প্রাণস্য গতিবিচ্ছেদঃ কার্য্য ইতি)।

অনুবাদ। যে ব্যক্তি আসন জয় করিয়াছে, সে স্বর্গ মর্ত্ত্য ও পাতাল জয় করিয়াছে। তুমি এই প্রকারে সর্ব্বদা প্রাণায়াম কর।

তৃতীয় খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুর্থ খণ্ড।

৬। শরীরং তাবদেব স্যাৎ যন্নবত্যঙ্গুলাত্মকম্।
দেহমধ্যে শিখিস্থানং তপ্তজাম্বূনদপ্রভম্॥

ব্যাখ্যা। শরীরং তাবদেব (তাবৎপর্য্যন্তমেব) তাবৎ পরিমাণমেব [চ] যন্নবত্যঙ্গুলাত্মকং স্যাৎ (ভবেৎ) দেহমধ্যে (উক্তশরীরমধ্যে) তপ্তজাম্বূনদপ্রভং (উত্তপ্তস্বর্ণকান্তি) শিখিস্থান্ (বর্ত্তত ইব)।

অনুবাদ। শরীর ছিয়ানব্বই অঙ্গুলীপরিমিত। দেহমধ্যে তপ্ত অগ্নির ন্যায় শিখিস্থান বর্ত্তমান আছে।

২। ত্রিকোণং মনুজানা তু সত্যমুক্তং হি সাঙ্কৃতে।
গুদাত্তু দ্ব্যঙ্গুলাদূর্দ্ধং মেঢ্রাত্তু দ্ব্যঙ্গুলাদধঃ॥

ব্যাখ্যা। [তৎ ত্রিশিখং স্থানং] মনুজানাং ত্রিকোণং (ত্রিকোণবিশিষ্টং, হে সাঙ্কৃতে! (মুনে) হি (নিশ্চিতং) সত্যং উক্তং (কথিতং) [তস্চ] গুদাৎ (মলত্যাগদ্বারাৎ) দ্ব্যঙ্গুলাৎ ঊর্দ্ধং (উপরিং) মেঢ্রাৎ (লিঙ্গাৎ) দ্ব্যঙ্গুলাদধঃ (নীচৈ-বর্ত্ততে)।

অনুবাদ। সেই ত্রিশিখস্থান মনুষ্যমাত্রের ত্রিকোণ, হে সাঙ্কৃতে! ইহা নিশ্চিত সত্য কথা বলিলাম এবং সেই ত্রিশিখ স্থান মলত্যাগ দ্বার হইতে দুই অঙ্গুল ঊর্দ্ধে এবং লিঙ্গ হইতে দুই অঙ্গুল নীচে অবস্থিত।

৩। দেহমধ্যং বিজানীহি মনুজানীহি সাঙ্কৃতে।
কন্দস্থানং মুনিশ্রেষ্ঠ মূলাধারান্নবাঙ্গুলম্॥
৪। চতুরঙ্গুলমায়ামবিস্তারং মুনিপুঙ্গব॥
কুক্কুটাণ্ডবদাকারং ভূষিতং তু ত্বগাদিভিঃ॥

ব্যাখ্যা। [হে!] সাঙ্কৃতে! দেহমধ্যং বিজানীহি (অবগচ্ছ) [সামান্যমুক্তাবিশেষমাহ] মনুজানাং (মানবানাং)

কন্দস্থানং মূলাধারাৎ নবাঙ্গুলং (নবাঙ্গুলমাত্রদূরবর্ত্তি) [বর্ত্ততে]। আয়ামবিস্তারং (দৈর্ঘ্যম্ আয়তনঞ্চ) চতুরঙ্গুলং [হে] মুনিপুঙ্গব! কুক্কুটাণ্ডবদাকারং (কুক্কুটানামণ্ডমিব দৃশ্যমানং) ত্বগাদিভিঃ (চর্ম্মাদিভিঃ) ভূষিতং (ব্যাপ্তং)।

অনুবাদ। হে সাঙ্কৃতে! তুমি দেহমধ্যবর্ত্তী বিষয়সমূহ অবগত হও, মানুষের কন্দস্থান মূলাধার হইতে নয় অঙ্গুলি পরিমিত দূরে অবস্থিত। এবং তাহার দৈর্ঘ্য ও প্রস্থ চারি অঙ্গুলি পরিমিত। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তাহা কুক্কুটের ডিম্বের তুল্য দেখিতে এবং উহা চর্ম্মাদি দ্বারা ভূষিত আছে।

৫। তন্মধ্যে নাভিরিত্যুক্তং যোগজ্ঞৈর্মুনিপুঙ্গব।
কন্দমধ্যস্থিতা নাড়ী সুষুম্নেতি প্রকীর্ত্তিতা॥

ব্যাখ্যা। [হে] মুনিপুঙ্গব! তন্মধ্যে (কন্দস্থানমধ্যে) নাভিঃ [অস্তি] ইতি যোগজ্ঞৈঃ উক্তং কথিতম্। [এবং] কন্দমধ্যস্থিতা নাড়ী সুষুম্না ইতি (নাম্না) প্রকীর্ত্তিতা।

অনুবাদ। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! সেই কন্দস্থান মধ্যে নাভি বর্ত্তমান, ইহা যোগজ্ঞ মুনিগণ বলিয়া

থাকেন এবং সেই কন্দস্থানমধ্যস্থিতা নাড়ী সুষুম্না নামে পরিকীর্ত্তিত হইয়া থাকে।

৬। তিষ্ঠন্তি পরিতস্তস্যা নাড়য়ো মুনিপুঙ্গব।
দ্বিসপ্ততিসহস্রাণি তাসাং মুখ্যাশ্চতুর্দশ॥

ব্যাখ্যা। মুনিপুঙ্গব (হে মুনিশ্রেষ্ঠঃ) তস্যাঃ (সুষুম্নায়াঃ) পরিতঃ (চতুর্দ্দিক্ষু) দ্বিসপ্ততিসহস্রাণি (দ্বিসপ্ততিসহস্রসঙ্খ্যকাঃ) নাড়য়ঃ (অস্ত্রাণি) [বর্ত্তন্তে] তাসাং (নাড়ীনাং) মধ্যে চতুর্দ্দশ (চতুর্দ্দশসঙ্খ্যকাঃ) মুখ্যা! (শ্রেষ্ঠতমাঃ) (ভবন্তীতি বাক্যশেষঃ)।

অনুবাদ। হে মুনিপুঙ্গব,! সেই সুষুম্নার চতুর্দ্দিকে ৭২০০০ বাহাত্তর হাজার নাড়ী আছে এবং সেই নাড়ীর মধ্যে চৌদ্দটী প্রধান।

৭। সুষুম্না পিঙ্গলা তদ্বদিড়া চৈব সরস্বতী।
পূষা চ বরুণা চৈব হস্তিজিহ্বা যশস্বিনী॥
৮। অলম্বুষা কুহূশ্চৈব বিশ্বোদরী তপস্বিনী।
শঙ্খিনী চৈব গান্ধারী ইতি মুখ্যাশ্চতুর্দশ॥

ব্যাখ্যা। [মুখ্যচতুর্দ্দশনামানি কথয়তি] সুষুম্না, পিঙ্গলা, ইড়া, সরস্বতী চ এব পূষা চ, বরুণা চৈব, হস্তিজিহ্বা, যশস্বিনী।

অলম্বুষা, কুহূশ্চ এব, বিশ্বোদরী, তপস্বিনী। শঙ্খিনী চৈব গান্ধারা ইতি (উক্তাঃ) চতুর্দ্দশ মুখ্যাঃ।

অনুবাদ। সুষুম্না, পিঙ্গলা ইড়া, সরস্বতী, পূষা, বরুণা, হস্তিজিহ্বা যশস্বিনী, অলম্বুষা, কুহূ, বিশ্বোদরী, তপস্বিনী, শঙ্খিনী এবং গান্ধারী এই চৌদ্দটী প্রধান।

৯। আসাং মুখ্যতমাস্তিস্রস্তিসৃষ্বেকোত্তমোত্তমা।
ব্রহ্মনাড়ীতি সা প্রোক্তা মুনে বেদান্তবেদিভিঃ॥

ব্যাখ্যা। আসাং (মুখ্যানাং) তিস্রঃ মুখ্যতমাঃ (শ্রেষ্ঠতমাঃ) [এবং] তিসৃষু (মুখ্যতমেষু মধ্যে) একা উত্তমোত্তমা, (সর্ব্বোত্তমা ইত্যর্থঃ) [হে] মুনে! বেদান্তবেদিভিঃ বেদান্তজ্ঞৈঃ সা (নাড়ী) ব্রহ্মনাড়ীতি প্রোক্তা (কথিতা)।

অনুবাদ। এই মুখ্য চতুর্দ্দশটীর মধ্যে তিনটী মুখ্যতম এবং সেই তিনটীর মধ্যে আবার একটী সর্ব্বশ্রেষ্ঠ নাড়ী।

১০। পৃষ্ঠমধ্যস্থিতেনাস্থ্না বীণাদণ্ডেন সুব্রত।
সহ মস্তকপর্য্যন্তং সুষুম্না সুপ্রতিষ্ঠিতা॥

ব্যাখ্যা। পৃষ্ঠমধ্যস্থিতেন (পৃষ্ঠান্তর্ব্বর্ত্তিনা) বীণাদণ্ডেন (তন্নামকেন) অস্থ্না মস্তকপর্য্যন্তং সহ (সমানং) সুষুম্না সুপ্রতিষ্ঠিতা।

অনুবাদ। পৃষ্ঠমধ্যস্থিত বীণাদণ্ড নামে যে অস্থিখানি আছে, তৎসহিত মস্তক পর্য্যন্ত সুষুম্না প্রতিষ্ঠিতা।

১১। নাভিকন্দাদধঃ স্থানং কুণ্ডল্যা দ্ব্যঙ্গুলং মুনে।
অষ্টপ্রকৃতিরূপা সা কুণ্ডলী মুনিসত্তম॥

১২। যথাবদ্বায়ুচেষ্টাঞ্চ জলান্নাদীনি নিত্যশঃ।
পরিতঃ কন্দপার্শ্বেষু নিরুধ্যৈব সদা স্থিতা॥

১৩। স্বমুখেন সমাবেষ্ট্য ব্রহ্মরন্ধ্রমুখং মুনে!
সুষুম্নায়া ইড়া সব্যে দক্ষিণে পিঙ্গলা স্থিতা॥

১৪। সরস্বতী কুহূশ্চৈব সুষুম্নাপার্শ্বয়োঃ স্থিতে।
গান্ধারা হস্তিজিহ্বা চ ইড়ায়াঃ পৃষ্ঠপার্শ্বয়োঃ॥

ব্যাখ্যা। মুনে! দ্ব্যঙ্গুলং (তৎপরিমিতং) নাভিকন্দাদধঃ কুণ্ডল্যা মধ্যস্থানং; [হে] মুনিসত্তম, সা কুণ্ডলী অষ্টপ্রকৃতিরূপ (মহদাদিতন্মাত্রপর্য্যন্তাষ্টতত্ত্বরূপা [ভবতীতি]।

[সা কুণ্ডলা] বায়ুচেষ্টাং (বায়ুপ্রক্রিয়াং) জলান্নাদীনি চ যথাবৎ (সম্যক্) নিত্যশঃ (সর্ব্বদা) কন্দ-

পার্শ্বেষু পরিতঃ (কন্দপার্শ্বস্য চতুর্দিক্ষু) সদা (সর্ব্বস্মিন্ কালে) স্থিতা। স্বমুখেন ব্রহ্মরন্ধ্রমুখং সমাবেষ্ট্য (আচ্ছাদ্য) ইড়া সুষুম্নায়াঃ সব্যে (বামে) স্থিতা। পিঙ্গলা দক্ষিণে [চ] (স্থিতা)।

সুষুম্নাপার্শ্বয়োঃ (পার্শ্বদ্বয়ে) সরস্বতী কুহুশ্চ স্থিতে (অবর্ত্তেতাং)। ইড়ায়াঃ পৃষ্ঠপার্শ্বয়োঃ (পৃষ্ঠে পার্শ্বে চ) গান্ধারা হস্তিজিহ্বা চ [স্থিতে ইত্যন্বয়ঃ]।

অনুবাদ। হে মুনে! দ্বি-অঙ্গুল পরিমিত নাভিকন্দের অধোভাগে কুণ্ডলীর স্থান; সেই কুণ্ডলী অষ্টপ্রকৃতিরূপা হইয়া থাকে। (সেই কুণ্ডলী) বায়ুর ক্রিয়া সম্যক্ নিরুদ্ধ করিয়া এবং অন্নজলও নিত্যই বর্জ্জন করিয়া কন্দের পার্শ্বে বর্ত্তমান রহিয়াছে। নিজের মুখ দ্বারা ব্রহ্মরন্ধ্র মুখ আচ্ছাদিত করিয়া ইড়া সুষুম্নার বাম দিকে এবং পিঙ্গলার দক্ষিণ দিকে অবস্থিত। সরস্বতী ও কুহূ এই দুই নাড়ী সুষুম্নার দুই পৃষ্ঠে এবং ইড়ার পৃষ্ঠ ও পার্শ্বে গান্ধারা ও হস্তিজিহ্বা নাড়ী অবস্থিত।

১৫। পূষা যশস্বিনী চৈব পিঙ্গলা পৃষ্ঠপূর্ব্বয়োঃ।
কুহোশ্চ হস্তিজিহ্বায়া মধ্যে বিশ্বোদরী স্থিতা॥

১৬। যশস্বিন্যাঃ কুহোর্মধ্যে বরুণা সুপ্রতিষ্ঠিতা।
পূষায়াশ্চ সরস্বত্যা মধ্যে প্রোক্তা যশস্বিনী।

১৭। গান্ধারায়াঃ সরস্বত্যা মধ্যে প্রোক্তা চ শঙ্খিনী।
অলম্বুষা স্থিতা পায়ুপর্য্যন্তং কন্দমধ্যগা॥

ব্যাখ্যা। [তথা] পূষা, যশস্বিনী, পিঙ্গলাচ [ইড়ায়াঃ] পৃষ্ঠপূর্ব্বয়োঃ (পৃষ্ঠে পূর্ব্বার্দ্ধে চ) [বর্ত্তন্তে], কুহোঃ, হস্তিজিহ্বায়াশ্চ মধ্যে (মধ্যভাগে) বিশ্বোদরী (তন্নাম্নী নাড়ী) স্থিতা।

যশস্বিন্যাঃ কুহোঃ [চ] মধ্যে বরুণা (নাম নাড়ী সুপ্রতিষ্ঠিতা। (সম্যগবস্থিতা) পূষায়াঃ সরস্বত্যাশ্চ মধ্যে শঙ্খিনী প্রোক্তা, কন্দমধ্যগা (কন্দমধ্যবর্ত্তিনী) অলম্বুষা (নাড়ী) পায়ুপর্য্যন্তং (গুহ্যদেশপর্য্যন্তং) স্থিতা (কন্দমধ্যাৎ পায়ুপর্য্যন্তমুপাগতা)।

অনুবাদ। পূষা যশস্বিনী ও পিঙ্গলা ইড়ার পৃষ্ঠে এবং পৃষ্ঠ ও পূর্ব্বভাগে অবস্থিত। কুহূ ও হস্তিজিহ্বার মধ্যে বিশ্বোদরী নাম্নী নাড়ী আছে। যশস্বিনী ও কুহূর মধ্যে বরুণা প্রতিষ্ঠিত। পূষা ও সরস্বতীর মধ্যভাগে যশস্বিনী উক্ত হইয়া থাকে। গান্ধারা এবং সরস্বতীর মধ্যে শঙ্খিনী অবস্থান

করে। কন্দমধ্যবর্ত্তিনী অলম্বুষা গুহ্যদেশপর্য্যন্ত বিস্তৃত।

১৮। পূর্ব্বভাগে সুষুম্নায়া রাকায়াঃ সংস্থিতা কুহূঃ।
অধশ্চোর্দ্ধং স্থিতা নাড়ী যাম্যনাসান্তমিষ্যতে॥

১৯। ইড়া তু সব্যনাসান্তং সংস্থিতা মুনিপুঙ্গব।
যশস্বিনী চ বামস্য পাদাঙ্গুষ্ঠান্তমিষ্যতে॥

২০। পূষা বামাক্ষিপর্য্যন্তা পিঙ্গলায়াস্তু পৃষ্ঠতঃ।
পয়স্বিনী চ যাম্যস্য কর্ণান্তং প্রোচ্যতে বুধৈঃ॥

ব্যাখ্যা। সুষুম্নায়াঃ রাকায়াঃ (পূর্ণিমায়া ইব) [স্থিতায়াঃ] পূর্ব্বভাগে কুহূঃ (নাড়ী অমাবস্যা চ) স্থিতা। অধশ্চোর্দ্ধং (ঊর্দ্ধাধোভাবেন, স্থিতা নাড়ী (কুহূঃ) যাম্যনাসান্তং (দক্ষিণনাসিকান্তম্) ইষ্যতে, [পণ্ডিতৈঃ দক্ষিণনাসান্তগামিনী কুহুরিতি কথ্যতে]। মুনিপুঙ্গব! ইড়া তু সব্যনাসান্তং (বামনাসান্তং) সংস্থিতা যশস্বিনী চ বামস্য পাদাঙ্গুষ্ঠান্তং (বামপাদাঙ্গুষ্ঠান্তম্) ইষ্যতে। পূষা বামাক্ষিপর্য্যন্তা পিঙ্গলায়া পৃষ্ঠতঃ (পৃষ্ঠে) পয়স্বিনী চ যাম্যস্য (দক্ষিণস্য) কর্ণান্তং (যাম্যকর্ণান্তে) [স্থিতা ইতি] বুধৈঃ (পণ্ডিতৈঃ) প্রোচ্যতে।

অনুবাদ। সুষুম্নরূপ পূর্ণিমার অগ্রভাগে

অমাবস্যারূপ কুহূ নক্ষত্র বর্ত্তমান। এবং [সেই] কুহূ উর্দ্ধাধোভাবে বর্ত্তমান থাকিয়া দক্ষিণ নাসার অন্তপর্য্যন্ত তাহার যাতায়াত। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! ইড়া বামনাসিকার অন্তভাগে অবস্থিত। যশস্বিনীও বাম পদের অঙ্গুষ্ঠপর্য্যন্ত অবস্থিত। পূষা বাম চক্ষুঃ-পর্য্যন্ত বিস্তৃত এবং পিঙ্গলার পৃষ্ঠলগ্ন। পয়স্বিনীও দক্ষিণকর্ণান্তপর্য্যন্ত বর্ত্তমান রহিয়াছে, ইহা পণ্ডিতগণ বলেন।

২১। সরস্বতী তথা চোর্দ্ধগতা জিহ্বা তথা মুনে।
হস্তিজিহ্বা তথা সব্যপাদাঙ্গুষ্ঠান্তমিষ্যতে॥
২২। শঙ্খিনী নাম যা নাড়ী সব্যকর্ণান্তমিষ্যতে।
গান্ধারা সব্যনেত্রান্তা প্রোক্তা বেদান্তবেদিভিঃ॥

ব্যাখ্যা। তথা সরস্বতী চ উর্দ্ধগতা (উর্দ্ধগামিনী), জিহ্বা তথা (উর্দ্ধগামিনী ভবতি)। তথা হস্তিজিহ্বা সব্য-পাদাঙ্গুষ্ঠান্তং (বামপাদাঙ্গুষ্ঠান্তং যথা তথা) ইষ্যতে।

শঙ্খিনী নাম যা নাড়ী [সা] সব্যকর্ণান্তং (বামকর্ণপর্য্যন্তং যথা তথা) ইষ্যতে। গান্ধারা (নাড়ী) সব্যনেত্রান্তা, (বামনেত্র-পর্য্যন্তসঞ্চারা) বেদান্তবাদিভিঃ প্রোক্তা।

অনুবাদ। সরস্বতী ও ঊর্দ্ধগতা জিহ্বা ও ঊর্দ্ধগতা হস্তিজিহ্বা বামপাদপর্য্যন্ত আশ্রয় করিয়া আছে। শঙ্খিনীনামক যে নাড়ী সে বামকর্ণ-পর্য্যন্ত-গামিনী। গান্ধারীনাড়ী বামনেত্র-পর্য্যন্ত বিস্তৃত। ইহা বেদান্তবাদিগণ বলিয়া থাকেন।

২৩। বিশ্বোদরাভিধা নাড়ী কন্দমধ্যে ব্যবস্থিতা।
প্রাণোঽপানস্তথা ব্যানঃ সমানোদান এব চ॥

২৪। নাগঃ কূর্ম্মশ্চ কৃকরো দেবদত্তো ধনঞ্জয়ঃ।
এতে নাড়ীষু সর্ব্বাসু চরন্তি দশ বায়বঃ॥

ব্যাখ্যা। বিশ্বোদরাভিধা নাড়ী কন্দমধ্যে ব্যবস্থিতা (অবস্থিতা)। প্রাণঃ অপানঃ, তথা ব্যানঃ, সমানঃ, উদানঃ এব চ। নাগঃ, কূর্ম্মঃ চ কৃকরঃ, দেবদত্তঃ, ধনঞ্জয়ঃ, এতে দশ বায়বঃ সর্ব্বাসু (নিখিলাসু) নাড়ীষু চরন্তি।

অনুবাদ। বিশ্বোদরানাম্নী নাড়ী কন্দ মধ্যে অবস্থিত। প্রাণ, অপান, ব্যান, সমান, উদান, নাগ, কূর্ম্ম, কৃকর, দেবদত্ত এবং ধনঞ্জয়, এই বায়ুগুলি সকল নাড়ীর মধ্যে বিচরণ করে।

২৫। তেষু প্রাণাদয়ঃ পঞ্চ মুখ্যাঃ পঞ্চসু সুব্রত।
প্রাণসংজ্ঞস্তথাপানঃ পূজ্যঃ প্রাণস্তয়োর্মুনে॥
২৬। আস্যনাসিকয়োর্মধ্যে নাভিমধ্যে তথা হৃদি।
প্রাণসংজ্ঞোঽনিলো নিত্যং বর্ত্ততে মুনিসত্তম॥
২৭। অপানো বর্ত্ততে নিত্যং গুদমধ্যোরুজানুষু।
উদরে সকলে কট্যাং নাভৌ জঙ্ঘে চ সুব্রত॥

ব্যাখ্যা। তেষু (দশসু বায়ুষু) প্রাণাদয়ঃ (প্রাণাপানোদান-সমানব্যানাঃ) পঞ্চ মুখ্যাঃ (প্রধানানি); [হে] সুব্রত! পঞ্চসু (প্রাণাদিষু) প্রাণসংজ্ঞঃ (প্রাণনামা) তথা অপানঃ (তন্নামা চ) পূজ্যঃ (পূজনীয়ঃ) তয়োঃ (প্রাণাপানয়োঃ) প্রাণঃ [পূজ্যঃ]।

[হে] মুনিসত্তম! আস্যনাসিকয়োঃ (মুখনাসিকয়োঃ) মধ্যে, নাভিমধ্যে, তথা হৃদি (হৃন্মধ্যে) প্রাণসংজ্ঞঃ অনিলঃ (প্রাণবায়ুঃ) নিত্যং বর্ত্ততে।

অপানঃ (বায়ুঃ) নিত্যং গুদমধ্যোরুজানুষু বর্ত্ততে; [তথা] সকলে উদরে, কট্যাং (কটিদেশে), নাভৌ, জঙ্ঘে চ।

অনুবাদ। সেই দশটী বায়ুর মধ্যে প্রাণাদি পাঁচটী প্রধান, হে সুব্রত! সেই পাঁচটী বায়ুর মধ্যে আবার প্রাণ ও অপান এই দুইটী প্রধান। এই

দুয়ের মধ্যে আবার প্রাণই শ্রেষ্ঠ। হে মুনিসত্তম! মুখ ও নাসিকা মধ্যে এবং নাভি ও হৃদয় মধ্যে প্রাণবায়ু নিত্য অবস্থান করে। অপানবায়ু নিত্য গুদমধ্যে, উরুদেশে, নাভিদেশে এবং সকল উদরে ও কটিতে অবস্থান করে।

২৮। ব্যানঃ শ্রোত্রাক্ষিমধ্যে চ ককুদ্ভ্যাং গুল্ফয়োরপি
প্রাণস্থানে গলে চৈব বর্ত্ততে মুনিপুঙ্গব॥
২৯। উদানসঞ্জো বিজ্ঞেয়ঃ পাদয়োর্হস্তয়োরপি।
সমানঃ সর্ব্বদেহেষু ব্যাপ্য তিষ্ঠত্যসংশয়ঃ॥
৩০। নাগাদিবায়বঃ পঞ্চ ত্বগস্থ্যাদিষু সংস্থিতাঃ।
নিঃশ্বাসোচ্ছ্বাসকাসাশ্চ প্রাণকর্ম্ম হি সাঙ্কৃতে॥

ব্যাখ্যা। মুনিসত্তম! ব্যানঃ (বায়ুঃ) শ্রোত্রাক্ষিমধ্যে চ ককুদ্ভ্যাং (স্কন্ধে) গুল্ফয়োরপি (গুল্ফদ্বয়ে চ)। [তথা] প্রাণস্থানে (যত্র প্রাণস্তিষ্ঠতি) গলে চ বর্ত্ততে।

উদানসংজ্ঞো (বায়ুঃ) পাদয়োঃ [তথা] হস্তয়োঃ অপি [বর্ত্ততে ইতি] বিজ্ঞেয়ঃ (জ্ঞাতব্যঃ)। সমানঃ (বায়ুঃ) ব্যাপ্য (আক্রম্য) সর্ব্বদেহেষুঃ অসংশয়ঃ (নিঃসন্দেহঃ) তিষ্ঠতি (তত্র বর্ত্তত ইত্যর্থঃ)।

ব্যাখ্যা। পঞ্চ নাগাদিবায়বঃ (নাগকূর্ম্মকৃকরদেবদত্ত-ধনঞ্জয়াঃ) ত্বগস্থ্যাদিষু সংস্থিতাঃ (বর্ত্তমানাঃ)। [হে] সাঙ্কৃতে! নিঃশ্বাসোচ্ছ্বাসকাশাশ্চ হি (নিশ্চিতং) প্রাণকর্ম্ম (ভবতি)।

অনুবাদ। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! ব্যান বায়ু কর্ণ ও নেত্র মধ্যে, স্কন্ধ গোড়ালিদ্বয়ে, প্রাণস্থানে ও গলে বর্ত্তমান রহিয়াছে। উদানবায়ু পদদ্বয়ে এবং হস্তদ্বয়ে অবস্থিত ইহা জানিবে। সমানবায়ু সকল দেহ ব্যাপিয়া অবস্থিত, ইহা নিঃসন্দেহ। নাগাদি পাঁচটী বায়ু চর্ম্ম এবং অস্থি প্রভৃতিতে বর্ত্তমান। হে সাঙ্কৃতে! নিশ্বাস, প্রাণস্পন্দন এবং কাশাদি এই সমস্তই প্রাণাদি দশ বায়ুর কর্ম্মে হইয়া থাকে।

৩১। অপানাখ্যস্য বায়োস্তু বিন্মূত্রাদিবিসর্জ্জনম্।
সমানঃ সর্ব্বসামীপ্যং করোতি মুনিপুঙ্গব॥

৩২। উদান ঊর্দ্ধগমনং করোত্যেব ন সংশয়ঃ।
ব্যানো বিবাদকৃৎ প্রোক্তো মুনে বেদান্তবেদিভিঃ।

৩৩। উদ্গারাদিগুণঃ প্রোক্তো ব্যানাখ্যস্য মহামুনে।
ধনঞ্জয়স্য শোভাদি কর্ম্ম প্রোক্তং হি সাঙ্কৃতে॥

৩৪। নিমীলনাদি কূর্ম্মস্য ক্ষুধা তু কৃকরস্য চ।
দেবদত্তস্য বিপ্রেন্দ্র তন্দ্রীকর্ম্ম প্রকীর্ত্তিতম্॥

ব্যাখ্যা। অপানাখ্যস্য (অপাননামঃ) বায়োঃ বিন্মূত্রাদি-বিসর্জ্জনং [কর্ম্ম ইতি পূর্ব্বশ্লোকাদনুসজ্যতে]। [হে] মুনি-পুঙ্গব! অপানঃ (বায়ুঃ) সর্ব্বসামীপ্যং (সর্ব্বেষাং দ্রব্যাদীনাং পরিপাকায় একত্র সমাহরণং) করোতি। উদানঃ (বায়ুঃ) উর্দ্ধগমনং করোতি এব [অত্র] সংশয়ো ন। মুনে! বেদান্তবাদিভিঃ ব্যানঃ বিবাদকৃৎ (বিবাদকারী): প্রোক্তঃ (কথিতঃ) মহামুনে! ব্যানাখ্যস্য (বায়োঃ) উদ্গারদিগুণঃ প্রোক্তঃ। সাঙ্কৃতে! ধনঞ্জয়স্য (বায়োঃ) শোভাদিকর্ম্ম প্রোক্তং। নিমালমাদি (নিমেষাদি) কূর্ম্মস্য (বায়ো), তু ক্ষুধা কৃকরস্য (বায়োঃ), [হে] বিপ্রেন্দ্র! দেবদত্তস্য (বায়োঃ) তন্দ্রাকর্ম্ম (নিদ্রাপূর্ব্বভাবঃ) প্রকীর্ত্তিতং (কথিতং)।

অনুবাদ। অপানবায়ুর বিষ্ঠা-মূত্রাদি-পরিত্যাগ কর্ম্ম, হে মুনিশ্রেষ্ঠ! অপানবায়ু সকল বস্তুকে একত্র আনয়ন করে। উদানবায়ু উর্দ্ধগমন করায়, এ বিষয় সংশয় নাই। হে মুনে! বেদান্ত-কারগণ ব্যানকে বিবাদকারী বলিয়াছেন। ইহার উদ্গারাদি গুণ উক্ত হইয়াছে। হে

সাঙ্কেতে! ধনঞ্জয় বায়ু শোভাপ্রভৃতি উৎপাদন করে। কূর্ম্মের নেত্র-নিমেষাদি কৃকরের ক্ষুধা জন্মান কর্ম্ম, হে বিপ্রেন্দ্র! দেবদত্ত বায়ুর তন্দ্রা কর্ম্ম কথিত হইয়াছে।

৩৫। সুষুম্নায়াঃ শিবো দেব ইড়ায়া দেবতা হরিঃ।
পিঙ্গলায়া বিরিঞ্চিঃ স্যাৎ সরস্বত্যা বিরান্‌মুনে॥

৩৬। পূষাধিদেবতা প্রোক্তা বরুণা বায়ুদেবতা।
হস্তিজিহ্বাভিধায়াস্তু বরুণো দেবতা ভবেৎ॥

৩৭। যশস্বিন্যা মুনিশ্রেষ্ঠ ভগবান্ ভাস্করস্তথা।
অলম্বুষায়া অবাত্মা বরুণঃ পরিকীর্ত্তিতঃ॥

৩৮। কুহোঃ ক্ষুদ্দেবতা প্রোক্তা গান্ধারী চন্দ্রদেবতা।
শঙ্খিন্যাশ্চন্দ্রমাস্তদ্বৎ পয়স্বিন্যাঃ প্রজাপতিঃ॥

৪৯। বিশ্বোদরাভিধায়াস্তু ভগবান্ পাবকঃ পতিঃ।
ইড়ায়াঃ চন্দ্রমা নিত্যং চরত্যেষ মহামুনে॥

ব্যাখ্যা। সুষুম্নায়াঃ (নাড্যাঃ) শিবঃ দেবঃ [অধিষ্ঠাতা] ইড়ায়াঃ (নাড্যাঃ) হরিঃ দেবঃ। পিঙ্গলায়াঃ বিরিঞ্চিঃ (ব্রহ্মা) [দেবতা] স্যাৎ, মুনে! সরস্বত্যাঃ বিরাট্ (ব্যাপকঃ পুরুষঃ) [দেবঃ]। পূষা ধিদেবতা (ধীঃ দেবতা যস্যাঃ সা) [ইত্বভাব

আর্ষঃ) বরুণা বায়ুদেবতা (বায়ুঃ দেবতা অস্যাঃ) অলম্বুষায়াঃ অবাস্ত্রা বরুণঃ [অধিষ্ঠাতা] পরিকীর্ত্তিতঃ। কুহোঃ ক্ষুৎ (ক্ষুধা) দেবতা প্রোক্তা, গান্ধারী চন্দ্রদেবতা (চন্দ্রঃ দেবতা অস্যাঃ), তদ্বৎ শঙ্খিন্যাঃ চন্দ্রমাঃ [দেবতা], পয়স্বিন্যাঃ প্রজাপতিঃ (ব্রহ্মা [দেবতা]। বিশ্বোদরাভিধায়াঃ (নাড়্যাঃ) ভগবান্ পাবকঃ (অগ্নিঃ) পতিঃ (অধিপতিঃ)। মহামুনে! চন্দ্রমাঃ নিত্যং ইড়ায়াং চরতি এব (ভ্রমত্যেব) [ইড়ায়াশ্চন্দ্রমাঃ দেবতা]।

অনুবাদ। সুষুম্নানাড়ীর অধিষ্ঠাত্রী দেবতা শিব, ইড়ার হরি, পিঙ্গলার বিরিঞ্চি। হে মুনে! সরস্বতীর দেবতা বিরাট্ পুরুষ, পূষার বুদ্ধি, বরুণার বায়ু, অলম্বুষার বরুণ, কুহূর ক্ষুধা, গান্ধারীর চন্দ্র, শঙ্খিনীর চন্দ্রমা, পয়স্বিনীর প্রজাপতি ও বিশ্বোদরার ভগবান্ বহ্নি অধিপতি। হে মহমুনে, চন্দ্রমা নিত্যই ইড়াতে ভ্রমণ করেন [অর্থাৎ ইড়ার দেবতা চন্দ্র]।

৪০। পিঙ্গলায়াং রবিস্তদ্বন্মুনে বেদবিদাং বর।
পিঙ্গলায়ামিড়ায়াং তু বায়োঃ সংক্রামণং তু যৎ॥

ব্যাখ্যা। বেদবিদাং (বেদজ্ঞানাং) বর (শ্রেষ্ঠ) মুনে! তদ্বৎ (তথা) রবিঃ পিঙ্গলায়াং [চরতি ইতি পূর্ব্বশ্লোক-

স্থেনাম্বয়ঃ। পিঙ্গলায়াং [ইড়ায়াং তু যদ্ বায়োঃ সক্রামণং (সঞ্চারঃ)। [হে] মুনে! বেদান্তবেদিভিঃ তৎ উত্তরায়ণং প্রোক্তং।

অনুবাদ। হে বৈদিকশ্রেষ্ঠ মুনিবর! সেইরূপ রবিও পিঙ্গল নক্ষত্রে বিচরণ করেন; পিঙ্গলা ও ইড়াতে বায়ুর যে সঙ্ক্রমণ বৈদান্তিকগণ তাহাকে উত্তরায়ণ বলেন।

৪১। তদুত্তরায়ণং প্রোক্তং মুনে বেদান্তবেদিভিঃ।
ইড়ায়াং পিঙ্গলায়াং তু প্রাণসংক্রমণং মুনে॥
৪২। দক্ষিণায়নমিত্যুক্তং পিঙ্গলায়ামিতি শ্রুতিঃ।
ইড়াপিঙ্গলয়োঃ সন্ধিং যদা প্রাণঃ সমাগতঃ॥
৪৩। অমাবাস্যা তদা প্রোক্তা দেহে দেহভৃতাং বর।
মূলাধারং যদা প্রাণঃ প্রবিষ্টঃ পণ্ডিতোত্তম॥
৪৪। তদাস্যং বিষুবং প্রোক্তং তাপসৈস্তাপসোত্তম।
প্রাণসংজ্ঞো মুনিশ্রেষ্ঠ মূর্দ্ধানং প্রাবিশদ্ যদা॥
৪৫। তদস্যাং বিষুবং প্রোক্তং তাপসৈস্তত্ত্বচিন্তকৈঃ।
নিঃশ্বাসোচ্ছ্বাসনং সর্ব্বং মাসানাং সংক্রমো ভবেৎ॥

ব্যাখ্যা। [হে] মুনে! ইড়ায়াং পিঙ্গলায়াং তু প্রাণসঙ্ক্রমণং দক্ষিণায়নম্ ইতি উক্তং (কথিতং) শ্রুতিঃ পিঙ্গলায়াং প্রাণসঙ্ক্রমণং দক্ষিণায়নম্ ইতি [আহ]। যদা প্রাণঃ ইড়াপিঙ্গলয়োঃ সন্ধিং যোগস্থানং সমাগতঃ (প্রাপ্তঃ)। দেহভৃতাং বর! মানবশ্রেষ্ঠ! তদা দেহে অমাবাস্যা প্রোক্তা (কথিতা)। পণ্ডিতোত্তম! যদা প্রাণঃ মূলাধারং প্রবিষ্টঃ, হে তাপসোত্তম! তদা তাপসৈঃ আদ্যং (প্রথমং) বিষুবং প্রোক্তম্। মুনিশ্রেষ্ঠ! যদা প্রাণসংজ্ঞঃ (প্রাণাখ্যঃ বায়ুঃ মূর্দ্ধানং প্রাবিশৎ তৎ (তদা) তত্ত্বচিন্তকৈঃ তাপসৈঃ অন্ত্যং বিষুবং প্রোক্তম্। নিঃশ্বাসোচ্ছ্বাসনং সর্ব্বং মাসানাং সঙ্ক্রমো ভবেৎ।

৪৬। ইড়ায়াঃ কুণ্ডলী স্থানং যদা প্রাণঃ সমাগতঃ।
সোমগ্রহণমিত্যুক্তং তদা তত্ত্ববিদাং বর॥

৪৭। যদা পিঙ্গলয়া প্রাণঃ কুণ্ডলাস্থানমাগতঃ।
তদা তদা ভবেৎ সূর্য্যগ্রহণং মুনিপুঙ্গব॥

ব্যাখ্যা। যদা প্রাণঃ ইড়ায়াঃ (ইড়াং ত্যক্ত্বা) কুণ্ডলীস্থানম্ আগতঃ, তদা [হে] মুনিপুঙ্গব! তত্ত্ববিদাং বর! সোমগ্রহণমিত্যুক্তম্। যদা প্রাণঃ পিঙ্গলয়া কুণ্ডলীস্থানম্ আগতঃ তদা [হে মুনিপুঙ্গব!] সূর্য্যগ্রহণং ভবতি।

অনুবাদ। যখন প্রাণ ইড়া নাড়ী হইতে

কুণ্ডলী স্থানে আগমন করে, তখন চন্দ্রগ্রহণ হয় ইহা বলেন। যখন পিঙ্গলা নাড়ী দ্বারা প্রাণ কুণ্ডলী স্থানে আগমন করে, হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তখন সূর্য্যগ্রহণ হয়।

৪৮। শ্রীপর্ব্বতং শিরঃস্থানে কেদারং তু ললাটকে।
বারাণসী মহাপ্রাজ্ঞ ভ্রুবোর্ঘ্রাণস্য মধ্যমে॥

৪৯। কুরুক্ষেত্রং কুচস্থানে প্রয়াগং হৃৎসরোরুহে।
চিদম্বরং তু হৃন্মধ্যে আধারে কমলালয়ম্॥

৫০। আত্মতীর্থং সমুৎসৃজ্য বহিস্তীর্থানি যো ব্রজেৎ।
করস্থং স মহারত্নং ত্যক্ত্বা কাচং বিমার্গতে॥

ব্যাখ্যা। শিরঃস্থানে (মস্তকে) শ্রীপর্ব্বতং, ললাটকে কেদারং, মহাপ্রাজ্ঞ (হে মহাজ্ঞান!) ভ্রুবোঃ (ভ্রুদ্বয়স্য মধ্যে) ঘ্রাণস্য মধ্যমে [চ] বারাণসী, কুচস্থানে কুরুক্ষেত্রং, হৃৎসরোরুহে (হৃদয়পদ্মে) প্রয়াগং। তু (তথা) হৃন্মধ্যে (হৃদয়াভ্যন্তরে) চিদম্বরং (চিদাকাশং), আধারে (হৃদয়বর্ত্তিস্থানবিশেষে) কমলালয়ম্। যঃ (জনঃ) [এবংবিধম্] আত্মতীর্থং (আত্মরূপং তীর্থং, পুণ্যস্থানম্ একত্র সর্ব্বপুণ্যস্থানসঙ্কলনাৎ—সমুৎসৃজ্য (ত্যক্ত্বা) বহিস্তীর্থানি ব্রজেৎ (অন্যত্র গচ্ছেৎ) স (জনঃ) করস্থং (হস্তস্থিতং)

মহারত্নং (উত্তমরত্নং) ত্যক্ত্বা কাচং বিমার্গতে (অন্বিষ্যতি) [সন্নিহিতং রত্নং ত্যক্ত্বা কাচার্থং ভ্রমণমিব আত্মতীর্থং ত্যক্ত্বা বহিস্তীর্থমার্গনং নিষ্ফলমিতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। হে তীক্ষ্ণবুদ্ধে! মস্তকে শ্রী-পর্ব্বত, কপালে কেদার, ভ্রূমধ্যে ও নাসিকামধ্যে বারানসী, স্তনে কুরুক্ষেত্র,হৃদয়পদ্মে প্রয়াগ, হৃদয়মধ্যে চিদাকাশ এবং আধারে কমলালয় বর্ত্তমান। যে ব্যক্তি ঈদৃশ আত্মতীর্থ পরিত্যাগ করিয়া বহিস্তীর্থে গমন করে, সে ব্যক্তি হস্তস্থিত মহা রত্ন ত্যাগ করিয়া কাচের জন্য ইতস্ততঃ অন্বেষণ করিয়া থাকে।

৫১। ভাবতীর্থং পরং তীর্থং প্রমাণং সর্ব্বকর্ম্মসু।
অন্যথালিঙ্গ্যতে কান্তা অন্যথালিঙ্গ্যতে সুতা॥

৫২। তীর্থানি তোয়পূর্ণানি দেবান্ কাষ্ঠাদিনির্মিতান্।
যোগিনো ন প্রপূজ্যন্তে স্বাত্মপ্রত্যয়কারণাৎ॥

ব্যাখ্যা। ভাবতীর্থং (ভাবরূপং তীর্থং) পরং (উৎকৃষ্টং) তীর্থং সর্ব্বকর্ম্মসু প্রমাণং (ভবতি)। [যেন ভাবেন] কান্তা (বধূঃ) অন্যথা (শরীরাদিস্পর্শমন্তরেণৈব) আলিঙ্গ্যতে। কন্যা (সুতা) [চ] আলিঙ্গ্যতে। যোগিনঃ তোয়পূর্ণানি

(জলভৃতানি) তীর্থানি কাষ্ঠাদিনির্ম্মিতান্ দেবান্ [চ] স্বাত্মপ্রত্যয়কারণাৎ (আত্মজ্ঞানহেতোঃ) ন প্রপূজ্যন্তে (ন পূজয়ন্তি) [অস্মৈবেদং সর্ব্বমিতি বুদ্ধ্যা আত্মাতিরিক্তবহির্ব্বস্তু-পূজনং পরিহরন্তীত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। ভাবতীর্থ সকল তীর্থের উৎকৃষ্ট এবং সকল কর্ম্মের প্রমাণ। যে হেতু এই ভাবতীর্থকে আশ্রয় করিয়া দেহাদিস্পর্শভিন্নও স্ত্রী ও কন্যাকে আলিঙ্গন করা যায়। তোয়পূর্ণ তীর্থ এবং কাষ্ঠাদি-নির্ম্মিত দেবতাকে যোগিগণ আত্মজ্ঞানানিবন্ধন পূজা করেন না।

৫৩। বহিস্তীর্থাৎ পরং তীর্থমন্তস্তীর্থং মহামুনে।
আত্মতীর্থং মহাতীর্থমন্যত্তীর্থং নিরর্থকম্॥

৫৪। চিত্তমন্তর্গতং দুষ্টং তীর্থস্নানৈর্ন শুধ্যতি।
শতশোঽপি জলৈর্ধৌতং সুরাভাণ্ডমিবাশুচি॥

৫৫। বিষুবায়নকালেষু গ্রহণে চান্তরে সদা।
বারাণস্যাদিকে স্থানে স্নাত্বা শুদ্ধো ভবেন্নরঃ॥

৫৬। জ্ঞানযোগপরাণাং তু পাদপ্রক্ষালিতং জলম্।
ভাবশুদ্ধ্যর্থমজ্ঞানাং তত্তীর্থং মুনিপুঙ্গব॥

ব্যাখ্যা। মহামুনে! অন্তস্তীর্থং (আভ্যন্তরতীর্থং) বহিস্তীর্থাৎ (প্রয়াগাদেঃ) পরম্ (প্রধানম্), আত্মতীর্থং মহাতীর্থং (শ্রেষ্ঠতীর্থম্) অন্যৎ তীর্থং নিরর্থকং (নিষ্প্রয়োজনং)।

অন্তর্গতং দুষ্টং (বিষয়বাসিতং) চিত্তং (মনঃ) তীর্থস্নানৈঃ (বাহ্যৈঃ) ন শুধ্যতি (ন নিষ্কলুষং ভবতি) [দৃষ্টান্তম্ উপন্যস্যতি] শতশোঽপি (বহুশোঽপি) জলৈঃ ধৌতম্ (ক্ষালিতম্) অশুচি (স্বতঃ অশুদ্ধং) সুরাভাণ্ডমিব।

বিষুবায়নকালেষু (পূর্ব্বোক্তেষু) আন্তরে আভ্যন্তরীণে) গ্রহণে (ইড়ায়াঃ কুণ্ডলীস্থানামিত্যাদ্যুক্তলক্ষণে) চ সর্ব্বদা বারানস্যাদিকে স্থানে স্নাত্বা নরঃ শুদ্ধো ভবতি।

তু (কিন্তু) জ্ঞানযোগপারাণাং (জ্ঞানমেব যোগবুদ্ধ্যা উপার্জ্জয়তাং) পাদপ্রক্ষালিতং (পাদপ্রক্ষালনাবশিষ্টং) [যৎ] জলং, হে মুনিপুঙ্গব! তৎ (জলং) ভাবশুদ্ধ্যর্থং (বৃত্তিপরিষ্কারার্থং) অজ্ঞানাং (সম্বন্ধে) তীর্থং (তীর্থজলমিব ভবতি)।

অনুবাদ। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! আভ্যন্তর তীর্থ বহিস্তীর্থ প্রয়াগাদি হইতে শ্রেষ্ঠ। আত্মতীর্থই সর্ব্বোৎকৃষ্ট; অন্যতীর্থ সকল নিরর্থক। বিষয়-বাসনাদুষ্ট আন্তর মনকে বাহ্যতীর্থে স্নান করাইয়া শুদ্ধ করা যায় না। যেমন বহুবার ধৌত করিলেও

স্বভাবতঃ অশুদ্ধ মদ্য পাত্র শুদ্ধ হয় না। বিষুবায়নসময়ে, আন্তরগ্রহণ সময়ে সর্ব্বদাই কাশী প্রভৃতি স্থানে স্নান করিয়া মানব সকলশুদ্ধ হইয়া থাকে। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! জ্ঞানযোগপরায়ণ ব্যক্তির যে পাদপ্রক্ষালন জল তাহা অজ্ঞবাক্তির ভাবশুদ্ধির জন্য তীর্থজলস্বরূপ হইয়া থাকে।

৫৭। তীর্থে দানে জপে যজ্ঞে কাষ্ঠে পাষাণকে সদা।
শিবং পশ্যতি মূঢ়াত্মা শিবে দেহে প্রতিষ্ঠিতে॥

৫৮। অন্তস্থং মাং পরিত্যজ্য বহিষ্ঠং যস্তু সেবতে।
হস্তস্থং পিণ্ডমুৎসৃজ্য লিহেৎ কূর্পরমাত্মনঃ॥

৫৯। শিবমাত্মনি পশ্যন্তি প্রতিমাসু ন যোগিনঃ।
অজ্ঞানাং ভাবনার্থায় প্রতিমাঃ পরিকল্পিতাঃ॥

৬০। অপূর্ব্বম্ পরং ব্রহ্ম স্বাত্মানং সত্যমদ্বয়ম্।
প্রজ্ঞানঘনমানন্দং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি॥

ব্যাখ্যা। মূঢ়াত্মা (মুগ্ধচিত্তঃ) শিবে (পরমেশ্বরে) দেহে প্রতিষ্ঠিতে (বর্ত্তমানে অপি) সদা তীর্থে, দানে, জপে, যজ্ঞে, কাষ্ঠে (দেবাধিষ্ঠিতে) পাষাণে (বাণলিঙ্গশিলাচক্রাদৌ) শিবং (পরমেশ্বরং পশ্যতি [দেহে বর্ত্তমানমপি পরমেশ্বরং

পরিহায় তীর্থাদিকরণে ভগবৎপ্রাপ্তিরিত্যর্থবাদমুগ্ধা তদেব সর্ব্বাত্মনা কুর্ব্বন্তি ইতি ভাবঃ)

যঃ (জনঃ) অন্তঃস্থং মাং পরিত্যজ্য (ত্যক্ত্বা) বহিষ্ঠং (কাষ্ঠপাষাণাদিসংস্থিতং) সেবতে (উপচরতি) [সঃ] হস্তস্থং পিণ্ডং (অন্নমুষ্টিং) উৎসৃজ্য (ত্যক্ত্বা) আত্মনঃ কূর্পরং লিহেৎ (আস্বাদয়েৎ)।

যোগিনঃ (যোগযুক্তাঃ) আত্মনি শিবং পশ্যন্তি প্রতিমাসু (প্রতিমূর্ত্তিষু) ন পশ্যন্তি, অজ্ঞানাং (মূঢ়ানাং) ভাবনার্থয়ে (চিন্তার্থং) প্রতিমাঃ পরিকল্পিতাঃ (নির্ম্মিতাঃ) মুনিভিরিতি শেষঃ। অপূর্ব্বম্ (আশ্চর্য্যং) অপরং স্বাত্মানং (আত্মস্বরূপং। সত্যম্ অদ্বয়ং প্রজ্ঞানঘনম্ আনন্দং (আনন্দস্বরূপং) ব্রহ্ম যঃ (জনঃ) পশ্যতি স (জনঃ) পশ্যতি (সম্যগ্ জানাতি)।

অনুবাদ। মুগ্ধচিত্ত মানবগণ পরমেশ্বর দেহে বর্ত্তমান থাকিতেও সর্ব্বদা তীর্থে দানে, জপে, যজ্ঞে, কাষ্ঠে এবং পাষাণে শিবদর্শন করিয়া থাকেন। যে ব্যক্তি অন্তঃস্থ আমাকে পরিত্যাগ করিয়া বাহ্যকাষ্ঠ পাষাণাদিতে বর্ত্তমান আমার সেবা করে, সে হস্তস্থিত অন্নমুষ্টি ত্যাগ করিয়া

নিজের হস্ততল লেহন করে। যোগিগণ আত্মাতে পরমেশ্বরকে দর্শন করেন, কিন্তু প্রতিমূর্ত্তিতে দেখিতে ইচ্ছা করেন না। মুগ্ধলোকের চিন্তার সুবিধার্থ প্রতিমা কল্পিত হইয়াছে। আশ্চর্য্য, সর্ব্বপ্রধান, অত্মস্বরূপ, সত্য, অদ্বিতীয়, বিজ্ঞানঘন, আনন্দরূপ ব্রহ্মকে যিনি দেখেন তিনিই যথার্থ দ্রষ্টা।

৬১। নাড়ীপুঞ্জং সদা সারং নরভাবং মহামুনে।
সমুৎসৃজ্যাত্মনাত্মানমহমিত্যেব ধারয়॥

৬২। অশরীরং শরীরেষু মহান্তং বিভুমীশ্বরম্।
আনন্দমক্ষরং সাক্ষান্মত্বা ধীরো ন শোচতি॥

৬৩। বিভেদজনকে জ্ঞানে নষ্টে জ্ঞানবলান্মুনে।
আত্মনো ব্রহ্মণো ভেদমসন্তং কিং (১) করিষ্যতি॥

ইতি চতুর্থঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। হে মুনে! আত্মনা (স্বয়ং) সদা নাড়ীপুঞ্জং (নাড়ীপুঞ্জভূতং) অসারং (সারশূন্যং) নরভাবং (নরত্বং) সমুৎসৃজ্য (ত্যক্ত্বা) আত্মানম্ অহং (অহংপদবাচ্যং) ইতি ধারয় অবগচ্ছ। ধীরঃ শরীরেষু (দেহেষু) অশরীরম্ (অদেহং)

(১) 'কঃ' ইতি বা পাঠঃ।

বিভুম্ (সর্ব্বব্যাপকং) ঈশ্বরম্ (ভগবন্তম্) অক্ষরম্ (কূটস্থম্) আনন্দং সাক্ষান্মত্বা (সাক্ষাৎকৃত্য) ন শোচতি।

মুনে! জ্ঞানবলাৎ (জ্ঞানপ্রাধান্যেন) বিভেদজনকে (ভেদোৎপাদকে জ্ঞানে) নষ্টে অসন্তং (অবর্ত্তমানং) আত্মনঃ ব্রহ্মণঃ ভেদং কিং (কথং) করিষ্যতি (জন ইতি শেষঃ)।

অনুবাদ। হে মুনে! নিজে সর্ব্বদা-নাড়ী-পুঞ্জস্বরূপ অসার নরভাব পরিত্যাগ করিয়া আমিই আত্মা ইহা জান। ধীর ব্যক্তি শরীরে অসক্তিশূন্য মহান্, বিভু, আনন্দস্বরূপ, অক্ষয় ভগবান্‌কে দর্শন করিয়া দুঃখ মুক্ত হয়। হে মুনে! জ্ঞানবলে ভেদ-জনক জ্ঞান নষ্ট হইলে মানব আত্মা ও ব্রহ্মের অসৎ ভেদজ্ঞান কেন করিবে।

চতুর্থ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ খণ্ডঃ।

১। সমাক্কথয় মে ব্রহ্মন্নাড়ীশুদ্ধিং সমাসতঃ।
যয়া শুদ্ধা সদা ধ্যায়ঞ্জীবন্মুক্তো ভবাম্যহম্॥

ব্যাখ্যা। [সাঙ্কৃতিরুবাচ] ব্রহ্মন্ (হে গুরো!) মে (মহ্যং) সমাসতঃ (সংক্ষেপেণ সম্যক্ (যথাবৎ) নাড়ীশুদ্ধিং কথয়। যয়া [নাড়ীনাং] শুদ্ধ্যা (সংশোধনেন) ধ্যায়ন্ (ধ্যানং কুর্ব্বন্) অহং জীবন্মুক্তঃ ভবামি (বিদেহকৈবল্যমাশ্রয়ামি।

অনুবাদ। সাঙ্কৃতি কহিলেন, হে গুরো! আমাকে সংক্ষেপে যথাযথ নাড়ীশুদ্ধিপ্রকার বলুন। যদ্দ্বারা আমি ধ্যান করিয়া জীবন্মুক্ত হইতে পারি।

২। সাঙ্কৃতে শৃণু বক্ষ্যামি নাড়ীশুদ্ধিং সমাসতঃ।
বিধ্যুক্তকর্ম্মসংযুক্তঃ কামসঙ্কল্পবর্জিতঃ॥
৩। যমাদ্যষ্টাঙ্গসংযুক্তঃ শান্তঃ সত্যপরায়ণঃ।
স্বাত্মন্যবস্থিতং সম্যগ্ জ্ঞানিভিশ্চ সুশিক্ষিতঃ॥
৪। পর্ব্বতাগ্রে নদীতীরে বিল্বমূলে বনেঽথবা।
মনোরমে শুচৌ দেশে মঠং কৃত্বা সমাহিতঃ॥
৫। আরভ্য চাসনং পশ্চাৎপ্রাঙ্মুখোদঙ্মুখোঽপি বা।
সমগ্রীবশিরঃকায়ঃ সংবৃতাস্যঃ সুনিশ্চলঃ॥

৬। নাসাগ্রে শশভৃদ্বিম্বে বিন্দুমধ্যে তুরীয়কম্।
স্রবন্তমমৃতং পশ্যেন্নেত্রাভ্যাং সুসমাহিতঃ॥

ব্যাখ্যা। [হে] সাঙ্কৃতে! [অহং] সমাসতঃ নাড়ীশুদ্ধিং বক্ষ্যামি [ত্বং] শৃণু; [যোগী] বিধ্যুক্তকর্ম্মসংযুক্তঃ (যথাবিধিকর্ম্মকৃৎ) কামসঙ্কল্পবর্জ্জিতঃ (কামনাং সঙ্কল্পঞ্চাকুর্ব্বন্) যমাদ্যষ্টাঙ্গসংযুক্তঃ (যমনিয়মাদ্যষ্টযোগাঙ্গসমন্বিতঃ.) শান্তঃ (শমশীলঃ) সত্যপরায়ণঃ (সত্যরতিঃ) স্বাত্মনি অবস্থিতঃ (প্রকৃতিস্থঃ) সম্যগ্‌জ্ঞানিভিঃ (আত্মজ্ঞৈঃ) সুশিক্ষিতঃ (সম্যগধ্যাপিতঃ) পর্ব্বতাগ্রে নদীতীরে, বিল্বমূলে, অথবা বনে [যত্র তত্র বা] মনোরমে (সুন্দরে) শুচৌ (শুদ্ধশীলে) দেশে মঠং (আবাসস্থানং) কৃত্বা সমাহিতঃ (একাগ্রচিত্তঃ) পশ্চাৎ (তদনন্তরং) প্রাঙ্‌মুখঃ (পূর্ব্বমুখঃ) বা (অথবা) উদঙ্‌মুখঃ (উত্তরাস্যঃ) আসনম্ আরভ্য (আসনে উপবিশ্য সমগ্রীবশিরঃকায়ঃ (গ্রীবাং শিরঃ শরীরঞ্চ তুল্যোন্নত্যাবনত্যানি কৃত্বা) সংবৃতাস্যঃ (পিহিতবদনঃ) সুনিশ্চলঃ (অনুদ্‌বিগ্নঃ)। সুসমাহিতঃ (একনিষ্ঠচেতাঃ সন্) নাসাগ্রে, শশভৃদ্বিম্বে (চন্দ্রমণ্ডলে) বিন্দুমধ্যে (ভ্রূমধ্যে) নেত্রাভ্যাম্ অমৃতং স্রবন্তং (ক্ষরন্তং) তুরীয়কং (তৃতীয়পদার্থং ব্রহ্ম) পশ্যেৎ।

অনুবাদ। (গুরু বলিলেন) হে সাঙ্কৃতে!

আমি সংক্ষেপে নাড়ীশুদ্ধির প্রকার বলিতেছি শ্রবণ কর। (যোগী) যথাবিধি কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়া কাম ও সঙ্কল্প পরিত্যাগ করিয়া যমাদি অষ্ট যোগাঙ্গ অভ্যাস করিয়া শমপ্রধান, সত্যশীল, প্রকৃতিস্থ এবং আত্মজ্ঞ ব্যক্তির নিকট উপদিষ্ট, পর্ব্বতাগ্রে, নদীতীরে, বিল্বমূলে অথবা বনে - ইহার যে কোনও সুন্দর শুদ্ধ স্থানে মন্দির নির্ম্মাণ করিয়া একাগ্রচিত্তে পূর্ব্বমুখ অথবা উত্তরমুখ হইয়া আসনে উপবেশন করতঃ গ্রীবা মস্তক ও শরীর সমানভাবে রক্ষা করিয়া মুখ আচ্ছাদিত করিয়া নিশ্চলভাবে একচিত্ত হইয়া নাসাগ্রে চন্দ্রমণ্ডলে অথবা ভ্রূমধ্যে অমৃতক্ষরণকারী তুরীয় ব্রহ্ম পদার্থকে নেত্রে দেখিতে পাইবে।

৭। ইড়য়া প্রাণমাকৃষ্য পূরয়িত্বোদরে স্থিতম্।
ততোঽগ্নিং দেহমধ্যস্থং ধ্যায়ন্জ্বালাবলীযুতম্॥

৮। বিন্দুনাদসমাযুক্তমগ্নিবীজং বিচিন্তয়েৎ।
পশ্চাদ্বিরেচয়েৎ সম্যক্ প্রাণং পিঙ্গলয়া বুধঃ॥

ব্যাখ্যা। ইড়য়া (নাড্যা) প্রাণম্ আকৃষ্য (আহৃত্য) [উদরং] পূরয়িত্বা উদরে স্থিতং [বিরেচয়েদিতি ব্যবহিতেনান্বয়ঃ] ততঃ (অনন্তরং) দেহমধ্যস্থং জ্বালাবলীযুতম্ (শিখাশতপরিবৃতম্) অগ্নিং ধ্যায়ন্ (চিন্তয়ন্ অথবা বর্দ্ধয়ন্) বিন্দুনাদসমাযুক্তং বিন্দুঃ প্রণবঃ, নাদঃ অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতির্ব্বর্ণঃ, তাভ্যাং সমান্বিতম্) অগ্নিবীজং বিচিন্তয়েৎ। পশ্চাৎ বুধঃ পিঙ্গলয়া (নাড্যা) প্রাণং সম্যক্ বিরেচয়েৎ।

অনুবাদ। ইড়ানাড়ী দ্বারা প্রাণ আকর্ষণ করতঃ তদ্বারা উদর পূরণ করিয়া দেহমধ্যস্থ শিখাপরিব্যপ্ত অগ্নিকে চিন্তা করতঃ প্রণব ও চন্দ্রবিন্দু-যুক্ত বাহ্নমন্ত্র চিন্তা করিবে। পশ্চাৎ পণ্ডিতগণ পিঙ্গলা নাড়ী দ্বারা প্রাণকে সম্যক্ ভাবে পরিত্যাগ করিবে।

৯। পুনঃ পিঙ্গলয়াপূর্য্য বহ্নিবীজমনুস্মরেৎ।
পুনর্ব্বিরেচয়েদ্ধীমানিড়য়ৈব শনৈঃশনৈঃ॥

১০। ত্রিচতুর্ব্বাসরং বাথ ত্রিচতুর্ব্বারমেব চ।
ষট্ কৃত্বা বিচরেন্নিত্যং রহস্যেবং ত্রিসন্ধিষু॥

ব্যাখ্যা। পিঙ্গলয়া পুনঃ (অথাপি) [উদরম্] মাপূর্য্য

বহ্নিবীজম্ অনুস্মরেৎ (চিন্তয়েৎ)। ধীমান্ পুনঃ ইড়য়ৈব শনৈঃ শনৈঃ (মন্দং মন্দং) বিরেচয়েৎ।

[এবং] ত্রিচতুর্ব্বাসরং (ত্রীন্ চতুরো বা দিবসান্ ব্যাপ্য) অথবা (পক্ষান্তরে) ত্রিচতুর্ব্বারম্ এবচ ত্রিসন্ধিষু (প্রাতর্মধ্যাহ্নসায়াহ্নরূপেষু) এবং ষট্‌বৃত্ত্বা (ষড়াবৃত্তিং বিধায়) নিত্যং বিচরেৎ।

অনুবাদ। পুনরপি পিঙ্গলা দ্বারা বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণ উদর পূর্ণ করিয়া বহ্নিবীজ স্মরণ করিবেন। ইড়াদ্বারাই আবার আস্তে আস্তে রেচন করিবেন। এইরূপে তিন চারি দিন একান্তরূপে জপ করিয়া সুখে বিচরণ করিবে এবং প্রত্যহ ত্রিসন্ধায়, প্রত্যেক সন্ধায় তিন চারবার, এবং প্রত্যেক বারে ছয়বার করিয়া আবৃত্তি করিবে।

১১। নাড়ীশুদ্ধিমবাপ্নোতি পৃথক্ চিহ্নোপলক্ষিতঃ।
শরীরলঘুতা দীপ্তবহ্নের্জাঠরবর্ত্তিনঃ॥
১২। নাদাভিব্যক্তিরিত্যেতচ্চিহ্নং তৎসিদ্ধিসূচকম্।
যাবদেতানি সম্পশ্যেত্তাবদেবং সমাচরেৎ॥

ব্যাখ্যা। [ততঃ] পৃথক্‌চিহ্নোপলক্ষিতঃ (ভিন্ন-ভিন্ন-চিহ্নযুক্তঃ) [মানবঃ] নাড়ীশুদ্ধিম্ অবাপ্নোতি (লভতে)। তৎসিদ্ধিসূচকং (তস্যা নাড়ীশুদ্ধেঃ সাফল্যজ্ঞাপকং) শরীর-লঘুতা, (মেদক্ষয়জা কৃশতা), জঠরবর্ত্তিনঃ (উদরস্থস্য) বহ্নেঃ, দীপ্তিঃ (প্রকাশঃ), নাদাভিব্যক্তিঃ, (স্বরপ্রকাশঃ) ইত্যেতৎ (পূর্ব্বোক্তং) চিহ্নং [ভবতি]। যাবৎ (কালং) এতানি (পূর্ব্বোক্তানি) সংপশ্যেৎ তাবৎ এবং (পূর্ব্বোক্তং) সমাচরেৎ (কুর্য্যাৎ) [এতেষামুৎপত্তাবেব পরিপক্বা নাড়ীশুদ্ধিরিতি বিজানীয়াৎ]।

অনুবাদ। নিম্নের চিহ্নগুলি প্রকাশ পাইলে নাড়ীশুদ্ধি হইয়াছে বলিয়া জানিবে। তখন শরীর লঘু হইবে, জাঠরাগ্নি প্রবল হইবে এবং কণ্ঠস্বর প্রস্ফুটভাব ধারণ করিবে। এইগুলি নাড়ী-শুদ্ধির সূচনা করে। ইহারা প্রকাশিত হইবার পূর্ব্ব-পর্য্যন্ত পূর্ব্বোক্তরূপে প্রাণায়াম অভ্যাস করিতে হইবে।

১৩। অথবৈতৎ পরিত্যজ্য স্বাত্মশুদ্ধিং সমাচরেৎ।
আত্মা শুদ্ধঃ সদা নিত্যঃ সুখরূপঃ স্বয়ংপ্রভঃ॥
১৪। অজ্ঞানান্মলিনো ভাতি জ্ঞানাচ্ছুদ্ধো ভবত্যয়ম্।
অজ্ঞানমলপঙ্কং যঃ ক্ষালয়েজ্জ্ঞানতোয়তঃ।
স এব সর্ব্বদা শুদ্ধো নান্যঃ কর্ম্মরতো হি সঃ॥

ইতি পঞ্চমঃ খণ্ডঃ॥

ব্যাখ্যা। অথবা (পক্ষান্তরে) এতৎ (মাড়ীশুদ্ধ্যাদিকং) পরিত্যজ্য স্বাত্মশুদ্ধিম্ (আত্মনঃ নৈর্ম্মল্যং) সমাচরেৎ। (আত্মশুদ্ধিঃ সর্ব্বশুদ্ধিনিদানত্বাদিত্যাশয়ঃ)। আত্মা সদা শুদ্ধঃ (অমলঃ) নিত্যঃ (বিনাশোৎপত্তিরহিতঃ) সুখরূপঃ (আনন্দস্বরূপঃ) স্বয়ংপ্রভঃ (স্বপ্রকাশঃ)।

অজ্ঞানাৎ (অবিবেকাৎ) মলিনঃ (অশুদ্ধঃ) ভাতি (প্রতীয়তে) অয়ং (আত্মা) জ্ঞানাৎ (বিবেকাৎ) শুদ্ধঃ (নির্ম্মলঃ) ভবতি। যঃ (মনুষ্যঃ) জ্ঞানতোয়তঃ (জ্ঞান-জলাৎ) অজ্ঞানমলপঙ্কং (অবিবেকমলকর্দ্দমং) ক্ষালয়েৎ, সঃ (মানবঃ এব) সর্ব্বদা শুদ্ধঃ [বর্ত্ততে] অন্যঃ (তদতিরিক্তঃ) ন [যতঃ] স কর্ম্মরতঃ (কর্ম্মণ্যেব ব্যাপৃতঃ) ইতি।

অনুবাদ। অথবা এই সকল পরিত্যাগ করিয়া আত্মার শুদ্ধি সম্পাদন করা উচিত। আত্মা সর্ব্বদা শুদ্ধ, নিত্য সুখরূপ ও স্বপ্রকাশ। এই আত্মা অবিবেকনিবন্ধন মলিন বলিয়া প্রতিভাত হয় এবং বিবেকজ্ঞান দ্বারা শুদ্ধ হইয়া থাকে। যে ব্যক্তি জ্ঞানবারিসেকে অজ্ঞানরূপ মলিন পঙ্ক ক্ষালিত করে, সেই সর্ব্বদা শুদ্ধ; অপর কর্ম্মরত মানব শুদ্ধ নহে।

পঞ্চম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃখণ্ডঃ।

১। প্রাণায়ামক্রমং বক্ষ্যে সাঙ্কেতে শৃণু সাদরম্।
প্রাণায়াম ইতি প্রোক্তো রেচপূরককুম্ভকৈঃ॥

২। বর্ণত্রয়াত্মকাঃ প্রোক্তা রেচপূরককুম্ভকাঃ।
স এষ প্রণবঃ প্রোক্তঃ প্রাণায়ামস্তু তন্ময়ঃ॥

৩। ইড়য়া বায়ুমাকৃষ্য পূরিয়িত্বোদরে স্থিতম্।
শনৈঃ ষোড়শভির্মাত্রৈরকারং তত্র সংস্মরেৎ॥
৪। পূরিতং ধারয়েৎ পশ্চাচ্চতুঃষষ্ট্যা তু মাত্রয়া।
উকারমূর্ত্তিমত্রাপি সংস্মরন্ প্রণবং জপেৎ॥
৫। যাবদ্বা শক্যতে তাবদ্ধারয়েজ্জপতৎপরঃ।
পূরিতং রেচয়েৎ পশ্চান্মকারেণানিলং বুধঃ॥

ব্যাখ্যা। সাঙ্কৃতে! [অহং] প্রাণায়ামক্রমং (প্রাণায়াম-পৌর্য্যাপর্য্যং) বক্ষ্যে; [ত্বং] সাদরং শৃণু (আকর্ণয়)। রেচ-পূরককুম্ভকৈঃ (নাসিকয়া বায়োর্ব্বহিঃ প্রেরণং রেচকঃ। তথৈব বায়োরাদানং পূরকঃ তথৈব স্বস্থানি বায়োঃ স্থাপনং কুম্ভকঃ তৈঃ কুম্ভকৈঃ) প্রাণায়ামঃ ইতি প্রোক্তঃ (কথিতঃ)। অকারোকারমকারাত্মকা ইত্যর্থঃ) প্রোক্তা (মুনিভিঃ কথিতাঃ)। স এষঃ (প্রসিদ্ধঃ) প্রণবঃ [বর্ণত্রয়াত্মকঃ] প্রোক্তঃ। তু (পরং) প্রাণায়ামঃ (রেচকাদয়ঃ) তন্ময়ঃ (প্রণবময়ঃ)।

ইড়য়া বায়ুম্ আকৃষ্য (অনীয়) উদরে স্থিতং (তং) পূরয়িত্বা ষোড়শভির্মাত্রৈঃ (ষোড়শাবৃত্তিভিঃ) তত্র (উদরে) অকারং সংস্মরেৎ (চিন্তয়েৎ)।

পূরিতং (বায়ুং) চতুঃষষ্ট্যা মাত্রয়া (সংখ্যয়া) ধারয়েৎ

(উদরে নিশ্চলভাবেনাবস্থাপয়েৎ। অত্রাপি (প্রাণায়ামে) উকার-মূর্ত্তিং (উকাররূপং) সংস্মরন্ প্রণবং জপেৎ।

জপতৎপরা যাবদ্ (যাবৎকালং) বা শক্যতে [ধর্ত্তুং] তাবৎ ধারয়েৎ। পশ্চাৎ মকারেণ (মকারস্মরণেন পূরিতম্ অলিকং রেচয়েৎ।

পঞ্চম খণ্ড সমাপ্ত। হে সাঙ্কৃতে। (আমি) প্রাণায়ামের পৌর্ব্বাপর্য্য বলিব, তুমি সাদরে শ্রবণ কর। রেচক, পূরক ও কুম্ভকের দ্বারা প্রাণায়াম সংসাধিত হইয়া থাকে। রেচক পূরক ও কুম্ভক এই তিনটীই যেমন ত্রিবর্ণাত্মক, সেই প্রসিদ্ধ প্রণবও ত্রিবর্ণাত্মক। অপর প্রণায়াম এই প্রণবময়। ইড়াদ্বারা বায়ু আকর্ষণ করিয়া তাহাকে উদরে পূর্ণ করতঃ সেই উদরমধ্যে ষোলবার অকার চিন্তা করিবে। সেই পূরিত বায়ুকে চৌষট্টি সংখ্যা দ্বারা উদরে ধারণ করিবে। এস্থানেও উকারমূর্ত্তি স্মরণ করতঃ প্রণব জপ করিবে। অথবা যত কাল সমর্থ, জপপরায়ণ ব্যক্তিগণ তাবৎ কালই ধারণ করিবে। পশ্চাৎ মকার স্মরণ করতঃ পূরিত বায়ুকে ত্যাগ করিবে।

৬। শনৈঃ পিঙ্গলয়া তত্র দ্বাত্রিংশন্মাত্রয়া পুনঃ।
প্রাণায়ামো ভবেদেবং ততশ্চৈবং সমভ্যসেৎ॥

৭। পুনঃ পিঙ্গলয়াপূর্য্য মাত্রৈঃ ষোড়শভিস্তথা।
অকারমূর্ত্তিমত্রাপি স্মরেদেকাগ্রমানসঃ॥

৮। ধারয়েৎ পূরিতং বিদ্বান্ প্রণবং সংজপন্ বশী।
উকারমূর্ত্তিং সধ্যায়ংশ্চতুঃষষ্ট্যা তু মাত্রয়া॥

৯। মকারং তু স্মরন্ পশ্চাদ্রেচয়েদিড়য়ানিলম্।
এবমেব পুনঃ কুর্য্যাদিড়য়াপূর্য্য বুদ্ধিমান্॥

১০। এবং সমভ্যসেন্নিত্যং প্রাণায়ামং মুনীশ্বর।
এবমভ্যাসতো নিত্যং ষণ্মাসাদ্ যত্নবান্ ভবেৎ॥

১১। বৎসরাদ্ ব্রহ্ম বিদ্বান্ স্যাৎ তত্তস্মান্নিত্যং সমভ্যসেৎ
যোগাভ্যাসরতো নিত্যং স্বধর্ম্মনিরতশ্চ যঃ॥

ব্যাখ্যা। পিঙ্গলয়া তত্র (প্রাণায়ামে) শনৈঃ (স্বৈরং স্বৈরং) পুনঃ দ্বাত্রিংশন্মাত্রয়া এবং (পূর্ব্বোক্তং) প্রাণায়ামো ভবেৎ। ততশ্চ এবং (বক্ষ্যমাণং) সমভ্যসেৎ।

পুনঃ পিঙ্গলয়া আপূর্য্য তথা ষোড়শভির্ম্মাত্রৈঃ একাগ্রমানসঃ [সন্] অত্রাপি অকারমূর্ত্তিং স্মরেৎ।

বিদ্বান্ বশী (সংযমী) সঃ উকারমূর্ত্তিং চতুঃষষ্ট্যা মাত্রয়া ধ্যায়ন্ প্রণবং সংজপন্ [চ] পূরিতং ধারয়েৎ।

পশ্চাৎ মকারং স্মরন্ ইড়য়া অনিলং রেচয়েৎ। বুদ্ধিমান্ পুনঃ (বারংবারং) ইড়য়া আপূর্য্য এবমেব (ঈদৃশং) কুর্য্যাৎ।

ব্যাখ্যা। মুনীশ্বর! এবং নিত্যং প্রাণায়ামং সমভ্যসেৎ [জন ইতি] ; এবং নিত্যম্ অভ্যাসতঃ (অভ্যাসে) জনঃ যত্নবান্ ভবেৎ। ষণ্মাসাৎ বৎসারাদ্বা ব্রহ্মবিদ্বান্ (ব্রহ্মজ্ঞাঃ) স্যাৎ তস্মান্নিত্যং সমাচরেৎ। যঃ নিত্যং যোগাভ্যাসরতঃ, স্বধর্ম্মনিরতশ্চ (ভবতি) [স] প্রাণসংযমনেনৈব (মনঃস্থৈর্য্যোৎপাদনেন [উৎপদ্যমানাৎ] জ্ঞানাৎ মুক্তঃ ভবিষ্যতি।

অনুবাদ। সেই প্রাণায়ামে পুনর্ব্বার ধীরে ধীরে পিঙ্গালাদ্বারা বায়ু বত্রিশবার করিয়া রেচন করিলেই প্রাণায়াম হয়। পুনর্ব্বার পিঙ্গলা-দ্বারা বায়ু পূর্ণ করিয়া ষোড়শসঙ্খ্যা দ্বারা একাগ্র-চিত্তে অকারমূর্ত্তির চিন্তা করিবে। যিনি বিদ্বান্ ও সংযমশীল তিনি উকার মূর্ত্তি চতুঃষষ্টি বার ধ্যান করতঃ প্রণব জপ করিয়া পূরিত বায়ু ধারণ করিবেন।

পরে মকার স্মরণ করিয়া বত্রিশ বার জপ করতঃ ইড়া দ্বারা বায়ু রেচন করিবে। বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি পুনঃ পূর্ণ করিয়া এইরূপ করিবেন। হে মুনীশ্বর! এইরূপে নিত্য প্রাণায়াম অভ্যাস করিবে। এই প্রকারে নিত্য অভ্যাসে ছয়মাসে একাগ্রতা স্থাপিত হয় এবং একবৎসরে ব্রহ্মজ্ঞান লাভ হয়। যিনি নিত্য যোগচর্য্যায় নিবিষ্ট এবং স্বধর্ম্মে নিরত, তিনি প্রাণ-সংযমন দ্বারাই যে জ্ঞান উৎপন্ন হয় তদ্বারাই মুক্ত হন।

১২। প্রাণসংযমনেনৈব জ্ঞানান্ মুক্তো ভবিষ্যতি।
বাহ্যাদাপূরণং বায়োরুদরে পূরকো হি সঃ॥

১৩। সম্পূর্ণকুম্ভবদ্ বায়োর্ধারণং কুম্ভকো ভবেৎ।
বাহির্বিরেচনং বায়োরুদরাদ্রেচকঃ স্মৃতঃ॥

১৪। প্রস্বেদজনকো যস্তু প্রাণায়ামেষু সোঽধমঃ।
কম্পনং মধ্যমং বিন্দ্যাদুত্থানং চোত্তমং বিদুঃ॥

ব্যাখ্যা। বাহ্যাৎ (বহির্দ্দেশাৎ) বায়োঃ উদরে [যদ্] আপূরণং (নিরবকাশকরণং) স হি পূরকম্।

সম্পূর্ণকুম্ভবৎ (জলপূর্ণকলসমিব) বায়োঃ ধারণ

কুম্ভকঃ ভবেৎ। উদরাৎ বায়োঃ বহিঃ (বহির্ভাগে) বিরেচনং রেচকঃ স্মৃতঃ।

তু (কিন্তু) যঃ (প্রাণায়ামঃ) প্রস্বেদজনকঃ (অত্যন্ত-ঘর্ম্মজনকঃ) স প্রাণায়ামেষু অধমঃ (নিকৃষ্টঃ); [প্রাণায়ামেষু] কম্পনং (কম্পজনকং) মধ্যমং (উৎকৃষ্টাপ-কৃষ্টয়োরন্তর্গতং) বিদ্যাৎ (জানীয়াৎ), উত্থানম্ (উত্থানজনকম্) উত্তমং (সর্ব্বোৎকৃষ্টং) বিদুঃ (জানন্তি পণ্ডিতাঃ)।

অনুবাদ। বাহির হইতে উদরে বায়ুকে পূরণ করার নাম পূরক। পূর্ণ কলসীর ন্যায় বায়ুর ধারণকে কুম্ভক বলে এবং উদর হইতে বায়ুকে বাহির করিয়া দেওয়ার নাম রেচক। কিন্তু প্রাণায়ামের মধ্যে যাহা অত্যন্ত ঘর্ম্মজনক তাহা সকলের অধম। যাহা কম্পজনক তাহাকে মধ্যম জানিবে, যাহা উত্থান-জনক, তাহাকে পণ্ডিতগণ উত্তম বলিয়া জানেন।

১৫। পূর্ব্বং পূর্ব্বং প্রকুর্বীত যাবদুত্থানসম্ভবঃ।
সম্ভবত্যুত্তমে প্রাজ্ঞঃ প্রাণায়ামে সুখী ভবেৎ॥

১৬। প্রাণায়ামেন চিত্তং তু শুদ্ধং ভবতি সুব্রত।
চিত্তে শুদ্ধে শুচিঃ সাক্ষাৎ প্রত্যগ্‌জ্যোতির্ব্যবস্থিতঃ।

১৭। প্রাণশ্চিত্তেন সংযুক্তঃ পরমাত্মনি তিষ্ঠতি।
প্রাণায়ামপরস্যাস্য পুরুষস্য মহাত্মনঃ॥

১৮। দেহশ্চোত্তিষ্ঠতে তেন কিঞ্চিজ্জ্ঞানাদ্‌বিমুক্ততা।
রেচকং পূরকং মুক্ত্বা কুম্ভকং নিত্যমভ্যসেৎ॥

ব্যাখ্যা। যাবৎ (যাবতা কালেন) উত্থানসম্ভবঃ (উত্থানজনকস্য প্রাণায়ামস্য উৎপত্তিঃ সম্ভবেৎ) [তাবৎ] পূর্ব্বং পূর্ব্বং (প্রস্বেদজনকং কম্পজনকঞ্চ) কুর্ব্বীত (আচরেৎ)॥ প্রাজ্ঞঃ (পণ্ডিতঃ) উত্তমে (উত্থানজনকে) প্রাণায়ামে সম্ভবতি (উৎপদ্যমানে) [সতি] সুখী ভবেৎ।

সুব্রত! প্রাণায়ামেন চিত্তং (মানসং) শুদ্ধং (নির্ম্মলং) ভবতি। [ততঃ] চিত্তে শুদ্ধে [সতি] শুচিঃ (শুদ্ধঃ) প্রত্যগ্‌জ্যোতিঃ (আত্মচৈতন্যং) সাক্ষাৎ ব্যবস্থিতঃ (অপরোক্ষীভূতঃ) [ভবতি]।

ব্যাখ্যা। প্রাণায়ামপরস্য (প্রাণায়ামমভ্যসতঃ) অস্য মহাত্মনঃ (পরমোদারচরিতস্য) পুরুষস্য [তস্যৈবাধিকারাৎ] প্রাণঃ সংযুক্তঃ (একীভূতঃ) [সন্] পরমাত্মনি তিষ্ঠতি।

তেন (প্রাণায়ামেন) দেহশ্চ উত্তিষ্ঠতে (ঊর্দ্ধগমন-

ক্ষমো ভবতি) [ততঃ] কিঞ্চিদ্জ্ঞানাৎ (যথাকথঞ্চিদ্ জ্ঞানাৎ) বিমুক্ততা (মোক্ষভাগিতা) [ভবতি। রেচকং পূরকং (প্রাণায়ামবিশেষৌ) মুক্ত্বা (ত্যক্ত্বা) নিত্যং কুম্ভকম্ অভ্যসেৎ (আচরেৎ) [তত্রৈব দেহোর্দ্ধযান নিয়মস্য লোক-প্রসিদ্ধত্বাৎ]।

অনুবাদ। যে পর্য্যন্ত উত্থানজনক সর্ব্বোত্তম প্রাণায়াম উৎপন্ন না হয়, সেই পর্য্যন্ত, পূর্ব্ব পূর্ব্ব (অর্থাৎ প্রস্বেদজনক ও কম্পজনক) প্রাণায়াম অভ্যাস করিবে। পণ্ডিতগণ, উত্তম প্রাণায়াম (অর্থাৎ উত্থান-জনক)উৎপন্ন হইলে সুখী হইয়া থাকেন। হে সুব্রত! প্রাণায়ামে চিত্ত শুদ্ধ হয়, চিত্ত শুদ্ধ হইলে শুচি পরমাত্মজ্যোতিঃ প্রত্যক্ষীভূত হইয়া থাকেন। প্রাণায়ামপরায়ণ এই মহাত্মা পুরুষের প্রাণ চিত্তে মিলিত হইয়া পরমাত্মায় অবস্থান করিয়া থাকে। সেই প্রাণায়ামে দেহ ঊর্দ্ধগমনযোগ্য হইয়া থাকে। তারপর কিঞ্চিৎ জ্ঞান-নিবন্ধন মুক্তিভাগিতা উপস্থিত হয়। রেচক পূরক ত্যাগ করিয়া নিত্য কুম্ভক অভ্যাস করিবে।

১৯। সর্ব্বপাপবিনির্মুক্তঃ সম্যগ্‌জ্ঞানমবাপ্নুয়াৎ।
মনোজবত্বমাপ্নোতি পলিতাদি চ নশ্যতি॥
২০। প্রাণায়ামৈকনিষ্ঠস্য ন কিঞ্চিদপি দুর্লভম্।
তস্মাৎ সর্ব্বপ্রযত্নেন প্রাণায়ামান্ সমভ্যসেৎ॥
২১। বিনিয়োগান্ প্রবক্ষ্যামি প্রাণায়ামস্য সুব্রত।
সন্ধ্যয়োর্ব্রাহ্মকালেঽপি মধ্যাহ্নে বাথবা সদা॥

ব্যাখ্যা। [কুম্ভকমভ্যস্যন্] সর্ব্বপাপবিনির্মুক্তঃ (সর্ব্বপাপরহিতঃ সন্) সম্যগ্‌জ্ঞানম্ (বিবেকজ্ঞানম্) অবাপ্নুয়াৎ (প্রাপ্নুয়াৎ)। [তথা] মনোজবত্বং (চিত্তমিব বেগযায়িত্বম্) আপ্নোতি (লভতে), [তস্য] পলিতাদি (বার্দ্ধক্যজনিতং কেশাদীনাং ধাবল্যং) নশ্যতি।

প্রাণায়ামৈকনিষ্ঠস্য (প্রাণায়ামানুরাগিনঃ) ন কিঞ্চিদপি (অভীষ্টং বস্তু) দুর্লভং (দুষ্প্রাপং) [ভবতি]। তস্মাৎ সর্ব্বপ্রযত্নেন প্রাণায়ামান্ সমভ্যস্যেৎ (সমাচরেৎ)।

হে : সুব্রত ! প্রাণায়ামস্য বিনিয়োগান্ (যত্র যত্র কালে কর্ম্মণি বা অস্য প্রয়োগো ভবতি তং তং কালং তত্তৎ কর্ম্ম চেত্যর্থঃ) প্রবক্ষ্যামি (কথয়িষ্যামি) [ত্বং শৃণু ইতি শেষঃ]। সন্ধ্যয়োঃ (প্রাতঃসায়াহ্নয়োঃ) ব্রহ্মকালেঽপি (রাত্রেঃ তৃতীয়যামার্দ্ধাবসানে ব্রহ্মকালঃ তত্রাপি) বা মধ্যাহ্নে (দ্বিতীয়-

প্রহরে) অথবা সদা (রাত্রিন্দিবং) [প্রাণায়ামস্য বিনিয়োগঃ কর্ত্তব্য ইত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। কুম্ভক অভ্যাসকারী সকল পাপ হইতে মুক্ত হইয়া বিবেকজ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। তিনি মনের ন্যায় দ্রুতগামী হন, তাঁহার পলিতাদি দূরীভূত হইয়া থাকে। প্রাণায়াম-নিষ্ঠ ব্যক্তির কিছুই দুর্লভ হয় না, অতএব সর্ব্বপ্রযত্নে প্রাণায়ামত্রয় অভ্যাস করিবে। হে সুব্রত! প্রাণায়ামের বিনিয়োগ বলিতেছি শ্রবণ কর, প্রাতঃ-কালে ও সায়ংকালে, কিংবা ব্রাহ্মমুহূর্ত্তে, অথবা মধ্যাহ্নে, কিংবা সর্ব্বদা ইহার বিনিযোগ হইতে পারে।

২২। বাহ্যং প্রাণং সমাকৃষ্য পূরয়িত্বোদরেণ চ।
নাসাগ্রে নাভিমধ্যে চ পাদাঙ্গুষ্ঠে চ ধারয়েৎ॥

২৩। সর্ব্বরোগবিনির্মুক্তো জীবেদ্ বর্ষশতং নরঃ।
নাসাগ্রধারণাদ্বাপি জিতো ভবতি সুব্রত॥

২৪। সর্বরোগনিবৃত্তিঃ স্যান্নাভিমধ্যে তু ধারণাৎ।
শরীরলঘুতা বিপ্র পাদাঙ্গুষ্ঠনিরোধনাৎ॥

ব্যাখ্যা। বাহ্যং (বহিঃস্থিতং) প্রাণং সমাকৃষ্য (আহৃত্য) উদরেণ চ পূরয়িত্বা নাসাগ্রে, নাভিমধ্যে চ পাদাঙ্গুষ্ঠে চ ধারয়েৎ (রক্ষেৎ)।

ব্যাখ্যা। নরঃ সর্ব্বরোগবিনির্ম্মুক্তঃ (নিখিলরোগহীনঃ) [সন্] বর্ষশতং (শতবর্ষং) জীবেৎ। হে সুব্রত ! নাসাগ্রধারণাদ্ বাপি (নাসাগ্রস্থাপনাদ্ বাপি) [নরঃ] জিতঃ (জয়যুক্তঃ) ভবতি।

নাভিমধ্যে ধারণাৎ (অবস্থাপনাৎ) তু (অপি) সর্ব্বরোগনিবৃত্তিঃ (নিখিলরোগোপশমঃ) [ভবতি]। হে বিপ্র ! পাদাঙ্গুষ্ঠনিরোধনাৎ (পাদাঙ্গুষ্ঠে স্থাপনাৎ) শরীর-লঘুতা (উর্দ্ধাদিগমনক্ষমাধিকা শরীরস্য কাচিদবস্থা) ভবতি।

অনুবাদ। বহিঃস্থিত প্রাণ আকর্ষণ করতঃ উদরে ধারণ করিয়া নাসাগ্রে, নাভির মধ্যে এবং পায়ের বৃদ্ধাঙ্গুলাতে রক্ষা করিবে। মানব, এইরূপ করিলে সকল রোগ হইতে মুক্ত হইয়া শতবর্ষ জীবিত থাকিতে পারে। হে সুব্রত ! নাসার অগ্রভাগে ধারণ করিলেও মানব জয়ী হইতে পারে। নাভিমধ্যে ধারণ করিলে সকল রোগ উপশমিত হয় এবং পদাঙ্গুষ্ঠে স্থাপন করিলে শরীর লঘু হয়।

২৫। জিহ্বয়া বায়ুমাকৃষ্য যঃ পিবেৎ সততং নরঃ।
শ্রমদাহবিনির্মুক্তো যোগী নীরোগতামিয়াৎ॥
২৬। জিহ্বয়া বায়ুমাকৃষ্য জিহ্বামূলে নিরোধয়েৎ।
পিবেদমৃতমব্যগ্রং সকলং সুখমাপ্নুয়াৎ॥

ব্যাখ্যা। যো নরঃ জিহ্বয়া (রসনয়া) বায়ুম্ আকৃষ্য (আহৃত্য) সততং পিবেৎ, যোগী [স নরঃ] শ্রমদাহবিনির্ম্মুক্তঃ [সন্] নীরোগতাং (রোগশূন্যতাম্)ইয়াৎ (প্রাপ্নুয়াৎ)।

জিহ্বয়া বায়ুম্ আকৃষ্য জিহ্বামূলে নিরোধয়েৎ অব্যগ্রং (শনৈঃ শনৈঃ) অমৃতং (অমৃতরূপং বায়ুং) পিবেৎ [সঃ] সকলং (নিখিলং) সুখম্ আপ্নুয়াৎ (প্রাপ্নুয়াৎ)।

অনুবাদ। যে ব্যক্তি জিহ্বাদ্বারা বায়ু আকর্ষণ করিয়া নিরন্তর পান করেন, সেই যোগী ব্যক্তি পরিশ্রম ও দাহ হইতে মুক্ত হইয়া নীরোগতা প্রাপ্ত হয়। জিহ্বার অগ্রভাগ দ্বারা বায়ু আকর্ষণ করিয়া জিহ্বার মূলে অবস্থাপন করিবে। অচঞ্চল চিত্তে নিরন্তর অমৃতপান করিবে, তাহাতে সকল সুখ প্রাপ্ত হইবে

২৭। ইড়য়া বায়ুমাকৃষ্য ভ্রুবোর্মধ্যে নিরোধয়েৎ।
যঃ পিবেদমৃতং শুদ্ধং ব্যাধিভির্মুচ্যতে হি সঃ॥
২৮। ইড়য়া বেদতত্ত্বজ্ঞস্তথা পিঙ্গলয়ৈব চ।
নাভৌ নিরোধয়েত্তেন ব্যাধিভির্মুচ্যতে নরঃ॥
২৯। মাসমাত্রং ত্রিসন্ধ্যায়াং জিহ্বয়ারোপ্য মারুতম্।
অমৃতং চ পিবেন্নাভৌ মন্দংমন্দং নিরোধয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। ইড়য়া (নাড্যা) বায়ুম্ আকৃষ্য ভ্রুবোর্ম্মধ্যে নিরোধয়েৎ (নিশ্চলয়েৎ); যঃ শুদ্ধং (নির্দ্দোষম্) অমৃতং পিবেৎ স হি (জনঃ) ব্যাধিভিঃ (জ্বরাদিভিঃ) মুচ্যতে (মুক্তঃ ভবতি)।

বেদতত্ত্বজ্ঞঃ নরঃ ইড়য়া তথা পিঙ্গলয়া এব চ (অপি) নাভৌ [বায়ুং] নিরোধয়েৎ, তেন (নিরোধেন) ব্যাধিভিঃ (রোগৈঃ) মুচ্যতে (প্রমুক্তো ভবতি)।

মাসমাত্রং (কেবলমেকমাসং ব্যাপ্য) ত্রিসন্ধ্যায়াং (সায়ংপ্রাতঃমধ্যাহ্নরূপায়াং) মারুতং (বায়ুং) জিহ্বয়া (রসনয়া) আরোপ্য (স্থাপয়িত্বা) অমৃতং পিবেৎ। নাভৌ চ মন্দং মন্দং (শনৈঃ শনৈঃ) নিরোধয়েৎ।

অনুবাদ। ইড়া-নাড়ী দ্বারা বায়ু আকর্ষণ করিয়া ভ্রূদ্বয়ের মধ্যে নিরুদ্ধ করিবে। যিনি সেই

শুদ্ধ অমৃত পান করেন তিনি সকল সুখ অনায়াসে লাভ করিতে পারেন। বেদতত্ত্বজ্ঞ নর ইড়া এবং পিঙ্গলা দ্বারা নাভিদেশে বায়ু নিরুদ্ধ করিবে এবং সেই নিরোধহেতু তিনি ব্যাধিমুক্ত হন। কেবল একমাস যাবৎ ত্রিসন্ধ্যায় বায়ু জিহ্বায় স্থাপন করিয়া অমৃত পান করিবে এবং নাভিতে ধীরে ধীরে (বায়ু) নিরুদ্ধ করিবে।

৩০। বাতজাঃ পিত্তজা দোষা নশ্যন্ত্যেব ন সংশয়ঃ।
নাসাভ্যাং বায়ুমাকৃষ্য নেত্রদ্বন্দ্বে নিরোধয়েৎ॥

৩১। নেত্ররোগা বিনশ্যন্তি তথা শ্রোত্রনিরোধনাৎ।
তথা বায়ুং সমারোপ্য ধারয়েচ্ছিরসি স্থিতম্॥

৩২। শিরোরোগা বিনশ্যন্তি সত্যমুক্তং হি সাঙ্কৃতে।
স্বস্তিকাসনমাস্থায় সমাহিতমনাস্তথা॥

৩৩। অপানমূর্দ্ধমুত্থাপ্য প্রণবেন শনৈঃ শনৈঃ।
হস্তাভ্যাং ধারয়েৎ সম্যক্ কর্ণাদিকরণানি চ॥

৩৪। অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং মুনে শ্রোত্রে তর্জ্জনীভ্যাং তু চক্ষুষী
নাসাপুটাবধানাভ্যাং প্রচ্ছাদ্য করণানি বৈ॥

৩৫। আনন্দাবির্ভবো যাবৎ তাবন্মূর্ধনি ধারণাৎ।
প্রাণঃ প্রয়াত্যনেনৈব ব্রহ্মরন্ধ্রং মহামুনে॥

ব্যাখ্যা। [এবংকুর্ব্বতঃ] বাতজাঃ পিত্তজাঃ দোষাঃ (ব্যাধয়ঃ) নশ্যন্তি এব (ক্ষীয়ন্তএব) ন সংশয়ঃ (সন্দেহো নাস্তি) নাসাভ্যাং বায়ুম্ আকৃষ্য নেত্রদ্বন্দ্বে (নেত্রযুগ্মে) নিরোধয়েৎ॥

নেত্ররোগাঃ (পাটলাদয়ঃ) তথা শ্রোত্রনিরোধনাৎ (শ্রোত্রে বায়ুধারণাৎ বিনশ্যন্তি, [পাটলাদয়ঃ নশ্যন্তি ইত্যন্বয়ঃ] তথা বায়ুং শিরসি স্থিতং সমারোপ্য ধারয়েৎ॥

শিরোরোগা বিনশ্যন্তি, [এতৎ] হি (নিশ্চিতং) সত্যম্ (অবিতথম্) উক্তং, হে সাঙ্কৃতে! স্বস্তিকাসনং (তন্নামকমাসনম্ আস্থায় (আগৃহ্য) তথা সমাহিতমনাঃ (একাগ্রচিত্তঃ) [সন্] প্রণবেন (ওঁকাররূপেণ) শনৈঃ শনৈঃ (অল্পমল্পং বায়ুং) ঊর্দ্ধম্ উত্থাপ্য হস্তাভ্যাং সম্যক্ কর্ণাদিকরণানি চ (কর্ণাদীন্দ্রিয়াণি চ) ধারয়েৎ।

মুনে! অঙ্গুষ্ঠাভ্যাং শ্রোত্রে তর্জ্জনীভ্যাং তু চক্ষুষী নাসাপুটয়োঃ অবধানাভ্যাং করণানি চ (আচ্ছাদ্য) যাবদ্ আনন্দাবির্ভবঃ (আনন্দলাভঃ) তাবন্মূর্দ্ধনি ধারণাৎ প্রাণঃ অনেন (পথা) অনেনৈব চ (জ্ঞানেন) ব্রহ্মরন্ধ্রং প্রয়াতি।

অনুবাদ। যিনি এইরূপ অনুধ্যান করেন তাহার

বাতজ ও পিত্তজ সর্ব্ববিধ ব্যাধি নাশ প্রাপ্ত হয়—ইহাতে সংশয় নাই। নাসিকা দ্বারা বায়ু আকর্ষণ করিয়া নেত্রযুগে নিরোধ করিবে। যিনি এইরূপ প্রতিসন্ধ্যায় করেন, তাঁহার পাটলাদি নেত্ররোগ বিনষ্ট হয়। এবং কর্ণে এইরূপ করিলে কর্ণরোগও বিনষ্ট হইয়া থাকে। পূর্ব্বোক্তরূপে বায়ুকে মস্তকে স্থাপন করিয়া ধারণ করিবে। যিনি এইরূপ করেন তাঁহার শিরোরোগ বিনষ্ট হয়, ইহা নিশ্চিত। হে সাঙ্কৃতে! স্বস্তিকাসনে উপবেশন করতঃ একাগ্রচিত্তে প্রণব দ্বারা আস্তে আস্তে অপান বায়ুকে ঊর্দ্ধে উত্থাপিত করতঃ হস্তাদি দ্বারা ভালরূপে কর্ণাদি ধারণ করিবে। হে মুনে! অঙ্গুষ্ঠ দ্বারা কর্ণদ্বয়, তর্জ্জনীদ্বয় দ্বারা চক্ষুর্দ্বয় এবং মধ্যমা দ্বারা নাসাপুটদ্বয় অচ্ছাদন করিয়া যে পর্য্যন্ত আনন্দাবির্ভাব হয়, সেই পর্য্যন্ত ধারণ করিবে; প্রাণবায়ু এই পথে ব্রহ্মরন্ধ্রে গমন করে।

৩৬। ব্রহ্মরন্ধ্রং গতে বায়ৌ নাদশ্চোৎপদ্যতেঽনঘ।
শঙ্খধ্বনিনিভশ্চাদৌ মধ্যে মেঘধ্বনির্যথা॥

৩৭। শিরোমধ্যগতে বায়ৌ গিরিপ্রস্রবণং যথা।
পশ্চাৎ প্রীতো মহাপ্রাজ্ঞঃ সাক্ষাদাত্মো-
ন্মুখো ভবেৎ॥

৩৮। পুনস্তজ্জ্ঞাননিষ্পত্তির্যোগাৎ সংসারনিহ্নুতিঃ।
দক্ষিণোত্তরগুল্ফেন সীবনীং পীড়য়েৎ স্থিরম্॥

ব্যাখ্যা। হে অনঘে! (হে অপাপ) বায়ৌ ব্রহ্মরন্ধ্রং গতে (প্রাপ্তে) নাদঃ (শব্দঃ) চ উৎপদ্যতে (জায়তে)। [স চ] আদৌ প্রথমে শঙ্খধ্বনিনিভঃ (শঙ্খনাদতুল্যঃ) মধ্যে মেঘধ্বনিঃ যথা মেঘধ্বনিরিব, [উৎপদ্যতে]।

গিরিপ্রস্রবণং যথা (শব্দকারকং তদ্বৎ) বায়ৌ শিরোমধ্যগতে (শিরোমধ্যস্থিতে) [সতি]; পশ্চাৎ মহাপ্রাজ্ঞঃ (চিত্তাপরাখ্যঃ) প্রীতঃ (সন্) সাক্ষাৎ আত্মোন্মুখঃ (অন্তর্ম্মুখঃ) ভবেৎ [মুক্তয়ে যুজ্যতে]।

পুনঃ (পক্ষান্তরে) তজ্জ্ঞাননিষ্পত্তিঃ (তদ্জ্ঞানোদ্ভবঃ) যোগাৎ [ভবতি], সংসারনিহ্নুতিশ্চ (সংসারাভাবশ্চ) [স্যাৎ]। দক্ষিণোত্তরগুল্ফেন সীবনীং (মুষ্কপ্রান্তবর্ত্তিনীং রেখাং) স্থিরং পীড়য়েৎ (নির্যাতয়েৎ)।

অনুবাদ। হে অপাপ! বায়ু ব্রহ্মরন্ধ্রে প্রবিষ্ট হইলে নাদ উপস্থিত হয়। সেই শব্দ প্রথমে

শঙ্খধ্বনির ন্যায় এবং পরে মেঘধ্বনির তুল্য শ্রুত হইয়া থাকে। গিরিপ্রস্রবণের ন্যায় শব্দবহুল বায়ু মস্তক-মধ্যগত হইলে পশ্চাৎ মহাপ্রাজ্ঞ প্রীত হইয়া সাক্ষাৎ অন্তর্ম্মুখ হন। এবং তাদৃশ জ্ঞানযোগ হইলেও হইতে পারে। এবং যোগ হইতে সংসার-নিবৃত্তিও হইয়া থাকে। দক্ষিণ ও বাম গুল্‌ফের দ্বারা সীবনীকে দৃঢ়ভাবে পীড়িত করিবে।

৩৯। সব্যেতরেণ গুল্‌ফেন পীড়য়েদ্ বুদ্ধিমান্নরঃ।
জান্বোরধঃ স্থিতাং সন্ধিং স্মৃত্বা দেবং ত্রিয়ম্বকম্॥
৪০। বিনায়কং চ সংস্মৃত্য তথা বাগীশ্বরীং পুনঃ।
লিঙ্গনালাৎ সমাকৃষ্য বায়ুমপ্যগ্রতো মুনে॥
৪১। প্রণবেন নিযুক্তেন বিন্দুযুক্তেন বুদ্ধিমান্।
মূলাধারস্য বিপ্রেন্দ্র মধ্যে তং তু নিরোধয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। বুদ্ধিমান্ নরঃ সব্যেতরেণ (দক্ষিণেন) গুল্‌ফেন জান্বোরধঃ স্থিতাং সন্ধিং (সংযুক্তস্থানং) ত্রিয়ম্বকং (ত্রিনেত্রং) দেবং (প্রকাশস্বভাবং শিবমিত্যর্থঃ) স্মৃত্বা (চিন্তয়িত্বা) পীড়য়েৎ। হে মুনে! বিনায়কং (গণপতিং) তথা বাগীশ্বরীং (সরস্বতীং) পুনঃ সংস্মৃত্য (সংচিন্ত্য) লিঙ্গনালাৎ বায়ুমপি

অগ্রতঃ (অগ্রভাগে) সমাকৃষ্য হে বিপেন্দ্র! নিষুক্তেন (প্রযুক্তেন) বিন্দুযুক্তেন (অর্দ্ধচন্দ্রাকৃতিবর্ণবিশিষ্টেন) প্রণবেন (ওমিতি শব্দপ্রতিপাদ্যেন) বুদ্ধিমান্ (নরঃ) মূলাধারস্য মধ্যে তং তু (বায়ুং তু) নিরোধয়েৎ (নিরুদ্ধং কুর্য্যাৎ)।

অনুবাদ। বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি দক্ষিণগুল্ফ দ্বারা জানুদ্বয়ের অধঃস্থিত সন্ধিভাগকে ত্রিনেত্র প্রকাশ-স্বভাব মহাদেবকে স্মরণ করতঃ পীড়িত করিবে। হে মুনে! গণেশ ও সরস্বতীকে বার বার চিন্তা করতঃ প্রথমতঃ বায়ুকে লিঙ্গনাল হইতে আকর্ষণ করিয়া চন্দ্রবিন্দুযুক্ত প্রণব প্রয়োগ দ্বারা বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি মূলাধারের মধ্যে সেই বায়ুকে নিরুদ্ধ করিবে।

৪২। নিরুধ্য বায়ুনা দীপ্তো বহ্নিরুহতি কুণ্ডলীম্।
পুনঃ সুষুম্নয়া বায়ুর্বাহ্নিনা সহ গচ্ছতি॥

৪৩। এবমভ্যাসতস্তস্য জিতো বায়ুর্ভবেদ্ভৃশম্।
প্রস্বেদঃ প্রথমঃ পশ্চাৎ কম্পনং মুনিপুঙ্গব॥

৪৪। উত্থানং চ শরীরস্য চিহ্নমেতজ্জিতেঽনিলে।
এবমভ্যাসতস্তস্য মূলরোগো বিনশ্যতি॥

৪৫। ভগন্দরং চ নষ্টং স্যাৎ সর্বরোগাশ্চ সাঙ্কৃতে।
পাতকানি বিনশ্যন্তি ক্ষুদ্রাণি চ মহান্তি চ॥

ব্যাখ্যা। নিরুধ্য (নিরোধানন্তরং) বায়ুনা দীপ্তঃ (প্রজ্জ্বলিতঃ বহ্নিঃ (অগ্নিঃ) কুণ্ডলীম্ (কুণ্ডলনাম্) উহতি (ধত্তে) বায়ুঃ পুনঃ সুষুম্নয়া (নাড্যা) বহ্নিনা সহ গচ্ছতি।

মুনিপুঙ্গবঃ! এবম্ (ইত্থম্) অভ্যাসতঃ (অভ্যাসং কুর্ব্বতঃ) [জনস্য] বায়ু ভৃশম্ (অত্যন্তং) জিতঃ ভবতি। অনিলে (বায়ৌ) জিতে (স্বায়ত্তীকৃতে) প্রথমঃ স্বেদঃ (ঘর্ম্মঃ) পশ্চাৎ কম্পনং (চলনং) শরীরস্য উত্থানং চ (আলস্যহীনতশ্চ) [ইতি] এতৎ (পূর্ব্বোক্তং) চিহ্নং (লক্ষণং) ভবতি। হে সাঙ্কৃতে! এবম্ অভ্যাসতঃ (অনুতিষ্ঠতঃ) তস্য (যোগিনঃ) মূলরোগঃ (সর্ব্বরোগনিদানীভূতঃ) বিনশ্যতি (নাশমেতি) ভগন্দরঞ্চ (রোগবিশেষঃ) নষ্টং (ক্ষীণং) স্যাৎ, সর্ব্বরোগাশ্চ [নষ্টাঃ] ভবন্তি। ক্ষুদ্রানি (অল্পপরিমাণানি) মহান্তি (মহৎপরিমাণবিশিষ্টানি চ) পাতকানি বিনশ্যন্তি।

অনুবাদ। বায়ু নিরোধ করিলে পর সেই বায়ু দ্বারা দীপ্ত অগ্নি কুণ্ডলীপ্রাপ্ত হয়। আবার বায়ু সুষুম্না নাড়ী দ্বারা বহ্নির সহিত গমন করে। এইরূপ অভ্যাসকারী ব্যক্তির বায়ু অত্যন্ত

আয়ত্তীভূত হয়! হে মুনিপুঙ্গব! বায়ু বশীভূত হইলে প্রথম স্বেদ, পরে কম্পন এবং শেষে শরীরলঘুতা এই সকল চিহ্ন উদ্ভূত হয়। হে সাঙ্কতে! এইরূপ অভ্যাস করিলে তাহার মূল রোগ বিনষ্ট হয়। ভগন্দর ও সকল রোগই নাশপ্রাপ্ত হয়, ক্ষুদ্র ও মহৎ পাতকও নাশ পায়।

৪৬। নষ্টে পাপে বিশুদ্ধং স্যাচ্চিত্তদর্পণমদ্ভুতম্।
পুনর্ব্রহ্মাদিভোগেভ্যো বৈরাগ্যং জায়তে হৃদি॥

৪৭। বিরক্তস্য তু সংসারাজ্‌জ্ঞানং কৈবল্যসাধনম্।
তেন পাপাপহানিঃ স্যাজ্‌জ্ঞাত্বা দেবং সদাশিবম্॥

৪৮। জ্ঞানামৃতরসো যেন সকৃদাস্বাদিতো ভবেৎ।
স সর্বকার্যামুৎসৃজ্য তত্রৈব পরিধাবতি॥

৪৯। জ্ঞানস্বরূপমেবাহুর্জগদেতদ্বিলক্ষণম্।
অর্থস্বরূপমজ্ঞানাৎ পশ্যন্ত্যন্যে কুদৃষ্টয়ঃ॥

৫০। আত্মস্বরূপবিজ্ঞানাদজ্ঞানস্য পরিক্ষয়ঃ।
ক্ষীণেঽজ্ঞানে মহাপ্রাজ্ঞ রাগাদীনাং পরিক্ষয়ঃ॥

ব্যাখ্যা। পাপে নষ্টে (নাশং গতে) অদ্ভুতং চিত্তদর্পণং

(চিত্তরূপং দর্পণং) বিশুদ্ধং (পাপমলরহিতং) স্যাৎ (ভবেৎ , পুনঃ ব্রহ্মাদিভোগেভ্যঃ হৃদি বৈরাগ্যং জায়তে।

সংসারাৎ বিরক্তস্য (জনস্য) কৈবল্যসাধনং (মোক্ষ-নিদানং) জ্ঞানং (ভবতি)। তেন (জ্ঞানেন) দেবং (প্রকাশশীলং) সদাশিবং (মহেশ্বরং) জ্ঞাত্বা [বর্ত্তমানস্য) মানবস্য] পাপাপহানিঃ (পাপক্ষয়ঃ) স্যাদ্ (ভবেৎ)

যেন (মানবেন) জ্ঞানামৃতরসঃ (জ্ঞানরূপায়াঃ সুধায়াঃ আস্বাদঃ) সকৃৎ (একবারম্ অপি) আস্বাদিতঃ ভবেৎ। স সর্ব্বকার্য্যম্ উৎসৃজ্য (ত্যক্ত্বা) তত্রৈব (জ্ঞানামৃতরসে এব) পরিধাবতি।

জগৎ জ্ঞানস্বরূপম্ (জ্ঞানাত্মকম্) এব আহুঃ (কথয়ন্তি) [বিদ্বাংস ইতি শেষঃ]। অন্যে (অপরে) কুদৃষ্টয়ঃ (অযথাদর্শিনঃ) [জগৎ] এতদ্বিলক্ষণম্ (জ্ঞানস্বরূপবিলক্ষণম্) অর্থস্বরূপম্ (অর্থাত্মকং) অজ্ঞানাৎ (অবিবেকমাশ্রিত্য) পশ্যন্তি।

আত্মস্বরূপবিজ্ঞানাৎ (আত্মতত্ত্ববিবেকাৎ) অজ্ঞানস্য পরিক্ষয়ঃ (নাশঃ ভবতি)। হে মহাপ্রাজ্ঞ ! (বহু-জ্ঞানশালিন্) অজ্ঞানে ক্ষীণে (নষ্টে) রাগাদীনাং (অরিষড়্-বর্গাদীনাং) পরিক্ষয়ঃ (নাশঃ ভবতি)।

অনুবাদ। পাপ নষ্ট হইলে আশ্চর্য্য পাপ-

মলরহিত হয়। তৎপর ব্রহ্মাদিভোগেও চিত্তদর্পণ বিরাগ উপস্থিত হয়। সংসারে বিরক্ত লোকের মোক্ষপ্রাপ্তির প্রয়োজক জ্ঞান উৎপন্ন হয়। এবং সেই জ্ঞান দ্বারা নিত্যপ্রকাশ মহেশ্বরকে জানিয়া মানবের পাপরাশি বিনষ্ট হয়। যে ব্যক্তি জ্ঞানামৃত-রস একবারও আস্বাদ করিয়াছে, সে সকল কার্য্য ত্যাগ করিয়া তাহার প্রতিই ধাবিত হয়। বিদ্বান্‌গণ এইজগৎকে জ্ঞানস্বরূপই বলেন। অপর কুদৃষ্টি-সম্পন্ন মানব ইহাকে অজ্ঞান বশতঃ জ্ঞানস্বরূপাতি-রিক্ত অর্থস্বরূপ দর্শন করেন। আত্মস্বরূপ জ্ঞানের দ্বারা অজ্ঞান নষ্ট হয়, হে বহুজ্ঞ! অজ্ঞানক্ষয়ে রাগাদির নাশ হইয়া থাকে।

৫১। রাগাদ্যসম্ভবে প্রাজ্ঞ পুণ্যপাপবিমর্দ্দনম্।
তয়োর্নাশে শরীরেণ ন পুনঃ সংপ্রযুজ্যতে॥

ইতি॥ ইতি ষষ্ঠঃ খণ্ডঃ॥

ব্যাখ্যা। হে প্রাজ্ঞ! রাগাদ্যসম্ভবে (রাগাদীনামনুৎ-পত্তৌ) পুণ্যপাপবিমর্দনং (পাপপুণ্যক্ষয়ঃ) (ভবতি)। তয়োঃ

(পাপপুন্যয়োঃ) নাশে (ক্ষয়ে) পুনঃ শরীরেণ ন সম্প্রযুজ্যতে (সম্বধ্যতে) ইতি।

অনুবাদ। হে প্রাজ্ঞ! রাগাদি উৎপন্ন না হইলে পাপ-পুণ্য ক্ষয় হয়। পাপ-পুণ্যের ক্ষয় হইলে আর শরীরের সহিত মিলিত হইতে হয় না (অর্থাৎ পুনর্জ্জন্ম হয় না।

ইতি ষষ্ঠ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্তমঃ খণ্ডঃ।

১। অথাতঃ সংপ্রবক্ষ্যামি প্রত্যাহারং মহামুনে।
ইন্দ্রিয়াণাং বিচরতাং বিষয়েষু স্বভাবতঃ॥
২। বলাদাহরণং তেষাং প্রত্যাহারঃ স উচ্যতে।
যৎ পশ্যতি তু তৎ সর্ব্বং ব্রহ্ম পশ্যন্ সমাহিতঃ॥

ব্যাখ্যা। অথ (প্রাণায়ামানন্তরং) হে মহামুনে! প্রত্যাহারং (বক্ষ্যমাণলক্ষণং) সম্প্রবক্ষ্যামি (কথয়িষ্যামি) [ত্বং শৃণ্বিত্যর্থঃ], স্বভাবতঃ (প্রকৃত্যা) বিষয়েষু (ঘটাদিষু) বিচরতাম্

(ভ্রমতাম্) ইন্দ্রিয়াণাং (চক্ষুরাদীনাং) তেষাং বলাৎ (বল-মাশ্রিত্য) আহরণং (তেভ্যঃ প্রত্যানয়নং) [যৎ] স প্রত্যাহারঃ (এতল্লক্ষণলক্ষিতঃ) উচ্যতে (কথ্যতে)। [জনঃ] সমাহিতঃ (একাগ্রচিত্তঃ) পশ্যন্ (অবলোকয়ন্) যৎ (বস্তু) পশ্যতি তৎ সর্ব্বং ব্রহ্ম তু (ব্রহ্মৈব)।

অনুবাদ। হে মহামুনে! অনন্তর প্রত্যাহার বলিতেছি শ্রবণ কর। স্বভাবতঃই বিষয়ে বিচরণকারী ইন্দ্রিয়গণের বলপূর্ব্বক যে বিষয় হইতে প্রত্যানয়ন তাহাকে প্রত্যাহার বলে। মানব সমাহিত হইয়া যাহা কিছু দেখেন, তৎসমুদায়ই ব্রহ্ম।

৩। প্রত্যাহারো ভবেদেষ ব্রহ্মবিদ্ভিঃ পুরোদিতঃ।
যদ্‌চ্ছুদ্ধমশুদ্ধং বা করোত্যামরণান্তিকম্॥
৪। তৎ সর্ব্বং ব্রহ্মণে কুর্য্যাৎ প্রত্যাহারঃ স উচ্যতে।
অথবা নিত্যকর্ম্মাণি ব্রহ্মারাধনবুদ্ধিতঃ॥
৫। কাম্যানি চ তথা কুর্য্যাৎ প্রত্যাহারঃ স উচ্যতে।
অথবা বায়ুমাকৃষ্য স্থানাৎ স্থানং নিরোধয়েৎ॥
৬। দন্তমূলাত্তথা কণ্ঠে কণ্ঠাদুরসি মারুতম্।
উরোদেশাৎ সমাকৃষ্য নাভিদেশে নিরোধয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। ব্রহ্মবিদ্ভিঃ (ব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্নৈঃ) পুরা (পূর্ব্বস্মিন্ কালে) উদিতঃ (কথিতঃ) এষঃ (পূর্ব্বোক্তলক্ষণঃ) প্রত্যাহারঃ ভবেৎ। আমরণান্তিকং (মরণপর্য্যন্তং) জনঃ শুদ্ধং (অপাপং) অশুদ্ধং (পাপবিদ্ধং) বা যদ্যৎ (কর্ম্ম) করোতি তৎ সর্ব্বং (কর্ম্ম) ব্রহ্মণে (ব্রহ্ম সমুদ্দিশ্য) কুর্য্যাৎ, সঃ (এষঃ) প্রত্যাহারঃ [অপরবিধ ইত্যর্থঃ]। অথবা (পক্ষান্তরে) নিত্যকর্ম্মাণি (অকরণে প্রত্যবায়জনকানি) তথা কাম্যানি চ (বিশিষ্টফলোৎপত্তিবুদ্ধ্যা প্রবর্ত্তিতানি চ) ব্রহ্মারাধনবুদ্ধিতঃ (যদিদং ময়া ক্রিয়তে তৎ সর্ব্বং ব্রহ্মারাধনমিতি মত্বেত্যর্থঃ) কুর্য্যাৎ সঃ প্রত্যাহারঃ। অথবা স্থানাৎ (যস্মাৎ কস্মাদপি) বায়ুম্ আকৃষ্য স্থানং (যৎকিঞ্চন স্থানং প্রাপ্য) নিরোধয়েৎ [একস্মাৎ স্থানাৎ বায়ুম্ আকৃষ্য অন্যত্র নিরোধয়েদিত্যর্থঃ]। [তদেবাহ] দন্তমূলাৎ (স্থানাৎ) কণ্ঠে (স্থানে), কণ্ঠাৎ উরসি (বক্ষঃস্থলে), উরোদেশাৎ (বক্ষঃস্থলাৎ) নাভিদেশে বায়ুম্ আকৃষ্য নিরোধয়েৎ।

অনুবাদ। ব্রহ্মবিদ্ যোগিগণ পূর্ব্বকালে এইরূপ প্রত্যাহার বলিয়াছেন। মরণপর্য্যন্ত মানব শুদ্ধ বা অশুদ্ধ যে যে কর্ম্ম করে সে সকল ব্রহ্মোদ্দেশে করিবে, ইহা একরূপ প্রত্যাহার। অথবা নিত্যকর্ম্মসমুদায় এবং কাম্যকর্ম্মসমুদায় ব্রহ্মারাধন-বুদ্ধিতে

করিবে ইহাও প্রত্যাহার। অথবা যে কোনও স্থান হইতে বায়ুকে আকর্ষণ করিয়া অন্য স্থানে নিরুদ্ধ করিবে। যথা দন্তমূল হইতে কণ্ঠে, কণ্ঠ হইতে বক্ষঃস্থলে, বক্ষঃস্থল হইতে নাভিদেশে বায়ুকে আকর্ষণ করিয়া নিরুদ্ধ করিবে।

৭। নাভিদেশাৎ সমাকৃষ্য কুণ্ডল্যাং তু নিরোধয়েৎ।
কুণ্ডলীদেশতো বিদ্বান্ মূলাধারে নিরোধয়েৎ॥
৮। অথাপানাৎকটিবন্দ্বে তথোরৌ চ সুমধ্যমে।
তস্মাজ্জানুদ্বয়ে জঙ্ঘে পাদাঙ্গুষ্ঠে নিরোধয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। নাভিদেশাৎ [বায়ুং সমাকৃষ্য কুণ্ডল্যান্তু নিরোধয়েৎ। কুণ্ডলীদেশতঃ (কুণ্ডল্যাখ্যস্থানাৎ) বিদ্বান্ মূলাধারে (তদাখ্যস্থানে) নিরোধয়েৎ।

অথ অপানাৎ (তন্নাম্নো বায়োঃ) [বায়ুম্ আকৃষ্য] কটিবন্দ্বে (পুরঃকটৌ পশ্চাৎকটৌচ) তথা (তদ্বৎ) সুমধ্যমে (সুন্দরমধ্যসমন্বিতে) ঊরৌ চ। তস্মাদ্ (ঊরোঃ) জানুদ্বয়ে, জঙ্ঘে পাদাঙ্গুষ্ঠে নিরোধয়েৎ (নিরুদ্ধং কুর্য্যাৎ)।

অনুবাদ। নাভিদেশ হইতে (বায়ু) আকর্ষণ করিয়া কুণ্ডলীনামক স্থানে নিরুদ্ধ করিবে।

এবং কুণ্ডলী হইতে আকর্ষণ করিয়া মূলাধারসংজ্ঞক স্থানে বায়ু অবরুদ্ধ করিবে। অনন্তর অপান বায়ু হইতে বায়ু আকর্ষণ করতঃ কটীদ্বয়ে এবং সুন্দর মধ্যসমন্বিত উরুতে এবং তাহা হইতে জানুদ্বয়ে জঙ্ঘে পাদাঙ্গুষ্ঠে নিরোধ করিবে।

৯। প্রত্যাহারোঽয়মুক্তস্তু প্রত্যাহারস্মরৈঃ পুরা।
এবমভ্যাসযুক্তস্য পুরুষস্য মহাত্মনঃ॥
১০। সর্ব্বপাপানি নশ্যন্তি ভবরোগশ্চ সুব্রত।
নাসাভ্যাং বায়ুমাকৃষ্য নিশ্চলঃ স্বস্তিকাসনঃ॥
১১। পূরয়েদনিলং বিদ্বানাপাদতলমস্তকম্।
পশ্চাৎপাদদ্বয়ে তদ্বন্মূলাধারে তথৈব চ॥
১২। নাভিকন্দে চ হৃন্মধ্যে কণ্ঠমূলে চ তালুকে।
ভ্রুবোর্মধ্যে ললাটে চ তথা মূর্দ্ধনি ধারয়েৎ॥

ব্যাখ্যা। অয়ং প্রত্যাহারঃ প্রত্যাহারস্মরৈঃ (প্রত্যাহার-চিন্তকৈঃ) পুরা উক্তশ্চ। এবম্ (অনেন প্রকারেণ) অভ্যাসযুক্তস্য (অভ্যস্যতঃ) [অতএব] মহাত্মনঃ (মহাসত্ত্বস্য) পুরুষস্য সর্ব্বপাপানি (জ্ঞাতাজ্ঞাতানি মহাপাতকোপপাতকাদীনি) নশ্যন্তি, হে সুব্রত! ভবরোগাশ্চ (সংসারে

গমনাগমনরূপাঃ রোগাশ্চ) [নশ্যন্তি] নাসাভ্যাং (দক্ষবামাভ্যাং) বায়ুম্ আকৃষ্য নিশ্চলঃ (স্থাণুবৎ স্থিরতাং প্রাপ্তঃ) স্বস্তিকাসনঃ (জানুর্ব্বোরিত্যুক্তলক্ষণম্ আসনং কৃত্বা) বিদ্বান্ আপাদতল-মস্তকম্ অনিলং (বায়ুং) পূরয়েৎ। পশ্চাৎ তদ্বৎ পাদদ্বয়ে (দক্ষিণে বামে চ) তথৈব (তাদৃশং) মূলাধারে (তন্নামকে স্থলে) নাভিকন্দে (নাভিমূলে) হৃন্মধ্যে চ কণ্ঠমূলে তালুকে চ। ভ্রুবোঃ মধ্যে (অভ্যন্তরে) ললাটে চ তথা (তাদৃক্ মূর্দ্ধনি ধারয়েৎ।

অনুবাদ। ইহা প্রত্যাহারচিন্তক (বিদ্বান্-গণ) অতীতকালে বলিয়া গিয়াছেন, এইরূপে (প্রত্যাহার) অভ্যাস করিলে মহা পুরুষের জ্ঞাতা-জ্ঞাত সকল পাপ বিনষ্ট হয়। এমন কি ভবরোগও বিনষ্ট হইয়া যায়। নাসিকাদ্বয় দ্বারা বায়ু আকর্ষণ করিয়া নিশ্চলভাবে স্বাস্তিকাসনে উপবেশন করতঃ বিদ্বান্ পাদদ্বয়ে মূলাধারে, নাভিমূলে, হৃদয়-মধ্যে, কণ্ঠমূলে, তালুতে, ভ্রূদ্বয়ের মধ্যে, কপালে এবং মস্তকেও ধারণ করিবে।

১৩। দেহে স্বাত্মমতিং বিদ্বান্ সমাকৃষ্য সমাহিতঃ।
আত্মনাত্মনি নির্দ্বন্দ্বে নির্বিকল্পে নিরোধয়েৎ॥

১৪। প্রত্যাহারঃ সমাখ্যাতঃ সাক্ষাদ্বেদান্তবেদিভিঃ।
এবমভ্যসতস্তস্য ন কিঞ্চিদপি দুর্ল্লভম্॥

ইতি। ইতি সপ্তম খণ্ডঃ॥

ব্যাখ্যা। বিদ্বান্ (জনঃ) সমাহিতঃ (একচিত্তঃ সন্) দেহে (শরীরে) স্বাত্মগতিম্ (আত্মবুদ্ধিম্) আকৃষ্য (বলাদাহৃত্য) আত্মনা (স্বেন) নির্দ্বন্দ্বে (সুখদুঃখশূন্যে) নির্ব্বিকল্পে (বিবাদশূন্যে) আত্মনি নিরোধয়েৎ। সাক্ষাৎ (অপরোক্ষং) বেদান্তবেদিভিঃ (বেদান্তজ্ঞৈঃ) [অয়ং] প্রত্যাহারঃ সমাখ্যাতঃ (কথিতঃ), এবম্ অভ্যসতঃ তস্য (জনস্য) কিঞ্চিদপি দুর্ল্লভং ন।

অনুবাদ। বিদ্বান্ লোক সমাহিতচিত্তে দেহে আত্মবুদ্ধিকে আকর্ষণ করিয়া নিজেই নিজের সুখদুঃখশূন্য বিষাদশূন্য আত্মার দ্বারা আত্মাতে নিরোধ-সমাধি করিবেন। বেদান্তজ্ঞেরা ইহাকেই সাক্ষাৎ প্রত্যাহার বলেন। যিনি ইহা অভ্যাস করেন, তাহার নিকট কিছুই আর দুর্ল্লভ নয়।

সপ্তম খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

অষ্টমঃ খণ্ডঃ।

১। অথাতঃ সংপ্রবক্ষ্যামি ধারণাঃ পঞ্চ সুব্রত।
দেহমধ্যগতে ব্যোম্নি বাহ্যাকাশং তু ধারয়েৎ॥
২। প্রাণে বাহ্যানিলং তদ্বজ্জ্বলনে চাগ্নিমোদরে।
তোয়ং তোয়াংশকে ভূমিং ভূমিভাগে মহামুনে।
৩। হয়বরলকারাখ্যং মন্ত্রমুচ্চারয়েৎ ক্রমাৎ।
ধারণৈষা পরা প্রোক্তা সর্ব্বপাপবিশোধিনী॥

ব্যাখ্যা। [হে] সুব্রত! অথ (প্রত্যাহারানন্তরং) অতঃ পঞ্চ ধারণাঃ (যোগাঙ্গীভূতাঃ) সম্প্রবক্ষ্যামি। [তাঃ সমুদ্দিশতি] দেহমধ্যগতে (শরীরান্তঃস্থিতে) ব্যোম্নি (আকাশে) বাহ্যাকাশং (মহাভূতান্তরং) তু (নিশ্চিতং) ধারয়েৎ (অবস্থাপয়েৎ)। প্রাণে (প্রাণাখ্যদেহমধ্যগতবায়ৌ) বাহ্যানিলম্ (অনুভূয়মানং স্পর্শলিঙ্গকং) [ধারয়েৎ]। তদ্বৎ (তথা) ঔদরে (উদরবর্ত্তিনি) জ্বলনে (অগ্নৌ) চ অগ্নিং (বাহ্যং দাহকং) [ধারয়েৎ]। তোয়াংশকে (আভ্যন্তরীণে) তোয়ং (শৈত্যাদিমৎ বাহ্যং) [ধারয়েৎ]। ভূমিভাগে (আভ্যন্তরে মহাভূতভূম্যংশে) ভূমিং (বাহ্যাং পৃথিবীং) [ধারয়েৎ]।

[হে] মহামুনে! [তথা] ক্রমাৎ হযবরলকারাখ্যং মন্ত্রম্ উচ্চারয়েৎ সর্ব্বপাপপ্রবিশোধিনী এষা ধারণা পরা (প্রধানা) প্রোক্তা কথিতা (মুনিভিঃ)।

অনুবাদ। হে সুব্রত! অনন্তর ধারণা বলিতেছি, শ্রবণ কর। শরীরমধ্যগত আকাশে বাহ্যাকাশের ধারণা করিবে। অন্তর্ব্বায়ু প্রাণে বহির্ব্বায়ুর, উদরাগ্নিতে বাহ্যাগ্নির, অন্তস্তোয়ে বাহ্যতোয়ের, দেহান্তঃ মৃত্তিকায় বহির্মৃত্তিকায় ধারণা করিবে। এবং হযবরলকাররূপ মন্ত্র ক্রমে উচ্চারণ করিবে, ঈদৃশ ধারণা সকল পাপ ক্ষয় করে, এবং ইহা সকল ধারণা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ॥

৪। জানুন্তং পৃথিবী হ্যংশো হ্যপা পায়ুন্তমুচ্যতে।
হৃদয়াংশস্তথাগ্ন্যংশো ভ্রূমধ্যান্তোঽনিলাংশকঃ॥
৫। আকাশাংশস্তথা প্রাজ্ঞ মূর্দ্ধাংশঃ পরিকীর্ত্তিতঃ।
ব্রহ্মাণং পৃথিবীভাগে বিষ্ণুং তোয়াংশকে তথা॥
৬। অগ্ন্যংশে চ মহেশানমীশ্বরং চানিলাংশকে।
আকাশাংশে মহাপ্রাজ্ঞ ধারয়েত্তু সদাশিবম্॥

ব্যাখ্যা। জান্বন্তং (জানুপর্য্যন্তং) পৃথিবী অংশঃ (পৃথিব্যংশ-ভূতং হি (নিশ্চিতং) পায়ুন্তং (গুহ্যদেশং যাবৎ) অপা (আপঃ অবংশভূতমিত্যর্থঃ) উচ্যতে (কথ্যতে মুনিভিরিতি শেষঃ)। তথা হৃদয়াংশঃ অগ্ন্যংশঃ (অগ্ন্যবয়বরূপঃ) ভ্রূমধ্যান্তঃ (ভ্রূমধ্য-পর্য্যন্তম্) অনিলাংশকঃ (বায়োরংশাৎ জাতঃ)। হে প্রাজ্ঞ! তথা মূর্দ্ধাংশঃ (মস্তকভাগঃ) আকাশাংশঃ (আকাশাংশাদুৎ-পন্নঃ) [ভবতি ইতি] প্রকীর্ত্তিতঃ। পৃথিবীভাগে ব্রহ্মাণম্, তোয়াংশকে (জলভাগে) তথা বিষ্ণুম্, অগ্ন্যংশে চ মহেশানম্ (মহেশ্বরম্) অনিলাংশকে চ (বায়ুভাগে চ) ঐশ্বরং. [হে] মহাপ্রাজ্ঞঃ ! আকাশাংশে সদাশিবং ধারয়েৎ [ইতি সর্ব্ব-ত্রান্বেতি]।

অনুবাদ। জানুপর্য্যন্ত পৃথিবীর অংশ, গুহ্যদেশ পর্য্যন্ত জলাংশ, এবং হৃদয়াংশ অগ্নির অংশ-ভূত, ভ্রূমধ্যপর্য্যন্ত বায়ুর অংশ, হে সুবুদ্ধে! এইরূপ মস্তকভাগে আকাশের অংশ, ইহা মুনিগণ বলিয়া থাকেন। পৃথিবীভাগে ব্রহ্মাকে, জলভাগে বিষ্ণুকে অগ্ন্যংশে মহেশ্বরকে, বায়ুর অংশে ঈশ্বরকে,হে জ্ঞান-সম্পন্ন সাঙ্কৃতে এইরূপ আকাশাংশে সদাশিবকে ধারণা করিবে।

৭। অথ বা তব বক্ষ্যামি ধারণাং মুনিপুঙ্গব।
পুরুষে সর্ব্বশাস্তারং বোধানন্দময়ং শিবম্॥
৮। ধারয়েদ্‌বুদ্ধিমান্নিত্যং সর্ব্বপাপবিশুদ্ধয়ে।
ব্রহ্মাদিকার্য্যরূপাণি স্বে স্বে সংহৃত্য কারণে॥
৯। সর্ব্বকারণমব্যক্তমনিরূপ্যমচেতনম্।
সাক্ষাদাত্মনি সম্পূর্ণে ধারয়েৎ প্রণবেন তু।
ইন্দ্রিয়াণি সমাহৃত্য মনসাত্মনি যোজয়েৎ॥

ইতি ইত্যষ্টমঃ খণ্ডঃ॥

ব্যাখ্যা। মুনিপুঙ্গব, (হে মুনিশ্রেষ্ঠ,) অথবা তব [সমীপে] ধারণাং বক্ষ্যামি। বুদ্ধিমান্ নিত্যং (সর্ব্বদা) সর্ব্বপাপ-বিশুদ্ধয়ে (সর্ব্বেভ্যঃ পাপেভ্যঃ মুক্তয়ে) পুরুষে (আত্মনি) সর্ব্বশাস্তারং (সর্ব্বেষাং শাসনকারিণং) বোধানন্দময়ং (নিত্য-জ্ঞানময়ম্ আনন্দময়ঞ্চ) শিবং ধারয়েৎ [আত্মানমেব শিবত্বেন ভাবয়েৎ] ব্রহ্মাদিকার্য্যরূপাণি (হিরণ্যগর্ভাদিকার্য্যাণি) স্বে স্বে কারণে (নিজ-নিজপ্রকৃতৌ) সংহৃত্য (একীকৃত্য) সাক্ষাৎ সম্পূর্ণে (নিষ্কলে) আত্মনি প্রণবেন (ওঁ মিতি অক্ষরেণ) সর্ব্বকারণম্ (সর্ব্বযোনিম) অব্যক্তম্ (প্রকৃতিম্) অনিরূপ্যম্ (ঈদৃশমিতি নির্দ্দেষ্টুমশক্যং) অচেতনং ধারয়েৎ মনসা ইন্দ্রি-য়াণি সমাহৃত্য আত্মনি যোজয়েৎ।

অনুবাদ। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! তোমার নিকট অন্য প্রকার ধারণার কথা বলিতেছি—বুদ্ধিমান্ নিত্য পাপক্ষয়ের জন্য, আত্মায় সকলের নিয়ন্তা, জ্ঞানময়, আনন্দময় শিবকে ধারণা করিবে। ব্রহ্মাদি কার্য্য নিজ নিজ কারণে আহরণপূর্ব্বক সাক্ষাৎ পূর্ণ আত্মায় প্রণবের দ্বারা সর্ব্বকারণ, অব্যক্ত নির্ণয় করিতে অক্ষম, অচেতন (প্রকৃতিকে) ধারণা করিবে। মনদ্বারা ইন্দ্রিয়সকল আহৃত করিয়া আত্মায় যোজিত করিবে॥

অষ্টমখণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

নবমঃ খণ্ডঃ।

১। অথাতঃ সংপ্রবক্ষ্যামি ধ্যানং সংসারনাশনম্।
ঋতং সত্যং পরং ব্রহ্ম সর্ব্বসংসারভেষজম্॥

২। ঊর্দ্ধরেতং বিরূপাক্ষং বিশ্বরূপং মহেশ্বরম্।
যোঽহনিত্যাদরেণৈব ধ্যায়েদ্ যোগীশ্বরেশ্বরম্॥

ব্যাখ্যা। অথ (মঙ্গলে) অতঃ (ধারণানন্তরং) সংসার-নাশনং (পুনর্জন্মবিনাশকং) ধ্যানং বক্ষ্যামি (কথয়ামীত্যর্থঃ) সঃ (পরমাত্মা) অহং [ভবামি] ইতি (এবংরূপেণ) আদরেণ (যত্নাতিশয়েন) ঋতং সত্যং (কেবলসত্যং) সর্ব্বসংসার-ভেষজং (ভবরোগৌষধং)। ঊর্দ্ধরেতং (প্রকৃষ্টজ্ঞানপ্রবাহ-সম্পন্নং) বিরূপাক্ষং (বিষমনেত্রং) যোগীশ্বরেশ্বরং বিশ্বরূপং (সর্বাত্মকং) মহেশ্বরং পরং ব্রহ্ম ধ্যায়েৎ (চিন্তয়েৎ)।

অনুবাদ। অনন্তর পুনর্জন্ম-বিনাশন ধ্যান বলিতেছি। যত্নসহকারে—কেবল সত্যস্বরূপ, পরব্রহ্ম ভবৌষধ, উৎকৃষ্টজ্ঞানসম্পন্ন বিরূপাক্ষ যোগীন্দ্র সর্ব্বাত্মক মহেশ্বরকে সোঽহং ভাবে চিন্তা করিবে।

৩। অথ বা সত্যমীশানং জ্ঞানমানন্দমদ্বয়ম্।
অত্যর্থমচলং নিত্যমাদিমধ্যান্তবর্জিতম্॥

৪। তথা স্থূলমনাকাশমসংস্পৃশ্যমচাক্ষুষম্।
ন রসং ন চ গন্ধাখ্যমপ্রমেয়মনুপমম্॥

৫। আত্মানং সচ্চিদানন্দমনন্তং ব্রহ্ম সুব্রত।
অহমস্মীত্যভিধ্যায়েদ্ধ্যেয়াতীতং বিমুক্তয়ে॥

ব্যাখ্যা। সুগমম্।

অনুবাদ। অথবা সত্য পরমেশ্বর, জ্ঞান-স্বরূপ, আনন্দাত্মক, এক, কূটস্থ, নিত্য, আদি-মধ্য ও অন্তশূন্য, অতিমহৎপরিমাণবিশিষ্ট, আচরণ-শূন্য, স্পর্শাযোগ্য, নেত্রের অগোচর, রস ও গন্ধশূন্য অপ্রমেয়, অনুপম, অনন্ত, সচ্চিদানন্দ, ব্রহ্ম স্বরূপ পরমাত্মাকে "আমিই পরমাত্মা" ইহা ভাবিয়া মুক্তির জন্য চিন্তা করিবে।

৬। এবমভ্যাসযুক্তস্য পুরুষস্য মহাত্মনঃ।
ক্রমাদ্ বেদান্তবিজ্ঞানং বিজায়েত ন সংশয়ঃ॥

ইতি নবমঃ খণ্ডঃ॥

ব্যাখ্যা। সুগমম্।

অনুবাদ। এইরূপ অভ্যাসকারী মহাত্মা পুরুষের ক্রমে বেদান্তজ্ঞান জন্মে, ইহাতে সন্দেহ নাই।

নবম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

দশমঃ খণ্ডঃ।

১। অথাতঃ সংপ্রবক্ষ্যামি সমাধিং ভবনাশনম্।
সমাধিঃ সংবিদুৎপত্তিঃ পরজীবৈকতাং প্রতি॥

ব্যাখ্যা। সুগমম্।

অনুবাদ। অনন্তর ভবনাশন সমাধি বলিতেছি। পরমাত্মা ও জীবাত্মার একতাসাধক জ্ঞানের যে উদ্ভব, তাহাই সমাধি।

২। নিত্যঃ সর্ব্বগতো হ্যাত্মা কূটস্থো দোষবর্জ্জিতঃ।
একঃ সন্ ভিদ্যতে ভ্রান্ত্যা মায়য়া ন স্বরূপতঃ॥

৩। তস্মাদদ্বৈতমেবাস্তি ন প্রপঞ্চো ন সংসৃতিঃ।
যথাকাশো ঘটাকাশো মঠাকাশ ইতীরিতঃ॥

৪। তথা ভ্রান্তৈস্তদ্বিধা প্রোক্তো হ্যাত্মা জীবেশ্বরাত্মনা।
নাহং দেহো ন চ প্রাণো নেন্দ্রিয়াণি মনো ন হি॥

৫। সদা সাক্ষিস্বরূপত্বাচ্চিব এবাস্মি কেবলঃ।
ইতি ধীর্যা মুনিশ্রেষ্ঠ সা সমাধিরিহোচ্যতে॥

ব্যাখ্যা। সুগমম্।

অনুবাদ। সেইজন্য কেবল এক সৎ ব্রহ্মই আছেন, কিন্তু প্রপঞ্চ এবং সংস্কার ইহার কিছুই নাই। যেমন আকাশ এক হইয়াও মঠাকাশ ঘটাকাশ ভেদে ভিন্ন বলিয়া কথিত হয়, সেইরূপ ভ্রান্ত মানবগণও আত্মাকে জীবাত্মা ও পরমাত্মা ভেদে দুই প্রকার বলে। আমি দেহ নহি বা প্রাণ নহি, কিংবা মন নহি, অথবা ইন্দ্রিয়ও নহি। কিন্তু সর্ব্বদা সাক্ষিস্বরূপ বলিয়া আমি কেবল শিব পরমাত্মাই আছি। হে মুনিশ্রেষ্ঠ! এই যে বুদ্ধি ইহাকে সমাধি বলা হয়।

৬। সাহং ব্রহ্ম ন সংসারী ন মত্তোঽন্যঃ কদাচন।
যথা ফেনতরঙ্গাদি সমুদ্রাদুত্থিতং পুনঃ॥

৭। সমুদ্রে লীয়তে তদ্বজ্জগন্ময্যনুলীয়তে।
তস্মান্মনঃ পৃথঙ্ নাস্তি জগন্মায়া চ নাস্তি হি॥

৮। যস্যৈবং পরমাত্মায়ং প্রত্যগ্ভূতঃ প্রকাশিতঃ।
স তু যাতি চ পুংভাবং স্বয়ং সাক্ষাৎ পরামৃতম্॥

ব্যাখ্যা। সুগমম্।

অনুবাদ। এতাদৃশ আমি ব্রহ্মই কিন্তু সংসারী নাই আমা হইতে ভিন্নও কেহ কখনও নাই।

যেমন সমুদ্র হইতে উত্থিত ফেন ও তরঙ্গাদি পুনর্ব্বার সমুদ্রে বিলীন হইয়া যায়, সেইরূপ জগৎও আমাতেই বিলীন হইতেছে! সেইজন্য আত্মাতিরিক্ত একটি মনও নাই। জগতের মায়াও কিছু না, অর্থাৎ অসৎ ইহা সুনিশ্চিত। যে ব্যক্তির আত্মা পূর্ব্বোক্ত-রূপে ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে, সে নিশ্চয়ই নিজে অমরত্বলাভের হেতুভূত পুরুষত্ব প্রাপ্ত হয়।

৯। যদা মনসি চৈতন্যং ভাতি সর্ব্বত্রগং সদা।
যোগিনোঽব্যবধানেন তদা সম্পদ্যতে স্বয়ম্॥

১০। যদা সর্ব্বাণি ভূতানি স্বাত্মন্যেব হি পশ্যতি।
সর্ব্বভূতেষু চাত্মানং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা॥

১১। যদা সর্ব্বাণি ভূতানি সমাধিস্থো ন পশ্যতি।
একীভূতঃ পরেণাঽসৌ তদা ভবতি কেবলঃ।

ব্যাখ্যা। সুগমম্

অনুবাদ। যে সময় যোগীর চিত্তে ব্যাপক চৈতন্য বিক্ষেপাদির ব্যবধান ব্যতিরেকেই প্রকাশিত হয়, তখন যোগী আত্মস্বরূপে পরিণত হয়।

যখন মানব নিজেতেই প্রাণিগণকে দেখিতে পান এবং সকল প্রাণীতে নিজকে দেখিতে পান তখন ব্রহ্মরূপে পরিণত হন। যখন মানব যোগে নিবিষ্টচিত্ত হইয়া প্রাণিগণকে আর দেখিতে পান না, তখন সেই মানব পরমাত্মার সহিত এক হইয়া সঙ্গরহিত হইয়া থাকেন।

১২। যদা পশ্যতি চাত্মানং কেবলং পরমার্থতঃ।
মায়ামাত্রং জগৎ কৃৎস্নং তদা ভবতি নির্বৃতিঃ॥

১৩। এবমুক্ত্বা স ভগবান্ দত্তাত্রেয়ো মহামুনিঃ।
সাঙ্কৃতিঃ স্বস্বরূপেণ সুখমাস্তেঽতি নির্ভয়ঃ॥

ব্যাখ্যা। সুগমম্।

অনুবাদ। যখন মানব আত্মাকে বাস্তবিকই নিঃসঙ্গরূপে দর্শন করেন, এবং সকল জগৎ কেবল মায়ারূপই দর্শন করেন, তখন তাঁহার মুক্তি হয়। মহামুনি ভগবান্ সেই দত্তাত্রেয় এইরূপ বলিয়াছিলেন। এবং সাঙ্কৃত আত্মরূপে অতি নির্ভয় হইয়া সুখে অবস্থান করিতে লাগিলেন।

দশম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

মুদ্গলোপনিষৎ

ওঁ বাঙ্মে মনসীতি শান্তিঃ ॥

১। ওঁ পুরুষসূক্তার্থনির্ণয়ং ব্যাখ্যাস্যামঃ। পুরুষসংহিতায়াং পুরুষসূক্তার্থঃ সংগ্রহেণ প্রোচ্যতে। সহস্রশীর্ষেত্যত্র সশব্দোঽনন্তবাচকঃ। অনন্তযোজনং প্রাহ দশাঙ্গুলবচস্তথা ॥

ব্যাখ্যা। পুরুষসংহিতায়াং সংগ্রহেণ (পুরুষসূক্ত-সংগ্রহেণ) পুরুষসূক্তার্থঃ প্রোচ্যতে পুরুষ সূক্তার্থনির্ণয়ং ব্যাখ্যাস্যামঃ। সহস্রশীর্ষা ইতত্র [যঃ] সশব্দঃ [সঃ] অনন্তবাচকঃ [ভবতি], তথা দশাঙ্গুলবচঃ অনন্তযোজনং প্রাহ।

অনুবাদ। পুরুষসংহিতায় পুরুষসূক্তগুলি উদ্ধৃত করিয়া, সূক্ত সকলের প্রতিপাদ্য অর্থ প্রতিপাদিত হইয়াছে, এখানেও সেই পুরুষসূক্তার্থের নির্ণয় করিবার জন্য সূক্তার্থ ব্যাখ্যা করিব। "সহস্রশীর্ষা" ইত্যাদি মন্ত্রে সকারাদি [সর্ব্বতো বৃত্য

অত্যতিষ্ঠৎ পর্য্যন্ত] যে শব্দ সকল আছে, ঐ সকল শব্দের সূক্তার্থ পরমাত্মার অনন্তত্বের প্রতিপাদক, আর দশাঙ্গুল শব্দ তাঁহার অনন্তযোজনবিস্তৃত-ভাব প্রতিপাদক।

২। তস্য প্রথময়া বিষ্ণোর্দ্দেশতো ব্যাপ্তিরীরিতা।
দ্বিতীয়য়া চাস্য বিষ্ণোঃ কালতো ব্যাপ্তিরুচ্যতে॥

৩। বিষ্ণোর্ম্মোক্ষপ্রদত্বং চ কথিতং তু তৃতীয়য়া।
এতাবানিতি মন্ত্রেণ বৈভবং কথিতং হরেঃ॥

৪। এতেনৈব চ মন্ত্রেণ চতুর্ব্যূহো বিভাষিতঃ।
ত্রিপাদিত্যনয়া প্রোক্তমনিরুদ্ধস্য বৈভবম্॥

ব্যাখ্যা। তস্য (সহস্রশীর্ষেতি মন্ত্রস্য) প্রথময়া (সহস্র-শীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাদ ইতি পদসমষ্ট্যা) বিষ্ণোঃ (ব্যাপনশীলস্য পরমাত্মনঃ) দেশতঃ ব্যাপ্তিঃ ঈরিতা (কথিতা); দ্বিতীয়য়া (স ভূমিং সর্ব্বতো বৃত্বা ইতি পদসমষ্ট্যা) চ অস্য বিষ্ণোঃ কালতঃ ব্যাপ্তিঃ উচ্যতে। বিষ্ণোঃ মোক্ষপ্রদত্বম তৃতীয়া চ কথিতম্; এতাবান্ ইতি মন্ত্রেণ হরেঃ বৈভবম্ কথিতম্। এতেন মন্ত্রেণ এব চ [অস্য বিষ্ণোঃ]

চতুর্ব্যূহঃ বিভাষিতঃ ত্রিপাদ্ ইতি অনয়া (শ্রুত্যা) অনিরুদ্ধস্য বৈভবম্ প্রোক্তম্।

অনুবাদ। সহস্রশীর্ষা ইত্যাদি মন্ত্রের প্রথমাংশ দ্বারা বিষ্ণুর, অর্থাৎ ব্যাপক পরমাত্মার সর্ব্বদেশব্যাপকত্ব উক্ত হইয়াছে; দ্বিতীয়াংশ দ্বারা উক্ত পরমাত্মস্বরূপ বিষ্ণুর সর্ব্বকালবর্ত্তিতা প্রতিপাদিত হইয়াছে। উক্ত সহস্রশীর্ষা ইত্যাদি মন্ত্রের তৃতীয়াংশ দ্বারা সর্ব্বব্যাপক বিষ্ণুর মুক্তিপ্রদায়কত্ব বর্ণিত হইয়াছে; "এতাবান্ অস্যমহিমা" ইত্যাদি মন্ত্রদ্বারা সর্ব্বব্যাপক বিষ্ণুর মাহাত্ম্য কীর্ত্তিত হইয়াছে।

অনুবাদ। "এতাবান্ অস্য মহিমা" এই মন্ত্র দ্বারা সর্ব্বব্যাপক বিষ্ণুর একপাদ প্রাণিসকল, আর তিনপাদ অমৃত—এই চারিটি ব্যূহ নিরূপিত হইয়াছে; "ত্রিপাদূর্দ্ধম্" ইত্যাদি মন্ত্রদ্বারা অনিরুদ্ধাখ্য বিষ্ণুর মহিমা বর্ণিত হইয়াছে।

৫। তস্মাদ্বিরাডিত্যনয়া পাদনারায়ণাদ্ধরেঃ।
প্রকৃতেঃ পুরুষস্যাপি সমুৎপত্তিঃ প্রদর্শিতা॥

৬। যৎ পুরুষেণেত্যনয়া সৃষ্টিযজ্ঞঃ সমীরিতঃ।
সপ্তাস্যাসন্ পরিধয়ঃ সমিধশ্চ সমীরিতাঃ॥
৭। তং যজ্ঞমিতি মন্ত্রেণ সৃষ্টিযজ্ঞঃ সমীরিতঃ।
অনেনৈব চ মন্ত্রেণ মোক্ষশ্চ সমুদীরিতঃ॥
৮। তস্মাদিতি চ মন্ত্রেণ জগৎসৃষ্টিঃ সমীরিতা।
বেদাহমিতি মন্ত্রাভ্যাং বৈভবং কথিতং হরেঃ॥
৯। যজ্ঞেনেত্যুপসংহারঃ সৃষ্টের্ম্মোক্ষস্য চেরিতঃ।
য এবমেতজ্জানাতি স হি মুক্তো ভবেদিতি॥

ব্যাখ্যা। "তস্মাদ্ বিরাট্" ইতি অনয়া (শ্রুত্যা) হরেঃ পাদ-নারায়ণাৎ (পাদঃ, পাদচতুষ্টয়স্য একপাদরূপঃ তদ্রূপঃ যঃ নারায়ণঃ তস্মাৎ) প্রকৃতেঃ পুরুষস্য অপি সমুৎপত্তিঃ প্রদর্শিতা। 'যৎ পুরুষেণ" ইতি অনয়া সৃষ্টিযজ্ঞঃ (সৃষ্টিরূপঃ যজ্ঞঃ) সমীরিতঃ। সপ্তাস্যাসন্ [ইত্যাদিমন্ত্রেণ] পরিধয়ঃ সমিধশ্চ সমীরিতাঃ। "তং যজ্ঞম্" ইতি মন্ত্রেণ সৃষ্টিযজ্ঞঃ সমীরিতঃ। অন্যৎ সর্ব্বং সুগমম্।

অনুবাদ। "তস্মাদ্বিরাড়জায়ত" ইত্যাদি মন্ত্রে সর্ব্বব্যাপক বিষ্ণুর পাদ-নারায়ণ হইতে অর্থাৎ

পাদচতুষ্টয়ের একপাদরূপী নারায়ণ হইতে প্রকৃতি ও বিরাড়াদি পুরুষের উৎপত্তি প্রদর্শিত হইয়াছে। "যৎপুরুষেণ" ইত্যাদি মন্ত্রদ্বারা সৃষ্টিযজ্ঞ কথিত হইয়াছে; "সপ্তাস্যাসন্" ইত্যাদি মন্ত্রদ্বারা সপ্ত-পরিধি এবং সপ্তসমিধ্ বর্ণিত হইয়াছে। "তং যজ্ঞম্" ইত্যাদি মন্ত্রদ্বারা সৃষ্টিযজ্ঞ বর্ণিত হইয়াছে; এই মন্ত্রদ্বারাই মুক্তিও প্রতিপাদিত হইয়াছে। "তস্মাৎ যজ্ঞাৎ" ইত্যাদি মন্ত্রদ্বারা জগতের সৃষ্টি কথিত হইয়াছে। "বেদাহম্" ইত্যাদি মন্ত্রদ্বয় ভগবান্ বিষ্ণুর মাহাত্ম্য বর্ণিত হইয়াছে। "যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্ত" ইত্যাদি মন্ত্র-দ্বারা সৃষ্টি এবং মুক্তির উপসংহার কীর্ত্তিত হইয়াছে; যিনি উক্তরূপে পুরুষসূক্তার্থ অবগত হয়েন; তিনি অবশ্যই মুক্তিলাভের অধিকারী হইয়া থাকেন।

১। অথ তথা মুদ্গলোপনিষদি পুরুষসূক্তস্য বৈভবং বিস্তরেণ প্রতিপাদিতম্। বাসুদেব ইন্দ্রায়

ভগবজ্জ্ঞানমুপদিশ্য পুনরপি সূক্ষ্মশ্রবণায় প্রণতায়েন্দ্রায় পরমরহস্যভূতং পুরুষসূক্তাভ্যাং খণ্ডদ্বয়াভ্যামুপাদিশৎ। দ্বৌ খণ্ডাবুচ্যেতে। যোঽয়মুক্তঃ স পুরুষো নামরূপজ্ঞানাগোচরং সংসরিণামতিদুর্জ্ঞেয়ং বিষয়ং বিহায় ক্লেশাদিভিঃ সংক্লিষ্টদেবাদিজিহীর্ষয়া সহস্রকলাবয়বকল্যাণম্ ইষ্টমাত্রেণ মোক্ষদং বেষমাদদে। তেন বেষেণ ভূমাদিলোকং ব্যাপ্যানন্তযোজনমত তিষ্ঠৎ। পুরুষো নারায়ণো ভূতং ভব্যং ভবিষ্যচ্চাসীৎ। স এষ সর্ব্বেষাং মোক্ষদশ্চাসীৎ। স চ সর্ব্বস্মাৎ মহিম্নো জ্যায়ান্। তস্মান্ন কোঽপি জ্যায়ান্। মহাপুরুষ আত্মানং চতুর্দ্ধা কৃত্বা ত্রিপাদেন পরমে ব্যোম্নি চাসীৎ। ইতরেণ চতুর্থেনানিরুদ্ধনারায়ণেন বিশ্বান্ত্যসন। স চ পাদনারায়ণো জগৎ স্রষ্টুং প্রকৃতিমজনয়ৎ। স সমৃদ্ধকায়ঃ সন্ সৃষ্টিকর্ম্ম ন জজ্ঞিবান্। সোঽনিরুদ্ধনারায়ণস্তস্মৈ সৃষ্টিমুপাদিশৎ। ব্রহ্মংস্তবেন্দ্রিয়াণি যাজকানি ধ্যাত্বা কোশভূতং দৃঢ়ং গ্রন্থিকলেবরং হবির্দ্ধ্যাত্বা মাং হবির্ভুজং ধ্যাত্বা বসন্তকালমাজ্যং ধ্যাত্বা গ্রীষ্মমিধ্মং ধ্যাত্বা শরদৃতুং রসং ধ্যাত্বৈ মগ্নৌ

হুত্বাঙ্গস্পর্শাৎ কলেবরো বজ্রং হীয়াতে। ততঃ স্বকার্য্যান্ সর্ব্ব প্রাণিজীবান্ সৃষ্ট্বা পশ্বাদ্যাঃ প্রাদুর্ভবিষ্যন্তি। ততঃ স্থাবরজঙ্গমাত্মকং জগদ্ভবিষ্যতি। এতেন জীবাত্মনোর্যোগেন মোক্ষপ্রকারশ্চ কথিতঃ ইত্যনুসন্ধেয়ম্। য ইমং সৃষ্টিযজ্ঞং জানাতি মোক্ষপ্রকারং চ সর্ব্বমায়ুরেতি॥

ব্যাখ্যা। অথ [অস্যাম্] মুদ্গলোপনিষদি তথ (তাদৃশম্) পুরুষসূক্তস্য বৈভবং বিস্তরেণ প্রতিপাদিতম্ [ভবতি—] বাসুদেবঃ ইন্দ্রায় ভগবজ্জ্ঞানম্ উপদিশ্য, পুনরপি সূক্ষ্মশ্রবাণায় (সূক্ষ্মবিষয়শ্রবণাভিলাষিণে) প্রণতায় ইন্দ্রায় পুরুষসূক্ত্যাভ্যাং খণ্ডদ্বয়াভ্যাম্ (সগুণনির্গুণবিভাগদ্বয়াভ্যাম্) পরমরহস্যভূতম্ (তত্ত্বম্) উপাদিশৎ [ইদানীম্] দ্বৌ খণ্ডৌ উচ্যেতে—যঃ অয়ম্ (পরমপুরুষঃ) উক্তঃ; সঃ পুরুষঃ সংসারিণাং নামরূপজ্ঞানাগোচরম্ অতিদুর্বিজ্ঞেয়ং বিষয়ম্ (দুরধিগম্যং পরমাত্মসংজ্ঞকং স্বরূপম্) বিহায় (পরিত্যজ্য), সংক্লিষ্টদেবাদিজিহীর্ষয়া (সম্যক্‌রূপেণ ক্লিষ্টাঃ যে দেবাদয়ঃ প্রাণিনঃ তেষাং জিহীর্ষয়া অভিভবেচ্ছয়া) ক্লেশাদিভিঃ [অযুক্তম্] দৃষ্টমাত্রেণ মোক্ষদম্ সহস্রকলাবরবকল্যাণম্ (সহস্রাণাং কলানাং যে অবয়বাস্তেষাং কল্যাণং মঙ্গলপ্রদম্) বেদম্ আদদে। তেন

বেষেণ ভূম্যাদিলোকং ব্যাপ্য অনন্তযোজনম্ অত্যতিষ্ঠৎ; [এতেন ভগবতঃ সগুণং রূপং প্রতিপাদ্য অথ নির্গুণং রূপমুচ্যতে] নারায়ণঃ পুরুষঃ ভূতং ভব্যং ভবিষ্যৎ চ [সর্ব্বম্] আসীৎ। সঃ (পুরুষোত্তমঃ) সর্ব্বেষাম্ মোক্ষদঃ চ আসীৎ। সঃ চ সর্ব্বস্মাৎ মহিম্নঃ জ্যায়ান্, [অতএব] তস্মাৎ (মহাপুরুষাৎ) কঃ (জনঃ) অপি ন জ্যায়ান্। [স চ] আত্মানং চতুর্ধা কৃত্বা ত্রিপাদেন পরমে ব্যোম্নি (পরমাকাশরূপে স্বস্বরূপে) চ আসীৎ, ইতরেণ চতুর্থেন (পাদেন) অনিরুদ্ধনারায়ণেন (অনিরুদ্ধাখ্যনারায়ণরূপেণ) বিশ্বানি (বিশ্বরূপাণি) আসন্। স চ পাদনারায়ণঃ (চতুর্থপাদরূপী নারায়ণঃ) জগৎ স্রষ্টুং প্রকৃতিম্ অজনয়ৎ; সঃ (মহাপুরুষঃ) [মায়য়া] সমৃদ্ধকায়ঃ সন্ সৃষ্টিকর্ম্মণি জগ্মিবান্ (ন) প্রাপ্তবান্ ··· গ্রন্থিকলেবরম্ (গ্রন্থিযুক্তং শরীরম্)...হবির্ভুজং (দেবম্)···ইধ্মম্ (অগ্নিপ্রদীপ্তং কাষ্ঠম্) ··· অঙ্গস্পর্শাৎ কলেবরঃ (দেহঃ) বজ্রম্ [যথা স্যাৎ তথা] হি ইষ্যতে; জীবাত্মনোঃ (জীবাত্মপরমাত্মনোঃ)। অন্যৎ সুগমম্।

অনুবাদ। পুরুষসংহিতায় পুরুষসূক্তের যেরূপ বৈভব প্রতিপাদিত হইয়াছে, এই মুদ্গলোপনিষদেও পুরুষসূক্তের সেইরূপ বৈভব বিস্তৃত-

ভাবে প্রতিপাদিত হইতেছে। বাসুদেবাখ্য ভগবান্ বিষ্ণু, ইন্দ্রকে ভগবদ্বিষয়ক জ্ঞানের উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন; ইন্দ্র অতি সূক্ষ্ম বিষয় শ্রবণ করিবার অভিলাষী হইয়া প্রণতভাবে ভগবানের নিকট পুনরায় জিজ্ঞাসু হইলে, ভগবান্ পুরুষসূক্তের অর্থস্বরূপ সগুণ ও নির্গুণ খণ্ডদ্বয়দ্বারা পরমতত্ত্ব-বিষয়ে উপদেশ প্রদান করিলেন। সম্প্রতি সেই খণ্ডদ্বয়ের স্বরূপ বর্ণিত হইতেছে—যিনি পরম-পুরুষ বলিয়া কথিত হইয়াছেন, তিনি সংসারীদিগের নাম ও রূপবিষয়ক সগুণ জ্ঞানের অগোচর হইয়া অতি দুর্জ্ঞেয় পরমাত্মভাব পরিত্যাগপূর্ব্বক স্বকায় ঐশ্বর্য্যপ্রভাবে দেবতাদি সমুদয় প্রাণীকে অভিভব করতঃ ত্রিবিধ দুঃখকে অতিক্রম করিয়া আছেন এবং দর্শকের দর্শনের নিমিত্ত তদীয় কলাস্থানীয় অসংখ্য পদার্থের অবয়বরূপ প্রাণিগণের কল্যাণজনক মুক্তিপ্রদ দর্শনযোগ্য রূপ গ্রহণ করিয়াছেন। তিনি এই রূপদ্বারা পৃথিব্যাদি চতুর্দ্দশ ভুবনে ব্যাপ্ত থাকিয়া তদ্ব্যতীত অনন্ত

যোজনকেও অতিক্রম করিয়া আছেন [ইহা দ্বারা ভগবানের সগুণরূপ বর্ণিত হইল]। [সম্প্রতি নির্গুণরূপ বর্ণিত হইতেছে]—নারায়ণ-সংজ্ঞক পরমপুরুষ সৃষ্টির পূর্ব্বে ভূত, ভবিষ্যৎ এবং বর্ত্তমান এই সমুদয় পদার্থস্বরূপে অবস্থিত ছিলেন; ইনিই সমুদয় প্রাণীর মুক্তিদাতৃরূপে ত্রিকালে বিদ্যমান আছেন; ইঁহার মহিমাসমুদয় প্রাণীর সমবেত মহিমা হইতেও শ্রেষ্ঠ স্থান অধিকার করিয়া আছে বলিয়া ইনি মহিমময়; অতএব এই মহিমময় মহাপুরুষ অপেক্ষা কেহই শ্রেষ্ঠ নয়, ইনিই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ। এই মহাপুরুষ নিজেকে চারিভাগে বিভক্ত করিয়া তিনভাগের দ্বারা স্বকীয় পরমাকাশরূপ চৈতন্যস্বরূপে অবস্থিত আছেন; আর অনিরুদ্ধ-সংজ্ঞক চতুর্থপাদ দ্বারা বিশ্বরূপ ধারণ করিয়া আছেন। উক্ত পাদনারায়ণ জগৎ সৃষ্টি করিবার বাসনায় প্রকৃতিকে সৃষ্টি করিলেন; সৃষ্টি করিয়া উক্ত প্রকৃতি দ্বারা শরীরী হইয়াও তিনি নিজে ব্যষ্টি সৃষ্টি সম্পাদন করিলেন না, কিন্তু প্রথম সৃষ্ট বিরাট্‌সংজ্ঞক

পুরুষকে সৃষ্টি সম্পাদন করিবার জন্য উপদেশ প্রদান করিলেন—হে ব্রহ্মন্! তুমি তোমার ইন্দ্রিয়গণকে যাজকরূপে ধ্যান করিয়া কোশের ন্যায় অক্ষয়, গ্রন্থি-যুক্ত দেহকে হব্যরূপে ধ্যান করতঃ আমাকে হবি-র্ভোক্তা দেবতারূপে, বসন্তকালকে আজ্যরূপে, গ্রীষ্ম-কালকে অগ্নিপ্রদীপ্ত কাষ্ঠরূপে এবং শরৎকালকে রসরূপে ধ্যান করিবে। এইরূপে ধ্যান করিতে করিতে অগ্নিতে আহুতি প্রদান করিয়া অঙ্গ স্পর্শ করিলে তুমি তোমার দেহের বজ্রসদৃশ অক্ষয়ত্ব লাভ করিবে, তাহা হইতে তুমি তোমার স্বীয় কার্য্যরূপী মনুষ্যাদি সমুদায় জীবগণকে সৃষ্টি করিয়া পশুপ্রভৃতি যে সকল প্রাণী প্রাদুর্ভূত হইবে, তাহাদিগকে সৃষ্টি করিতে সমর্থ হইবে, তাহার পর স্থাবর-জঙ্গমাত্মক সমস্ত পদার্থ তোমা হইতেই সমুৎপন্ন হইবে। ইহা দ্বারা জীবাত্মা এবং পরমাত্মার যোগ সাধিত হইলে মুক্তি লাভ হয়, ইহাও প্রতিপাদিত হইল; এ বিষয়ে অনুসন্ধিৎসু ব্যক্তি অনুসন্ধান দ্বারা বুঝিবেন। যিনি এইরূপ সৃষ্টিতত্ত্ব অবগত হয়েন; তিনি

পূর্ণায়ুঃ লাভ করিয়া অন্তে মুক্তিপদ লাভ করেন।

২। একো দেবো বহুধা নিবিষ্ট অজায়মানো বহুধা বিজায়তে। তমেতমগ্নিরিত্যধ্বর্যব উপাসতে। যজুরিত্যেষ হীদং সর্ব্বং যুনক্তি। সামেতি ছন্দোগাঃ। এতস্মিন হীদং সর্ব্বং প্রতিষ্ঠিতম্। বিষমিতি সর্পাঃ। সর্প ইতি সর্পবিদঃ। ঊর্গিতি দেবাঃ। রয়িরিতি মনুষ্যাঃ। মায়েত্যসুরাঃ। স্বধেতি পিতরঃ। দেবজন ইতি দেবজনবিদঃ। রূপমিতি গন্ধর্ব্বাঃ। গন্ধর্ব্ব ইত্যপ্সরসঃ। তং যথাযথোপাসতে তথৈব ভবতি। তস্মাদ্ ব্রাহ্মণঃ পুরুষরূপঃ পরমব্রহ্মৈবাহমিতি ভাবয়েৎ। তদ্রূপো ভবতি। য এবং বেদ।

ব্যাখ্যা। [তস্য সর্ব্বস্বরূপস্য উপাসনাভেদমাহ] একঃ দেবঃ বহুধা নিবিষ্টঃ [ভূত্বা] অজায়মানঃ [অপি] বহুধা বিজায়তে [ন হি তস্য বস্তুতঃ জন্ম অস্তীত্যর্থঃ]। ইদং সর্ব্বং যুনক্তি ইতি (হেতোঃ) অধ্বর্যবঃ (যজুর্বেদজ্ঞাঃ হোমকর্ত্তারঃ) তম্ এতম্ অগ্নিঃ ইতি যজুঃ ইতি [চ] উপাসতে; ছন্দোগাঃ (সামবেদজ্ঞাঃ)

এতস্মিন্ হি ইদং সর্ব্বম্ প্রতিষ্ঠিতম্ [ভবতি, অতঃ] বিষম্ ইতি সর্পাঃ [এতম্ উপাসতে], অন্যৎ সুগমম্।

অনুবাদ। [সেই সর্ব্বস্বরূপ পরমাত্মার উপাসনাভেদ বর্ণিত হইতেছে।] সেই অদ্বিতীয় পরমপুরুষ বহুরূপী হইলেও জন্মগ্রহণ করিয়া বহুরূপ ধারণ করেন নাই, [তাঁহার জন্ম-মৃত্যু নাই বলিয়া তিনি অবিকৃত অবস্থাতেই বহুরূপে প্রকাশিত হয়েন] এই মহাপুরুষই সমস্ত যোজনা করেন, এইজন্য যজুর্ব্বেদজ্ঞ হোমকর্ত্তারা ইহাঁকে অগ্নি এবং যজুর্ব্বেদ বলিয়া উপাসনা করেন এবং সামবেদজ্ঞ ব্যক্তিরা ইহাঁকে সামবেদ বলিয়া উপাসনা করেন। এই মহাপুরুষেই পরিদৃশ্যমান সমুদায় জগৎ প্রতিষ্ঠিত আছে, এইজন্য সর্পগণ ইহাঁকে বিষরূপে, সর্পবিদ্‌গণ সর্পরূপে, দেবগণ বলরূপে, মনুষ্যগণ ধনরূপে অসুরগণ মায়ারূপে, পিতৃগণ স্বধারূপে, দেবজন-বিদ্যাবান্ ব্যক্তিরা দেবজনবিদ্যারূপে, গন্ধর্ব্বগণ রূপভাবে, এবং অপ্‌সরাগণ গন্ধর্ব্বরূপে উপাসনা করিয়া থাকেন। ইহাঁকে যিনি যে যে ভাবে

উপাসনা করিবেন, তিনি সেই সেই ভাবই প্রাপ্ত হইবেন। অতএব ব্রাহ্মণগণ পরমপুরুষস্বরূপ পরব্রহ্মই আমি, এইরূপ ভাবনা করিবেন। যিনি উক্তরূপে ব্রহ্মতত্ত্ব অবগত হয়েন, তিনি ব্রহ্মভাব লাভ করেন।

৩। তদ্‌ব্রহ্ম তাপত্রয়াতীতং ষট্‌কোশবিনির্মুক্তং ষড়ূর্মিবর্জিতং পঞ্চকোশাতীতং ষড়্‌ভাববিকারশূন্য-মেবমাদিসর্ব্ববিলক্ষণং ভবতি। তাপত্রয়ং ত্ব ধ্যাত্মিকা-ধিভৌতিকাধিদৈবিকং কর্ত্তৃকর্ম্মকার্য্যজ্ঞাতৃজ্ঞানজ্ঞেয়-ভোক্তৃভোগভোগ্যমিতি ত্রিবিধম্। ত্বঙ্মাংসশোণিতা-স্থিস্নায়ুমজ্জাঃ ষট্‌কোশাঃ। কামক্রোধলোভমোহমদ-মাৎসর্য্যমিত্যরিষড়্‌র্গঃ। অন্নময়প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞান-ময়ানন্দময়া ইতি পঞ্চকোশাঃ। প্রিয়ত্বজননবর্দ্ধন-পরিণামক্ষয়নাশঃ ষড়্‌ভাবাঃ। অশনায়াপিপাসাশোক-মোহজরামরণানীতি ষড়ূর্ম্ময়ঃ। কুলগোত্রজাতিবর্ণা-শ্রমরূপাণি ষড়্‌ভ্রমাঃ। এতদ্‌যোগেন পরমপুরুষো জীবো ভবতি নান্যঃ। য এতদুপনিষদং নিত্যমধীতে সোঽগ্নিপূতো ভবতি। স বায়ুপূতো ভবতি। স আদিত্য-

পূতো ভবতি। অরোগী ভবতি। শ্রীমাংশ্চ ভবতি। পুত্রপৌত্রাদিভিঃ সমৃদ্ধো ভবতি। মহাপাতকাৎ পূতো ভবতি। সুরাপানাৎ পূতো ভবতি। অগম্যাগমনাৎ-পূতো ভবতি। মাতৃগমনাৎ পূতো ভবতি। দুহিতৃস্নুষা-ভিগমনাৎ পূতো ভবতি। স্বর্ণস্তেয়াৎ পূতো ভবতি। বেদজন্মহানাৎ পূতো ভবতি। গুরোরশুশ্রূষণাৎ পূতো ভবতি। অযাজ্যযাজনাৎ পূতো ভবতি। অভক্ষ্যভক্ষণাৎ পূতো ভবতি। উগ্রপ্রতিগ্রহাৎ পূতো ভবতি। পরদারগমনাৎ পূতো ভবতি। কামক্রোধ-লোভমোহের্ষ্যাদিভিরবাধিতো ভবতি। সর্বেভ্যঃ পাপেভ্যো মুক্তো ভবতি। ইহ জন্মনি পুরুষো ভবতি।

ব্যাখ্যা। তৎ ব্রহ্ম তাপত্রয়াতীতম্ ষট্‌কোশবিনির্ম্মুক্তম্ (ত্বঙ্‌মাংসাদি-ষাট্‌কৌশিকশরীররহিতম্), ষড়ূর্ম্মিবর্জ্জিতম্ (কামাদিষড়ূর্ম্মিবিরহিতম্), পঞ্চকোশাতীতম্ (অন্নময়াদি-পঞ্চকোশশূন্যম্) ষড়্‌ভাবিকারশূন্যম্ (জন্মাদিষড়্‌বিকার-বর্জ্জিতম্) এবমাদি সর্ব্ববিলক্ষণম্ ভবতি। আধ্যাত্মিকাধি-ভৌতিকাধিদৈবিকম্ [ইতি] তু, তাপত্রয়ম্ [ভবতি]; [এতেষাং] কর্ত্তৃকর্ম্মকার্য্য-জ্ঞাতৃজ্ঞানজ্ঞেয়-ভোক্তৃভোগভোগ্যা

[ইতি] ত্রিবিধম্ ; [আধ্যাত্মিকাদিদুঃখানাং কর্ত্তৃকর্ম্ম-ক্রিয়ারূপেণ জ্ঞাতৃজ্ঞানজ্ঞেয়রূপেণ ভোক্তৃভোগভোগ্যরূপেণ ভেদাৎ ত্রিবিধত্বং জ্ঞাতব্যম্]। সুগমম...এতদ্‌যোগেন (এতেষাং তাপত্রয়াদীনাং যোগেন)...বেদিজন্মহানাৎ (বেদিনাং বেদজ্ঞানাং ব্রাহ্মণানাং জন্মহানাৎ বিনাশাৎ)...উগ্রপ্রতিগ্রহাৎ (উগ্রাৎ কোপনস্বভাবাৎ, উগ্রজাতের্ব)।

অনুবাদ। পূর্ব্বোক্ত পরমপুরুষশব্দ-বাচ্য ব্রহ্ম আধ্যাত্মিক, আধিভৌতিক এবং আধি-দৈবিক এই ত্রিবিধ দুঃখ হইতে উন্মুক্ত এবং ষাট-কৌশিক শরীরের সহিত অযুক্ত ; ইনি কাম-ক্রোধাদি ঊর্ম্মিছয়টী বিরহিত বলিয়া অন্নময়াদি পঞ্চ-কোশের অনাশ্রিতভাবে জন্মাদি ষড়্‌ভাববিকার হইতে বিনির্ম্মুক্ত আছেন ; এই জন্য ইঁহাতে দৃশ্য সমুদায় পদার্থের বৈলক্ষণ্য বিদ্যমান আছে। আধ্যা-ত্মিক, আধিভৌতিক এবং আধিদৈবিক এই ত্রিবিধ দুঃখের কর্ত্তা, কর্ম্ম এবং ক্রিয়া ; জ্ঞাতা, জ্ঞান এবং জ্ঞেয় ; ভোক্তা, ভোগ এবং ভোগ্যভেদে তিনপ্রকার বুঝিতে হইবে, অর্থাৎ উক্ত তাপত্রয়ের এক একটীর,

কর্ত্তা, কর্ম্ম এবং ক্রিয়া, জ্ঞাতা, জ্ঞান এবং জ্ঞেয় ও ভোক্তা ভোগ এবং ভোগ্য দ্বারা তিন-তিনটী করিয়া ভেদ বুঝিতে হইবে। ত্বক্, মাংস, শোণিত, অস্থি, স্নায়ু এবং মজ্জা এই ছয়টীকে কোশ সংজ্ঞায় অভিহিত করিয়াছেন। কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, মদ এবং মাৎসর্য্য এই ছয়টীকে ব্রহ্মপ্রাপ্তির বিঘাতক বলিয়া অরিসংজ্ঞায় অভিহিত করা হয়। অন্নময়, প্রাণময়, মনোময়, বিজ্ঞানময় ও আনন্দময় এই পাঁচটিও কোশের ন্যায় ব্রহ্মস্বরূপের আচ্ছাদক বলিয়া কোশসংজ্ঞায় অভিহিত হইয়াছে। প্রিয়ত্ব, জন্ম, বৃদ্ধি, পরিণাম, ক্ষয় অর্থাৎ অপচয় এবং বিনাশ এই ছয়টী ভাবপদার্থের বিকার। অশনায়া অর্থাৎ ভোজনের ইচ্ছা, পিপাসা, শোক, মোহ অর্থাৎ অজ্ঞানতা, জরা অর্থাৎ বার্দ্ধক্য এবং মরণ এই ছয়টী জীবদেহের ঊর্ম্মি অর্থাৎ তরঙ্গ। কুল, গোত্র, জাতি, বর্ণ, আশ্রম এবং রূপ এই ছয়টী ভ্রম। জীবগণ উক্ত তাপাদি ভ্রমপর্য্যন্ত পদার্থনিচয়কে ব্রহ্মের সহিত ঐক্যপ্রতিপাদন করিয়া পরমাত্মপদ

লাভ করিতে সমর্থ হয়েন ; যিনি তাঁহার সহিত ঐক্য-প্রতিপাদন করিতে অক্ষম, তিনি পরমপুরুষের স্বরূপ লাভ করিতে অক্ষম হয়েন। যিনি প্রতিদিন উপনিষৎ পাঠ করেন ; অগ্নি, বায়ু এবং সূর্য্যদ্বারা পবিত্র হইয়া থাকেন। আর তিনি, শ্রীমান্, বিদ্বান্ এবং নীরোগ হইয়া পুত্র-পৌত্রাদি ধনে সমৃদ্ধিশালী হয়েন। কখনও, অগম্যাগমন মাতৃগমন, দুহিতৃগমন, পুত্রবধূ-গমন, সুবর্ণহরণ, বেদজ্ঞ-ব্রাহ্মণহনন, গুরু-শুশ্রূষা-বিহীনতা, অযাজ্যযাজন, অভক্ষ্যভক্ষণ, কোপন-স্বভাব বা উগ্রজাতীয় ব্যক্তির নিকট হইতে দানগ্রহণ, পরদারগমন প্রভৃতি মহাপাপে ইঁহাকে স্পর্শ করিতে পারে না ; এবং এই সকল পাপ পূর্ব্বসঞ্চিত থাকিলেও তাহা হইতে বিমুক্ত হয়েন। এমন কি, তিনি কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, ঈর্ষ্যাপ্রভৃতি দ্বারাও আক্রান্ত হয়েন না ; পরন্তু সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া পরমাত্ম-তত্ত্ব লাভ করিয়া জীবন্মুক্ত সঞ্জায় অভিহিত হয়েন ॥

৫। তস্মাদেতৎ পুরুষসূক্তার্থমতিরহস্যং রাজগুহ্যং দেবগুহ্যং গুহ্যাদপি গুহ্যতরং নাদীক্ষিতায়াপদিশেৎ। নানূচানায়। নাযজ্ঞশীলায়। নাবৈষ্ণবায়। নাবৈষ্ণবায়। নাযোগিনে। ন বহুভাষিণে। নাপ্রিয়বাদিনে। নাসংবৎসরবেদিনে। নাতুষ্টায়। নানধীতবেদায়োপদিশেৎ। গুরুরপ্যেবংবিচ্ছুচৌ দেশে পুণ্যনক্ষত্রে প্রাণায়ামস্য পুরুষং ধ্যায়ন্নুপসন্নায় শিষ্যায় দক্ষিণকর্ণে পুরুষসূক্তার্থমুপদিশেদ্বিদ্বান্। ন বহুশোবদেৎ। যাতযামো ভবতি। অসকৃৎ কর্ণমপদিশেৎ। এতৎ কুর্ব্বাণোঽধ্যেতাধ্যাপকশ্চ ইহ জন্মনি পুরুষো ভবতীত্যুপনিষৎ। ওঁ বাঙ্মে মনসীতি শান্তিঃ।

মুদ্গলোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। সুগমম্...ন অনূচানায় (অভিমানিনে)... যাতয়ামঃ (ম্লানঃ)...।

অনুবাদ। অতএব এই পুরুষসূক্তার্থ দেবতা, রাজা এবং অপরাপর সকলের নিকটই গোপনীয় জানিবে; ইহা গোপনীয় হইতেও গোপ-

নীয় বলিয়া অদীক্ষিত, অভিমানী, যজ্ঞানুষ্ঠানকারী, বিষ্ণুভক্তিবিহীন, অযোগী, বহুভাষী, আত্মশ্লাঘাবাদী, সংবৎসরাদি-কালানভিজ্ঞ, অসন্তুষ্ট এবং বেদাধ্যয়ন-বিরহিত ব্যক্তিদিগকে উপদেশ প্রদান করিবে না। উক্ত তত্ত্ববিৎ বিদ্বান্ গুরু, পবিত্রস্থানে এবং পুণ্য-নক্ষত্রে প্রাণ নিরোধ করিয়া পরম পুরুষকে ধ্যান করিতে করিতে উপনীত শিষ্যের দক্ষিণ কর্ণে পুরুষ-সূক্তার্থ উপদেশ দিবে। বহু ব্যক্তির সমক্ষে শিষ্যকে উপদেশ দান করিবে না; কারণে, উপদিষ্টার্থ মলিন-ভাব প্রাপ্ত হইবে। গুরু শিষ্যের কর্ণে উপদিষ্টার্থের দৃঢ়তার জন্য বার বার উপদেশ দিবেন। এইরূপ করিলে অধ্যেতা ও অধ্যাপক উভয়েই এই জন্মে পরমাত্মতত্ত্ব প্রাপ্ত হইয়া জীবন্মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন।

মুদ্গলোপনিষদের অনুবাদ সমাপ্ত।

আত্মবোধোপনিষৎ।

ওঁ বাঙ্মে মনসীতি শান্তিঃ।

১। ওঁ প্রত্যগানন্দং ব্রহ্মপুরুষং প্রণবস্বরূপম্ অকার উকারো মকার ইতি ত্র্যক্ষরং প্রণবং তদেতদীমিতি যমুক্ত্বা মুচ্যতে যোগী জন্মসংসারবন্ধনাৎ ওঁ নমো নারায়ণায় শঙ্খচক্রগদাধরায় তস্মাৎ ওঁ নমো নারায়ণায়েতি মন্ত্রোপাসকো বৈকুণ্ঠভবনং গমিষ্যতি। অথ যদিদং ব্রহ্মপুরং পুণ্ডরীকং তস্মাত্তড়িদাভমাত্রং দীপবৎ প্রকাশম্।

ব্যাখ্যা। প্রত্যগানন্দং (প্রত্যক্‌চৈতন্যং)...ব্রহ্মপুরং (ব্রহ্মণঃ পুরং ব্রহ্মোপলব্ধিস্থানম্)। অন্যৎ সুগমম্।

অনুবাদ। প্রত্যক্ চৈতন্য ব্রহ্মপুরুষ প্রণবস্বরূপ। অকার উকার ও মকার এই অক্ষরত্রয় মিলিত হইয়া প্রণব আকার ধারণ করে। যোগিগণ যে প্রণবকে "ঈম্" এই স্বরূপে উপাসনা করিয়া জন্মও

সংসার-বন্ধন হইতে মুক্ত হন, সেই শঙ্খচক্রগদাপদ্ম-ধারী নারায়ণকে নমস্কার; কারণ, প্রণব নারায়ণের বাচক এবং যেহেতু সেই প্রণব জপ করিয়া যোগিগণ মুক্ত হন সুতরাং (ওঁ নমো নারায়ণায়) 'নারায়ণকে নমস্কার' এই মন্ত্রের উপাসক যে বৈকুণ্ঠভবনে গমন করিবেন তাহাতে অণুমাত্রও সংশয় নাই। এবং যেহেতু এই পুণ্ডরীক অর্থাৎ হৃৎপদ্মরূপ নিকেতন ব্রহ্মোপলব্ধির স্থান, সেইজন্য উহা বিদ্যুতের ন্যায় দীপ্তিসম্পন্ন ও দীপের ন্যায় প্রকাশময়॥

২। ব্রহ্মণ্যো দেবকীপুত্রো ব্রহ্মণ্যো মধুসূদনঃ। ব্রহ্মণ্যঃ পুণ্ডরীকাক্ষো ব্রহ্মণ্যো বিষ্ণুরচ্যুতঃ॥ সর্ব্বভূত-স্থমেকং নারায়ণং কারণপুরুষমকারণং পরং ব্রহ্ম-শোকমোহবিনির্মুক্তো বিষ্ণুং ধ্যায়েন্ন সীদতি। দ্বৈতা-দ্বৈতমভয়ং ভবতি। মৃত্যোঃ স মৃত্যুমাপ্নোতি য ইহ নানেব পশ্যতি॥

ব্যাখ্যা। ব্রহ্ম এব ব্রহ্মণ্যঃ স্বার্থে যঃ প্রত্যয়ঃ। অন্যৎ সুগমম্।

অনুবাদ। দেবকীপুত্র শ্রীকৃষ্ণই ব্রহ্মণ্য বা ব্রহ্ম, মধুসূদনই ব্রহ্ম, পুণ্ডরীকাক্ষ ভগবান্ নারায়ণই ব্রহ্ম এবং নিত্য নির্ব্বিকার ভগবান্ বিষ্ণুই ব্রহ্ম। কারণ তিনি সর্ব্বভূতস্থ অর্থাৎ সর্ব্বভূতকে ব্যাপিয়া অবস্থিত, মহাপ্রলয়েও একমাত্র তিনিই অবশিষ্ট থাকেন, তিনিই নারায়ণ, কারণ—পুরুষ বা সর্ব্বভূতের আদি কারণ [তাঁহা হইতেই সর্ব্বভূত উৎপন্ন, তাঁহাকেই স্থিত এবং তাঁহাতেই উপসংহৃত হইতেছে] অথচ তিনি স্বয়ং অকারণ অর্থাৎ তাঁহার উৎপত্তির আর কেহ কারণ নাই যেহেতু তিনিই পরব্রহ্ম ওঁকারস্বরূপ। শোকমোহাদি-পরিহারপূর্ব্বক এবম্ভূত বিষ্ণুর ধ্যান করিবে, তাহা হইলে আর (ভূতাদি বিষয়লাভে) অবসন্ন হইবে না এবং তাহারই ফলে দ্বৈতাদ্বৈতজ্ঞান-বিরহিত হইয়া অভয় প্রাপ্ত হইবে, কারণ দ্বৈতজ্ঞানই ভয়ের কারণ, যে হেতু দ্বিতীয় থাকিলে তাহা হইতেই ভয়ের সম্ভাবনা, একমাত্রের ভয় কাহা হইতে হইবে? যিনি এই বিষ্ণুস্বরূপ আত্মাকে নানাভাবে দর্শন করেন তাহাকে বারংবার জন্ম মরণযাতনা ভোগ করিতে হয়।

৩। হৃৎপদ্মমধ্যে সর্ব্বং তৎ প্রজ্ঞানে প্রতিষ্ঠিতম্। প্রজ্ঞানেত্রো লোকঃ প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠা প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম। স এতেন প্রজ্ঞেনাত্মনাস্মাল্লোকাদুৎক্রাম্যামুষ্মিন্ স্বর্গে লোকে সর্বান্ কামানাপ্ত্বাঽমৃতঃ সমভবদমৃতঃ সমভবৎ।

ব্যাখ্যা। তৎপ্রজ্ঞানে (তস্মিন্ প্রকৃষ্টজ্ঞানস্বরূপে ব্রহ্মণি)...প্রজ্ঞানেত্রঃ লোকঃ (জ্ঞানস্বরূপেণৈব চক্ষুষা সর্ব্বমবলোকয়তি) ..সঃ (প্রজ্ঞানস্বরূপ আত্মা)···এতেন(অনুভূয়মানেন) সুগমম্।

অনুবাদ। হৃদয়-পুণ্ডরীকাভ্যন্তরে জ্ঞানস্বরূপ ব্রহ্মে সকল প্রতিষ্ঠিত। লোকমাত্রই প্রজ্ঞানেত্র অর্থাৎ জ্ঞানস্বরূপ নেত্র দ্বারাই সকল অবলোকন করিয়া থাকে। প্রকৃষ্ট জ্ঞানেই সকল বিষয়ের পরিসমাপ্তি হয়, কারণ প্রজ্ঞানই ব্রহ্ম। ব্রহ্ম বা আত্মা এই প্রজ্ঞান আত্মস্বরূপেই ইহলোক হইতে উৎক্রান্ত হইয়া পরলোকে বা স্বর্গলোকে সমগ্র অভিলষিত প্রাপ্ত হন এবং অমৃত অর্থাৎ মুক্তিভাগী হন।

৪। যত্র জ্যোতিরজস্রং যস্মিংল্লোকেঽভ্যর্হিতম্। তস্মিন্মাং দেহি স্বমানমৃতে লোকে অক্ষতে অচ্যুতে লোকে অক্ষতে অমৃতত্বং চ গচ্ছেয়ং নমঃ॥ প্রগলিত-নিজমায়োঽহং নিস্তুলদৃশিরূপবস্তুমাত্রোঽহম্। অস্ত-মিতাহংতোঽহং প্রগলিতজগদীশজীবভেদোঽহম্॥ প্রত্যগভিন্নপরোঽহং বিধ্বস্তাশেষবিধিনিষেধোঽহম্। সমুদস্তাশ্রমিতোঽহং প্রবিততসুখপূর্ণসংবিদবাহম্। সাক্ষ্যনপেক্ষোঽহং নিজমহিম্নি সংস্থোঽহমচলোঽহম্। অজরোঽহমব্যয়োঽহং পক্ষবিপক্ষাদিভেদবিধুরোঽহম্ অববোধৈকরসোঽহং মোক্ষানন্দৈকসিন্ধুরবাহম্। সূক্ষ্মোঽহমক্ষরোঽহং বিগলিতগুণজালকেবলাত্মাহম্॥

ব্যাখ্যা। যত্র অজস্রং (সততং) জ্যোতিঃ, লোকে যস্মিন্ (যৎ স্থানং) অভ্যর্হিতং (পূজিতং), স্বমানমৃতে (স্বস্য মান-মভিমানঃ তৎ মৃতং যত্র, অথবা স্বস্য জীবস্য মানং পরিচায়কং জীবত্বমিত্যর্থঃ তৎ মৃতং যত্র, যস্মিন্ স্থানে জীবভাবঃ নশ্যতি ইতি ভাবঃ) তস্মিন্ অক্ষতে লোকে, অচ্যুতে অক্ষরে লোকে মাং দেহি (প্রাপয়), [যস্মিন্ প্রাপ্তে] অমৃতত্বম্ গচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ওঁ নমঃ। অহং প্রগলিতনিজমায়ঃ (প্রগলিতা পরিত্যক্তা নিজস্য স্বস্যাত্মনঃ মায়া যেন সঃ)। অহং নিস্তুল-

দৃশিরূপবস্তুমাত্রঃ (অতুলনীয়প্রকাশস্বরূপঃ দ্রব্যমাত্রঃ) অহম্ অস্তমিতাহন্তঃ (নিবৃত্তাহঙ্কারঃ), অহং প্রগলিত-জগদীশজীবভেদঃ (জগতঃ ঈশ্বরস্য জীবস্য চ যঃ ভেদঃ তদ্ভেদ-বুদ্ধিরহিতঃ), অহং প্রত্যগভিন্নপরঃ (জীবাভিন্নব্রহ্মস্বরূপঃ), অহং বিধ্বস্তাশেষবিধিনিষেধঃ (বিধিনিষেধাতীতঃ), অহং সমুদস্তাশ্রমিতঃ (ত্যক্তাশ্রমঃ), অহং প্রবিততসুখপূর্ণসংবিৎ (সর্ব্বব্যাপ্তসুখপূর্ণজ্ঞানস্বরূপঃ) এব, অহং সাক্ষ্যনপেক্ষঃ (স্বয়ং-প্রকাশস্বরূপঃ), অহং নিজমহিম্নি সংস্থঃ, অহম্ অচলঃ, অহম্ অজরঃ, অহম্ অব্যয়ঃ, অহম্ পক্ষবিপক্ষাদিভেদবিধুরঃ (স্বপক্ষ-পরপক্ষাদিভেদরহিতঃ), অহম্ স্বয়ংবোধৈকরসঃ (জ্ঞানৈকরসঃ), অহং মোক্ষানন্দৈকসিন্ধুঃ (মুক্ত্যানন্দসাগরঃ) এবং অহং সূক্ষ্মঃ, অহম্ অক্ষরঃ, অহং বিগলিতগুণজালকেবলাত্মা (গুণাতীত-কেবলাত্মস্বরূপঃ)।

অনুবাদ। যে স্থানে সর্ব্বদা জ্যোতিঃ বর্ত্তমান, লোকে যে স্থান সতত পূজিত, যে স্থানে স্বীয় অভিমান বিনষ্ট হয়, অথবা জীবভাব বিলয় প্রাপ্ত হয়, সেই নিত্য পরিপূর্ণ লোকে, অব্যয় নিত্য অক্ষত লোকে আমাকে লইয়া চল; যে স্থানে গেলে মোক্ষ-লাভ করা যায়, সেই মোক্ষদ ওঁকারকে নমস্কার।

আমি আর নিজ মায়ায় মুগ্ধ নহি, আমি এখন অতুলনীয় প্রকাশস্বরূপ দ্রব্যমাত্র। আমি অহঙ্কার অতিক্রম করিয়াছি; জগৎ ঈশ্বর ও জীবের ভেদবুদ্ধি তিরোহিত হইয়াছে জীব ও ব্রহ্মের ভেদ নাই, আমিই সেই জীবাভিন্ন ব্রহ্মস্বরূপ। আমি সমগ্র বিধি ও নিষেধ অতিক্রম করিয়াছি, আশ্রমধর্ম্মসকল ত্যাগ করিয়াছি, সুতরাং আমিই চতুর্দ্দিকে পরিব্যাপ্ত সুখ ও পূর্ণজ্ঞানস্বরূপ। আমি স্বয়ংপ্রকাশ এবং স্বকীয় মহিমাতেই প্রতিষ্ঠিত। আমি অচল বা নিষ্ক্রিয়, আমি অজর অব্যয় এবং স্বপক্ষ ও বিপক্ষ দ্বিভেদশূন্য। আমিই একমাত্র জ্ঞানরসস্বরূপ এবং মুক্তিরূপ আনন্দের একমাত্র সমুদ্র। আমি সূক্ষ্ম, আমি অক্ষয় এবং আমিই গুণাতীত কেবলমাত্র আত্মস্বরূপ।

৫। নিস্ত্রৈগুণ্যপদোঽহং কুক্ষিস্থানেকলোককলনোঽহম্॥ কূটস্থচেতনোঽহং নিষ্ক্রিয়ধামাহমপ্রতর্ক্যোঽহম্॥ একোঽহমবিকলোঽহং নির্ম্মলনির্বাণমূর্ত্তিরেবাহম্। নিরবয়বোঽহমজোঽহং কেবলসন্মাত্র-

সারভূতোঽহম্॥ নিরবধিনিজবোধোঽহং শুভতর-ভাবোঽহম প্রভেদ্যোঽহম্। বিভুরহমনবদ্যোঽহং নিরবধিনিঃসীমগন্তমাত্রোঽহম্॥ বেদ্যোঽহমাগমান্তৈরারাধ্যঃ সকলভুবনবন্দ্যোঽহম। পরমানন্দঘনোঽহং পরমানন্দৈকভূমরূপোঽহম্॥ শুদ্ধোঽহমদ্বয়োঽহং সন্তত-ভাবোঽহমাদিশূন্যোঽহম্। শমতান্তত্রিতয়োঽহং বদ্ধো মুক্তোঽহমদ্ভুতাত্মাহম্॥ শুদ্ধোঽহমান্তরোঽহং শাশ্বত-বিজ্ঞানসমরসাত্মাহম্। শোধিতপরতত্ত্বোঽহং বোধানন্দৈকমূর্ত্তিরেবাহম্।

ব্যাখ্যা। অহং নির্ত্রৈগুণ্যাপদঃ (ত্রৈগুণ্যাতীতস্থানঃ), অহং কুক্ষিস্থাখিললোককলনঃ (উদরস্থসর্ব্বলোকসংগ্রাহকঃ, মামাশ্রিত্যৈব সর্ব্বে লোকাস্তিষ্ঠন্তি ইত্যর্থঃ)। অহং কূটস্থচেতনঃ (নির্ব্বিকারজ্ঞানস্বরূপঃ, অহং নিষ্ক্রিয়াধাম ক্রিয়ারাহিত্যাশ্রয়ঃ) অহম্ অপ্রতর্ক্যঃ (সর্ব্বতর্কাতীতঃ), অহম্ একঃ, অহম্ অবিকলঃ (অবস্থাতীতঃ), অহং নির্ম্মলনির্ব্বাণমূর্ত্তিঃ এব অহং নিরাময়ঃ, অহম্ অজঃ (জন্মরহিতঃ), অহং কেবলসন্মাত্রসারভূতঃ, অহং নিরবধিনিজবোধঃ (সততাত্ম সাক্ষাৎকৃতঃ), অহং শুভতরভাবঃ (শুভস্বভাবঃ), অহম অপ্রভেদ্যঃ, অহং বিভুঃ (ব্যাপকঃ), অহম্ অনবদ্যঃ (অনিন্দনীয়ঃ), অহং নিরবধিনিঃসীম-

সত্ত্বমাত্রঃ (অসীমসত্ত্বস্বরূপঃ) অহং বেদ্যঃ (জ্ঞাতব্যঃ), আগমান্তৈঃ (শাস্ত্রসমূহৈঃ) আরাধ্যঃ, অহং সকলভুবনহৃদ্যঃ (ত্রিভুবনৈকপ্রিয়ঃ), অহং পরমানন্দঘনঃ (পরমানন্দনির্য্যাসস্বরূপঃ), অহং পরমানন্দৈকভূমরূপঃ (পরমানন্দবাহুল্যস্বরূপঃ), অহং শুদ্ধঃ, অহম্ অদ্বয়ঃ (দ্বিতীয়রহিতঃ), অহং সন্তত্তাঃ (নিত্যসত্তারূপঃ) অহম্ আদিশূন্যঃ, অহং শমিতাস্ত্রিতয়ঃ (নিবারিতাভাবত্রিতয়ঃ) অহং বন্ধঃ, অহং শুদ্ধঃ, অহং মুক্তঃ, [অতঃ] অহম্ অদ্ভুতাত্মা (অত্যাশ্চর্য্যস্বভাবঃ) অহং শুদ্ধঃ, অহম্ আত্মরঃ অহং শাশ্বতবিজ্ঞানসমাধ্যাত্মা (নিত্যজ্ঞানৈকরূপস্বরূপঃ), অহং শোধিতপরতত্ত্বঃ (অজ্ঞানলেশসম্পর্কহীনাত্মতত্ত্বঃ), অহং জ্ঞানানন্দৈকমূর্ত্তিঃ (জ্ঞানানন্দাত্মকঃ) এব।

অনুবাদ। সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই ত্রিগুণের সত্তা একমাত্র আমাতেই নাই (অন্যত্র সর্ব্বত্র ত্রিগুণের সত্তা দেদীপ্যমান)। আমি উদরে সকল লোক ধারণ করিতেছি, অর্থাৎ আমাকে আশ্রয় করিয়াই সর্ব্বলোক অবস্থিত। আমি কূটের (কর্ম্মকারগণের দ্রব্যাদি গঠনের সাধন লৌহকীলকের) ন্যায় নির্ব্বিকার চৈতন্যস্বরূপ। আমি নিষ্ক্রিয়ের আশ্রয়স্থল অর্থাৎ আমাতে কোন ক্রিয়া নাই।

আমি সর্ব্বতর্কের অতীত (আমাকে তর্কদ্বারা উপলব্ধি করা যায় না)। আমি এক, আমি অবিকল বা রূপান্তরহীন। আমি নির্ম্মল নির্ব্বাণমুক্তির প্রকট মূর্ত্তিস্বরূপ। আমি অবয়ববিহীন, জন্মরহিত, কেবল সৎমাত্রের সার বা নির্য্যাসস্বরূপ। আমি সর্ব্বদা আত্মজ্ঞানরূপ, আমি শুভস্বভাব, অপ্রভেদ্য অর্থাৎ আমাকে কেহই প্রভেদ করিতে পারে না। আমি সর্ব্বব্যাপক, সদা অনিন্দনীয় এবং যাহার সীমা নাই এইরূপ অসীম সত্ত্বস্বরূপ মাত্র। আমিই একমাত্র জ্ঞাতব্য এবং নিখিল শাস্ত্রে আমিই আরাধ্যরূপে নির্দ্দিষ্ট। আমি ত্রিভুবনের একমাত্র প্রিয়, পরমানন্দের নির্য্যাসস্বরূপ বা পরমানন্দের বাহুল্যরূপ। আমি শুদ্ধ, আমি অদ্বিতীয় এবং সর্ব্বদা সত্তাস্বরূপ। আমি আদিশূন্য, প্রাগভাব, ধ্বংসাভাব ও অত্যন্তাভাব এই অভাব-ত্রিতয়রহিত। আমি বদ্ধ, আমিই মুক্ত, সুতরাং আমি অত্যাশ্চর্য্য স্বভাব। আমি শুদ্ধ, আমি আন্তর, আমি নিত্যবিজ্ঞানের একমাত্র রস বা নির্য্যাসস্বরূপ। আমিই অজ্ঞানলেশ-

সম্পর্কশূন্য একমাত্র আত্মতত্ত্ব এবং মূর্ত্তিমান্ জ্ঞানানন্দস্বরূপ।

৬। বিবেকযুক্তিবুদ্ধ্যাহং জানাম্যাত্মানমদ্বয়ম্। তথাপি বন্ধমোক্ষাদিব্যবহারঃ প্রতীয়তে॥ নিবৃত্তোঽপি প্রপঞ্চো মে সত্যবদ্ভাতি সর্ব্বদা। সর্পাদৌ রজ্জুসত্তেব ব্রহ্মসত্তৈব কেবলম্॥ প্রপঞ্চাধাররূপেণ বর্ত্ততেঽতো জগন্ন হি। যথেক্ষুরসসংব্যাপ্তা শর্করা বর্ত্ততে তথা॥ অদ্বয়ব্রহ্মরূপেণ ব্যাপ্তোঽহং বৈ জগত্রয়ম্। ব্রহ্মাদিকীটপর্য্যন্তাঃ প্রাণিনো ময়ি কল্পিতাঃ॥ বুদ্বুদাদিবিকারাস্তত্তরঙ্গঃ সাগরে যথা॥

ব্যাখ্যা। অহং বিবেকযুক্তি-বুদ্ধ্যা (আত্মানাত্মবিবেকমননজ্ঞানেন) অদ্বয়ং আত্মানং জানামি। তথাপি বন্ধমোক্ষাদিব্যবহারঃ [আত্মন ইতি শেষঃ] প্রতীয়তে। [অহং ব্যবহারিক ব্যাপারাৎ] নিবৃত্তঃ অপি [ইদং জগৎ] প্রপঞ্চঃ (মমৈব সকাশে) সর্ব্বদা সত্যবৎ ভাতি। সর্পাদৌ (রজ্জ্বাদৌ সর্পাদিভ্রমস্থলে) রজ্জুসত্তা ইব কেবলং ব্রহ্মসত্তা এব প্রপঞ্চাধাররূপেণ বর্ত্ততে, অতঃ জগৎ ন হি (নাস্তি ইত্যর্থঃ)। যথা শর্করা ইক্ষুরস সংব্যাপ্তা বর্ত্ততে তথা অহম্ অদ্বয়-

ব্রহ্মরূপেণ বৈ জগৎত্রয়ং ব্যাপ্তঃ [অস্মি ইতি শেষঃ] ব্রহ্মাদি কীটপর্য্যন্তাঃ প্রাণিনঃ ময়ি (ব্রহ্মস্বরূপে) কল্পিতাঃ [ভবন্তি ইতি শেষঃ]। বুদ্বুদাদি বিকারান্তঃ তরঙ্গঃ যথা সাগরে [পরিকল্পিতঃ তদ্বদিত্যর্থঃ]।

অনুবাদ। আমি আত্মা ও অনাত্মার বিবেকযুক্তি ও জ্ঞানবলে (আত্মা ভিন্ন অপর পদার্থের বাস্তব সত্তা নাই এই ভাবে) অদ্বয় আত্মাকে জানিয়াছি। তথাপি বন্ধমোক্ষাদি ব্যবহার অর্থাৎ আত্মা বদ্ধ এবং সেই আত্মাই মুক্ত হইতেছে, এই ব্যবহার আমার নিকট সত্য বলিয়া প্রতীত হইতেছে। আমি ব্যাবহারিক ব্যাপার হইতে প্রতিনিবৃত্ত হইয়াছি বটে; কিন্তু এই জগৎ-প্রপঞ্চ যেন আমার নিকট সর্ব্বদা সত্য বলিয়া প্রতিভাত হইতেছে। যেরূপ রজ্জুতে সর্প ভ্রমের অনন্তর সেই ভ্রম বিদূরিত হইলে একমাত্র রজ্জুসত্তাই অবশিষ্ট থাকে, সেইরূপ একমাত্র ব্রহ্ম-সত্তাই এই জগৎ প্রপঞ্চের অধিষ্ঠানরূপে বর্ত্তমান আছে, জগতের বাস্তব সত্তা নাই। যেরূপ ইক্ষু-

রসের সর্ব্বাবয়ব ব্যাপিয়া শর্করা (চিনি) অবস্থিত, সেইরূপ আমিই অদ্বয় ব্রহ্মরূপে জগৎত্রয় (স্বর্গ, মর্ত্ত ও পাতাল) ব্যাপিয়া অবস্থান করিতেছি। বুদ্‌বুদ্‌অবধি তরঙ্গপর্য্যন্ত বিকারসমূহ যেরূপ সাগরে পরিকল্পিত হয়, সেইরূপ হিরণ্যগর্ভঅবধি ক্ষুদ্র কীটপর্য্যন্ত প্রাণিবর্গ আমাতেই (ব্রহ্মে) পরিকল্পিত হইতেছে।

৭। তরঙ্গস্থং দ্রবং সিন্ধুর্ন বাঞ্ছতি যথা তথা। বিষয়ানন্দবাঞ্ছা মে মা ভূদানন্দরূপতঃ॥ দারিদ্র্যাশা যথা নাস্তি সম্পন্নস্য তথা মম। ব্রহ্মানন্দে নিমগ্নস্য বিষয়াশা ন তদ্ভবেৎ॥ বিষং দৃষ্ট্বামৃতং দৃষ্ট্বা বিষং ত্যজতি বুদ্ধিমান্। আত্মানমাপ দৃষ্ট্বাহমনাত্মানং ত্যজাম্যহম্॥ ঘটাবভাসকো ভানুর্ঘটনাশে ন নশ্যতি। দেহাবভাসকঃ সাক্ষী দেহনাশে ন নশ্যতি॥ ন মে বন্ধো ন মে মুক্তির্ন মে শাস্ত্রং ন মে গুরুঃ। মায়া-মাত্রবিকাসত্বান্মায়াতীতোঽহমদ্বয়ঃ॥

ব্যাখ্যা। যথা সিন্ধুঃ তরঙ্গস্থং দ্রবং ন বাঞ্ছতি, তথা আনন্দরূপতঃ, বিষয়ানন্দবাঞ্ছা মাভূৎ (ন ভবতি ইত্যর্থঃ)।

যথা সম্পন্নস্য দারিদ্র্যাশা নাস্তি তথা ব্রহ্মানন্দে নিমগ্নস্য তদ্ বিষয়াশা (বিষয়পল্ললাশা) ন ভবেৎ। বিষং দৃষ্ট্বা অমৃতং [চ] দৃষ্ট্বা (প্রাপ্য ইত্যর্থঃ) বুদ্ধিমান্ (জনঃ) বিষং ত্যজতি, অহম্ আত্মানম্ অপি দৃষ্ট্বা অনাত্মানম্ অহং ত্যজামি। ঘটাব ভাসকঃ (ঘটপ্রকাশকঃ) ভানুঃ ঘটনাশে ন নশ্যতি [তদ্বৎ] দেহাবভাসকঃ (দেহপ্রকাশকঃ, সাক্ষী (আত্মা) দেহনাশে ন নশ্যতি। বন্ধঃ ন (অস্তীতি শেষঃ), ন মে মুক্তিঃ. ন মে শাস্ত্রং, ন মে গুরুঃ মায়ামাত্রবিকাসত্বাৎ (বন্ধমোক্ষাদীনাং মায়ামাত্রপ্রকাশত্বাৎ ইত্যর্থঃ) অহম্ মায়াতীতঃ অদ্বয়ঃ [ভবামি]।

অনুবাদ। যেরূপ সমুদ্র তরঙ্গগত তরলতার অভিলাষ করে না, সেইরূপ আনন্দস্বরূপ উপলব্ধি হেতু আমারও বিষয়জাত ক্ষুদ্র আনন্দ প্রাপ্তির ইচ্ছা নাই। ধনী যেরূপ দরিদ্রতার আকাঙ্ক্ষা করে না, ব্রহ্মানন্দ-সাগরে মগ্ন আমারও তদ্রূপ বিষয়গর্ত্ত-জলপ্রাপ্তির আকাঙ্ক্ষা নাই। বিষ ও অমৃত পাইয়া বুদ্ধিমান্ ব্যক্তি বিষ পরিত্যাগ করিয়া থাকেন, আমিও আত্ম-সাক্ষাৎকার করিয়াছি, সুতরাং অনাত্মা অর্থাৎ বিষয়সমূহ ত্যাগ করিব, ইহাতে

সন্দেহ কি? ঘট বিনষ্ট হইলে তাহার প্রকাশক সূর্য্য যেরূপ বিনষ্ট হয় না, তদ্রূপ দেহ বিনষ্ট হইলেও তাহার অবভাসক আত্মা কখনও বিনষ্ট হইতে পারেন না। আমিই স্বয়ং আত্মস্বরূপ, সুতরাং আমার বন্ধ নাই, মুক্তি নাই, (বন্ধ নাই বলিয়াই মুক্তি নাই, যেহেতু আমি নিত্যমুক্ত) আমার শাস্ত্র বা অনুশাসক নাই আমার গুরু নাই কারণ বন্ধ-মোক্ষপ্রভৃতি কেবল মায়ারই বিলাস-মাত্র। আমি সেই মায়ার অতীত এবং দ্বৈতবোধ-বিরহিত অদ্বয় ব্রহ্মস্বরূপ।

৮। প্রাণাশ্চলন্তু তদ্ধর্ম্মৈঃ কামৈর্বা হন্যতাং মনঃ। আনন্দবুদ্ধিপূর্ণস্য মম দুঃখং কথং ভবেৎ॥ আত্মানমঞ্জসা বেদ্মি ক্বাপাজ্ঞানং পলায়িতম্। কর্ত্তৃত্বমস্য মে নষ্টং কর্ত্তব্যং বাপি ন ক্বচিৎ॥ ব্রাহ্মণ্যং কুলগোত্রে চ নামসৌন্দর্য্যজাতয়ঃ। স্থূলদেহগতা এতে স্থূলাদ্ভিন্নস্য মে ন হি॥ ক্ষুৎপিপাসান্ধতাবাধির্য্যকাম-ক্রোধাদয়োঽখিলাঃ। লিঙ্গদেহগতা এতে হ্যলিঙ্গস্য ন

বিদ্যতে॥ জড়ত্বপ্রিয়মোদত্বধর্ম্মাঃ কারণদেহগাঃ। ন সন্তি মম নিত্যস্য নির্বিকারস্বরূপিণঃ॥

ব্যাখ্যা। প্রাণাঃ চলন্তু, তদ্ধর্ম্মৈঃ (প্রাণনাদিবৃত্তিভিঃ তদ্রহিতৈরিত্যর্থঃ) কামৈঃ বা মনঃ হন্যতাং [তেন] আনন্দবুদ্ধিপূর্ণস্য মম কথং দুখং ভবেৎ? [অহম্] আত্মানম্ অঞ্জসা (তত্ত্বতঃ) বেদ্মি (জানামি) [অতঃ] অজ্ঞানং ক্বাপি পলায়িতং [ভবেৎ]। অদ্য মে কর্ত্তৃত্বং নষ্টং, ক্বচিৎ অপি বা কর্ত্তব্যং ন [অস্তি]। ব্রাহ্মণ্যং কুলগোত্রে (বংশঃ গোত্রঞ্চ) নামসৌন্দর্য্যজাতয়ঃ এতে (সর্ব্বে) স্থূলদেহগতাঃ [ন তু আত্মনঃ] [অতঃ] স্থূলাৎ ভিন্নস্য মে (আত্মানঃ) ন হি (ন ভবতি ইত্যর্থঃ)। ক্ষুৎপিপাসান্ধ্যবাধির্য্য-কাম ক্রোধাদয়ঃ অখিলাঃ (সর্ব্বে ধর্ম্মাঃ) এতে হি (যতঃ) লিঙ্গদেহগতাঃ (সূক্ষ্মদেহশ্রয়াঃ) [অতঃ] অলিঙ্গস্য (মম আত্মনঃ) ন বিদ্যতে [এতৎ সর্ব্বম্]। জড়ত্ব-প্রিয়মোদত্বধর্ম্মাঃ কারণদেহগাঃ (সূক্ষ্মশরীরাশ্রয়াঃ) নির্ব্বিকার-স্বরূপিণঃ নিত্যস্য মম [তে ধর্ম্মাঃ] ন সন্তি।

অনুবাদ। প্রাণ বায়ু বহির্গত হোক্ অথবা প্রাণনাদি বৃত্তিবিরহিত হওয়ায় বা কামনাজালে বিজড়িত হওয়ায় মনঃ বিনষ্ট হোক্, তাহাতে আমার কেন দুঃখ হইবে? আমি সর্ব্বদা আনন্দস্বরূপ-জ্ঞানে

পরিপূর্ণ আছি। আমি যথার্থই আত্ম-তত্ত্ব অবগত হইয়াছি, সুতরাং অজ্ঞান কোথা পলায়ন করিয়াছে (কে তাহার ইয়ত্তা করিবে?)। আজ আমার কর্ত্তৃত্ব বিনষ্ট হইয়াছে, কারণ আর কোথাও আমার কোন কর্ত্তব্য অবশিষ্ট নাই। ব্রাহ্মণত্ব-কুল-গোত্র-নাম-সৌন্দর্য্য জাতি এই সকল স্থূল দেহকেই অবলম্বন করিয়া অবস্থিত, আমি বস্তুতঃ স্থূল দেহ হইতে ভিন্ন সুতরাং এই সকল আমাতে নাই। ক্ষুধা-তৃষ্ণা-অন্ধত্ব বধিরতা-কাম-ক্রোধপ্রভৃতি নিখিল ধর্ম্মসমূহ সূক্ষ্ম-দেহকে আশ্রয় করিয়া অবস্থিত থাকে, আমি বস্তুতঃ সূক্ষ্মদেহের অতীত সুতরাং আমার ঐ সকল কিছুই নাই। জড়ত্ব-প্রিয়ত্ব ও হর্ষাদি ধর্ম্মগুলিও কারণ-দেহে আশ্রিত, আমি সর্ব্ববিধ বিকাররহিত ও নিত্য, সুতরাং আমার ঐ সকল ধর্ম্ম কোথা হইতে আসিবে অর্থাৎ আমাতে কোন ধর্ম্মই নাই।

৯। উলূকস্য যথা ভানুরন্ধকারঃ প্রতীয়তে। স্বপ্রকাশে পরানন্দে তমো মূঢ়স্য জায়তে॥ চক্ষুর্দৃষ্টি-নিরোধেঽহৈঃ সূর্য্যো নাস্তীতি মন্যতে। তথাজ্ঞানা-

বৃতো দেহী ব্রহ্ম নাস্তীতি মন্যতে॥ যথামৃতং বিষাদ্ভিন্নং বিষদোষৈর্ন লিপ্যতে। ন স্পৃশামি জড়াদ্ভিন্নো জড়দোষাপ্রকাশতঃ॥ স্বল্পাপি দীপকণিকা বহুলং নাশয়েত্তমঃ। স্বল্পোঽপি বোধো মহতী বহুলং নাশয়েত্তমঃ॥ কালত্রয়ে যথা সর্পো রজ্জৌ নাস্তি তথা ময়ি। অহঙ্কারাদিদেহান্তং জগন্নাস্ত্যতমদ্বয়ঃ॥ চিদ্রূপত্বান্ন মে জাড্যং সত্যত্বান্নানৃতং মম। আনন্দত্বান্ন মে দুঃখমজ্ঞানাদ্ভাতি সত্যবৎ॥ আত্মপ্রবোধোপনিষন্মুহূর্ত্তমুপাসিত্বা ন চ পুনরাবর্ত্ততে ন চ পুনরাবর্ত্তত ইত্যুপনিষৎ। ওঁ বাঙ্মে মনসীতি শান্তিঃ॥

ইত্যাত্মপ্রবোধোপনিষৎ সমাপ্তা॥

ব্যাখ্যা। যথা উলূকস্য (পেচকস্য) ভানুঃ (সূর্য্যঃ) অন্ধকারঃ [ইব] প্রতীয়তে [তদ্দর্শনপ্রতিবন্ধকত্বাৎ সূর্য্যস্য, তথা] পরানন্দে (ব্রহ্মণি) স্বপ্রকাশে (স্বয়ংপ্রকাশে সতি) তমোমূঢ়স্য (তমসা অজ্ঞানেন বিবেকজ্ঞানরহিতত্বাৎ) [দৃষ্টি প্রতিবন্ধঃ] জায়তে। [যথা] অন্ধৈঃ চক্ষুর্দৃষ্টিনিরোধে সতি] সূর্য্যঃ নাস্তি ইতি মন্যতে, তথা দেহী অজ্ঞানাবৃতঃ ব্রহ্ম নাস্তি ইতি মন্যতে। যথা অমৃতং বিষাৎ ভিন্নম্ [অতঃ অমৃতং] বিষদোষৈঃ ন লিপ্যতে, [তথা] জড়াৎ ভিন্নঃ (অহং) জড়দোষাপ্রকাশতঃ ন স্পৃশামি।

দীপকণিকা স্বল্পা অপি বহুলং তমঃ নাশয়েৎ [যথা, তথা] স্বল্পঃ অপি বোধঃ মহতী (মহান্ সন্) বহুলং তমঃ নাশয়েৎ। কালত্রয়ে যথা সর্পঃ রজ্জৌ নাস্তি তথা ময়ি (পরমাত্মনি) অহঙ্কারাদিদেহান্তং (অহঙ্কারমারভ্য স্থূলদেহপর্য্যন্তং) জগৎ নাস্তি, [যতঃ] অহম্ অদ্বয়ঃ চিদ্রূপত্বাৎ জাড্যং (জড়তা) নাস্তি, সত্যত্বাৎ (সত্যস্বরূপত্বাৎ হেতোঃ) মম অনৃতং (মিথ্যা) ন [অস্তীতি শেষঃ]। আনন্দত্বাৎ মে দুঃখং ন [বিদ্যতে ইতি শেষঃ]। [জাড্যম্ অনৃতং দুঃখঞ্চ এতৎ সর্ব্বং] অজ্ঞানাৎ সত্যবৎ ভাতি। [এতাম্] আত্মপ্রবোধোপনিষৎ (আত্মবোধোপনিষদং) মুহূর্ত্তং [কালং ব্যাপ্য] উপাসিত্বা ন চ পুনঃ আবর্ত্ততে [সংসারং যাতীতি শেষঃ, ন চ পুনরাবর্ত্ততে ইতি দ্বিরুক্তিঃ উপনিষৎসমাপ্তিসূচনার্থা] ইতি উপনিষৎ (উপনিষদ্রহস্যমিত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। পেচকের নিকট জগৎপ্রকাশক সূর্য্য যেরূপ অন্ধকার বলিয়া প্রতীত হয়, সেইরূপ অজ্ঞানাচ্ছন্ন মূঢ়ের নিকট স্বয়ংপ্রকাশমান পরমানন্দস্বরূপ ব্রহ্মও অপ্রকাশিত থাকেন। মেঘের দ্বারা চক্ষুর দৃষ্টি নিরোধ হইলে যেরূপ সূর্য্য নাই বলিয়া মনে হয়, সেইরূপ অজ্ঞানাবৃত জীব ব্রহ্মও নাই বলিয়া মনে করে। অমৃত বিষ হইতে ভিন্ন, সুতরাং অমৃতে

বিষদোষের লেশমাত্র থাকিতে পারে না, সেইরূপ আমি (আত্মা) জড় পদার্থ হইতে ভিন্ন, কাযেই আমিও জড়দোষ অপ্রকাশকে অণুমাত্রও স্পর্শ করিনা। (আমি নিত্য স্বয়ং প্রকাশ)। সামান্য একটু দীপ-কণিকা যেরূপ বহুলপরিমাণে অন্ধকার বিনষ্ট করে। সেইরূপ স্বল্প জ্ঞানও মহৎ হইয়া বহুল পরিমাণে অজ্ঞান বিনাশ করে। যেরূপ কোন কালেই রজ্জুতে সর্প অবস্থান করে না সেইরূপ অহঙ্কার অবধি স্থূল দেহ পর্য্যন্ত জগৎ প্রপঞ্চও আমাতে (আত্মাতে) অবস্থান করে না, কারণ আমি অদ্বিতীয়, আমি স্বয়ংচৈতন্যস্বরূপ, কাজেই আমার জড়তা নাই। আমি সত্যস্বরূপ বলিয়া আমাতে মিথ্যা নাই, আনন্দস্বরূপ বলিয়া দুঃখ নাই, কারণ জড়তাপ্রভৃতি অজ্ঞানতাপ্রযুক্ত সত্যবৎ প্রতীত হয়। এই আত্মবোধ উপনিষদের প্রত্যহ মুহূর্ত্তকাল-ব্যাপী উপাসনা করিলেও তাঁহাকে আর পুনরাবর্ত্তন করিতে হয় না অর্থাৎ তাঁহার আর জন্ম হয় না। ইহাই উপনিষদ রহস্য।

আত্মবোধ উপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

পরমহংসপরিব্রাজকোপনিষৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ॥

১। হরিঃ ওঁ। অথ পিতামহঃ স্বপিতরমাদিনারায়ণমুপসমেত্য প্রণম্য পপ্রচ্ছ ভগবংস্ত্বন্মুখাদ্বর্ণাশ্রমধর্ম্মক্রমং সর্ব্বং শ্রুতং বিদিতমবগতম্। ইদানীং পরমহংসপরিব্রাজকলক্ষণং বেদিতুমিচ্ছামি। কঃ পরিব্রজনাধিকারী কীদৃশং পরিব্রাজকলক্ষণং, কঃ পরমহংসঃ, পরিব্রাজকত্বং কথং, তৎ সর্ব্বং মে ব্রূহীতি।

ব্যাখ্যা। হরিঃ ওঁ। অথ পিতামহঃ স্বপিতরং আদিনারায়ণং উপসমেত্য প্রণম্য পপ্রচ্ছ, ভগবন্! ত্বন্মুখাৎ বর্ণাশ্রমধর্ম্মক্রমং সর্ব্বং শ্রুতং বিদিতং অবগতম্। ইদানীং পরমহংসপরিব্রাজকলক্ষণং বেদিতুম্ ইচ্ছামি। কঃ (জনঃ) পরিব্রজনাধিকারী? কীদৃশং পরিব্রাজকলক্ষণম্? কঃ পরমহংসঃ? [তত্ত] কথং পরিব্রাজকত্বম্? তৎ সর্ব্বং মে ব্রূহি ইতি।

অনুবাদ। পিতামহ ব্রহ্মা তাঁহার পিতা বা সকলের আদিকারণ নারায়ণের সমীপে গমন

পূর্ব্বক প্রণত হইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, ভগবন্! আপনার মুখে বর্ণাশ্রমধর্ম্মের ক্রমসকল শুনিয়াছি, বুঝিয়াছি ও আলোচনা করিয়াছি। এখন পরমহংস পরিব্রাজকের লক্ষণ জানিতে ইচ্ছা করি। কোন্ ব্যক্তি পরিব্রাজকের কর্ম্মে অধিকারী? পরিব্রাজকের লক্ষণ কিরূপ? কে পরমহংস? কেনই বা তাঁহার পরিব্রাজকত্বসম্ভব হয় এই সকল আমাকে বলুন।

২। স হোবাচ ভগবানাদিনারায়ণঃ। সদ্গুরুসমীপে সকলাবিদ্যাপরিশ্রমজ্ঞো ভূত্বা বিদ্বান্ সর্ব্বমৈহিকামুষ্মিকসুখশ্রমং জ্ঞাত্বৈষণাত্রয়বাসনাত্রয়মমত্বাহংকারাদিকং বমনান্নমিব হেয়মধিগম্য মোক্ষমার্গৈকসাধনো ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহী ভবেৎ। গৃহাদ্ বনী ভূত্বা প্রব্রজেৎ। যদি বেতরথা ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেদ্গৃহাদ্বা বনাদ্বা। অথ পুনরব্রতী বা ব্রতী বা স্নাতকো বাস্নাতকো বোৎসন্নাগ্নিরনগ্নিকো বা যদহরেব বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজেদিতি বুদ্ধ সর্ব্বসংসারেষু বিরক্তো ব্রহ্মচারী গৃহী বানপ্রস্থো বা পিতরং মাতরং কলত্রপুত্রমাপ্তবন্ধুবর্গং তদভাবে শিষ্যং সহবাসিনং বানুমোদ-

য়িত্বা তদ্ধৈকে প্রাজাপত্যামেবেষ্টিং কুর্ব্বন্তি তদু তথা ন কুর্য্যাৎ। আগ্নেয্যামেব কুর্য্যাৎ।

ব্যাখ্যা। স ভগবান্ আদিনারায়ণঃ হ উবাচ। সদ্গুরু-সমীপে সকলবিদ্যাপরিশ্রমজ্ঞঃ ভূত্বা [অতএব] বিদ্বান (সন্] সর্ব্বম্ ঐহিকামুষ্মিকসুখশ্রমং (ঐহিকং পারলৌকিকং চ যৎসুখং তদর্থং যঃ শ্রমঃ তং) জ্ঞাত্বা এষণাত্রয়বাসনাত্রয়ং (পুত্রৈষণা-বিত্তৈষণা-লোকৈষণাত্রয় তৎপ্রাপ্ত্যর্থম্ বাসনাত্রয়ঞ্চ) অমত্বা (অবজ্ঞায়) অহঙ্কারাদিকং বমনান্নমিব (উদ্গীর্ণভক্ত মিব) হেয়ম্ অধিগম্য মোক্ষমার্গৈকসাধনঃ (মুক্তিপথাবলম্বনঃ সন) ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহী ভবেৎ (দারান্ গৃহ্লীয়াৎ) গৃহাৎ (গার্হস্থ্য শ্রমাৎ) বনী (বানপ্রস্থাশ্রমাবলম্বী) ভূত্বা প্রব্রজেৎ (প্রব্রজ্যাশ্রমং সন্ন্যাসং গৃহ্লীয়াৎ)। যদি বা ইতরথা (অন্যথা ভবেৎ, ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমেঽপি তীব্রং বৈরাগ্যং সমাগচ্ছেৎ তর্হি) ব্রহ্মচর্য্যাৎ এব প্রব্রজেৎ। বা (অন্যথা বা) গৃহাৎ বনাৎ বা [প্রব্রজেৎ]। অথ পুনঃ অব্রতী (নিবৃত্তব্রহ্মচর্য্যাশ্রমঃ) বা ব্রতী (ব্রহ্মচারী) বা স্নাতকঃ (কৃতসমাবর্ত্তনস্নানঃ) বা অস্নাতকঃ (অকৃতসমাবর্ত্তনঃ) বা, উৎসন্নাগ্নিঃ (তক্তাগ্নিকঃ) অনগ্নিকঃ বা যৎ অহঃ এব বিরজেৎ তৎ অহঃ এব প্রব্রজেৎ ইতি বুদ্ধ্বা সর্ব্বসংসারেষু (সর্ব্বসংসারবিষয়েষু) বিরক্তঃ [সন্] ব্রহ্মচারী, গৃহী, বানপ্রস্থঃ বা পিতরং মাতরং কলত্রপুত্রাপ্তবন্ধুবর্গং তদ-

ভাবে (তেষামভাবে) শিষ্যং সহবাসিনং বা অনুমোদয়িত্বা (এতেষাং সম্মত্যা ইত্যর্থঃ) তৎ হ একে (কেচন) প্রাজাপত্যাম্ ইষ্টিমেব কুর্ব্বন্তি তৎ উ [যদি] তথা (প্রাজাপত্যেষ্টিং) ন কুর্য্যাৎ [তর্হি] আগ্নেয্যাম্ [আগ্নেয়ীম্ ইষ্টিম্] এব কুর্য্যাৎ।

অনুবাদ। সকলের আদি কারণ সেই ভগবান্ নারায়ণ বলিলেন, সদ্‌গুরুর নিকটে নিখিল বিদ্যাভ্যাসের পরিশ্রম দ্বারা সকল বিদ্যা লাভ পূর্ব্বক বিদ্বান্ হইয়া ইহলোক ও পরলোকের সুখের সাধন সর্ব্ববিধ শ্রম স্বীকার করিয়া, পুত্র, বিত্ত ও লোকের এষণাত্রয় বা তৎপ্রাপ্তির জন্য বাসনাত্রয়:অবজ্ঞাপূর্ব্বক অহঙ্কারাদি উদ্‌গীর্ণ অন্নের ন্যায় হের মনে করিয়া, একমাত্র মুক্তি পথ অবলম্বনপূর্ব্বক ব্রহ্মচর্য্য সমাপনান্তে গৃহী হইবে। পরে গৃহাশ্রম হইতে বানপ্রস্থাশ্রম অবলম্বন এবং অবশেষে সন্ন্যাসাশ্রম গ্রহণ করিবে যদি ব্রহ্মচর্য্যাশ্রমেই তীব্র বৈরাগ্যের উদয় হয়, তবে ব্রহ্মচর্য্যাশ্রম হইতেই সন্ন্যাস গ্রহণ করিবে। অন্যথা গৃহস্থাশ্রম বা বানপ্রস্থাশ্রম হইতে সন্ন্যাস আশ্রয় করিবে। স্থূল কথা এই যে,ব্রহ্মচর্য্যাশ্রম হইতে প্রতি-

নিবৃত্ত হউক বা নাই হউক, সমাবর্ত্তন স্নান করিয়া থাকুক বা নাই থাকুক, অগ্নিগ্রহণ করিয়া তাহা পরিত্যাগ করুক বা নিরগ্নিই হউক, যে দিন তীব্র বৈরাগ্যের উদয় হইবে, সেই দিনই সন্ন্যাস গ্রহণ করিবে। ইহা বিবেচনা করিয়া সর্ব্বপ্রকার সাংসারিক বিষয়ে বিরক্ত হইতে হইবে এবং ব্রহ্মচারী, গৃহী বা বানপ্রস্থাবলম্বীই হউন তিনি পিতা, মাতা, পত্নী, পুত্র, আত্মীয়, বন্ধুবর্গ এবং তাহাদের অভাবে শিষ্য বা সহবাসিগণের সম্মতিক্রমে কেহ কেহ প্রাজাপত্য ইষ্টির অনুষ্ঠান করিবেন, যদি তাহা না করেন, তবে আগ্নেয়ী ইষ্টির অবশ্যই অনুষ্ঠান করিবেন।

৩। অগ্নির্হি প্রাণঃ প্রাণমেবেতয়া করোতি ত্রেধা তদীয়ামেব কুর্য্যাৎ। এতয়ৈব ত্রয়ো ধাতবো যদুত সত্ত্বং রজস্তম ইতি। অয়ং তে যোনির্ঋত্বিজো যতো জাতো অরোচথাঃ। তং জানন্নগ্ন আরোহাথানো বর্দ্ধয়া রয়িমিত্যনেন মন্ত্রেণাগ্নিমাজিঘ্রেৎ। এষ বা অগ্নের্যোনির্যঃ প্রাণং গচ্ছ স্বাং যোনিং গচ্ছ স্বাহেত্যেবমেবৈতদাহ। গ্রামাচ্ছ্রোত্রিয়াগারাদগ্নিমাহৃত্য

স্ববিধ্যুক্তক্রমেণ পূর্ব্ববদগ্নিমাজিঘ্রেৎ। যদ্যাতুরো বাগ্নিং ন বিন্দেদপ্সু জুহুয়াৎ। আপো বৈ সর্ব্বা দেবতাঃ সর্ব্বাভ্যো দেবতাভ্যো জুহোমি স্বাহেতি হুত্বাদ্ধৃত্য প্রাশ্নীয়াৎ সাজ্যং হবিরনাময়ম্। এষ বিধির্বীরাধ্বানে বাহনাশকে বা সংপ্রবেশে বাগ্নিপ্রবেশে বা মহাপ্রস্থানে বা। যদ্যাতুরঃ স্যান্মনসা বাচা বা সন্ন্যাসেদেষ পন্থাঃ।

ব্যাখ্যা। হি (যতঃ) অগ্নিঃ প্রাণঃ, এতয়া (আগ্নেয্যা) প্রাণমেব ত্রেধা করোতি। [অতঃ] তদীয়াম্ (আগ্নেয়ীম্) এব কুর্য্যাৎ। এতয়া (আগ্নেয্যা) এব ত্রয়ঃ ধাতবঃ [ভবন্তি] যৎ উত সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি। "অয়ং তে যোনির্ঋত্বিজো যতো জাতো অরোচথাঃ। তং জানন্নগ্ন আরোহাথানো বর্দ্ধয়া রয়িম্॥" ইতি অনেন মন্ত্রেণ অগ্নিম্ আজিঘ্রেৎ এষ বা অগ্নেঃ যোনিঃ যঃ প্রাণং গচ্ছ স্বাং যোনিং গচ্ছ স্বাহা' ইতি এবম্ এব এতৎ (মন্ত্ররূপম) আহ। গ্রামাৎ শ্রোত্রিয়াগারাৎ (শ্রোত্রিয়-গৃহাৎ) অগ্নিম্ আহৃত্য স্ববিধ্যুক্তক্রমেণ (সন্ন্যাস-বিধিকথিত নিয়মেন) পূর্ব্ববৎ [পূর্ব্বোক্তমন্ত্রেণ] অগ্নিম্ আজিঘ্রেৎ। যদি আতুরঃ (ব্যাধিতঃ) বা অগ্নিং ন বিন্দেৎ (ন লভেত) [তর্হি] অপ্সু (জলে) জুহুয়াৎ। আপঃ (জলানি) বৈ সর্ব্বা দেবতাঃ

(সর্ব্বদেবস্বরূপা ইত্যর্থঃ) 'সর্ব্বাভ্যঃ দেবতাভ্যঃ জুহোমি স্বাহা' ইতি [মন্ত্রেণ] হুত্বা উদ্ধৃত্য সাজ্যং (আজ্যেন ঘৃতেন সহ বর্ত্তমানম্) অনাময়ং (সর্ব্বরোগহরং) হবিঃ প্রাশ্নীয়াৎ (ভক্ষয়েৎ)। এষ বিধিঃ (অয়ং হবিঃপ্রাশন-বিধিঃ) বীরাধ্বানে (বীরবৎ অধ্বানে অধ্বগমনে পর্য্যটনে পরিব্রাজকব্যবহারে ইতি যাবৎ) বা অনাশকে (অনশনব্রতে অল্পাহারে ইত্যর্থঃ) বা, সংপ্রবেশে (জলপ্রবেশে) বা (অথবা) অগ্নিপ্রবেশে বা মহাপ্রস্থানে (হিমালয়মুদ্দিশ্য গমনে) বা। যদি আতুরঃ (ব্যাধিতঃ) স্যাৎ, মনসা বাচা (বাক্যেন) বা [এতৎ সর্ব্বং] সন্ন্যসেৎ, এষ পন্থাঃ।

অনুবাদ। কারণ অগ্নিই প্রাণ, এই আগ্নেয়ী ইষ্টি প্রাণকে তিন ভাগে বিভক্ত করে, অতএব আগ্নেয়ীর অনুষ্ঠান অবশ্য কর্ত্তব্য। এই আগ্নেয়ী দ্বারাই ত্রিধাতুর সমুৎপত্তি হয়, যাহার নাম ক্রমশঃ সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ।

"অয়ং তে যোনিঋত্বিজো যতো জাতো অরোচথাঃ।
তং জানন্নগ্ন আরোহাথানো বর্দ্ধয়া রয়িম্।"

এই মন্ত্র দ্বারা অগ্নির আঘ্রাণ করিবে।

"এষ বা অগ্নের্যোনির্যঃ প্রাণং গচ্ছ স্বাং যোনিং

গচ্ছ স্বাহা” এইরূপ একটী মন্ত্র কথিত হইয়াছে। গ্রামের শ্রোত্রিয়গৃহ হইতে অগ্নির আহরণপূর্ব্বক সন্ন্যাসবিধিনির্দ্দিষ্ট নিয়ম-অনুসারে এই মন্ত্র দ্বারা অগ্নির আঘ্রাণ লইবে। যদি পীড়িত হইয়া অগ্নিলাভ করিতে না পারে, তবে জলে হোম করিবে। কারণ জলই সর্ব্বদেবতাস্বরূপ। ‘সর্ব্বাভ্যঃ দেবতাভ্যঃ জুহোমি স্বাহা’ এই মন্ত্র দ্বারা হোম করিয়া ঘৃতের সহিত সর্ব্বরোগহর সেই হবিঃ কিঞ্চিৎ উঠাইয়া প্রাশন ভক্ষণ। করিবে। এই বিধি বারের ন্যায় অধ্বগমনে বা পরিব্রাজকমার্গে অথবা অনশন বা অল্পাশন ব্রতে, অথবা জলপ্রবেশে, অগ্নিপ্রবেশে কিম্বা মহাপ্রস্থানে জানিবে। যদি পীড়িত হয় তবে মনে মনে অথবা বাক্য দ্বারা এই সকলের সন্ন্যাস করিবে। ইহাই প্রকৃত মার্গ।

৪। স্বস্থক্রমেণৈব চেদাত্মশ্রাদ্ধং বিরাজাহোমং কৃত্বাগ্নিমাত্মন্যারোপ্য লৌকিকবৈদিকসামর্থ্যং স্বচতুর্দ্দশকরণপ্রবৃত্তিং চ পুত্রে সমারোপ্য তদভাবে শিষ্যে বা তদভাবে স্বাত্মন্যেব বা ব্রহ্মা ত্বং যজ্ঞস্ত্বমিত্যভিমন্ত্র্য

ব্রহ্মভাবনয়া ধ্যাত্বা সাবিত্রীং প্রবেশপূর্ব্বকমপ্সু সর্ব্ববিদ্যার্থস্বরূপাং ব্রাহ্মণ্যাধারাং বেদমাতরং ক্রমাদ্ ব্যাহৃতিষু ত্রিষু প্রবিলাপ্য ব্যাহৃতিত্রয়মকারোকারমকারেষু প্রবিলাপ্য তৎসাবধানেনাপঃ প্রাশ্য প্রণবেন শিখামুৎকৃষ্য যজ্ঞোপবীতং ছিত্ত্বা বস্ত্রমপি ভূমৌ বাপ্সু বা বিসৃজ্য ওঁ ভূঃ স্বাহা ওঁ ভুবঃ স্বাহা ওঁ সুবঃ স্বাহেত্যনেন জাতরূপধরো ভূত্বা স্বরূপং ধ্যায়ন্ পুনঃ পৃথক্ প্রণবব্যাহৃতিপূর্ব্বকং মনসা বচসাপি সংন্যস্তং ময়া সংন্যস্তং ময়া সংন্যস্তং ময়েতি মন্দ্রমধ্যমতারধ্বনিভিস্ত্রিবারং ত্রিগুণীকৃতপ্রেষোচ্চারণং কৃত্বা প্রণবৈকধ্যানপরায়ণঃ সন্নভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যো মত্তঃ স্বাহেত্যূর্দ্ধ্বং হুত্বা ব্রহ্মাহমস্মীতি তত্ত্বমস্যাদিবাক্যার্থস্বরূপানুসন্ধানং কুর্ব্বন্নুদীচীং দিশং গচ্ছেৎ। জাতরূপধরশ্চরেৎ এষ সন্ন্যাসঃ।

ব্যাখ্যা। স্বস্থক্রমেণ (স্বস্থস্য যঃ ক্রমঃ তেন) এব চেৎ [ক্রিয়তে তদা] আত্মশ্রাদ্ধং (স্বকীয়শ্রাদ্ধং) বিরজাহোমং কৃত্বা অগ্নিম্ আত্মনি (স্বস্মিন্) আরোপ্য লৌকিকবৈদিকসামর্থ্যং (লৌকিকে বৈদিকে চ কর্ম্মণি যৎ সামর্থ্যং ত

স্বচতুর্দ্দশকরণপ্রবৃত্তিং (স্বস্য দশ ইন্দ্রিয়াণি মনঃ বুদ্ধিঃ অহঙ্কারঃ চিত্তঞ্চেতি চতুর্দ্দশকরণানি তেষাং প্রবৃত্তিং) চ পুত্রে সমারোপ্য, তদভাবে (পুত্রাভাবে) শিষ্যে বা (অথবা) তদভাবে (শিষ্যাভাবে) স্বাত্মনি এব বা 'ব্রহ্মা ত্বং যজ্ঞঃ ত্বম্' ইতি (মন্ত্রেণ) অভিমন্ত্র্য ব্রহ্মভাবনয়া (অহমেব ব্রহ্ম ইতি ভাবনয়া) ধ্যাত্বা অপ্সু (জলে) প্রবেশপূর্ব্বকং সর্ব্ববিদ্যার্থস্বরূপাং (সর্ব্ববিদ্যাতাৎপর্য্যভূতাং) ব্রাহ্মণ্যাধারাং (ব্রাহ্মণ্যাশ্রয়াং) বেদমাতরং (বেদপ্রসূতিং) সাবিত্রীং ক্রমাৎ ত্রিষু ব্যাহৃতিষু (ভূঃভুবঃস্বঃস্বরূপেষু) প্রবিলাপ্য (বিলয়ং প্রাপয্য) ব্যাহৃতিত্রয়ম্ অকারোকারমকারেষু (প্রণবে) প্রবিলাপ্য তৎ (ততঃ) সাবধানেন অপঃ প্রাশ্য প্রণবেন শিখাং উৎকৃষ্য (উৎকৃত্য) যজ্ঞোপবীতং ছিত্বা বস্ত্রম্ অপি ভূমৌ বা অপ্সু বা বিসৃজ্য ওঁ ভূঃ স্বাহা, ওঁ ভুবঃ স্বাহা, ওঁ স্বঃ স্বাহা ইত্যনেন জাতরূপধরঃ (উৎপন্নরূপধরঃ বাল ইত্যর্থঃ, নবজাতঃ বালঃ যথা নিরভিমানঃ তদ্বৎ নিরভিমান ।ইত্যর্থঃ ভূত্বা স্বরূপং (স্বস্য আত্মনঃ রূপং) ধ্যায়ন্ পুনঃ পৃথক্ প্রণব-ব্যাহৃতিপূর্ব্বকং মনসা বচসা অপি সংন্যস্তং ময়া সংন্যস্তং ময়া ইতি মন্ত্রমধ্যমতারধ্বনিভিঃ (গম্ভীরমধ্যমোচ্চৈঃ ধ্বনিভিঃ) ত্রিবারং ত্রিগুণীকৃত-প্রেষোচ্চারণং (বারত্রয়কথনেন প্রেরণমন্ত্রোচ্চারণং ত্রিগুণিতং) কৃত্বা প্রণবৈকধ্যানপরায়ণঃ সন্ 'অভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যঃ মত্তঃ স্বাহা' ইতি (ইমং মন্ত্রমুচ্চার্য্য) ঊর্দ্ধবাহুঃ ভূত্বা

'অহং ব্রহ্মা অস্মি' ইতি 'তৎ ত্বম্ অস্যা'দিবাক্যার্থস্বরূপানুসন্ধানং কুর্ব্বন্ উদীচীং (উত্তরাং) দিশং গচ্ছেৎ। জাতরূপধরঃ [সন্] চরেৎ। এষ সন্ন্যাসঃ [ভবতি ইতি শেষঃ]।

অনুবাদ। স্বস্থ ব্যক্তির ক্রম অনুসারে যদি সন্ন্যাসের অনুষ্ঠান করিতে হয়, তবে আত্ম-শ্রাদ্ধ ও বিরজাহোম সম্পাদনপূর্ব্বক স্বীয় আত্মাতে অগ্নির আরোপণ করিয়া লৌকিক ও বৈদিক কর্ম্মের সামর্থ্য এবং দশ ইন্দ্রিয়, মনঃ, বুদ্ধি অহঙ্কার ও চিত্ত এই চতুর্দ্দশ করণের প্রবৃত্তি পুত্রে সমারোপিত করিবে। পুত্রের অভাবে শিষ্যে এবং তাহারও অভাব হইলে স্বীয় আত্মাতেই 'ব্রহ্ম ত্বং যজ্ঞঃ ত্বম্' এই মন্ত্রদ্বারা অভিমন্ত্রিত ও আমিই ব্রহ্ম এই ভাবনায় ধ্যান করিয়া জলে প্রবেশ পূর্ব্বক সর্ব্ববিদ্যার অর্থ-স্বরূপা ব্রাহ্মণ্যের একমাত্র আশ্রয় ভূমি, বেদমাতা সাবিত্রীকে ক্রমশঃ "ভূঃ ভূবঃ ও স্বঃ" এই ব্যাহৃতিত্রয়ে বিলীন করাইয়া পরে ঐ ব্যাহৃতিত্রয়কে অকার উকার ও মকার-স্বরূপ প্রণবে বিলয় করাইবে। পরে সাবধানে জল

পান করিয়া প্রণব উচ্চারণ করিতে করিতে শিখা-চ্ছেদন যজ্ঞোপবীতছেদন এবং পরিধেয় বস্ত্র কণ্ঠ ভূমিতে অথবা জলে পরিত্যাগপূর্ব্বক ওঁ ভূঃ স্বাহা, ওঁ ভুবঃ স্বাহা ওঁ স্বঃ স্বাহা এই মন্ত্র দ্বারা বালকরূপ-ধারী হইয়া অর্থাৎ বালক যেরূপ নিরভিমান তদ্রূপ নিরভিমান হইয়া অথবা স্বর্ণবৎ স্বচ্ছ হইয়া আত্ম-স্বরূপের ধ্যান করিতে করিতে পুনর্ব্বার পৃথক্ রূপে প্রণব ও ব্যাহৃতিপূর্ব্বক অর্থাৎ "ওঁ ভূর্ভুবঃ স্বঃ মনসা বচসা অপি সংন্যস্তং ময়া, সংন্যস্তং ময়া সংন্যস্তং ময়া" এই মন্ত্র তিনবার গম্ভীর মধ্যম ও উচ্চধ্বনি দ্বারা এই প্রেরণ মন্ত্রের উচ্চারণত্রিগুণিত করিয়া একমাত্র প্রণবের ধ্যানপরায়ণ হইয়া 'অভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যঃ মত্তঃ স্বাহা' এই মন্ত্র উচ্চারণপূর্ব্বক ঊর্দ্ধবাহু হইয়া—'অহং ব্রহ্মাস্মি' অর্থাৎ আমিই ব্রহ্ম এইরূপে 'তৎত্বমসি' এই মহাবাক্যার্থের স্বরূপ অনুসন্ধান করিতে করিতে উত্তর দিকে গমন করিবে। এইরূপে জাতরূপধর হইয়া বিচরণ করিবে। ইহারই নাম সন্ন্যাস।

৫। তদধিকারী ন ভবেদ্ যদি গৃহস্থ প্রার্থনাপূর্ব্বক-মভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যো মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে সখা মা গোপায়োজঃ সখা যোঽসীন্দ্রস্য বজ্রোঽসি বার্ত্রঘ্নঃ শর্ম্ম মে ভব যৎ পাপং তন্নিবারয়েত্যনেন মন্ত্রেণ প্রণব-পূর্ব্বকং সলক্ষণং বৈণবং দণ্ডং কটিসূত্রং কৌপীনং কমণ্ডলুং বিবর্ণবস্ত্রমেকং পরিগৃহ্য সদ্গুরুমুপগম্য নত্বা গুরুমুখাৎ তত্ত্বমসীতি মহাবাক্যং প্রণবপূর্ব্বকমুপ-লভ্যাথ জীর্ণবল্কলাজিনং ধৃত্বাথ জলাবতরণমূর্দ্ধগমন-মেকভিক্ষাং পরিত্যজ্য ত্রিকালস্নানমাচরন্ বেদান্তশ্রবণ-পূর্ব্বকং প্রণবানুষ্ঠানং কুর্বন্ ব্রহ্মমার্গে সম্যক্ সম্পন্নঃ স্বাভিমতমাত্মনি গোপয়িত্বা নির্ম্মমোঽধ্যাত্মনিষ্ঠঃ কাম-ক্রোধলোভমোহমদমাৎসর্য্যদম্ভদর্পাহঙ্কারস্বরাগগর্ব্বে-চ্ছাদ্বেষহর্ষামর্ষমিত্রাদীংশ্চ হিত্বা জ্ঞানবৈরাগ্যযুক্তো বিত্তস্ত্রীপরাঙ্মুখঃ শুদ্ধমানসঃ সর্ব্বোপনিষদর্থমালোচ্য ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাহিংসাসত্যং যত্নেন রক্ষন্ জিতেন্দ্রিয়ো বহিরন্তঃস্নেহবর্জ্জিতঃ শরীরসংধারণার্থং বা ত্রিষু বর্ণেষ্ব-ভিশপ্তপতিতবর্জ্জিতেষু পশুরদ্রোহী ভৈক্ষমাণো ব্রহ্ম-ভূয়ায় ভবতি।

ব্যাখ্যা। যদি তদধিকারী (প্রাগুক্তসন্ন্যাসাধিকারী) ন ভবেৎ [তদা] গৃহস্থপ্রার্থনাপূর্ব্বকং (গৃহস্থস্য সবিধে প্রার্থনাপুরঃসরং) 'অভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যঃ মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে সখা মা গোপায়ৌজঃ সখা যোঽসীন্দ্রস্য বজ্রোঽসি বার্ত্রঘ্নঃ শর্ম্ম মে ভব যৎপাপং তন্নিবারয়' ইতি অনেন মন্ত্রেণ প্রণবপূর্ব্বকং সলক্ষণং (সন্ন্যাসিবাদণ্ডলক্ষণাক্রান্তং) বৈণবং (বেণুবংশনির্ম্মিতং) দণ্ডং কটিসূত্রং (কৌপীনং) কমণ্ডলুম্ একং বিবর্ণবস্ত্রং (গৈরিকাদিধাতুরাগরঞ্জিতং বস্ত্রং) পরিগৃহ্য সদ্গুরুম্ (অধ্যাত্ম জ্ঞানসম্পন্ন গুরুম্) উপগম্য নত্বা গুরুমুখাৎ 'তত্ত্বমসি' ইতি মহাবাক্যং প্রণবপূর্ব্বকম্ উপলভ্য (অর্থতঃ জ্ঞাত্বা) অথ (অনন্তরং) জীর্ণকৌপীনাজিনং ধৃত্বা জলাবতরণম্ ঊর্দ্ধগমনং একভিক্ষাং পরিত্যজ্য ত্রিকালস্নানং (প্রাতর্মধ্যাহ্ন-সায়াহ্ন স্নানম্) আচরন্ বেদান্তপ্রবণপূর্ব্বকম্ (অধ্যাত্মবিদ্যালোচনপূর্ব্বকং) প্রণবানুষ্ঠানং (প্রণবজপং) কুর্ব্বন্ ব্রহ্মমার্গে (ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ভূতে বর্ত্মনি) সম্যক্ সম্পন্নঃ (সম্যক্ প্রতিষ্ঠিতঃ) স্বাভিমতং (স্বীয়াভিপ্রায়ম্) আত্মনি গোপয়িত্বা নির্ম্মমঃ (মমত্ব-বোধবিরহিতঃ) অধ্যাত্মনিষ্ঠঃ (আবির্ভূতাবিদ্যাভাবরহিতঃ) কাম-ক্রোধলোভমোহ মদ মাৎসর্য্য দম্ভ দর্পাহঙ্কারাসূয়া গর্ব্বেচ্ছা দ্বেষ-হর্ষামর্ষ-মমত্বাদীন্ চ হিত্বা (ত্যক্ত্বা) জ্ঞান-বৈরাগ্যযুক্তঃ (আত্মজ্ঞান-বিষয়নিঃস্পৃহাসমন্বিতঃ) বিত্ত-স্ত্রী-পরাঙ্মুখঃ (সম্পৎসু স্ত্রীষু চ অনভিলাষুকঃ) শুদ্ধমানসঃ (বিশুদ্ধান্তঃকরণঃ) সর্ব্বোপনিষদর্থং

(ব্রহ্মবিদ্যাতাৎপর্য্যম্) আলোচ্য ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহাহিংসাসত্যং যত্নেন রক্ষন্ (পালয়ন্) [অতএব] জিতেন্দ্রিয়ঃ (ইন্দ্রিয়জয়ী) বহিরন্তঃস্নেহবর্জ্জিতঃ (সর্ব্বত্র মমতাবিহীনঃ) শরীরসন্ধারণার্থং (শরীররক্ষার্থং) বা অভিশপ্ত-পতিত-বর্জ্জিতেষু (পরিবাদগ্রস্ত-পতিত-ভিন্নেষু) ত্রিষু বর্গেষু (ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বিট্সু) ভৈক্ষমাণঃ (ভিক্ষামাচরন্) পশুঃ (পশুরিব মৃগাদিপশুর্যথা অহিংসঃ তৃণ-ভুক্ তদ্বৎ) অদ্রোহী (অহিংসকঃ সন্) ব্রহ্মভূয়ায় (ব্রহ্মভাবায় ভাতি [ব্রহ্মত্বম্ অপ্নোতি ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। যদি পূর্ব্বোক্ত সন্ন্যাসে অধিকারী হইতে না পারে, তবে গৃহস্থের নিকট প্রার্থনাপূর্ব্বক 'অভয়ং সর্ব্বভূতেভ্যঃ মত্তঃ সর্ব্বং প্রবর্ত্ততে, সখা মা গোপায়োজঃ সখা যোঽস্মান্দ্রস্তু বজ্রোঽসি বাত্রঘ্নঃ শর্ম্ম মে ভব যৎ পাপং তন্নিবারয়।' এই মন্ত্রদ্বারা প্রণব উচ্চারণপূর্ব্বক সন্ন্যাসিগণের ধারণোপযোগী বংশ (বাঁশ) নির্ম্মিত দণ্ড, কটিসূত্র, কৌপীন, কমণ্ডলু এবং একখানা গেরুয়া বস্ত্র গ্রহণ করিয়া সদ্গুরুর নিকট গমনপূর্ব্বক প্রণত হইয়া গুরুর মুখ হইতে 'তৎ ত্বম্ অসি' এই মহাবাক্যের প্রকৃত অর্থ প্রণব উচ্চারণপূর্ব্বক অবগত

হইবে। পরে জীর্ণ বল্কল ও মৃগচর্ম্ম পরিধান করিয়া জলাবতরণ, ঊর্দ্ধগমন ও একভিক্ষা পরিত্যাগপূর্ব্বক প্রাতঃ মধ্যাহ্ন ও সায়াহ্ন এই ত্রিকালে স্নান করিবে। পরে বেদান্ত শ্রবণপূর্ব্বক প্রণবজপ করিবে। এইরূপে ব্রহ্মপ্রাপ্তির উপায়ভূত মার্গে সম্যক্ প্রতিষ্ঠিত হইয়া স্বীয় অভিপ্রায় আত্মাতেই গোপনপূর্ব্বক নির্ম্মম হইয়া অধ্যাত্ম-নিষ্ঠ হইবে। কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ, মদ, মাৎসর্য্য, দম্ভ, দর্প, অভিমান, অসূয়া, গর্ব্ব, ইচ্ছা, দ্বেষ, হর্ষ, অমর্ষ (ক্রোধ) মমতা প্রভৃতি পরিত্যাগপূর্ব্বক জ্ঞান ও বৈরাগ্যসম্পন্ন হইয়া বিত্ত ও স্ত্রীতে পরাঙ্মুখ হইবে। এইরূপে বিশুদ্ধমনাঃ হইয়া সকল উপনিষদের তাৎপর্য্য আলোচনাপূর্ব্বক ব্রহ্মচর্য্য, অপরিগ্রহ, অহিংসা ও সত্য যত্নসহকারে রক্ষা করিয়া জিতেন্দ্রিয় হইয়া বাহ্য ও আভ্যন্তরীণ স্নেহ বর্জ্জন করিবে। কেবল মাত্র শরীর ধারণের জন্য পরীবাদগ্রস্ত ও পতিত ভিন্ন ত্রৈবর্ণিকের (ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বৈশ্যের) নিকট হইতে ভিক্ষা গ্রহণ করিয়া মৃগাদি তৃণভোজী পশুর-

ন্যায় অহিংসকরূপে অবস্থান করিতে পারিলে ব্রহ্মত্ব-লাভ হইতে পারে।

৬। সর্ব্বেষু কালেষু লাভালাভৌ সমৌ ভূত্বা কর-পাত্রমাধূকরেণান্নমশ্নন্মোদাবৃদ্ধ কুর্বন্ কৃশীভূত্বা ব্রহ্মা-হমস্মীতি ভাবয়ন্ গুর্বর্থং গ্রামমুপেত্য ধ্রুবশীলোঽষ্টৌ মাস্যেকাকী চরেদ্বাবেবাচরেৎ। যদালংবুদ্ধিভবেত্তদা কুটীচকো বা বহূদকো বা হংসো বা পরমহংসো বা তত্তন্মন্ত্রপূর্ব্বকং কটিসূত্রং কৌপীনং দণ্ড কমণ্ডলুং সর্বমপ্সু বিসৃজ্যাথ জাতরূপধরশ্চরেৎ। গ্রাম এক-রাত্রং তীর্থে ত্রিরাত্রং পত্তনে পঞ্চরাত্রং ক্ষেত্রে সপ্ত-রাত্রমনিকেতঃ স্থিরমতিরনগ্নিসেবী নির্বিকারো নিয়মা-নিয়মমুৎসৃজ্য প্রাণসংধারণার্থমন্নমেব লাভালাভৌ সমৌ কৃত্বা গোবৃত্ত্যা ভৈক্ষমাচরন্নুদকস্থলকমণ্ডলুর-বাধকরহস্যস্থলবাসো ন পুনর্লাভালাভরতঃ শুভাশু-ভকর্ম্মনির্মূলনপরঃ সর্ব্বত্র ভূতলশয়নঃ ক্ষৌরকর্ম্মপরি-ত্যক্তো যুক্তচাতুর্ম্মাস্যব্রতনিয়মঃ শুক্লধ্যানপরায়ণো-ঽর্থস্ত্রীপুরপরাঙ্মুখোঽনুন্মত্তোঽপ্যুন্মত্তবদাচরন্নব্যক্তলিঙ্গো-ঽব্যক্তাচারো দিবানক্তমযত্নেনাস্বপ্নঃ স্বরূপানুসন্ধান-

ব্রহ্মপ্রণবধ্যানমার্গেণাবহিতঃ সন্ন্যাসেন দেহত্যাগং করোতি স পরমহংসপরিব্রাজকো ভবতি।

ব্যাখ্যা। সর্ব্বেষু কালেষু লাভালাভৌ (লাভশ্চ অলাভশ্চ তৌ উভৌ অপি) সমৌ (সমানৌ) ভূত্বা (জ্ঞাত্বা) করপাত্রেণ মাধুকরেণ (মধুকরবৃত্ত্যা) [মধুকরো যথা বহুপুষ্পতঃ স্বল্পং স্বল্পং মধু গৃহ্ণাতি তদ্বৎ ত্রৈবর্ণিকগৃহাৎ স্তোকম্ স্তোকম) অন্নম্ অন্নম্ মেদবৃদ্ধিম্ অকুর্ব্বন্ কৃশী ভূত্বা অহং ব্রহ্ম অস্মি ইতি ভাবয়ন্) গুর্ব্বর্থং (গুরুনিমিত্তং) গ্রামম্ উপেত্য (প্রাপ্য) ধ্রুবশীলঃ (শান্ত-স্বভাবঃ) অষ্টোষ্মাসি (অষ্টসু মাসেষু) একাকী চরেৎ (বিচরেৎ) দ্বৌ এব [ঋতু, বর্ষাসু মাসচতুষ্টয়ং চাতুর্ম্মাস্যম্] আচরেৎ (কুর্য্যাৎ) যদা অলম্ (নিষ্প্রয়োজনম্ ইতি) বুদ্ধিঃ ভবেৎ তদা কুটীচকঃ বা বহূদকঃ বা হংসঃ বা পরমহংসঃ বা [এতে সন্ন্যাসিবিশেষাঃ] তৎতৎমন্ত্রপূর্ব্বকং (কুটীচকাদিসন্ন্যাসবিধ্যুক্তমন্ত্রপূর্ব্বকঃ) কটীসূত্রং কৌপীনং দণ্ডং কমণ্ডলুং সর্ব্বম্ অপ্সু বিসৃজ্য (পরিত্যজ্য) অথ (অনন্তরং) জাতরূপধরঃ [সন্] চরেৎ। গ্রামে একরাত্রং, তীর্থে ত্রিরাত্রং, পত্তনে (নগরে) পঞ্চরাত্রং, ক্ষেত্রে (পুরুষোত্তমাদৌ) সপ্তরাত্রম্ অনিকেতঃ (নিয়ত-বাসশূন্যঃ) স্থিরমতিঃ অনগ্নিসেবী (অগ্নিসেবাবিহীনঃ) নির্ব্বিকারঃ অয়মেব (যোগী) লাভালাভৌ সমৌ কৃত্বা নিয়মানিয়মং (গৃহস্থানাং নিয়মঃ সন্ন্যাসিনাম্ অনিয়মশ্চ স্যাবপি) উৎসৃজ্য (পরিত্যজ্য) প্রাণসংধারণার্থং গোবৃত্ত্যা (গোব্য-

বহারেণ) ভৈক্ষং (ভিক্ষালব্ধম্) আহরন্ (ব্যবহরন্ ভক্ষয়ন্ ইত্যর্থঃ) উদকস্থলকমণ্ডলুঃ (উদকস্য স্থলং পাত্রং তদেব কমণ্ডলুঃ যস্য কমণ্ডল্বেকজলপাত্র ইত্যর্থঃ) অবাধকরহস্যস্থলবাসঃ (নির্ব্বাধনির্জ্জনস্থলাশ্রয়ঃ) ন পুনঃ লাভালাভরতঃ (লাভজনকে কর্ম্মণি অলাভে বা নিযুক্তঃ ন ভবেৎ ইত্যর্থঃ) শুভাশুভকর্ম্মনির্মূলনপরঃ (ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মা) সর্ব্বত্র ভূতলশয়নঃ ক্ষৌরকর্ম্মপরিত্যক্তঃ যুক্তচাতুর্ম্মাস্যব্রতনিয়মঃ (প্রতিপালিতচাতুর্ম্মাস্যব্রতবিধিঃ) শুক্লধ্যানপরায়ণঃ (সেবিত-সত্ত্বগুণঃ) অর্থ-স্ত্রী-পুত্রপরাঙ্মুখঃ অনুন্মত্তঃ অপি উন্মত্তবৎ আচরন্ (ব্যবহরন্) অব্যক্তলিঙ্গঃ (অপ্রকটিতপুংস্ত্বাদিঃ) অব্যক্তাচারঃ (অপ্রকটিত-ব্যবহারঃ) দিবানক্তসমত্বেনাস্বপ্নঃ। (দিবা রাত্রৌ চানিদ্রানঃ দিবাবৎ রাত্রাবপি বিরলনিদ্রঃ ইত্যর্থঃ) স্বরূপানুসন্ধানব্রহ্মপ্রণবধ্যানমার্গেনাবহিতঃ (স্বরূপস্য ব্রহ্মণঃ অনুসন্ধানেন ব্রহ্মপ্রণবস্য যৎ ধ্যানং তৎবর্ত্মনি দত্তবৃষ্টিঃ সন্) সন্ন্যাসেন দেহত্যাগং করোতি, স পরমহংস-পরিব্রাজকো ভবতি।

অনুবাদ। সকল কালেই লাভ এবং অলাভ সমান জ্ঞান করিয়া করপাত্রদ্বারা মধুকরবৃত্তি অবলম্বন অর্থাৎ মধুকর যেরূপ পুষ্প হইতে পুষ্পান্তরে গমনপূর্ব্বক অল্প অল্প মধু সংগ্রহ করে, সেইরূপ

ত্রৈবর্ণিকের গৃহ হইতে অল্প অল্প অন্ন ভোজন করিবে, যেন মেদ-বৃদ্ধি না হয়, প্রত্যুত শরীর কৃশ হয়; এই-রূপে 'আমিই ব্রহ্মস্বরূপ' ইহা ভাবনা করিতে করিতে গুরুর জন্য ভিক্ষার্থী হইয়া গ্রামে প্রবেশ-পূর্ব্বক শান্ত-স্বভাব হইয়া আট মাস একাকী বিচরণ করিবে। ঋতুদ্বয় অর্থাৎ বর্ষার চারি মাস চাতুর্ম্মাস্য ব্রত অবলম্বন করিবে [তখন কোন নির্দ্দিষ্টস্থানে অবস্থান করিতে হয়]। যখন এই সকলও নিষ্প্রয়োজনীয় মনে হইবে, তখন কুটীচক, বহূদক, হংস বা পরমহংস এই চতুর্ব্বিধ সন্ন্যাসীর সেই সেই সন্ন্যাসবিধ্যুক্ত মন্ত্রপাঠপূর্ব্বক কটিসূত্র, কৌপীন, দণ্ড ও কমণ্ডলু এই সকল জলে নিক্ষেপ করিয়া বালকের ন্যায় বিচরণ করিবে। গ্রামে একরাত্র, তীর্থে ত্রিরাত্র, নগরে পঞ্চরাত্র, পুরুষোত্তমাদি ক্ষেত্রে সপ্তরাত্র বাস করিবে। এই যোগী নিয়ত বাসশূন্য হইয়া স্থিরমতি অগ্নিসেবাবিহীন নির্ব্বিকার অবস্থায় লাভ ও অলাভ সমান জ্ঞান করিয়া গৃহস্থগণের নিয়ম ও সন্ন্যাসীদিগের আনিয়ম, উভয়ই পরিত্যাগপূর্ব্বক ভিক্ষালব্ধ যাহা

কিছু খাদ্য দ্রব্য তাহা গোরুর ন্যায় কেবল মাত্র মুখের সাহায্যে ভক্ষণ করিয়া উদকপাত্ররূপে এক-মাত্র কমণ্ডলু ধারণ, নির্ব্বাধ নির্জ্জন স্থানে বাস, লাভ ও অলাভে নির্লিপ্ত, শুভ ও অশুভ সর্ব্ব কর্ম্মত্যাগী, সর্ব্বত্র ভূতলশায়ী, ক্ষৌরকর্ম্মপরিত্যাগী, চাতুর্ম্মাস্য-ব্রতের নিয়মপরিপালনে রত, শুক্ল বা সত্ত্বগুণের সেবক, কাঞ্চন-কামিনী-হর্ম্ম্যাদিতে পরাঙ্মুখ, উন্মত্ত না হইলেও উন্মত্তের ন্যায় ব্যবহারী, বাহ্যে অপ্রকাশিত পরিচয়, অব্যক্ত আচার, দিবা ও রাত্রিতে নিদ্রাবসান অর্থাৎ দিবসের ন্যায় রাত্রিতেও বিরল-নিদ্র ও ব্রহ্মলাভের জন্য ব্রহ্মপ্রণবের ধ্যানমার্গে নিরত হইয়া সন্ন্যাস দ্বারা দেহত্যাগ করিবেন। যিনি এইরূপ করিতে পারেন তিনিই প্রকৃত পরমহংস পরিব্রাজক।

৭। ভগবন্ ব্রহ্মপ্রণবঃ কীদৃশ ইতি ব্রহ্মা পৃচ্ছতি। স হোবাচ নারায়ণঃ। ব্রহ্মপ্রণবঃ ষোড়শমাত্রাত্মকঃ সোঽবস্থাচতুষ্টয়চতুষ্টয়গোচরঃ। জাগ্রদবস্থায়াং জাগ্রদাদিচতস্রোঽবস্থাঃ স্বপ্নে স্বপ্নাদিচতস্রোঽবস্থাঃ সুষুপ্তৌ

সুষুপ্ত্যাদিচতস্রোঽবস্থাস্তুরীয়ে তুরীয়াদিচতস্রোঽবস্থা ভবন্তীতি। জাগ্রদবস্থায়াং বিশ্বস্য চাতুর্বিধ্যং বিশ্ববিশ্বো বিশ্বতৈজসো বিশ্বপ্রাজ্ঞো বিশ্বতুরীয় ইতি। স্বপ্নাবস্থায়াং তৈজসস্য চাতুর্বিধ্যং তৈজসবিশ্বস্তৈজসতৈজসস্তৈজসপ্রাজ্ঞস্তৈজসতুরীয় ইতি। সুষুপ্ত্যবস্থায়াং প্রাজ্ঞস্য চাতুর্বিধ্যং প্রাজ্ঞবিশ্বঃ প্রাজ্ঞতৈজসঃ প্রাজ্ঞপ্রাজ্ঞঃ প্রাজ্ঞতুরীয় ইতি। তুরীয়াবস্থায়াং তুরীয়স্য চাতুর্বিধ্যং তুরীয়বিশ্বস্তুরীয়তৈজসস্তুরীয়প্রাজ্ঞস্তুরীয়তুরীয় ইতি।

ব্যাখ্যা। ভগবন্ ব্রহ্মপ্রণবঃ কীদৃশঃ? তৎ মে [ব্রূহি] ইতি ব্রহ্মা পৃচ্ছতি। স নারায়ণঃ হ (কিল) উবাচ, ব্রহ্মপ্রণবঃ ষোড়শমাত্রাত্মকঃ, সঃ (ব্রহ্ম-প্রণবঃ) অবস্থাচতুষ্টয়চতুষ্টয়গোচরঃ (জাগ্রৎ-স্বপ্ন-সুষুপ্তিতুরীয়াবস্থাচতুষ্টয়েষু ক্রমশঃ বিশ্ব-তৈজস-প্রাজ্ঞ-তুরীয়চতুষ্টয়সমাবেশাৎ ব্রহ্মপ্রণবঃ ষোড়শমাত্রারূঢ়ঃ,—তদ্ যথা) জাগ্রদবস্থায়াং জাগ্রদাদিচতস্রঃ অবস্থাঃ (জাগ্রৎ-স্বপ্ন-সুষুপ্তি-তুরীয়রূপা ইত্যর্থঃ) স্বপ্নে স্বপ্নাদিচতস্রঃ অবস্থাঃ (স্বপ্ন-সুষুপ্তি-তুরীয়-জাগ্রদ্রূপাঃ), সুষুপ্তৌ সুষুপ্ত্যাদিচতস্রঃ অবস্থাঃ (সুষুপ্তি-তুরীয়-স্বপ্ন-জাগ্রদ্রূপাঃ) তুরীয়ে তুরীয়াদিচতস্রঃ অবস্থাঃ (তুরীয়-সুষুপ্তি-স্বপ্ন-জাগ্রদ্রূপাঃ) ভবন্তি ইতি। জাগ্রদবস্থায়াং বিশ্বস্য (ব্যষ্টিস্থূলশরীরোপহিতচৈতন্যস্য) চাতুর্বিধ্যং

(চতুষ্প্রকারত্বং) [ভবতি, তদ্ যথা] বিশ্ববিশ্বঃ, বিশ্বতৈজসঃ, বিশ্বপ্রাজ্ঞঃ, বিশ্বতুরীয়ঃ ইতি। স্বপ্নাবস্থায়াং তৈজসস্য (ব্যষ্টি-সূক্ষ্মশরীরোপহিতচৈতন্যস্য) চাতুর্ব্বিধ্যং [যথা] তৈজসবিশ্বঃ তৈজসতৈজসঃ,তৈজসপ্রাজ্ঞঃ, তৈজসতুরীয়ঃ ইতি। সুষুপ্ত্যবস্থায়াং প্রাজ্ঞস্য (মলিনসত্ত্বাপ্রধানব্যষ্ট্যজ্ঞানোপহিতচৈতন্যস্য) চাতুর্ব্বিধ্যং [তদ্ যথা) প্রাজ্ঞবিশ্বঃ, প্রাজ্ঞতৈজসঃ প্রাজ্ঞপ্রাজ্ঞঃ প্রাজ্ঞতুরীয় ইতি। তুরীয়াবস্থায়াং তুরীয়স্য (অজ্ঞান তদুপহিতচৈতন্যয়োঃ আধারভূতং যৎ অনুপহিত চৈতন্যং তৎতুরীয়স্য) চাতুর্ব্বিধ্যং [ভবতি, তদ্ যথা] তুরীয়বিশ্বঃ, তুরীয়তৈজসঃ, তুরীয়প্রাজ্ঞঃ তুরীয়তুরীয়ঃ ইতি।

অনুবাদ। ব্রহ্মা নারায়ণকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে ভগবন্! ব্রহ্মপ্রণব কিরূপ, তাহা আমাকে বলুন। তখন নারায়ণ বলিছিলেন, ব্রহ্ম-প্রণব ষোড়শসংখ্যকমাত্রাবিশিষ্ট। উহা জাগ্রৎ, স্বপ্ন, সুষুপ্তি ও তুরীয় এই চতুর্ব্বিধ অবস্থা ভেদে বিশ্ব, তৈজস, প্রাজ্ঞ ও তুরীয় এই চতুর্ব্বিধ জীবাবস্থার সমাবেশে ক্রমশঃ ষোড়শ মাত্রায় পরিণত হইয়াছে। ইহার প্রকারভেদ সংক্ষেপে বলা যাইতেছে, শ্রবণ কর; জাগ্রৎ অবস্থায় জাগ্রৎ আদি

চারিটী অবস্থা উপস্থিত হয়, যথা জাগ্রৎ, স্বপ্ন, সুষুপ্তি ও তুরীয়। স্বপ্নাবস্থায় স্বপ্নাদি চারিটী অবস্থা, যথা স্বপ্ন, সুষুপ্ত তুরীয় ও জাগ্রৎ। সুষুপ্তি অবস্থায়। সুষুপ্তি প্রভৃতি চারিটী অবস্থা, যথা সুষুপ্তি, তুরীয়, স্বপ্ন ও জাগ্রৎ এবং তুরীয়াবস্থায় তুরীয়াদি চারিটী অবস্থা, যথা তুরীয়, সুষুপ্তি, স্বপ্ন ও জাগ্রৎ। জাগ্রৎ অবস্থায় আবার বিশ্বের (ব্যষ্টি বা পৃথক্ পৃথক্ স্থূল শরীরে উপহিত যে চৈতন্য তাহাকে বিশ্বনামে অভিহিত করা হয়) চারি প্রকার অবস্থা পরিলক্ষিত হয়। যথা - বিশ্ববিশ্ব, বিশ্বতৈজস, বিশ্বপ্রাজ্ঞ, ও বিশ্বতুরীয়। সেইরূপ স্বপ্নাবস্থায় তৈজসের (ব্যষ্টি বা পৃথক্ পৃথক্ সূক্ষ্ম-শরীরে উপহিত চৈতন্যের নাম তৈজস, যে হেতু তেজোময় অন্তঃকরণমাত্র তাহার উপাধি) চার প্রকার অবস্থা যথা—তৈজসবিশ্ব, তৈজসতৈজস তৈজসপ্রাজ্ঞ ও তৈজসতুরীয়। সুষুপ্তি অবস্থায় প্রাজ্ঞের চারি প্রকার অবস্থা দৃষ্ট হয় যথা—প্রাজ্ঞ-বিশ্ব, প্রাজ্ঞতৈজস, প্রাজ্ঞপ্রাজ্ঞ ও প্রাজ্ঞতুরীয়;

(ব্যষ্টি অজ্ঞান নিকৃষ্টের অর্থাৎ অসর্ব্বজ্ঞ ও অল্পশক্তি জীবের উপাধি এবং মলিনসত্ত্ব প্রধান; সুতরাং ইহাতে যে চৈতন্য প্রতিবিম্বিত হইতেছে তাহা জীবপদাভিধেয়, এই চৈতন্যই প্রাজ্ঞ বা অল্পজ্ঞ।) আর তুরীয়াবস্থায় তুরীয়ের চারি প্রকার অবস্থা পরিলক্ষিত হয় যথা তুরীয়বিশ্ব, তুরীয়তৈজস, তুরীয়প্রাজ্ঞ ও তুরীয়-তুরীয়। (সমষ্টি ও ব্যষ্টি অজ্ঞান এবং তাহাদের দ্বারা উপহিত চৈতন্য ব্যতীত, যে বিশুদ্ধ অদ্বয় অনবচ্ছিন্ন কেবল চৈতন্য তাহাকে তুরীয় অর্থাৎ চতুর্থ বলে। তাৎপর্য্য এই যে—বিরাট্, হিরণ্যগর্ভ ও ঈশ্বর অপেক্ষা কেবল চৈতন্য যেমন চতুর্থ সেইরূপ জীবেরও বিশ্ব, তৈজস ও প্রাজ্ঞ অবস্থা অপেক্ষা কেবল চৈতন্য অবস্থা তুরীয়। নির্গুণতাপ্রযুক্ত নামের কল্পনা করিতে না পারায় তুরীয়-শব্দে উল্লিখিত হইয়াছে।)

৮। তে ক্রমেণ ষোড়শমাত্রারূঢ়াঃ। অকারে জাগ্রদ্বিশ্ব উকারে জাগ্রত্তৈজসো মকারে জাগ্রৎপ্রাজ্ঞঃ অর্দ্ধমাত্রায়াং জাগ্রত্তুরীয়ো বিন্দৌ স্বপ্নবিশ্বো নাদে স্বপ্নতৈজসঃ কলায়াং স্বপ্নপ্রাজ্ঞঃ কলাতীতে স্বপ্নতুরীয়ঃ

শান্তৌ সুষুপ্তবিশ্বঃ শান্তাতীতে সুষুপ্ততৈজস উন্মন্যাং সুষুপ্তপ্রাজ্ঞো মনোন্মন্যাং সুষুপ্ততুরীয়ঃ পূর্ণায়াং তুরীয়-বিশ্বো মধ্যমায়াং তুরীয়তৈজসঃ পশ্যন্ত্যাং তুরীয়প্রাজ্ঞঃ পরায়াং তুরীয়তুরীয়ঃ। জাগ্রন্মাত্রাচতুষ্টয়মকারাংশং স্বপ্নমাত্রাচতুষ্টয়মুকারাংশং সুষুপ্তিমাত্রাচতুষ্টয়ং মকারাংশং তুরীয়মাত্রাচতুষ্টয়মর্দ্ধমাত্রাংশম্। অয়মেব ব্রহ্ম-প্রণবঃ।

ব্যাখ্যা। তে (ব্রহ্মপ্রণব-স্বরূপাঃ) ক্রমেণ (ষোড়শমাত্রা-রূঢ়াঃ (ষোড়শমাত্রাত্মকাঃ) [ভবন্তি, তদ্ যথা] অকারে (প্রণবষোড়শভাগৈকভাগে) জাগ্রদ্বিশ্বঃ, উকারে জাগ্রদ্তৈজসঃ [ইত্যাদি সর্ব্বং সুগমম্]।

অনুবাদ। সেই ব্রহ্মপ্রণব অকারাদি-ক্রমে ষোড়শ মাত্রায় অধিষ্ঠিত। অকারে জাগ্রদ্বিশ্ব, উকারে জাগ্রৎতৈজস, মকারে জাগ্রৎপ্রাজ্ঞ ও অর্দ্ধমাত্রায় জাগ্রৎতুরীয়, বিন্দুতে অর্থাৎ অকার উকার, মকার ও অর্দ্ধমাত্রাযুক্ত মূলাধারে স্থিত ওঁকার-রূপ পরাশক্তি বিন্দু বা সূক্ষ্ম জ্যোতিঃস্বরূপে যোগীর নিকটে প্রকাশিত হইলে উহাতে স্বপ্নবিশ্ব, নাদে

বা বিন্দু হইতে সমুৎপন্ন সূক্ষ্ম ধ্বনিতে স্বপ্নতৈজস, কলায় স্বপ্নপ্রাজ্ঞ ও কলাতীতে স্বপ্নতুরীয়; শান্তিতে সুষুপ্তবিশ্ব, শান্ত্যতীতে সুষুপ্ত তৈজস, উন্মনীতে সুষুপ্ত প্রাজ্ঞ ও মনোন্মনীতে সুষুপ্ত তুরীয়? পুরীতে তুরীয় বিশ্ব, মধ্যমাতে তুরীয় তৈজস, পশ্যন্তীতে তুরীয় প্রাজ্ঞ এবং পরাতে তুরীয়-তুরীয়। অকারাদি ষোড়শ ব্রহ্ম-প্রণবমাত্রায় জাগ্রৎ-বিশ্বাদি জীবাবস্থা-সমূহ অভিব্যক্ত হয়। যেরূপ জাগ্রৎ, স্বপ্ন, সুষুপ্তি ও তুরীয় এই মাত্রাচতুষ্টয় ব্রহ্মপ্রণবের অন্তর্গত অকারাংশ, সেইরূপ স্বপ্নাদি মাত্রাচতুষ্টয় উকারাংশ, সুষুপ্তি-আদি মাত্রাচতুষ্টয় মকারাংশ এবং তুরীয়াদি মাত্রাচতুষ্টয় অর্দ্ধমাত্রাংশ। ইহাই ব্রহ্মপ্রণব।

৮। স পরমহংসতুরীয়াতীতাবধূতৈরুপাস্যঃ তেনৈব ব্রহ্ম প্রকাশতে তেন বিদেহমুক্তঃ। ভগবন্ কথমযজ্ঞোপবীত্যশিখী সর্বকর্ম্মপরিত্যক্তঃ কথং ব্রহ্মনিষ্ঠাপরঃ কথং ব্রাহ্মণ ইতি ব্রহ্মা পৃচ্ছতি। স হোবাচ বিষ্ণুর্ভোভোঽর্ভক যস্যাস্ত্যদ্বৈতমাত্মজ্ঞানং তদেব যজ্ঞোপবীতম্। তস্য ধ্যাননিষ্ঠৈব শিখা। তৎ-

কর্ম্ম সপবিত্রম্। স সর্বকর্ম্মকৃৎ। স ব্রাহ্মণঃ। স ব্রহ্মনিষ্ঠাপরঃ। স দেবঃ। স ঋষিঃ। স তপস্বী। স শ্রেষ্ঠঃ। স এব সর্বজ্যেষ্ঠঃ। স এব জগদ্‌গুরুঃ। স এবাহং বিদ্ধি।

ব্যাখ্যা। সঃ (ব্রহ্ম-প্রণবঃ) পরমহংসতুরীয়াতীতাবধূতৈঃ (সন্ন্যাসিভেদৈঃ) উপাস্যঃ (আরাধ্য ইত্যর্থঃ)। তেন (ব্রহ্ম-প্রণবেন) এব ব্রহ্ম প্রকাশতে (ব্রহ্মণঃ স্বরূপাভিব্যক্তিঃ ভবতি, তজ্‌জ্ঞ এব মুক্তিভাক্ ভবতি ইত্যর্থঃ) তেন (ব্রহ্ম-প্রণবজ্ঞানেন) বিদেহমুক্তিঃ (বিদেহকৈবল্যং, ভবতি ইতি শেষঃ)। ভগবন্! কথম্ অযজ্ঞোপবীতী (যজ্ঞোপবীতবিহীনঃ) অশিখী (শিখারহিতঃ, মুণ্ডিতমুণ্ড ইত্যর্থঃ) সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যক্তঃ(গৃহীতসন্ন্যাসঃ) কথং ব্রহ্মনিষ্ঠাপরঃ (ব্রহ্মজ্ঞানপরায়ণঃ) [ভবেৎ ইতি শেষঃ] কথং [বা] সঃ ব্রাহ্মণঃ? (ব্রহ্মনিষ্ঠঃ?) ইতি ব্রহ্মা পৃচ্ছতি [নারায়ণম্ ইতি শেষঃ]। স হ (কিল) উবাচ বিষ্ণুঃ [ব্রহ্মাণং] ভো ভো অর্ভক! (বালক!) [যতঃ বাল ইব পৃচ্ছসি, অতঃ ত্বং বাল এব: ইতি ভাবঃ] যস্য (যোগিনঃ) অদ্বৈতং (ভেদবুদ্ধিবিরহিতম্) আত্মজ্ঞানম্ অস্তি তৎ (আত্মজ্ঞানম্) এব [তস্য] যজ্ঞোপবীতং তস্য (যোগিনঃ) ধ্যাননিষ্ঠা এব শিখা। তৎকর্ম্ম (তস্য যোগিন কর্ম্ম ধ্যানযোগঃ) সপবিত্রং (দর্ভযুক্তং), স

সর্ব্বকর্ম্মকৃৎ (সর্ব্বকর্ম্মফলভূতাত্মজ্ঞান-সম্পাদকত্বাৎ ইতি ভাবঃ) স ব্রাহ্মণঃ স ব্রহ্মনিষ্ঠাপরঃ স দেবঃ, স ঋষিঃ, স তপস্বী, স শ্রেষ্ঠঃ, স এব সর্ব্বজ্যেষ্ঠঃ [নাত্র বয়ঃ-কৃতজ্যেষ্ঠ-কনিষ্ঠাদিচিন্তা ইতি ভাবঃ], স এব জগদ্গুরুঃ [ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মৈব ভবতি ইতি শ্রুতেঃ ব্রহ্মস্বরূপত্বাদস্য গুরুত্বম্ ইতি ভাবঃ], সঃ এব অহম্ [ব্রহ্মস্বরূপ ইতি] বিদ্ধি। (জানীহি)

অনুবাদ। সেই ব্রহ্মপ্রণব পরমহংস, তুরীয়াতীত ও অবধূত-সন্ন্যাসিগণ-কর্ত্তৃকও উপাস্য। কারণ ব্রহ্মপ্রণব দ্বারাই ব্রহ্ম প্রকাশিত হন (অর্থাৎ তাঁহার স্বরূপাভিব্যক্তি হয়)। সুতরাং ব্রহ্মতত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তি বিদেহ-কৈবল্যরূপ মুক্তিভাগী হইয়া থাকেন।

ব্রহ্মা নারায়ণকে জিজ্ঞাসা করিলেন হে ভগবন্! যজ্ঞোপবীতবিহীন শিখারহিত বা মুণ্ডিতমুণ্ড, সর্ব্ব-কর্ম্মত্যাগী সন্ন্যাসী কি উপায়ে ব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্ন হইতে পারে? কিরূপেই বা সে ব্রাহ্মণ বা ব্রহ্মনিষ্ঠ হইবে? উত্তরে ভগবান্ নারায়ণ বলিলেন, হে বালক! অর্থাৎ তুমি বালকের ন্যায় জিজ্ঞাসা করিয়াছ) যে ব্যক্তির অদ্বৈত আত্মজ্ঞান জন্মিয়াছে, সেই আত্ম-

জ্ঞানই তাহার যজ্ঞোপবীত। [তাৎপর্য্য এই যে যজ্ঞোপবীতই আত্মজ্ঞান লাভের উপায়, কারণ উপনয়ন না হইলে বেদাধ্যয়নে অধিকার জন্মে না, বেদাধ্যয়ন ভিন্ন আত্মজ্ঞানলাভ সম্ভব নহে; যে ব্যক্তির আত্মজ্ঞান জন্মিয়াছে যজ্ঞোপবীতে আর তাহার প্রয়োজন নাই, সুতরাং ঐ আত্মজ্ঞানই তাহার যজ্ঞোপবীতস্থানীয়।] ধ্যানপরায়ণতাই তাহার শিখা। তাহার অনুষ্ঠিত আত্মজ্ঞানের সাধন কর্ম্ম দর্ভস্থানীয়। সে-ই সকলকর্ম্মসম্পাদক অর্থাৎ সকলকর্ম্মের ফলস্বরূপ আত্মজ্ঞান লাভ করিয়াছে। সে-ই ব্রাহ্মণ বা ব্রহ্মজ্ঞ। সে-ই প্রকৃত ব্রহ্মনিষ্ঠ, সে-ই দেবতা, ঋষি ও তপস্বী। সে-ই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ ও সর্ব্ব-জ্যেষ্ঠ [এইস্থলে বয়সের দ্বারা জ্যেষ্ঠ কনিষ্ঠের বিচার হয় নাই যিনি ব্রহ্মবিৎ তিনিই ব্রহ্ম, কাযেই তাঁহা অপেক্ষা জ্যেষ্ঠ আর কেহ নাই]। সে-ই জগদ্‌গুরু এবং জানিবে তাহার সহিত আমার কোনও পার্থক্য নাই অর্থাৎ সে-ই আমি।

১০। লোকে পরমহংসপরিব্রাজকো দুর্লভতরঃ।

যস্যৈকোঽস্তি স এব নিত্যপূতঃ স এব বেদপুরুষো মহাপুরুষো যস্তচ্চিত্তং ময্যেবাবতিষ্ঠতে। অহং চ তস্মিন্নেবাবস্থিতঃ। স এব নিত্যতৃপ্তঃ স শীতোষ্ণ-সুখদুঃখমানাববর্জিতঃ স নিন্দামর্ষসহিষ্ণুঃ। স ষড়্-র্ম্মিবর্জ্জিতঃ ষড়্ভাববিকারশূন্যঃ। স জ্যেষ্ঠাজ্যেষ্ঠ-ব্যবধানরহিতঃ। স স্বব্যতিরেকেণ নান্যদ্রষ্টা। আশাম্বরো ন নমস্কারো ন স্বাহাকারো ন স্বধাকারশ্চ ন বিসর্জ্জনপরো নিন্দাস্তুতিব্যতিরিক্তো ন মন্ত্রতন্ত্রো-পাসকো দেবান্তরধ্যানশূন্যো লক্ষ্যালক্ষ্যনিবর্ত্তকঃ সর্ব্বোপরতঃ স সচ্চিদানন্দাদ্বয়চিদ্ঘনঃ সম্পূর্ণানন্দৈক-বোধো ব্রহ্মৈবাহমস্মীত্যনবরতং ব্রহ্মপ্রণবানুসন্ধানেন যঃ কৃতকৃত্যো ভবতি স হ পরমহংসপরিব্রাড়িত্যুপ-নিষৎ।

ইতি পরমহংসপরিব্রাজকোপনিষৎ সমাপ্তা॥

ব্যাখ্যা। লোকে (জগতি) পরমহংসপরিব্রাজকঃ (আত্ম-জ্ঞাননিষ্ঠ-সন্ন্যাসী) দুর্লভতরঃ যদি একঃ অস্তি স এব নিত্যপূতঃ-স এব বেদপুরুষঃ (বেদপ্রতিপাদ্যঃ পুরুষঃ); মহাপুরুষঃ তচ্চিত্তং (তস্য মহাপুরুষস্য চিত্তং) ময়ি (পরমাত্মনি) এব অবতিষ্ঠতে।

অহং চ (অহমপি) তস্মিন্ (মহাপুরুষে) এব অবস্থিতঃ। স এব নিত্যতৃপ্তঃ (তস্য লৌকিকতৃপ্তেঃ প্রয়োজনং নাস্তি পরমার্থ-তৃপ্তিলাভাৎ ইতি ভাবঃ)। স শীতোষ্ণ-সুখ-দুঃখ-মানাবমান-বর্জ্জিতঃ (তস্য শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বসহিষ্ণুত্বং মানাবমানতুল্যত্বঞ্চ ঘটতে, 'লোভে ন হর্ষয়েৎ যস্তু ন ব্যথেৎ অবমানতঃ' ইত্যাদি স্মৃতেঃ)। স নিন্দামর্ষ-সহিষ্ণুঃ (তিরস্কারক্রোধসহনশীলঃ) স ষড়ূর্ম্মিবর্জ্জিতঃ (ক্ষুৎপিপাসা-শোক-মোহ-জরা-মৃত্যু-বিবর্জ্জিতঃ ইত্যর্থঃ)। ষড়্ভাব-বিকারশূন্যঃ (জায়তে, অস্তি, বর্দ্ধতে, বিপরিণমতে, অপক্ষীয়তে, নশ্যতি ইতি ষড়্ভাব-বিকার-বিরহিতঃ)। স জ্যেষ্ঠাজ্যেষ্ঠব্যবধানরহিতঃ (আত্মজ্ঞতয়া সর্ব্বং খল্বিদং ব্রহ্মেতি-বোধাৎ সর্ব্বসমদর্শিত্বমিতি ভাবঃ)। স স্ববাতিরেকেণ নান্য-দ্রষ্টা (সর্ব্বম্ আত্মময়ং পশ্যতি ইতি ভাবঃ)। আশাম্বরঃ (দিগম্বরঃ ত্যক্ত-বসন ইত্যর্থঃ) ন নমস্কারঃ (ন নমস্কর্ত্তা), ন স্বাহাকারঃ (ন হোতা), ন স্বধাকারঃ (ন শ্রাদ্ধকর্ত্তা) চ, ন বিসর্জ্জনপরঃ (আবাহন-বিসর্জ্জন-ক্রিয়া-রহিতঃ), নিন্দা-স্তুতিব্যতিরিক্তঃ, ন মন্ত্রতন্ত্রোপাসকঃ, দেবান্তর-ধ্যান-শূন্যঃ (আত্মাতিরিক্তধ্যানরহিতঃ), লক্ষ্যালক্ষ্য-নিবর্ত্তকঃ (তস্য ন কশ্চিৎ লক্ষ্যঃ ন বা কশ্চিৎ অলক্ষ্যঃ, অতএব) সর্ব্বোপরতঃ (সর্ব্বস্মাৎ নিবৃত্তঃ), স সচ্চিদানন্দাদ্বয়চিদ্ঘনঃ (সৎস্বরূপঃ চিৎস্বরূপঃ আনন্দ-স্বরূপশ্চ অতএব অদ্বয়চৈতন্যৈক-রসঃ ইত্যর্থঃ)। সম্পূর্ণানন্দৈকবোধঃ (পূর্ণানন্দজ্ঞানস্বরূপঃ)

অহং ব্রহ্ম এব অস্মি ইতি অনবরতং (সর্ব্বদা) ব্রহ্মপ্রণবানুসন্ধানেন যঃ কৃতকৃত্যঃ (কৃতার্থঃ) ভবতি, স হ (কিল) পরমহংসপরিব্রাট্। ইতি উপনিষৎ (ব্রহ্মবিদ্যারহস্যম্)। হরিঃ ওঁম্ তৎ সৎ।

অনুবাদ। এই সংসারে পরমহংস-পরিব্রাজক বা ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠ সন্ন্যাসী নিতান্ত দুর্লভ। যদি এক জনও ঐরূপ সন্ন্যাসী দেখতে পাওয়া যায়, জানিবে তিনিই নিত্য পবিত্র এবং তিনিই বেদপ্রতিপাদ্য পুরুষ, অর্থাৎ বেদে যিনি পুরুষ বলিয়া নির্দ্দিষ্ট তিনি সে-ই পুরুষ। কারণ যে ব্যক্তি ঐরূপ মহাপুরুষ তাঁহার চিত্ত সর্ব্বদা আমাতেই অভিনিবিষ্ট এবং আমিও সেই মহাপুরুষে নিত্য অবস্থিত। সেই ব্যক্তিই নিত্যতৃপ্ত (অর্থাৎ যিনি ব্রহ্মজ্ঞানফলে তৃপ্তির পরাকাষ্ঠা লাভ করিয়াছেন, তাঁহার নিকটে লৌকিক সামান্যতৃপ্তি নিতান্তই অসার)। সে শীত-উষ্ণ সুখ-দুঃখ মান ও অপমানের অতীত অর্থাৎ পূর্ব্বোক্ত শীতোষ্ণাদি অবস্থানিচয় তাঁহাকে অভিভূত করিতে পারে না। তিনি নিন্দা ও ক্রোধসহিষ্ণু। তিনি প্রাণের

ক্ষুধা ও পিপাসা, মনের শোক ও মোহ এবং দেহের জরা ও মৃত্যু এই ষট্ ঊর্ম্মিবিবর্জ্জিত এবং ষট্প্রকার ভাববিকারবিরহিত অর্থাৎ দেহমাত্রই প্রথমতঃ উৎপন্ন হয়, পরে বর্ত্তমান থাকে, ক্রমশঃ বর্দ্ধিত হয় ও অবস্থান্তর প্রাপ্ত হয়, এবং ক্রমশঃ ক্ষীণ হইতে থাকে ও পরিণামে বিনষ্ট হয়। এই ছয় প্রকার ভাববিকার তাঁহাতে থাকে না, মুক্তিপর্য্যন্ত তিনি একরূপেই বিরাজমান থাকেন। তাহার জ্যেষ্ঠ ও অজ্যেষ্ঠ (কনিষ্ঠ) ব্যবধান থাকে না ; কারণ তিনি আত্ম-ভিন্ন কিছুই দেখিতে পান না অর্থাৎ সকলই আত্মময় দেখেন। তখন আর তাঁহার বস্ত্রাদিরও প্রয়োজন থাকে না, তখন তিনি দিগম্বর। তাহার আর নমস্কার থাকে না [কাহাকে নমস্কার করিবেন ? সকলই আত্মস্বরূপ, নিজকে কে নিজে নমস্কার করিয়া থাকে ?] তখন তিনি স্বাহাকার বা হোতা নহেন। স্বধাকার বা শ্রাদ্ধকর্ত্তা নহেন। আবাহন-বিসর্জ্জন বিবর্জ্জিত, নিন্দা ও স্তুতির অতীত। আর মন্ত্রতন্ত্রের উপাসক দেবতারাধক নহেন ; কারণ

দেবতান্তরের ধ্যানশূন্য। তাঁহার লক্ষ্য বা অলক্ষ্য কিছুই নাই, কারণ সে সর্ব্ববিষয় হইতে উপরত হইয়াছে। সে স্বয়ংই সত্তা চৈতন্য ও অদ্বয় আনন্দ স্বরূপ অর্থাৎ পূর্ণানন্দ ও জ্ঞানরূপ। আমিই ব্রহ্ম এইরূপে অনবরত ব্রহ্মপ্রণবের অনুসরণ করিয়া যিনি কৃতকৃত্য হইয়াছেন তিনি-ই পরমহংস পরিব্রাজক। ইহাই ব্রহ্মবিদ্যারহস্য।

হরিঃ ওঁ তৎ সৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিঃ ইত্যাদি মন্ত্রে শান্তি করিবে।

পরমহংসপরিব্রাজক উপনিষৎ সমাপ্ত।

রুদ্রহৃদয়োপনিষৎ।

ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ॥

১। হরিঃ ওঁ হৃদয়ং কুণ্ডলী ভস্মরুদ্রাক্ষগণদর্শনম্।
তারসারং মহাবাক্যং পঞ্চব্রহ্মাগ্নিহোত্রকম্॥
২। প্রণম্য শিরসা পাদৌ শুকো ব্যাসমুবাচ হ।
কো দেবঃ সর্ব্বদেবেষু কস্মিন্ দেবাশ্চ সর্ব্বশঃ॥
৩। কস্য শুশ্রূষণান্নিত্যং প্রীতা দেবা ভবন্তি মে।
তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা প্রত্যুবাচ পিতা শুকম্॥
৪। সর্ব্বদেবাত্মকো রুদ্রঃ সর্ব্বে দেবাঃ শিবাত্মকাঃ॥
রুদ্রস্য দক্ষিণে পার্শ্বে রবির্ব্রহ্মা ত্রয়োঽগ্নয়ঃ॥
৫। বামপার্শ্বে উমা দেবী বিষ্ণুঃ সোমোঽপি তে ত্রয়ঃ।
যা উমা সা স্বয়ং বিষ্ণুর্যো বিষ্ণুঃ স হি চন্দ্রমাঃ॥
৬। যে নমস্যন্তি গোবিন্দং তে নমস্যন্তি শঙ্করম্।
যেঽর্চ্চয়ন্তি হরিং ভক্ত্যা তেঽর্চ্চয়ন্তি বৃষধ্বজম্॥
৭। যে দ্বিষন্তি বিরূপাক্ষং তে দ্বিষন্তি জনার্দ্দনম্।
যে রুদ্রং নাভিজানন্তি তে ন জানন্তি কেশবম্॥

৮। রুদ্রাৎ প্রবর্ত্ততে বীজং বীজযোনির্জনার্দ্দনঃ।
যো রুদ্রঃ স স্বয়ং ব্রহ্মা যো ব্রহ্মা স হুতাশনঃ॥
৯। ব্রহ্মবিষ্ণুময়ো রুদ্র অগ্নীষোমাত্মকং জগৎ।
পুংলিঙ্গং সর্ব্বমীশানং স্ত্রীলিঙ্গং ভগবত্যুমা॥
১০। উমারুদ্রাত্মিকাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ স্থাবরজঙ্গমাঃ।
ব্যক্তং সর্ব্বমুমারূপমব্যক্তং তু মহেশ্বরম্॥

ব্যাখ্যা। হরিঃ ওঁ, হৃদয়ং (রুদ্রহৃদয়োপনিষৎ) কুণ্ডলী (যোগকুণ্ডল্যুপনিষৎ), ভস্ম (ভস্মজাবালোপনিষৎ) রুদ্রাক্ষগণদর্শনম্ (রুদ্রাক্ষজাবালোপনিষৎ, গণপত্যুপনিষৎ, শ্রীজাবালদর্শনোপনিষৎ) তারসারং (তারসারোপনিষৎ) মহাবাক্যং (মহাবাক্যোপনিষৎ) পঞ্চব্রহ্ম (পঞ্চব্রহ্মোপনিষৎ) অগ্নিহোত্রকম্ প্রাণাগ্নিহোত্রোপনিষৎ। [এতাসামুপনিষদামর্থঃ স্মর্ত্তব্যঃ সিদ্ধিকামেনেতি ভাবঃ] শুকঃ শিরসা পাদৌ প্রণম্য ব্যাসম্ উবাচ হ ঋতুলিঙ্গন্যায়েন [শুকস্য প্রশ্নমাহ] সর্ব্বদেবেষু (মধ্যে) কঃ দেবঃ শ্রেষ্ঠঃ? কস্মিন্ দেবাশ্চ সর্ব্বশঃ (সাকল্যেন) [অন্তর্ভবন্তীতি শেষঃ] কস্য শুশ্রূষণাৎ নিত্যং মে দেবাঃ প্রীতাঃ ভবন্তি? তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা পিতা শুকং প্রত্যুবাচ। রুদ্রঃ সর্ব্বদেবাত্মকঃ (সকলদেবস্বরূপঃ) সর্ব্বে দেবাঃ শিবাত্মকাঃ। রুদ্রস্য দক্ষিণে পার্শ্বে রবিঃ ব্রহ্মা ত্রয়ঃ অগ্নয়ঃ (গার্হপত্যাহবনীয়দক্ষিণসংজ্ঞকাগ্নিত্রয়ম্) বামপার্শ্বে উমা-

দেবী বিষ্ণুঃ সোমঃ তে [ত্রয়ঃ বর্ত্তন্তে ইতি শেষঃ]। যা উমা সা স্বয়ং (সাক্ষাৎ) বিষ্ণুঃ,যঃ বিষ্ণুঃ হি (নিশ্চিতং) সঃ চন্দ্রমাঃ। [বিষ্ণু শঙ্করয়োরভেদমাহ] যে গোবিন্দং নমস্যন্তি তে শঙ্করং নমস্যন্তি যে ভক্ত্যা হরিম্ অর্চ্চয়ন্তি তে বৃষধ্বজম্ অর্চ্চয়ন্তি, যে বিরূপাক্ষং দ্বিষন্তি তে জনার্দ্দনং দ্বিষন্তি। যে রুদ্রং নাভিজানন্তি তে কেশবং ন জানন্তি; রুদ্রাৎ বীজং (অব্যক্তাখ্যা মায়া) প্রবর্ত্ততে) জনার্দ্দনঃ বীজযোনিঃ; যো রুদ্রঃ সঃ স্বয়ং (সাক্ষাৎ) ব্রহ্মা যঃ ব্রহ্মা সঃ হুতাশনঃ, রুদ্রঃ ব্রহ্মবিষ্ণুময়ঃ [পুনঃ] জগৎ অগ্নীষোমাত্মকং (বহ্নিচন্দ্রাভিন্নং) [অতঃ জগদ্ব্রহ্মণোরপি অভেদঃ বোধ্যঃ] পুংলিঙ্গং (পুরুষাত্মকং) সর্ব্বম্ ঈশানং (ঈশানঃ) স্ত্রীলিঙ্গং (স্ত্রীস্বরূপং) উমা ভবতি। [অতঃ] স্থাবর-জঙ্গমাঃ সর্ব্বাঃ প্রজাঃ (স্ত্রীপুরুষাত্মকাঃ সকলাঃ জনাঃ) উমারুদ্রাত্মিকাঃ (শক্তিসহকৃতপরমাত্মস্বরূপশিবরূপাঃ) ব্যক্তং সর্ব্বং উমারূপং (শক্তিস্বরূপং) অব্যক্তং (অনির্দ্দেশ্যকারণাত্মকচৈতন্যং) মহেশ্বরং [বিদ্যাদিতি শেষঃ]

অনুবাদ। সকলপাপনাশক পরমাত্মস্বরূপ হরি এবং অকার, উকার ও মকারাত্মক প্রণববাচ্য পরব্রহ্মের নামকীর্ত্তন মঙ্গলজনক। রুদ্রহৃদয়, যোগকুণ্ডলী, ভস্মজাবাল, রুদ্রাক্ষজাবাল, গণপতি, শ্রীজাবালদর্শন, তারসার, মহাবাক্য, পঞ্চব্রহ্ম ও

প্রাণাগ্নিহোত্র এই সকল ব্রহ্মবিদ্যা-প্রতিপাদক উপনিষৎ। কার্য্যারম্ভে এই সকল উপনিষদের অর্থ স্মর্ত্তব্য। ব্যাসপুত্র শুকদেব অবনতমস্তকে পিতা ব্যাসদেবের চরণে প্রণত হইয়া বলিলেন,—"পিতঃ, সকল দেবগণের মধ্যে প্রকৃষ্ট দেবতা কে? সকল দেবগণ কাহাতে অন্তর্ভূত হইয়া বিদ্যমান আছেন? কাহার উপাসনা করিলে আমার প্রতি সকল দেবতা প্রীত হইবেন? [এই স্থলে অনেকের মনে সন্দেহ হইতে পারে যে,—বেদ নিত্য, উপনিষৎসমূহ বেদেরই অংশ, বেদের রচয়িতা কেহ নাই, অনাদিকাল হইতে বেদবাক্যসমূহ একরূপেই বিদ্যমান আছে, ইহার উৎপত্তি বা বিনাশ নাই, এইজন্যই বেদ অপৌরুষেয় ও নিত্য বলিয়া কথিত হয়, ইহাই শাস্ত্রসিদ্ধান্ত। ব্যাসদেব ও শুকদেব সত্য ও ত্রেতা যুগ অতীত হইলে দ্বাপর যুগে আবির্ভূত হইয়াছিলেন, ইহাও শাস্ত্রের সিদ্ধান্ত। এই সিদ্ধান্ত যদি সত্য হয় তাহা হইলে অনাদি নিত্য শ্রুতিতে পরবর্ত্তী কালে বিদ্যমান ব্যাস শুক-

দেবপ্রভৃতির বিবরণ কিরূপে নিবিষ্ট হইল? ব্যাসাদির পরবর্ত্তী কোনও ব্যক্তি উপনিষদের রচয়িতা না হইলে তাহাদের বিবরণ শ্রুতিতে সন্নিবিষ্ট হইতে পারে না, অতএব শাস্ত্র মানিয়া শ্রুতির নিত্যত্ব স্বীকার করিলে তাহাতে ব্যাসাদির বিবরণ সমীচীন বলিয়া বোধ হয় না, সুতরাং শ্রুতিবাক্য অপৌরুষেয় নিত্য কিংবা ব্যাসাদির পরবর্ত্তী কোনও পণ্ডিতকর্ত্তৃক বিরচিত এই সন্দেহ অনিবার্য্য। বাক্যসমূহ পুরুষকর্ত্তৃকই রচিত হইয়া থাকে, এইজন্যও শ্রুতিবাক্যসমূহ পৌরুষেয় বলিয়া গ্রহণ করা উচিত। ইহার মীমাংসা এই,—শ্রুতিবাক্যসমূহ অপৌরুষেয় ইহা নিশ্চিত, প্রতি-সৃষ্টির আদিকালে পরমেশ্বররূপ পরমাত্মার নিশ্বাসের ন্যায় অপ্রযত্নসিদ্ধরূপে পূর্ব্ব পূর্ব্ব সর্গের তুল্য আনু-পূর্ব্বীবিশিষ্ট শ্রুতিবাক্যের আবির্ভাব হইয়া থাকে, কোনও পুরুষ প্রযত্নসহকারে বেদের রচনা করেন নাই, ইহাই শাস্ত্রের স্থির সিদ্ধান্ত। এই বেদ যেমন অনাদি সেইরূপ এই সংসারসৃষ্টিপরম্পরাও

অনাদি; যেমন প্রতিবৎসর বসন্ত গ্রীষ্ম প্রভৃতি ছয়টী ঋতু পর্য্যায়ক্রমে একটীর পর একটী আসিয়া উপস্থিত হয় এবং সেই সঙ্গে সঙ্গে সেই সকল ঋতুর চিহ্ন বৃক্ষ, লতা, পত্র. পুষ্প, ফলাদিও পূর্ব্ব পূর্ব্ব বসন্তাদি ঋতুর সদৃশ উৎপন্ন হইয়া থাকে, অর্থাৎ পূর্ব্ব পূর্ব্ব বৎসরের বসন্ত গ্রীষ্মাদি ঋতুর ন্যায় বর্ত্তমান বর্ষেও বসন্তগ্রীষ্মাদি ঋতুতে পূর্ব্ব পূর্ব্ব বসন্তাদি ঋতুতে উৎপন্ন সেই সেই ঋতুচিহ্নস্বরূপ আম্রমুকুল নবপত্র ও ফলাদি জন্মিতেছে। বর্ত্তমান বর্ষের ন্যায় পর পর বৎসরেও সেইরূপই বৃক্ষ-লতাদি জন্মিতে থাকিবে। এই প্রকার অনাদি সংসারেও অনাদিকাল হইতে সত্য ত্রেতা দ্বাপর ও কলিযুগ পর্য্যায়ক্রমে একটীর পর একটী আবর্ত্তিত হইতেছে, প্রতি সত্যাদি যুগেই সেই সেই যুগের চিহ্নস্বরূপ মৎস্যাদি অবতার প্রভৃতি হইতেছে, দ্বাপর যুগের চিহ্ন কৃষ্ণ, বলদেব, শুক ও যুধিষ্ঠিরাদি সেইরূপ প্রতি দ্বাপর যুগে জন্মগ্রহণ করিতেছেন। অতএব শ্রুতি যেমন অনাদি সেইরূপ

ব্যাস শুক প্রভৃতিও অনাদি, এইজন্য শ্রুতিতে তাঁহাদের উল্লেখ অনুপপন্ন নহে। শ্রুতিবাক্যসকল বাক্যাত্মক হইলেও বুদ্ধিপূর্ব্বক রচিত নহে বলিয়া অপৌরুষেয়। এতদ্বিষয়ে বিস্তৃত মীমাংসা জানিতে হইলে বেদান্তদর্শন ও মীমাংসাদর্শন আলোচনীয়।

শুকদেবের এই বাক্য শ্রবণ করিয়া তাঁহার পিতা ব্যাসদেব প্রত্যুত্তর করিলেন,—ভগবান্ রুদ্রদেব সকল দেবতার এবং সকল দেবতা রুদ্রদেবের স্বরূপ। রুদ্রের দক্ষিণপার্শ্বে সূর্য্য ও ব্রহ্মা এবং গার্হপত্য, আহনীয় ও দক্ষিণ নামক অগ্নিত্রয় বিদ্যমান আছে। তাঁহার বাম পার্শ্বে ব্রহ্মবিদ্যাত্মিকা উমাদেবী, সর্ব্বব্যাপক পরমাত্মস্বরূপ বিষ্ণু ও চন্দ্র এই দেবতাত্রয় বিরাজমান। প্রলয়কালে জ্ঞানাত্মক পরমাত্মস্বরূপ রুদ্রদেবতাতে অজ্ঞানকল্পিত সংসারের লয় হয়, লয়কালে তিনি সকল সংসারকে রোদন করান বলিয়া রুদ্র নামে প্রসিদ্ধ, পরমাত্মার বাস্তব কোনও অংশ বা দেশ নাই, অবিদ্যাশক্তি দ্বারাই দেশ কল্পিত হইয়াছে। প্রকাশাত্মক অবিদ্যাকল্পিত

দক্ষিণভাগে প্রকাশরূপ সূর্য্য অগ্নি ও ব্রহ্মাদি দেবগণ অবস্থিত ও মায়াকল্পিত বামভাগে পালনাদি কার্য্যোপহিত বিষ্ণু, বিদ্যাত্মিকা উমাদেবী বিরাজমানা আছেন। যিনি উমা তিনিই বিষ্ণু, পরমাত্মার মায়াত্মিকা মহাবিদ্যাই শক্তি, নারায়ণ সেই শক্তিবিশিষ্ট হইয়া পালনকার্য্য করিয়া থাকেন, শক্তি ও শক্তিমান্ ভিন্ন নহেন, অগ্নি হইতে অগ্নির দাহিকাশক্তি পৃথক্ নহে, এইজন্য শক্তিরূপিণী উমাদেবী সাক্ষাৎ পরমাত্মা বিষ্ণুর স্বরূপ। যিনি বিষ্ণু তিনিই চন্দ্রমাঃ, পরমাত্মা আনন্দময়, তাঁহার আনন্দকলাই হ্লাদিনী শক্তিযুক্ত চন্দ্রমাঃ, এইজন্য বিষ্ণু ও চন্দ্র অভিন্ন। যিনি গোবিন্দরূপী পরমাত্মার পূজা করেন, তিনিই শঙ্করের পূজা করিয়া থাকেন, কারণ বিষ্ণু ও শঙ্কর কার্য্যরূপ উপাধির দ্বারাই ভিন্নরূপে উক্ত হইয়াছেন, ঐ কার্য্য পরমার্থসৎ নহে; এইজন্য উহাঁদের ভেদও অযথার্থ। অতএব যিনি, ভক্তির সহিত জ্ঞান দ্বারা সকল পাপ হরণ করেন বলিয়া হরিনামে প্রসিদ্ধ পরমাত্মার অর্চ্চনা করেন,

তিনিই বৃষ অর্থাৎ সকলধর্ম্মশ্রেষ্ঠ ধর্ম্মমেঘসমাধি-আশ্রিত শঙ্করের অর্চ্চনা করিয়া থাকেন। যিনি জ্ঞান, কর্ম্ম ও উপাসনাত্মক সাধনত্রয়রূপ নেত্রত্রয়-বিশিষ্ট বিরূপাক্ষ দেবের দ্বেষ করেন, তিনিই সকল জীবের গতিস্বরূপ জনার্দ্দনের দ্বেষ করিয়া থাকেন। যাঁহারা রুদ্রদেবকে জানেন না, তাঁহারা কেশব অর্থাৎ কব্রহ্মা ঈশ (রুদ্রদেব) স্বীয় স্বীয় ঔপাধিক রূপ পরিত্যাগ করিয়া যে পরমাত্মাতে অবস্থিত সেই নারায়ণ দেবকে জানিতে পারেন না। রুদ্র হইতে বীজশক্তির উৎপত্তি, জনার্দ্দনও বীজের কারণই; এইজন্য বিষ্ণু ও রুদ্রদেব অভিন্ন। যিনি রুদ্র তিনিই সাক্ষাৎ ব্রহ্মা এবং যিনি ব্রহ্মা তিনি হুতাশন। রুদ্রদেব ব্রহ্মা ও বিষ্ণুরই স্বরূপ, জগৎ অগ্নি ও সোমস্বরূপ, এইজন্য জগৎ ও ব্রহ্ম অভিন্ন। এই জগতের পুংলিঙ্গ সকল পদার্থই ঈশান অর্থাৎ শিব, স্ত্রীলিঙ্গ সকল বস্তুই উমাদেবীর স্বরূপ। অতএব স্থাবরজঙ্গমাত্মক সকল জগৎ উমা ও রুদ্রের স্বরূপ, যাহা কিছু ব্যক্ত অর্থাৎ অভিব্যক্ত নামরূপ-

বিশিষ্ট কার্য্য, সেই সকলই মায়াত্মিকা উমাদেবীর স্বরূপ। কারণ সকল কার্য্যের উপাদানভূত মায়াশক্তিই কার্য্যরূপে প্রকট অবস্থা প্রাপ্ত হইয়া থাকে। আর যাহা কিছু অব্যক্ত অর্থাৎ নাম রূপাদি দ্বারা নির্দ্দেশের অযোগ্য তাহাই মহেশ্বরের স্বরূপ।

১১। উমশাঙ্করয়োর্যোগঃ স যোগো বিষ্ণুরুচ্যতে।
যস্তু তস্মৈ নমস্কারং কুর্য্যাদ্ভক্তিসমন্বিতঃ॥

১২। আত্মানং পরমাত্মানমন্তরাত্মানমেব চ।
জ্ঞাত্বা ত্রিবিধমাত্মানং পরমাত্মানমাশ্রয়েৎ॥

১৩। অন্তরাত্মা ভবেদ্ব্রহ্মা পরমাত্মা মহেশ্বরঃ।
সর্ব্বেষামেব ভূতানাং বিষ্ণুরাত্মা সনাতনঃ॥

১৪। অস্য ত্রৈলোক্যবৃক্ষস্য ভূমৌ বিটপশাখিনঃ।
অগ্রং মধ্যং তথা মূলং বিষ্ণুব্রহ্মমহেশ্বরাঃ॥

১৫। কার্য্যং বিষ্ণুঃ ক্রিয়া ব্রহ্মা কারণং তু মহেশ্বরঃ।
প্রয়োজনার্থং রুদ্রেণ মূর্ত্তিরেকাঃ ত্রিধা কৃতা॥

১৬। ধর্ম্মো রুদ্রো জগদ্বিষ্ণুঃ সর্ব্বজ্ঞানং পিতামহঃ।
শ্রীরুদ্র রুদ্র রুদ্রেতি যস্তং ব্রূয়াদ্বিচক্ষণঃ॥

১৭। কীর্ত্তনাৎ সর্ব্বদেবস্য সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে।
রুদ্রো নর উমা নারী তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ॥
১৮। রুদ্রো ব্রহ্মা উমা বাণী তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ।
রুদ্রো বিষ্ণুরুমা লক্ষ্মীস্তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ॥
১৯। রুদ্রঃ সূর্য্য উমা ছায়া তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ।
রুদ্রঃ সোম উমা তারা তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ॥
২০। রুদ্রো দিবা উমা রাত্রিস্তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ।
রুদ্রো যজ্ঞ উমা বেদিস্তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ॥
২১। রুদ্রো বহ্নিরুমা স্বাহা তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ।
রুদ্রো বেদ উমা শাস্ত্রং তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ॥
২২। রুদ্রো বৃক্ষ উমা বল্লী তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ॥
রুদ্রো গন্ধ উমা পুষ্পং তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ॥
২৩। রুদ্রোঽর্থঃ অক্ষরঃ সোমা তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ।
রুদ্রো লিঙ্গমুমা পীঠং তস্মৈ তস্যৈ নমো নমঃ॥
২৪। সর্ব্বদেবাত্মকং রুদ্রং নমস্কুর্য্যাৎ পৃথক্ পৃথক্।
এতির্ম্মন্ত্রপদৈরেব নমস্যামীশপার্ব্বতীম্॥
২৫। যত্র যত্র ভবেৎ সার্দ্ধমিদং মন্ত্রমুদীরয়েৎ।
ব্রহ্মহা জলমধ্যে তু সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে॥

যঃ উমাশঙ্করয়োর্যোগঃ (উমাত্মিকয়া মায়ারূপাবিদ্যাশক্ত্যাঃ শঙ্করস্য পরমাত্মনঃ যোগঃ সম্বন্ধঃ) স যোগঃ বিষ্ণুঃ উচ্যতে, ভক্তিসমন্বিতঃ যঃ তু (পুনঃ) তস্মৈ (বিষ্ণবে) নমস্কারং কুর্য্যাৎ [স মোক্ষমাপ্নুয়াদিতি শেষঃ]। [জ্ঞেয়পরমাত্মস্বরূপং দর্শয়িতুম্ আত্মান্তরাত্মপরমাত্মবিভাগমাহ] আত্মানং পরমাত্মানং, অন্তরাত্মানম্ এব চ, ত্রিবিধং [আত্মানং] জ্ঞাত্বা পরমাত্মানং (রুদ্রং) আশ্রয়েৎ । [অন্তরাত্মাদিস্বরূপমাহ, —] ব্রহ্মা অন্তরাত্মা (সমষ্টিসূক্ষ্মশরীরাত্মকতয়া সর্ব্বেষাং বুদ্ধ্যুপহিতচৈতন্যরূপত্বাৎ মনোময়ঃ আত্মা) ভবেৎ, মহেশ্বরঃ পরমাত্মা (উমাত্মকমায়োপাধিকস্বরূপচৈতন্যরূপত্বাৎ ঈশ্বরাত্মকঃ)। বিষ্ণুঃ সর্ব্বেষাম্ এব ভূতানাম্ আত্ম (সর্ব্বব্যাপকতয়া সকলজীবস্বরূপঃ) [ব্যাপ্ত্যর্থস্য বিষ্ ধাতোর্নিষ্পন্নতয়া বিষ্ণুশব্দঃ সর্ব্বব্যাপকরূপার্থস্য বোধকঃ, অতঃ বিষ্ণুশব্দবাচ্যম্ আত্মচৈতন্যং সর্ব্বজীবোপাধিসম্বন্ধাৎ সর্ব্বেষাম্ আত্মস্বরূপ ইতি বোধ্যম]ভূমৌ (ব্রহ্মাণ্ডে) বিটপশাখিনঃ(বিবিধপ্রপঞ্চরূপবহুশাখাযুক্তস্য) অস্য (প্রত্যক্ষাগমাদিপ্রমাণসিদ্ধস্য) ত্রৈলোক্যবৃক্ষস্য বিষ্ণুঃ ব্রহ্মা মহেশ্বরঃ অগ্রং মধ্যং তথা মূলং [ত্রৈলোক্যবৃক্ষস্য বিষ্ণুঃ শিখারূপঃ পালকত্বাৎ, ব্রহ্মা কাণ্ডরূপঃ স্রষ্টৃত্বাৎ, মহেশ্বরঃ মূলাত্মকঃ কারণত্বাৎ ইতি ভাবঃ] কার্য্যং (প্রপঞ্চরূপকার্য্যং) বিষ্ণুঃ, ক্রিয়া (প্রপঞ্চসৃষ্ট্যনুকূলব্যাপারঃ) ব্রহ্মা [স্রষ্টৃত্বেনাস্য ক্রিয়ারূপতা বোধ্যা] মহেশ্বরঃ তু (পুনঃ)

কারণং ।[ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রানামেকত্বে এতৎ ত্রিত্বকথনমনুপন্নমিত্যত আহ] রুদ্রেণ প্রয়োজনার্থং (সৃষ্টিপালনসংহরণরূপকার্যত্রয়ার্থম্ একা মূর্ত্তিঃ (চৈতন্যস্বরূপাদ্বিতীয়ব্রহ্মস্বরূপং) ত্রিধাকৃতা (ব্রহ্ম-বিষ্ণুশিবরূপেণ বিভক্তাং)। রুদ্রঃ ধর্ম্মঃ [রুদ্রে ধর্ম্মত্বা-ধ্যাসেন উপাসনা কার্য্যেত্যর্থঃ, এবম্ অন্যত্রাপি বোধ্যম্] বিষ্ণুঃ জগৎপিতামহঃ সর্ব্বজ্ঞাঃ। যঃ বিচক্ষণঃ তং (শিবং) শ্রীরুদ্র-রুদ্রেতি (হে শ্রীরুদ্ররুদ্র ইত্যাদিপ্রকারেণ) ব্রূয়াৎ [সঃ] সর্ব্বদেবস্য কীর্ত্তনাৎ সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে। [ইদানীং রুদ্রস্য স্তুতিমাহ] রুদ্রঃ নরঃ, উমা (পরমাত্মশক্তিঃ) নারী, তস্মৈ (রুদ্রায়) তস্যৈ (উমায়ৈ) নমোনমঃ [অস্তু ইতি শেষঃ] উমা রুদ্রঃ ব্রহ্মা বাণী তস্যৈ তস্মৈ নমোনমঃ। রুদ্রঃ বিষ্ণুঃ, উমা লক্ষ্মী (বৈষ্ণবী শক্তিঃ),। রুদ্রঃ, সূর্য্যঃ, উমা, ছায়া (সূর্য্যপত্নী) ; সোমঃ (চন্দ্রঃ) তারা (চন্দ্র-পত্নী) দিবা রাত্রিঃ। যজ্ঞঃ বেদিঃ, বহ্নিঃ স্বাহা। বেদঃ শাস্ত্রং (স্মৃতিঃ)। বৃক্ষঃ বল্লী, গন্ধঃ পুষ্পং. অর্থঃ অক্ষরঃ, লিঙ্গং (শিবপ্রতীকং) পীঠং(লিঙ্গাধারযোনিপীঠরূপঃ) । সর্ব্ব-দেবাত্মকং রুদ্রং পৃথক্ পৃথক্ নমস্কুর্য্যাৎ[অহম্] এভিঃ মন্ত্রপদৈঃ (পূর্ব্বোক্তমন্ত্রাত্মকশব্দৈঃ) এবম্ ঈশপার্ব্বতীং নমস্যামি। যত্র যত্র ভবেৎ [উপাসকঃ] [তত্র তত্র] সার্থং (অর্থজ্ঞানপূর্ব্বং) [সার্দ্ধমিতি পাঠশ্চেৎ অর্দ্ধেন সহ যুক্তং, সহিতং বা অর্থঃ] ইমং মন্ত্রম্ উদীরয়েৎ ব্রহ্মহা[অপি জলমধ্যে তু সর্ব্বপাপৈঃ]প্রমুচ্যতে

অনুবাদ। উমা ও শঙ্করের যে সম্বন্ধ উহা বিষ্ণু বলিয়া কথিত হয়। যিনি তাঁহাকে ভক্তি-পূর্ব্বক নমস্কার করেন, তিনি সকলপ্রকার পাপ হইতে মুক্তিলাভ করেন। অন্তরাত্মা পরমাত্মা ও আত্মা এই ত্রিবিধ আত্মার স্বরূপ জানিয়া পরমাত্মার উপাসনা করিবে। ব্রহ্মা অন্তরাত্মা, মহেশ্বর পরমাত্মা ও বিষ্ণু সকল প্রাণিগণের নিত্য আত্মা। প্রপঞ্চরূপ শাখাপল্লববিশিষ্ট এই ত্রৈলোক্য বৃক্ষের বিষ্ণু অগ্র, ব্রহ্মা মধ্য ও মহেশ্বর মূল। বিষ্ণু কার্য্য, ব্রহ্মা ক্রিয়া ও মহেশ্বর কারণ। সৃষ্টি, পালন ও সংহাররূপ কার্য্য সম্পাদনের নিমিত্ত রুদ্রদেব এক-মূর্ত্তিকে তিন ভাগে বিভক্ত করিয়াছেন। রুদ্র ধর্ম্ম, বিষ্ণু জগৎ, এবং পিতামহ ব্রহ্মা সকলজ্ঞানস্বরূপ। যে পণ্ডিত ব্যক্তি "হে শ্রী রুদ্র, রুদ্র," এই বলিয়া তাঁহার উপাসনা করেন, তিনি সকল দেবতার কীর্ত্তন-হেতু সকল পাপ হইতে মুক্ত হয়েন। রুদ্র নর এবং উমানারী, সেই শিব ও উমাকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্র ব্রহ্মা ও উমা বাণী, সেই শিব ও উমা দেবীকে

পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্র বিষ্ণু, উমা লক্ষ্মী, সেই রুদ্র ও উমা দেবীকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্র সূর্য্য ও উমাদেবী ছায়া, সেই রুদ্র ও উমাদেবীকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্র সোম ও উমাদেবী তারা, সেই রুদ্র ও উমাদেবীকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্রদেব দিবা ও উমাদেবী রাত্রি, সেই রুদ্রদেব ও উমাদেবীকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্রদেব যজ্ঞ ও উমাদেবী বেদি, সেই রুদ্রদেব ও উমাদেবীকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্রদেব বহ্নি ও উমাদেবী স্বাহা, সেই রুদ্রদেব ও উমাদেবীকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্রদেব বেদ ও উমাদেবী শাস্ত্র, সেই রুদ্রদেব ও উমাদেবীকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। রুদ্রদেব বৃক্ষ ও উমাদেবী লতা, সেই রুদ্রদেব ও উমাদেবীকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার। সর্ব্বদেবাত্মক রুদ্রদেবকে পৃথক্ পৃথক্ নমস্কার করিবে। আমি পূর্ব্বোক্ত এই মন্ত্রসমূহ দ্বারা পরমেশ্বর রুদ্রদেব ও উমা-দেবীকে নমস্কার করিতেছি। উপাসক যেখানেই কেন অবস্থান করুন না, সর্ব্বদা এই মন্ত্র উচ্চারণ

করিবেন। সে ব্রহ্মহত্যাকারী হউক, জলমধ্যে বা যে স্থানেই অবস্থিত হউক, সর্ব্বপাপ হইতে মুক্ত হইবে।

২৬। সর্ব্বাধিষ্ঠানমদ্বন্দ্বঃ পরং ব্রহ্ম সনাতনম্।
সচ্চিদানন্দরূপং তদবাঙ্মনসগোচরম্॥

২৭। তস্মিন্ সুবিদিতে সর্ব্বং বিজ্ঞাতং স্যাদিদং শুক।
তদাত্মকত্বাৎ সর্ব্বস্য তস্মাদ্ভিন্নং ন হি ক্বচিৎ॥

২৮। দ্বে বিদ্যে বেদিতব্যে হি পরা চৈবাপরা চ তে।
তত্রাপরা তু বিদ্যৈষা ঋগ্বেদো যজুরেব চ॥

২৯। সামবেদস্তথাথর্ব্ববেদঃ শিক্ষা মুনীশ্বর।
কল্পো ব্যাকরণং চৈব নিরুক্তং ছন্দ এব চ॥

৩০। জ্যোতিষং চ তথানাত্মবিষয়া অপি বুদ্ধয়ঃ।
অথৈষা পরমা বিদ্যা যয়াত্মা পরমাক্ষরম্॥

৩১। যত্তদদ্রেশ্যমগ্রাহ্যমগোত্রঃ রূপবর্জ্জিতম্।
অচক্ষুঃশ্রোত্রমত্যর্থং তদপাণিপদং তথা॥

৩২। নিত্যং বিভুং সর্ব্বগতং সুসূক্ষ্মং চ তদব্যয়ম্।
তদ্ভূতযোনিং পশ্যন্তি ধীরা আত্মানমাত্মনি॥

৩৩। যঃ সর্বজ্ঞং সর্ববিদ্যো যস্য জ্ঞানময়ং তপঃ।
তস্মাদত্রান্নরূপেণ জায়তে জগদাবলিঃ॥

৩৪। সত্যবদ্ভাতি তৎ সর্বং রজ্জুসর্পবদাস্থিতম্।
তদেতৎ ক্ষরং সত্যং তদ্বিজ্ঞায় বিমুচ্যতে॥

৩৫। জ্ঞানেনৈব হি সংসারবিনাশো নৈব কর্ম্মণা।
শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠং স্বগুরুং গচ্ছেদ্ যথাবিধি॥

৩৬। গুরুস্তস্মৈ পরাং বিদ্যাং দদ্যাদ্ব্রহ্মাত্মবোধিনীম্।
গুহায়াং নিহিতং সাক্ষাদক্ষরং বেদ চেশ্বরং॥

৩৭। ছিত্ত্বাঽবিদ্যামহাগ্রন্থিং শিবং গচ্ছেৎ সনাতনম্।
তদেতদমৃতং সত্যং তদ্বোদ্ধব্যং মুমুক্ষুভিঃ॥

৩৮। ধনুস্তারং শরো হ্যাত্মা ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে।
অপ্রমত্তেন বেদ্ধব্যং শরবত্তন্ময়ো ভবেৎ॥

৩৯। লক্ষ্যং সর্বগতং চৈব শরঃ সর্বগতো মুখঃ।
বেদ্ধা সর্বগতশ্চৈব শিবলক্ষ্যং ন সংশয়ঃ॥

৪০। ন তত্র চন্দ্রার্কবপুঃ প্রকাশতে
ন বাস্তি বাতাঃ সকলা দেবতাশ্চ।
স এব দেবঃ কৃতভাবভূতঃ
স্বয়ং বিশুদ্ধো বিরজঃ প্রকাশতে॥

ব্যাখ্যা। তদ্ (প্রসিদ্ধং) ব্রহ্ম (বিভুরূপঃ পরমাত্মা) সর্ব্বাধিষ্ঠানম্ (সর্ব্বেষাং প্রপঞ্চভ্রমাণাম্ অধিষ্ঠানম্) অদ্বন্দ্বং

(সুখদুঃখাদিবিরোধিসকলগুণরহিতং) পরং সনাতনং সচ্চিদানন্দরূপম্ অবাঙ্মনসগোচরং শুক, (হে শুক) তস্মিন্ (সর্ব্বাধিষ্ঠানরূপে ব্রহ্মণি) বিদিতে ইদং (পরিদৃশ্যমানং জগৎ) বিজ্ঞাতং স্যাৎ। সর্ব্বস্য তদাত্মকত্বাৎ (অধিষ্ঠানব্রহ্মস্বরূপত্বাৎ) তস্মাৎ (ব্রহ্মণঃ) ক্বচিৎ ভিন্নং ন হি। [যয়া পরয়া বিদ্যয়া ব্রহ্মস্বরূপং জ্ঞায়তে তস্যাঃ স্বরূপং বক্তুম্ অদৌ বিদ্যাভেদমাহ]। দ্বে বিদ্যে বেদিতব্যে হি, পরা চ (নির্ব্বিশেষব্রহ্মবিষয়া উপনিষল্লক্ষণা চ) অপরা চ (ধর্ম্মাধর্ম্মাদিবিষয়া তৎফলভূতস্বর্গাদিবিষয়া চ) তে। তত্র (তয়োঃ পরাপরয়োঃ বিদ্যয়োর্ম্মধ্যে) তু (পুনঃ) এবা অপরা বিদ্যা ঋগ্বেদঃ (অগ্নীমীলে ইত্যাদিরূপঃ ছন্দোনিবদ্ধঃ মন্ত্রাত্মকঃ অপৌরুষেয়বাক্যবিশেষঃ) যজুরেব চ। বৃত্তগীতিবর্জ্জিতত্বেন প্রশ্লিষ্টপঠিতঃ মন্ত্রাত্মকঃ "ইষে ত্বা" ইত্যাদি অপৌরুষেয়বাক্যরূপঃ বেদভাগঃ) সামবেদঃ (গীতিরূপঃ মন্ত্রাত্মকঃ 'অগ্ন আয়াহি" ইত্যাদিরূপঃ অপৌরুষেয়বাক্যরূপবেদভাগঃ) তথা (তদ্বৎ) অথর্ব্ববেদঃ ("শন্নো দেবী" ইত্যাদিরূপঃ অথর্ব্বণা ঋষিণা দৃষ্টঃ অপৌরুষেয়বাক্যাত্মকবেদভাগঃ) শিক্ষা (অকারাদিবর্ণানাং স্থানকরণপ্রযত্নবোধিকা অকুহবিসর্জ্জনীয়াঃ কণ্ঠ্যাঃ ইত্যাদিকা) কল্পঃ (যাগাদিক্রিয়োপদেশকগ্রন্থবিশেষঃ) ব্যাকরণং (শব্দশাস্ত্রম্) চ এব, নিরুক্তং (বৈদিকশব্দব্যাখ্যানভূতঃ গ্রন্থবিশেষঃ) ছন্দঃ (ঋগ্বেদাদিনিয়ামকঃ গ্রন্থবিশেষঃ) এব চ, জ্যোতিষং (গ্রহ-

নক্ষত্রাদিস্বরূপজ্ঞাপকং শাস্ত্রম্) তথা অনাত্মবিষয়াঃ বুদ্ধয়ঃ অপি (অপরা বিদ্যেতি শেষঃ)। [অপরাবিদ্যামুক্ত্বা পরাবিদ্যামাহ—]অথ (অপরাবিদ্যাকথনানন্তরম্ এষা পরমা বিদ্যা [উচ্যতে], যয়া (বিদ্যয়া) পরমাক্ষরম্ আত্মা (পরমাত্মচৈতন্যস্বরূপং) [প্রাপ্যতে, সা পরব্রহ্মস্বরূপপ্রতিপাদিকা উপনিষদ্বিদ্যা পরা বিদ্যা উচ্যতে ইতি শেষঃ, উপনিষদাং ঋগাদিবেদান্তর্ভাবেঽপি জ্ঞানসমকালমেব ব্রহ্মস্বরূপলাভজনকত্বাৎ জ্ঞানোত্তরকালে অনুষ্ঠানাদিদ্বারেণ কালান্তরে প্রাপ্যঋগাদিপ্রতিপাদককর্ম্মকাণ্ডাত্মকঋগাদিবেদেভ্যঃ পৃথগুক্তিঃ]। [পরাং বিদ্যাং সবিশেষণেন অক্ষরেণ বিশিনষ্টি] যৎ তৎ (যৎ বক্ষ্যমাণং স্বপ্রসিদ্ধং ব্রহ্ম তৎ] অদ্রেশ্যম্ (অদৃশ্যং, সর্ব্বেষাং বুদ্ধীন্দ্রিয়াণামগম্যমিত্যর্থঃ) অগ্রাহ্যম্ (কর্ম্মেন্দ্রিয়াবিষয়ম্) অগোত্রম্ (অনন্তরং মূলকারণশূন্যং) রূপবর্জ্জিতম্ অচক্ষুঃশ্রোত্রম্ অত্যর্থম্ (সর্ব্বম্ আরোপিতপ্রপঞ্চম্ অতিক্রম্য বিদ্যমানং তথা অপাণিপদং (কর্ম্মেন্দ্রিয়রহিতং) নিত্যং বিভুং (বিবিধং, ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তপ্রাণিভেদৈঃ নানারূপতামাপন্নম্) সর্ব্বগতং সুসূক্ষ্মং (দুর্জ্ঞেয়ং) চ তদব্যয়ং (অবিনাশিত্বেন ব্যয়শূন্যম্ অপরিণামি ইত্যর্থঃ) [যৎ এবংলক্ষণং] ভূতযোনিং (ভূতানাং কারণম্) আত্মানং (স্বস্বরূপং) আত্মনি (স্বান্তঃকরণে) ধীরাঃ পশ্যন্তি (সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি) [ঈদৃশম্ অক্ষরং যয়া বিদ্যয়া অধিগম্যতে সা পরা বিদ্যেতি সমুদায়ার্থঃ]। যঃ (উক্তলক্ষণঃ

অক্ষরশব্দবাচ্যঃ পরমাত্মা)সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ববিৎ (সামান্যতো বিশেষত সর্ব্বজ্ঞানবান্) যস্য (ব্রহ্মণঃ) জ্ঞানময়ং তপঃ (অনায়াসসিদ্ধজ্ঞানং) তস্মাৎ (পূর্ব্বোক্তরূপাৎ ব্রহ্মণঃ) অত্র (এতৎপ্রপঞ্চরূপা) অন্নরূপেণ জগদাবলিঃ (প্রপঞ্চসমূহঃ) জায়তে, রজ্জুসর্পবৎ আস্থিতং (আভাসমানতয়া স্থিতং) তৎ সর্ব্বং (পরিদৃশ্যমানং জগৎ) সত্যবৎ ভাতি ; তদেতৎ (পরিদৃশ্যমানং জগৎস্বরূপং) সত্যং তদক্ষরং (অবাধিতরূপপ্রসিদ্ধাবিনাশিব্রহ্মস্বরূপং, ব্রহ্মসত্তাতিরেকেণ প্রপঞ্চস্য পৃথক্সত্তানাস্তীতি রূপং) বিজ্ঞায় বিমুচ্যতে। জ্ঞানেনৈব (আত্মাভিন্নব্রহ্মস্বরূপসাক্ষাৎকারেণ) এব (কেবলম্) [এবকারেণ জ্ঞানকর্ম্মণোঃ বিকল্পঃ সমুচ্চয়শ্চ বারিতঃ] হি সংসারবিনাশঃ [জায়তে], নৈব কর্ম্মণা (যাগাদিরূপকর্ম্মানুষ্ঠানেন)। [জ্ঞানস্য সংসারনিবর্ত্তকত্বাৎ তল্লাভায় গুরূপাসনমাহ —] যথাবিধি (শাস্ত্রীয়বিধ্যনুসারেণ) শ্রোত্রিয় (বেদবিদং) ব্রহ্মনিষ্ঠং স্বগুরুং গচ্ছেৎ। গুরুঃ তস্মৈ (উপসন্নায় শমাদিগুণান্বিতায় শিষ্যায়) ব্রহ্মাত্মবোধিনীং (স্বাত্মাভিন্নপরমাত্মতত্ত্বজ্ঞাপিকাং) পরাং বিদ্যাং দদ্যাৎ (উপদিশেৎ)। গুহায়াং (বুদ্ধৌ) নিহিতং (অভিব্যজ্যমানং) অক্ষরং (ব্রহ্ম) নরঃ (উপাসকঃ জনঃ) সাক্ষাৎ চেৎ বেদ [তদা] অবিদ্যামহাগ্রন্থিং (অজ্ঞানস্য অনাদিতয়া দৃঢ়ং বন্ধনং) ছিত্ত্বা সনাতনং শিবং গচ্ছেৎ (লভেত), তৎ (তস্মাৎ) এতৎ (ব্রহ্মরূপম্) অক্ষরং (নিত্যং) সত্যং মুমুক্ষুভিঃ বোদ্ধব্যম্। তারং (প্রণবঃ, ওঁকারঃ

ধনুঃ [যথা ধনুঃ লক্ষ্যে শরস্য প্রবেশকারণং তথা বুদ্ধ্যাদ্যুপাধ্যবচ্ছিন্নস্য জীবাত্মনঃ অক্ষরে পরমাত্মনি লক্ষ্যে প্রবেশকারণং ওঁকারঃ] হি আত্মা (জীবঃ) শরঃ [পরে ব্রহ্মণি লক্ষ্যে নিক্ষেপ্যতয়া শরসাম্যং জীবাত্মনঃ] তৎ (পূর্ব্বোক্তম্ অক্ষরাত্মকং) ব্রহ্ম লক্ষ্যং [মুমুক্ষুণা প্রাপ্ততয়া ব্রহ্মণঃ লক্ষ্যত্বম্] উচ্যতে , [এবং সতি] অপ্রমত্তেন (একাগ্রচিত্তেন) বেদ্ধব্যম্ (ভেদনীয়ম্), [ততঃ] শরবৎ তন্ময়ঃ ভবেৎ[যথা শরস্য লক্ষ্যৈকাত্মতা ফলং ভবতি,তথা দেহাদ্যনাত্মত্বপ্রত্যয়তিরস্কারেণ অক্ষরৈকাত্মত্বং ফলমাপাদয়েৎ ইতি ভাবঃ]। লক্ষ্যং (ব্রহ্ম) সর্ব্বগতং চ এব, শরঃ (জীবঃ) সর্ব্বগতঃ, মুখঃ (শাণিতফলঃ, প্রণবধ্যানেন সংস্কৃত ইত্যর্থঃ) বেদ্ধা (ভেদকর্ত্তা জ্ঞাতা ইত্যর্থঃ)সর্ব্বগতঃ [জ্ঞাতুর্জীবাত্মস্বরূপত্বাদিতি ভাবঃ] শিবলক্ষ্যং (সুখাত্মকং লক্ষ্যং জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ) ন সংশয়ঃ। তত্র (তস্মিন্ ব্রহ্মণি) চন্দ্রার্কবপুঃ ন প্রকাশতে [স্বয়ংপ্রকাশব্রহ্মতেজসৈব সূর্য্যাচন্দ্রমসৌ প্রদীপ্তৌ ভাতঃ, ন তু সূর্য্যাদিতেজসা তস্য ভানং সম্ভবতি], [তস্মিন্] বাতাঃ ন বান্তি [বায়ুরপি তস্য অক্ষরস্য ব্রহ্মণঃ শক্ত্যা ক্রিয়াবান্ ভবতি, নতু তস্মিন্ অস্য বায়োরস্তি ব্যাপারঃ], সকলা দেবতাশ্চ [ন তস্মিন্ দাহপ্রকাশাদিব্যাপারং কর্ত্তুং শক্নুবন্তি ইত্যর্থঃ]। স এব দেবঃ (ব্রহ্ম) কৃতভাবভূতঃ (জন্যপদার্থস্বরূপঃ) [তস্মিন্ অক্ষরে আত্মনি এব সর্ব্বঃ প্রপঞ্চঃ আরোপিত ইত্যর্থঃ] স্বয়ং বিশুদ্ধঃ বিরজঃ (পাপক্রিয়াদিশূন্যঃ) [সন্] প্রকাশতে।

অনুবাদ। সেই এই সুপ্রসিদ্ধ শিবাত্মক ব্রহ্ম সকল প্রপঞ্চের অধিষ্ঠানস্বরূপ। অর্থাৎ শুক্তিরূপ আধারে ভ্রমবশতঃ যেরূপ রজত প্রকাশ পায়, সেইরূপ শিবরূপ পরমাত্মাতে অনাদি অবিদ্যা হেতু অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড প্রকাশ পাইতেছে। তাঁহার কোনও ধর্ম্ম বা গুণ নাই, এইজন্য তিনি পরস্পর বিরোধী সুখদুঃখাদি গুণরহিত বলিয়া নির্দ্বন্দ্ব। তিনি সর্ব্বব্যাপক বলিয়া পরব্রহ্ম অর্থাৎ তাঁহা হইতে বৃহৎ কোনও পদার্থ নাই। তিনি সনাতন অর্থাৎ তাঁহার উৎপত্তি বা ধ্বংস নাই বলিয়া তিনি কালত্রয়ে বিদ্যমান। তিনি সত্তা, আনন্দ ও জ্ঞানস্বরূপ। বাক্য বা মনঃ তাঁহাকে প্রকাশ করিতে পারে না, তিনি স্বতঃপ্রকাশ, এইজন্য তিনি বাক্য বা ইন্দ্রিয়জন্য প্রকাশরূপ ফলশালী নহেন, তবে তাহাতে যে জীবগত অবিদ্যার আচরণ রূপ বিষয়তা আছে, তাহাই তত্ত্বমসি ইত্যাদি বাক্যজন্য মনের বৃত্তির দ্বারা তিরোহিত

হইয়া থাকে। হে শুক, তাঁহাকে প্রত্যক্ষরূপে জানিতে পারিলে তাঁহাতে আরোপিত সকল জগতের জ্ঞান হইয়া থাকে। যেহেতু সকল প্রপঞ্চ তদাত্মক, এইজন্য তাঁহা হইতে পৃথক্‌রূপে কোন বস্তুরই কুত্রাপি সত্তা নাই, যেমন রজ্জুতে আরোপিত সর্পের রজ্জুসত্তা ব্যতিরেক পৃথক সত্তা অপ্রসিদ্ধ, সেই স্থলে রজ্জু সর্পেরই যথার্থ স্বরূপ, এইজন্য অধিষ্ঠান রজ্জু জানিলেই সেই আরোপিত সর্পের তত্ত্ব সম্পূর্ণরূপে অবগত হওয়া যায়; এই প্রকার ব্রহ্মজ্ঞান হইলেই সকল পদার্থের জ্ঞান হইয়া থাকে। বিদ্যা দুই প্রকার জানিবে, একটী পরা বিদ্যা, অপরটী অপরা। ঋগ্‌বেদ, যজুর্ব্বেদ, সামবেদ, অথর্ব্ববেদ, শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিরুক্ত, ছন্দঃ ও জ্যোতিষ, এবং অন্যান্য এই আত্মভিন্ন বিষয়ের যে জ্ঞান—তাহাদিগকে অপরা বিদ্যা বলে। ইহা দ্বারা সাধ্যসাধন ফলাদি-ভেদবিশিষ্ট স্বর্গাদি ফলজনক যাগাদি কর্ম্ম ও অন্যান্য আত্মভিন্ন বিষয়ের জ্ঞান হইয়া থাকে। যাহা দ্বারা পরম অক্ষর অর্থাৎ অবিনাশী আত্মার যথার্থস্বরূপের জ্ঞান অর্থাৎ

প্রাপ্তি হয় তাহাই পরা বিদ্যা। অপরাবিদ্যাসাধ্য ফল অনুষ্ঠানাদি দ্বারা কালান্তরে প্রাপ্ত হওয়া যায় এবং সেই ফলও বিনাশশীল। কিন্তু পরা বিদ্যা হইতে জ্ঞানকালেই ব্রহ্মাত্মক ফল লাভ হয়। জ্ঞানের পর কোনও অনুষ্ঠানের বা কালাদির অপেক্ষা নাই। আত্মস্বরূপ প্রাপ্তিহেতু উপনিষৎপ্রোক্ত এই আত্ম-বিদ্যাই পরা বিদ্যা। [উপনিষদুক্ত আত্মবিদ্যা যদিও ঋগ্‌বেদাদিরই অন্তর্গত, তথাপি যাগাদি কর্ম্মপ্রতি-পাদক ঋগাদির বৈলক্ষণ্য থাকায় পরা বিদ্যা পৃথক্ নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। কর্ম্মাদি প্রতিপাদক বেদের অর্থজ্ঞানের পর অনুষ্ঠানাদি দ্বারা ফলসিদ্ধি হয়, ইহা পূর্ব্বেই উক্ত হইয়াছে।] সেই এই অক্ষররূপ পরমাত্মা চক্ষুঃপ্রভৃতি জ্ঞানেন্দ্রিয় ও বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয়ের প্রকাশ্য বা গ্রাহ্য নহেন। ইনিই সকল প্রপঞ্চের মূলকারণ, কিন্তু ইঁহার কোনও কারণ নাই। ইঁহার রূপ বা কোন ধর্ম্মও নাই; ইনি চক্ষুঃ কর্ণাদি ইন্দ্রিয়বিশিষ্ট নহেন। ইনি সকল বিষয় অতিক্রম করিয়া বিদ্যমান আছেন অর্থাৎ জ্ঞানদ্বারা ভ্রমকালীন

সকল বস্তুর বাধ হইলেও ইনি অবাধিত যথার্থ জ্ঞানরূপে বিদ্যমান থাকেন। ইঁহার হস্তপদ-প্রভৃতি কর্ম্মেন্দ্রিয় নাই। ইনি নিত্য, বিভু অর্থাৎ বিবিধরূপে প্রকাশমান। ইনি ইন্দ্রিয়জন্যজ্ঞান-জ্ঞেয় নহেন বলিয়া অতিশয় সূক্ষ্ম এবং অবয়ব ও সকল প্রকার ধর্ম্মরহিত বলিয়া অপরিণামী। ইনি সকল ভূতের কারণ। ইঁহাকে স্বীয় অন্তঃকরণে পণ্ডিতগণ সাক্ষাৎ করিয়া থাকেন। ইনি সামান্য ও বিশেষ-রূপে সকল জানেন বলিয়া সর্ব্বজ্ঞ ও সর্ব্ববিৎ। অনায়াসসাধ্য জ্ঞানই ইঁহার তপস্যা। সেই অক্ষর ব্রহ্ম হইতেই নাম-রূপবিশিষ্ট পৃথিব্যাদির উৎপত্তি হইয়াছে। যেমন রজ্জুতে সর্প ভ্রমজ্ঞানে প্রতীয়মান হয় এবং যতকাল ভ্রম থাকে ততকাল ভ্রান্ত পুরুষ ঐ সর্পকে সত্য বলিয়াই জানে, এই প্রকার আত্মস্বরূপের জ্ঞান না হওয়া পর্য্যন্ত এই পরিদৃশ্যমান অজ্ঞান জগৎ সত্যের ন্যায় প্রতীয়মান হয়। জীবগণ আরোপের অধিষ্ঠান অক্ষরাত্মক সত্য আত্মস্বরূপকে জানিলে মিথ্যাজ্ঞানের নাশ হওয়ায় মোক্ষ লাভ করে।

জ্ঞান দ্বারাই অবিদ্যার নিবৃত্তি হয়, অবিদ্যার নিবৃত্তি হইলেই অবিদ্যাকল্পিত সংসারেরও নাশ হয়, সুতরাং জ্ঞানই সংসারনাশের কারণ, কর্ম্ম নহে, যে হেতু জ্ঞানভিন্ন কর্ম্মাদি দ্বারা অজ্ঞানের নাশ হয় না। একমাত্র জ্ঞানই অজ্ঞানের বিরোধী। এইজন্য জ্ঞান ও কর্ম্ম পৃথক্ পৃথক্ ভাবে অথবা উভয়ে মিলিয়া সংসারনাশের কারণ হইতে পারে না। কর্ম্ম সাধ্য, সাধন, ফল ও ইতিকর্ত্তব্যতা প্রভৃতিকে অপেক্ষা করিয়া উৎপন্ন হয়; অদ্বৈতজ্ঞানকালে ঐ জ্ঞানদ্বারা দ্বিতীয় বস্তু বাধিত হয়, সুতরাং সেই কালে সাধ্যসাধনাদিসাপেক্ষ কর্ম্মের অনুষ্ঠান হইতে পারে না। এইজন্য জ্ঞানকর্ম্ম উভয়ে সমুচ্চিত-রূপে বন্ধনাশের কারণ হইতে পারে না। কেবল কর্ম্ম ত অজ্ঞাননাশ করিতেই পারে না, এইজন্য জ্ঞান ও কর্ম্মের সমুচ্চয় ও বিকল্পের বন্ধনাশকত্ব-স্বীকার যুক্তিযুক্ত নহে। তবে কর্ম্মসমূহ চিত্তশুদ্ধি-দ্বারা জ্ঞানের উৎপত্তির কারণ হইয়া থাকে। অতএব শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা, সমাধি, শ্রদ্ধা,

ইহামুত্রফলভোগবিরাগ, নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক এবং মোক্ষ লাভের ইচ্ছা যাঁহার আছে সেই পুরুষ শাস্ত্রীয় বিধি অনুসারে সমিৎপ্রভৃতি উপহার গ্রহণ করিয়া বেদবিৎ ব্রহ্মনিষ্ঠ নিজের গুরুর নিকট গমন করিবে। গুরু তাদৃশ অধিকারসম্পন্ন শিষ্যকে জীবাত্মার সহিত অভিন্ন পরমাত্মার একত্ব জ্ঞানজনক ব্রহ্মবিদ্যার উপদেশ করেন। বুদ্ধিরূপ গুহাতে গূঢ়রূপে অবস্থিত অক্ষয় পরমাত্মাকে যদি মানব সাক্ষাৎ উপলব্ধি করিতে পারেন, তাহা হইলে তিনি অবিদ্যার মহাবন্ধন ছেদন করিয়া নিত্য শিবরূপ তুরীয় পরমাত্মার স্বরূপপ্রাপ্ত হন। এই শিবরূপ তুরীয় চৈতন্যই অমৃত অর্থাৎ নিত্য, ইহা কালত্রয়ে অবাধিত সত্য, ইহাকে মোক্ষলাভেচ্ছু মানব জানিবে। ওঁকাররূপ প্রণব ধনুঃস্বরূপ, লোকে যেমন ধনুতে শর আরোপিত করিয়া লক্ষ্য ভেদ করে, সেইরূপ প্রণব অবলম্বন করিয়া ওঁকারের উপাসনা দ্বারা সংস্কৃত জীবাত্মা স্বস্বরূপ পরমব্রহ্মে প্রবেশ করিয়া থাকে, এইজন্য প্রণব ধনুঃস্বরূপ। বুদ্ধিপ্রভৃতি

উপাধি দ্বারা পরিচ্ছিন্ন জীবাত্মা শরতুল্য। উপাধি পরিত্যাগ করিলে জীবের সহিত অভিন্ন যে পরমাত্মা উহাই লক্ষ্য বলিয়া কথিত হইয়াছে। শর দ্বারা লক্ষ্য ভেদ করিতে হইলে যেমন লক্ষ্যে সাবধানতার সহিত তন্ময় হইতে হয়, সেইরূপ বাহ্য বিষয়ের উপলব্ধি, তৃষ্ণা প্রভৃতি পরিত্যাগ করিয়া বৈরাগ্যপ্রাপ্ত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া অক্ষররূপ পর-ব্রহ্মের বোধ করিবে অর্থাৎ তদ্বিষয়ে ঐক্যজ্ঞান লাভ করিবে। শর যেইরূপ লক্ষ্যে প্রবেশ করিয়া তন্ময় হয় অর্থাৎ লক্ষ্যের ভিতরেই প্রবেশ করে, বাহিরে তাহার কোনই সত্তা থাকে না, ব্রহ্মেই সেই প্রকার তন্ময়তা লাভ করিবে, অর্থাৎ স্বাত্মস্বরূপ অক্ষর পরমাত্মাতে ঔপাধিক আত্মস্বরূপ বিসর্জ্জন করিয়া একীভাব প্রাপ্ত হইবে। লক্ষ্য ব্রহ্ম সর্ব্বগত, ঔপাধিক জীবাত্মরূপ শরও সর্ব্বব্যাপক; ঘর্ষণাদির দ্বারা যেমন বাণের ফলা শাণিত হয়, এই প্রকার প্রণব-উপাসনা দ্বারা জীবের উপাধি অন্তঃকরণ নির্ম্মল হয়। বেদ্ধ জীবও সর্ব্বগত, লক্ষ্য শিব যে সর্ব্বগত, ইহাতে

সন্দেহ নাই। স্বয়ংপ্রকাশ ঐ অক্ষর পরমাত্মাকে তেজঃপুঞ্জশরীর সূর্য্য বা চন্দ্র প্রকাশ করিতে পারে না। সূর্য্য-চন্দ্রাদি তেজঃপদার্থ ব্রহ্মচৈতন্য দ্বারাই প্রকাশ পাইয়া থাকে। যেমন ক্ষুদ্রপ্রকাশ প্রদীপ প্রচণ্ডপ্রকাশ সূর্য্যকে প্রকাশ করিতে সমর্থ হয় না, সেইরূপ সূর্য্যাদিও স্বয়ং-প্রকাশ ব্রহ্মচৈতন্যের প্রকাশ করিতে সমর্থ হয় না। বায়ু ব্রহ্মচৈতন্যপ্রেরিত হইয়াই প্রবহণ-রূপ ক্রিয়াশালী হয়, সুতরাং ব্রহ্মবিষয়ে সে ব্যাপার করিতে সমর্থ নহে, এইরূপ অগ্নিপ্রভৃতি সকল দেবগণও ব্রহ্মবিষয়ে ব্যাপার করিতে সমর্থ নহে। সেই এই অক্ষর দেবতা সকল কার্য্য পদার্থের যথার্থ তত্ত্ব। ইনি স্বয়ং বিশুদ্ধ, ইঁহাকে পাপপ্রভৃতি দোষ স্পর্শ করিতে পারে না। ইনি সর্ব্বদা স্বয়ং প্রকাশরূপে দীপ্তি পাইয়া থাকেন।

৪১। দ্বৌ সুপর্ণৌ শরীরেঽস্মিঞ্জীবেশাখ্যৌ সহ স্থিতৌ।
তয়োর্জীবঃ ফলং ভুঙ্‌ক্তে কর্ম্মণো ন মহেশ্বরঃ॥

৪২। কেবলং সাক্ষিরূপেণ বিনা ভোগং মহেশ্বরঃ।
প্রকাশতে স্বয়ং ভেদঃ কল্পিতো মায়য়া তয়োঃ॥

৪৩। ঘটাকাশমঠাকাশৌ যথাকাশপ্রভেদতঃ।
কল্পিতৌ পরমৌ জীবশিবরূপেণ কল্পিতৌ॥

৪৪। তত্ত্বতশ্চ শিবঃ সাক্ষাচ্চিজ্জীবশ্চ স্বতঃ সদা।
চিচ্চিদাকারতো ভিন্না ন ভিন্না চিত্ত্বহানিতঃ॥

৪৫। চিতশ্চিন্ন চিদাকারাদ্ভিদ্যতে জড়রূপতঃ।
ভিদ্যতে চেজ্জড়ো ভেদশ্চিদেকা সর্বদা খলু॥

৪৬। তর্কতশ্চ প্রমাণাচ্চ চিদেকত্ববাবস্থিতেঃ।
চিদেকত্বপরিজ্ঞানে ন শোচতি ন মুহ্যতি॥

৪৭। অদ্বৈতং পরমানন্দং শিবং যাতি তু কেবলম্।
অধিষ্ঠানং সমস্তস্য জগতঃ সত্যচিদ্ঘনম্॥

৪৮। অহমস্মীতি নিশ্চিত্য বীতশোকো ভবেন্মুনিঃ।
স্বশরীরে স্বয়ং জ্যোতিঃস্বরূপং সর্বসাক্ষিণম্॥

৪৯। ক্ষীণদোষাঃ প্রপশ্যন্তি নেতরে মায়য়াবৃতাঃ।
এবং রূপপরিজ্ঞানং যস্যাস্তি পরযোগিনঃ॥

৫০। কুত্র চিদ্গমনং নাস্তি তস্য পূর্ণস্বরূপিণঃ
আকাশমেকং সম্পূর্ণং কুত্রচিন্নৈব গচ্ছতি।

৫১। তদ্বৎস্বাত্মপরিজ্ঞানী কুত্রচিন্নৈব গচ্ছতি।
স যো হ বৈ তৎ পরমং ব্রহ্ম যো বেদ বৈ মুনিঃ॥
৫২। ব্রহ্মৈব ভবতি স্বস্থঃ সচ্চিদানন্দমাতৃকঃ।
ইত্যুপনিষৎ॥ ওঁ সহ নাববত্বিতি শান্তিঃ॥

ইতি রুদ্রহৃদয়োপনিষৎ সমাপ্তা॥

ব্যাখ্যা। অস্মিন্ শরীরে জীবেশাখ্যৌ (জীবেশ্বরনামানৌ) দ্বৌ সুপর্ণৌ (দ্বৌ পক্ষিণৌ) সহ স্থিতৌ; তয়োঃ (জীবেশয়োর্মধ্যে) জীবঃ কর্ম্মণঃ ফলং ভুঙ্‌ক্তে (অনুভবতি), মহেশ্বরঃ (পরমাত্মা) ন (কর্ম্মফলং ন ভুঙ্‌ক্তে), ভোগং বিনা কেবলং (অসঙ্গরূপেণ) সাক্ষিরূপেণ (ঔদাসীন্যেন দ্রষ্টৃতয়া) স্বয়ং (আত্মনা) প্রকাশতে তয়োঃ (জীবেশ্বরয়োঃ) ভেদঃ মায়য়া কল্পিতো [জীবেশ্বরয়োঃ পরমার্থতঃ বিভাগো নাস্তি, ব্রহ্মচৈতন্যমেব অবিদ্যয়া জীবত্বং মায়য়া চ ঈশ্বরত্বং প্রতিপদ্যতে, মায়াবিদ্যে চ অনাদ্যবিদ্যা-কল্পিতে, নাস্ত্যনয়োঃ পারমার্থিকসত্ত্বমতো জীবেশ্বরয়োরপি কল্পিতত্বমিতিভাবঃ]। যথা আকাশপ্রভেদতঃ [আকাশস্য ঘটমঠাদ্যুপাধিভেদকল্পিতবিভাগাৎ) ঘটাকাশমহাকাশৌ কল্পিতৌ (আরোপিতভেদৌ) [ভবতঃ, তদ্বৎ], জীবশিব-রূপেণ পরমৌ (পরমাত্মনৌ) কল্পিতৌ (আরোপিতৌ) [ভবতঃ]। চ (পুনঃ) তত্ত্বতঃ শিবঃ সাক্ষাৎ (অনন্যসাপেক্ষঃ) চিৎ

(চৈতন্যরূপঃ) জীবশ্চ স্বতঃ সদা [চৈতন্যাত্মকঃ]। চিৎ চিদাকারতঃ (চৈতন্যস্বরূপাৎ) ন ভিন্না, ভিন্না [চেৎ] চিত্ত্ব-হানিতঃ (চৈতন্যস্বরূপতাহানিঃ স্যাৎ)। চিতঃ (ঈশ্বরচৈতন্যাৎ) চিৎ (জীবচৈতন্যং) চিদাকারাৎ (উভয়োশ্চৈতন্যরূপত্বাৎ) ন ভিদ্যতে, ভিদ্যতে চেৎ [তদা] জড়রূপতঃ (অচেতনাত্মকতা স্যাৎ) [যতঃ] ভেদঃ (চেতনভিন্ন ইত্যর্থঃ) জড়ঃ সর্ব্বদা খলু (নিশ্চিতং) চিৎ একা। [চৈতনৈকত্বং কথং জ্ঞাতব্যমিত্যত আহ] তর্কতঃ চ (শ্রুত্যনুকূলযুক্তিতঃ) প্রমাণাৎ চ চিদেকত্ব-ব্যবস্থিতেঃ (চৈতন্যস্য অদ্বিতীয়রূপতায়া নিশ্চয়াৎ) [অদ্বিতীয়-চৈতন্যস্বরূপবিজ্ঞানস্য ফলমাহ] :চিদেকত্বপরিজ্ঞানে (অদ্বি-তীয়াত্মস্বরূপসাক্ষাৎকারে) [জীবঃ] ন মুহ্যতি, [অতঃ] ন শোচতি (ন দুঃখং আপ্নোতি), [শোকাদ্যভাবে হেতুমাহ—] অদ্বৈতং পরমানন্দং তু (পুনঃ) কেবলং (উপাধিসংসর্গশূন্যং) শিবং (তুরীয়চৈতন্যং) যাতি (প্রাপ্নোতি)। মুনিঃ সমস্তস্য জগতঃ অধিষ্ঠানং সত্তাচিদ্ঘনং অহম্ অস্মি ইতি (অহং ন বুদ্ধ্যাদ্যবচ্ছিন্নঃ জীবঃ, অপি তু চৈতন্যাত্মকং পরং ব্রহ্ম এব ভবামীতি) নিশ্চিত্য বীতশোকঃ ভবেৎ। ক্ষীণদোষাঃ (শ্রবণ-মননাদ্যনুষ্ঠানেন অবিদ্যাকামকর্ম্মাদিদোষশূন্যাঃ) স্বশরীরে স্বশরীরাবচ্ছিন্নবুদ্ধ্যাদৌ) স্বয়ংজ্যোতিঃস্বরূপং সর্ব্বসাক্ষিণং [পরমাত্মানং] প্রপশ্যন্তি (সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্তি) মায়য়া আবৃতাঃ ন (ন সাক্ষাৎ কুর্বন্তি ইত্যর্থঃ)। যস্তু পরযোগিনঃ এবং

পূর্ব্বোক্তজীবব্রহ্মৈক্যসাক্ষাৎকারাত্মকং) জ্ঞানম্ অস্তি, তস্য ূর্ণস্বরূপিণঃ কুত্রচিৎ (ব্রহ্মলোকাদৌ) গমনং (উৎক্রান্তিঃ) ।াস্তি ; [অত্র দৃষ্টান্তমাহ,—[যথা] একং সম্পূর্ণম্ আকাশং কুত্রচিৎ ন এব গচ্ছতি [স্ববাতিরিক্তস্থানাভাবাদিতি ভাবঃ] তদ্বৎ স্বাত্মপরিজ্ঞানী (স্বাভিন্নপরমাত্মসাক্ষাৎকারবান্) স্বস্থঃ (আত্মযথার্থস্বরূপতামাপন্নঃ) সচ্চিদানন্দমাত্রকঃ (কেবলসত্তা-জ্ঞানানন্দস্বরূপতামাপন্নঃ) ব্রহ্মৈব (কেবলব্রহ্মরূপ এব) ভবতি [নাস্ত ব্রহ্মসত্তাতিরিক্তসত্তা বিদ্যতে ইত্যর্থঃ] ইত্যুপনিষৎ (ইতি রহস্যব্রহ্মবিদ্যা)।

অনুবাদ। এই শরীররূপ বৃক্ষে জীব ও ঈশ্বর নামক দুইটী পক্ষী একত্র অবস্থান করিতেছে, অর্থাৎ এই শরীরের মধ্যেই হৃদয়স্থিত অনাহত-নামক দহরপদ্মে জীব ও ঈশ্বরের সাক্ষাৎকার সাধন অনুষ্ঠান দ্বারা লাভ করা যায়। এই জীব ও ঈশ্বরের মধ্যে জীব অবিদ্যামোহিত হইয়া স্বকৃত পুণ্য ও পাপ কর্ম্মের ফলভোগ করে, কিন্তু পরমেশ্বর কর্ম্মের ফলভোগ করেন না। যাঁহারা মায়ার অধীন—মায়ার যথার্থ তত্ত্ব অবগত নহেন—তাঁহারা মায়াকৃত কার্য্যের ফলভোগ করিয়া থাকেন ; যেমন ঐন্দ্র-

জালিক প্রদর্শিত মায়ার যথার্থ স্বরূপ না জানিয়াই দর্শকগণ মায়ার অধীন হইয়া বিস্ময়-হর্ষ-বিষাদাদি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, মায়ার পরিচালক ঐন্দ্রজালিক ঐ সকল ব্যাপারে বিস্মিত, হৃষ্ট বা বিষণ্ণ হয় না, সেইরূপ জীব মায়া বা অবিদ্যার যথার্থ স্বরূপ না জানিয়া তাহার অধীন হয় এবং তৎকৃত কর্ম্মাদির ফল সুখদুঃখাদি ভোগ করে, কিন্তু মায়াশক্তির আশ্রয় বা পরিচালক পরমেশ্বর সুখদুঃখাদি কিছুই ভোগ করেন না। তিনি কেবল উদাসীনভাবে সকল প্রপঞ্চ দেখিয়া থাকেন, ভোগ তাঁহাকে স্পর্শ করিতে পারে না। তিনি নিরবচ্ছিন্ন স্বয়ংপ্রকাশ চৈতন্যরূপে কোনও প্রকাশসাধনের অপেক্ষা না করিয়াই প্রকাশ পাইয়া থাকেন। বস্তুতঃ জীব ও ঈশ্বর ভিন্ন নহে, মায়া দ্বারাই ইহাদের ভেদ কল্পিত হইয়াছে। যেরূপ আকাশ এক ও নিরবয়ব বলিয়া বিভাগের যোগ্য না হইলেও ঘট ও মঠরূপউপাধির সম্বন্ধবশতঃ অজ্ঞগণ 'ইহা ঘটাকাশ, এবং ইহা মঠাকাশ' এইরূপ আকাশের ভেদ কল্পনা করিয়া

থাকে, তেমনই চৈতন্য এক অদ্বিতীয় হইলেও উহা জীব ও ঈশ্বর এত ভিন্নস্বরূপে কল্পিত হইয়াছে। বাস্তবিক শিবরূপ পরমেশ্বর সাক্ষাৎ চৈতন্যস্বরূপ, জীবও স্বরূপতঃ চৈতন্যাত্মক এই জীবচৈতন্য—চৈতন্যাত্মক ঈশ্বর হইতে পৃথক্ নহে। জীব যদি চৈতন্য হইতে পৃথক্ হয়, তাহা হইলে তাহার চৈতন্যরূপতার হানি হয়। চিৎ হইতে চিৎ কখনও ভিন্ন নহে, এইজন্যই চৈতন্যঘন ব্রহ্ম হইতে জীব ভিন্ন হইতে পারে না। জীবচৈতন্য ভিন্ন হইলে জড়রূপ হইত। যেহেতু চৈতন্যের ভেদ অর্থাৎ চৈতন্য ভিন্ন বস্তু জড়, সেই হেতু জীব জড়স্বরূপই বটে, এই কথাও বলা যায় না। কারণ এক অদ্বিতীয় চিন্মাত্রই যথার্থ পদার্থ। শ্রুতির অনুকূল যুক্তি, শ্রুতি প্রত্যক্ষাদি প্রমাণ দ্বারা স্বজাতীয় বিজাতীয় ও স্বগতভেদশূন্য পরমাত্মার একত্বই ব্যবস্থিত হইয়াছে। এই চৈতন্যস্বরূপ পরমাত্মার প্রত্যক্ষাত্মক একত্ব বিজ্ঞাত হইলে অবিদ্যারূপ মোহের নাশ হয়, অবিদ্যা নাশ হইলে ভেদজ্ঞানজনিত দুঃখের নাশ হয়, তাহা

হইলে আর কোনও প্রকার শোক বা দুঃখ থাকে না। তখন কেবল অর্থাৎ নিরবচ্ছিন্ন দ্বৈতরহিত পরম আনন্দরূপ শিবকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে। যিনি মননশীল (যিনি যুক্তিতর্কদ্বারা শাস্ত্রার্থ নির্দ্ধারণপূর্ব্বক নিরবচ্ছিন্নরূপে আত্মার একত্ব চিন্তা করেন, তাঁহাকে মননশীল মুনি বলা হয়) সাধক সমস্ত জগতের অধিষ্ঠানরূপ, ত্রিকালে অবাধিত; কেবল চৈতন্যরূপ পরমব্রহ্ম আমিই এইরূপে ব্রহ্মের সহিত নিজের অভেদ নিশ্চয়রূপে জানেন, তিনি সকল প্রকার সংসারদুঃখ অতিক্রম করিয়া মোক্ষ লাভ করেন। যাঁহাদিগের শ্রবণ-মননাদিসাধনের অনুষ্ঠান দ্বারা অবিদ্যা-কাম-কর্ম্মাদি দোষ তিরোহিত হইয়াছে, তাহারা নিজের শরীরে হৃদয়স্থিত অনাহতপদ্মাদিতে অবস্থিত বুদ্ধিতত্ত্বে স্বয়ংপ্রকাশস্বরূপ উদাসীনভাবে সর্ব্বদর্শী পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন, কিন্তু যাহারা অবিদ্যা দ্বারা আবৃত তাহারা আত্মস্বরূপের সাক্ষাৎকার লাভ করিতে পারে না। যাঁহারা পরমাত্মার সহিত নিজের অভেদসাক্ষাৎকার লাভ করিয়াছেন,

তাঁহাদের অন্য কোনও লোকে গমন করিতে হয় না। যাহারা আত্মসাক্ষাৎকার লাভ করিতে পারে নাই, তাহারাই মৃত্যুকালে চক্ষুঃ মূর্দ্ধাপ্রভৃতি দেশে অবস্থিত নাড়ীদ্বারা উৎক্রান্ত হইয়া ব্রহ্মলোকাদি ভিন্ন ভিন্ন স্থানে গমন করিয়া থাকে, কিন্তু আত্মার একত্ব-বিজ্ঞানহেতু যাঁহারা সর্ব্বব্যাপক পরিপূর্ণ ব্রহ্মের স্বরূপ প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাঁহাদের স্বব্যতিরিক্ত স্থান না থাকায় গমনের সম্ভাবনা নাই; তাঁহাদের বুদ্ধি-প্রাণ প্রভৃতি উপাধির নিজ আত্মাতে লয় হয়। যেমন সর্ব্বব্যাপক আকাশের কোথায়ও গমন হয় না, সেইরূপ পরিপূর্ণ ব্রহ্মস্বরূপতাপ্রাপ্ত জ্ঞানী ব্যক্তিরও স্থানান্তরে গমন হয় না। (যদিও সকল আত্মাই সর্ব্বব্যাপী অতএব কোনও আত্মার স্থানান্তরে গমন হইতে পারে না, তথাপি অজ্ঞানিগণের বুদ্ধ্যাদি উপাধির লোকান্তর-গমনবশতঃ আত্মার গতি ব্যবহৃত হইয়া থাকে। জ্ঞানিব্যক্তির বুদ্ধ্যাদি জ্ঞান দ্বারা বাধিত হইয়া লয় প্রাপ্ত হয়, সুতরাং তাহার গমন ব্যবহার হইতে পারে না। যে মননশীল ব্যক্তি পরম ব্রহ্মস্বরূপ

জানেন, তিনি নিজের স্বরূপে অবস্থিত হইয়া সৎ চিৎ ও আনন্দস্বরূপ পরমব্রহ্মই হইয়া থাকেন। উপনিষদ্‌রূপ রহস্যব্রহ্মবিদ্যা সমাপ্ত হইল।

রুদ্রহৃদয় উপনিষদের ব্যাখ্যা সম্পূর্ণ।

দেব্যুপনিষৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ।

১—২। হরিঃ ওঁ সর্বে বৈ দেবা দেবীমুপতস্থুঃ। কাসি ত্বং মহাদেবি। সাব্রবীদহং ব্রহ্মস্বরূপিণী মত্তঃ প্রকৃতিপুরুষাত্মকং জগচ্ছূন্যং চাশূন্যং চ। অহমানন্দানানন্দাঃ। বিজ্ঞানাবিজ্ঞানেঽহং॥ ব্রহ্মা ব্রহ্মণী বেদিতব্যে। ইত্যাহাথর্বণী শ্রুতিঃ। অহং পঞ্চভূতান্যপঞ্চভূতানি। অহমখিলং জগৎ। বেদোঽহমবেদোঽহং বিদ্যাহমবিদ্যাহং। অজাহমনাজাহং অধশ্চোর্দ্ধং চ তির্য্যক্ চাহং। অহং রুদ্রেভির্বসুভিশ্চরাম্যহম্ আদিত্যৈরুতবিশ্বদেবৈঃ। অহং মিত্রাবরুণাবুভা। বিভর্ম্যাহমিন্দ্রাগ্নী অহমশ্বিনাবুভৌ। অহং সোমং ত্বষ্টারং পূষণং ভগং দধাম্যাহং। বিষ্ণুরুক্রমং ব্রহ্মাণমুত প্রজাপতিং দধামি। অহং দধামি দ্রবিণং হাবষ্মতে * সুপ্রাজ্যে ত যে যজমানায় সুন্বতে।

---

* 'সুপ্রাচ্যে' ইতি পাঠঃ।

৩। অহং রাষ্ট্রী সঙ্গমনী বসূনামহং সুবে পিতরমস্য মূর্দ্ধন্মম যোনিরপ্স্বন্তঃ সমুদ্রে। য এবং বেদ স দেবীপদমাপ্নোতি। তে দেবা অব্রুবন্। নমো দেব্যৈ মহাদেব্যৈ শিবায়ৈ সততং নমঃ। নমঃ প্রকৃত্যৈ ভদ্রায়ৈ নিয়তাঃ প্রণতাঃ স্ম তাম্।

৪। তামগ্নিবর্ণাং তপসা জ্বলন্তীং বৈরোচনীং কর্ম্মফলেষু জুষ্টাম্। দুর্গাং দেবীং শরণমহং প্রপদ্যে সুতরাং নাশয়তে তমঃ।

৫। দেবীং বাচমজনয়ন্ত দেবাস্তাং বিশ্বরূপাঃ পশবো বদন্তি। সা নো মন্দ্রেষমূর্জ্জং দুহানা ধেনুর্বাগস্মানুপসুষ্টুতৈতু।

ব্যাখ্যা। হরিঃ ওঁ (মঙ্গলার্থকং পদদ্বয়ম্)। সর্ব্বে বৈ দেবাঃ দেবীং দুর্গাম্ উপতস্থুঃ উপাসনাপরাঃ স্থিতাঃ)।[দেবানাং দেবীং প্রতি তৎস্বরূপজিজ্ঞাসয়া প্রশ্নমাহ—] [হে] মহাদেবি! ত্বং কা (কিংস্বরূপা) অসি। সা (দেবী) অব্রবীৎ অহং, ব্রহ্মস্বরূপিণী, মত্তঃ (মৎসকাশাৎ) প্রকৃতিপুরুষাত্মকং (মায়াজীবাত্মকং) শূন্যম্ অশূন্যং জগৎ (প্রপঞ্চঃ) [জাতমিতি শেষঃ] [ব্রহ্মচৈতন্যে অধ্যাসাদেব জগৎপ্রকৃতিভূতা মায়া, মায়াবিদ্যাদ্যুপাধিকাঃ জীবেশ্বরাদয়শ্চ প্রতিভাসমাপাদয়ন্তি ইতি ভাবঃ]।

অহং (দুর্গা দেবী ; আনন্দানানন্দাঃ (সুখদুঃখাত্মিকা) অহং বিজ্ঞানাবিজ্ঞানে (জ্ঞানাজ্ঞানরূপা) [অহং] ব্রহ্মাব্রহ্মণী (ব্রহ্মরূপা স্বাত্মনি, অব্রহ্মরূপেণ প্রতিভাসমানজগদ্রূপা চ) বেদিতব্যে (জ্ঞাতব্যে) [মত্তঃ অভিন্নতয়া প্রকৃতিপুরুষাদিকং সর্ব্বং জ্ঞাতব্যমিতি ভাবঃ] আথর্ব্বণী শ্রুতিঃ (অথর্ব্বণা দৃষ্টা শ্রুতিঃ – বেদঃ) ইত্যাহ (পূর্ব্বোক্তরূপম্ উবাচ)। অহং পঞ্চভূতানি অপঞ্চভূতানি (পঞ্চভূতব্যতিরিক্তানি অন্যানি অপি তৎকারণভূতানি বুদ্ধ্যাদীন্যহম্), অহম্ অখিলং জগৎ অহং বেদঃ অবেদঃ (বেদভিন্নপুরাণাদিশাস্ত্রং) [অপি] অহম্। অহং বিদ্যা অবিদ্যা, অহম্ অজা (নিত্যা), অহম্ অনজা (নিত্যভিন্না, জন্যা) অহম্, অধঃ (পাতালাদিলোকস্বরূপা) ঊর্দ্ধং চ (স্বর্গাদিলোকাত্মিকা চ) অহং, তির্য্যক্ চ (বিদিক্স্বরূপা পশুপক্ষ্যাদিস্বরূপা বা), [অস্তৃণস্য ঋষের্দুহিতা বাগ্‌নাম্নী ব্রহ্মবিদুষী তাদাত্ম্যমনুভবন্তী সর্ব্বজগদ্রূপেণ সর্ব্বস্য অধিষ্ঠানত্বেন চ অহমেব সর্ব্বং ভবামীতি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা স্বাত্মানং স্তৌতি ঋগৃভিঃ] অহম্ (ব্রহ্মরূপাধিষ্ঠানরূপা দুর্গাদেবী) রুদ্রেভিঃ (রুদ্রৈঃ একাদশরুদ্রস্বরূপতয়া তদ্রূপবিশিষ্টা সতী) [তথা] বসুভিঃ (অষ্টভিঃ বসুভিঃ) চরামি (বিচরামি) অহন্, আদিত্যৈঃ উত [তথা] বিশ্বদেবৈঃ [চরামি ইতি শেষঃ ; এতদপি পূর্ব্ববদবগন্তব্যম্]। অহম্ উভা (উভৌ) মিত্রাবরুণৌ (মিত্রশ্চ বরুণশ্চ মিত্রাবরুণৌ তৌ, সূর্য্যজলাধিপতী) বিভর্ম্মি (অধিষ্ঠান-

রূপেণ ধারয়ামি, উভা (উভৌ) ইন্দ্রাগ্নী [তথা] উভা (উভৌ) অশ্বিনা (অশ্বিনৌ, অশ্বিসংজ্ঞকৌ দেবৌ) অহং [বিভর্ম্মি ইতি শেষঃ। অত্রাপি পূর্ব্ববৎ অধিষ্ঠানরূপেণ ধারণং বোধ্যম্]। অহং সোমং ত্বষ্টারং (বিশ্বকর্ম্মাণম্) পূষণং (সূর্য্যং) ভগং (তদাখ্যং দেবম্, আদিত্যবিশেষং) দধামি (ধারয়ামি) [তদারোপাধিষ্ঠানতয়া তত্তৎস্বরূপং প্রকাশয়ামি] উরুক্রমং (মহাপাদবিক্ষেপং, বলিযজ্ঞে পাদত্রয়েণ লোকত্রয়-মাক্রামন্তং) বিষ্ণুম্ উত (অথ) প্রজাপতিং ব্রহ্মাণং দধামি (ধারয়ামি) (অত্রাপি তাৎপর্য্যং পূর্ব্ববদবগন্তব্যম্]। অহং হবিষ্মতে সুপ্রাজ্যে(শোভনহবির্ভিঃ দেবান্ তর্পয়িত্রে ইতি যাবৎ) সুন্বতে (সোমাভিষবং কুর্ব্বতে) যজমানায় দ্রবিণং (ধনং, যাগফলমিতি যাবৎ) দধামি (ধারয়ামি, সম্পাদয়ামীতি যাবৎ) [কর্ম্মফলমপি ময়ি অধ্যস্তমিতি ভাবঃ]। রাষ্ট্রী (ঈশ্বরী)[তথা] বসূনাং সঙ্গমনী (উপাসকেভ্যঃ প্রাপয়িত্রী) অহং, পিতরং (দিবং) [দ্যৌঃ পিতেতি শ্রুতেঃ পিতা দ্যৌঃ] সুবে (প্রসুবে, জনয়ামীতি যাবৎ)। [কুত্র আকাশাদিকার্য্যং জায়তে তদাহ] অস্য (মদভিন্নস্য পরমাত্মনঃ) মূর্দ্ধন্ (মূর্দ্ধনি, উপরি ইতি যাবৎ)। [অন্যবিধা লিখ্যতে,—]অস্য(ভূর্লোকস্য) মূর্দ্ধন্ (মূর্দ্ধনি, উপরি ইতি যাবৎ) পিতরং (আকাশং) সুবে (জনয়ামি)। মম (মায়োপাধিকচৈতন্যাত্মিকায়াঃ ঈশ্বর্য্যাঃ) যোনিঃ (কারণং, নিরুপাধিকস্বরূপং) সমুদ্রে (সমুদ্রবন্তি - সমুৎপদ্যন্তে অস্মাৎ

ভূতজাতানি ইতি সমুদ্রঃ পরমাত্মা তস্মিন্) অপ্সু (ব্যাপনশীলাসু বুদ্ধিবৃত্তিষু) [আপ্ল ব্যাপ্তৌ ইতি ধাতুপাঠাৎ] অন্তঃ (অভ্যন্তরে, মধ্যে ইতি যাবৎ) [বর্ত্ততে ইতি শেষঃ] [মদীয়কারণাত্মকং যৎ শুদ্ধং ব্রহ্মচৈতন্যং তৎ আত্মস্বরূপেণ বর্ত্ততে বুদ্ধিবৃত্তৌ চ অভিব্যজ্যতে ইতি ভাবঃ]; [অস্য ব্যাখ্যা,] সমুদ্রে (অন্তরীক্ষে) অপ্সু (জলময়েষু দেবশরীরেষু) [মম কারণভূতং ব্রহ্মচৈতন্যং বর্ত্ততে ইত্যর্থঃ]; যঃ [উপাসকঃ] এবং বেদ সঃ, দেবীপদং (দেবীস্থানং, ব্রহ্মস্বরূপমিতি যাবৎ) আপ্নোতি। তে দেবাঃ অব্রুবন্ [দেবানাং স্তুতিমাহ—] দেব্যৈ মহাদেব্যৈ শিবায়ৈ (পরমানন্দরূপায়ৈ) প্রকৃত্যৈ (মূলপ্রকৃতিরূপায়ৈ) ভদ্রায়ৈ (মঙ্গলকারিণ্যৈ) [রৌদ্রায়ৈ ইত্যপি বক্তব্যং ততশ্চ ব্রহ্মবিষ্ণুশিবরূপায়ৈ ইত্যর্থঃ] সততং নমঃ [কুর্ম্ম ইতি শেষঃ] নিয়তাঃ (তদেকাত্মানঃ সন্তঃ) স্ম (বয়ং) তাং (দেবীং) প্রণতাঃ [ভক্ত্যতিশয়দ্যোতনায় পুনঃ পুনর্নমঃশব্দাবৃত্তিঃ)। অগ্নিবর্ণাং তপসা (স্বসংকল্পেন) জ্বলন্তীং (প্রকাশমানাং) বৈরোচনীং (বিশেষেণ রোচমানাম্) কর্ম্মফলেষু জুষ্টাং (কর্ম্মফলবিষয়ে সেবিতাং) [সা সেবিতা সতী কর্ম্মণাং ফলং দদাতি ইতি ভাবঃ] তাং (সুপ্রসিদ্ধাং) দুর্গাং (দুর্গমরূপাং) দেবীং শরণম্ অহং প্রপদ্যে [যা শরণতয়া সমাশ্রিতা সতী] তমঃ সুতরাং (অত্যর্থং) নাশয়তে (বিনাশয়তি)। দেবাঃ (জীবাঃ) [অনাদিকামকর্ম্মসংস্কারাত্মিকা-

বিদ্যাদ্বারেণ জীবানাং প্রপঞ্চং প্রতি হেতুত্বাৎ তেষাং বাচঃ জনকত্বং বোধ্যম্] দেবীং (দ্যোতনাত্মিকাং স্বয়ংসর্ব্ববস্তু প্রকাশিকাং) বাচং (বাক্যম্ অজনয়ন্ত বিশ্বরূপাঃ (নানাকারাঃ দেবাঃ (চৈতন্যাত্মকতয়া দ্যোতনশীলাঃ) পশবঃ (বদ্ধত্বসাম্যাৎ জীবাঃ) তাং (বাচং) বদন্তি। সঃ (অস্মাকং) মন্দ্রেষমূর্জ্জং দুহানা (অত্যর্থং কাম্যমানং বলং জনয়ন্তী) সা ধেনুঃ বাক্ (পূর্ব্বোক্তা ধেনুরূপা বাক্) সুষ্টুতা (শোভনয়া স্তোত্রেণ আরাধিতা) অস্মান্ (উপাসকান্) উপ (সমীপং যথা স্যাৎ তথা) এতু [যথা কাচিৎ ধেনুঃ পয়ঃপ্রদানেন জনান্ তোষয়তি পোষয়তি চ, তথা বাগপি ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপ-চতুর্ব্বর্গপ্রদানেনেতি বাচঃ ধেনুত্বারোপঃ]।

অনুবাদ। দেবগণ উপাসনাপরায়ণ হইয়া দেবীর নিকট উপস্থিত হইলেন ও তদীয় স্বরূপ জানিবার নিমিত্ত জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে মহাদেবি! আপনার যথার্থ স্বরূপ কি প্রকার? আমরা আপনার বিচিত্র রূপদর্শনে বিমুগ্ধ হইয়াছি, সুতরাং আমাদের মোহহেতু অজ্ঞান দূর করিয়া আপনার যথার্থরূপ প্রকাশ করুন। দেবগণের প্রশ্নে মহেশ্বরী দেবী উত্তর করিলেন, আমি ব্রহ্ম-

স্বরূপা। ব্যষ্টিসমষ্টি ভেদে জীবের মায়া ও অবিদ্যা আমার শুদ্ধচৈতন্যস্বরূপকে আশ্রয় করিয়াই আত্মলাভ করিয়া থাকে, এই জন্য জগতের প্রকৃতিভূতা মায়া জীবাত্মক পুরুষ এবং এই চেতনাচেতনাত্মক জগৎ আমার আশ্রয়ে স্বরূপপ্রকাশরূপ উৎপত্তি লাভ করিয়াছে এইজন্য আমি প্রকৃতিপুরুষাত্মক জগতের কারণ। প্রলয়কালে অব্যক্ত নামরূপাত্মক এবং সৃষ্টিকালে অভিব্যক্ত নামরূপবিশিষ্ট জগৎ আমা হইতেই উৎপন্ন হয় অর্থাৎ অধিষ্ঠানরূপ আমার শুদ্ধ চৈতন্য স্বরূপেই আত্মলাভ করে। আমিই আনন্দ ও অনানন্দ, জ্ঞান ও অজ্ঞান আমারই স্বরূপ। ব্রহ্ম-চৈতন্য আমার স্বরূপ, ব্রহ্মে অধ্যস্ত ব্রহ্মব্যতিরিক্ত-রূপে প্রতিভাত জগৎপ্রপঞ্চও আমি। যেমন শুক্তিতে অধ্যস্ত রজত শুক্তি ব্যতীত কিছুই নহে; সেইরূপ আমি ব্যতীত জগৎ কিছুই নহে জানিবে। অথর্ব্বা ঋষি কর্ত্তৃক দৃষ্ট আথর্ব্বণী শ্রুতিও ইহা বলিয়াছেন। ক্ষিতি, অপ্, তেজ, বায়ু ও আকাশ-রূপ পঞ্চভূত আমার স্বরূপ, তদ্ব্যতিরিক্ত প্রকৃতি

অহঙ্কার, মনঃ বুদ্ধ্যাদিও আমিই। আমিই সকল জগৎ। বেদ ও বেদভিন্ন বস্তু আমি, বিদ্যা অর্থাৎ ব্রহ্মাকারে আকারিত চিত্তবৃত্তি আমি এবং আত্ম-বিষয়ক অজ্ঞানও আমিই। আমার উৎপত্তি নাই বলিয়া আমি অজা অর্থাৎ নিত্যা, জগৎরূপে আমিই অনজা অর্থাৎ উৎপত্তিশীল। উর্দ্ধ, অধঃ ও কোণাদি কিংবা পশুপক্ষ্যাদি আমি। (অম্ভৃণ মহর্ষির বাক্ নাম্নী ব্রহ্মবিদ্যাসম্পন্না দুহিতা নিজের ব্রহ্মতাদাত্ম্য অনুভব করিয়া সকল জগদ্রূপে ও সকলের অধিষ্ঠানরূপে আমি সকলের স্বরূপ এইরূপে শাস্ত্রদৃষ্টিতে নিজের স্তব করিয়াছিলেন, সেই ঋক্ মন্ত্র এই ব্রাহ্মণোপনিষদে উক্ত হইতেছে) আমি একাদশ রুদ্র, অষ্টবসু, আদিত্য ও বিশ্বদেবরূপে বিচরণ করিতেছি। অর্থাৎ তাহারা আমাতেই শুক্তিতে রজতের ন্যায় অধ্যস্ত হইয়া স্বস্বকার্য্য নির্ব্বাহ করিতেছে। আমি, উভয়ই মিত্র ও বরুণ—আমি ইন্দ্র ও অগ্নি এবং অশ্বিনি নামক দেবতাদ্বয়কে ধারণ করিতেছি অর্থাৎ তাহারাও আমাতেই অধ্যস্ত।

আমিই সোম, বিশ্বকর্ম্মা, পূষা ভগবান্ ও আদিত্য-দেবগণকে ধারণ করিতেছি। যে ব্যাপক পরমাত্মা বিষ্ণু বলিযজ্ঞে পাদত্রয়ে ত্রিলোক আক্রমণ করিয়াছিলেন এবং যিনি প্রজাপতি, বিধাতা ও ব্রহ্মা, তাহা, দিগকেও আমিই ধারণ করি। যে সকল যজমান হবিঃ গ্রহণ করিয়া সোমাভিষ্টকালে দেবতাগণের তৃপ্তিবিধান করেন তাঁহাদিগকে আমি ধন অর্থাৎ সেই সেই কর্ম্মের ফল প্রদান করি। আমি সকল জগতের ঈশ্বরী, আমি উপাসকগণকে ধন বা কর্ম্মের ফল দান করিয়া থাকি। আমি এই ভূলোকের উপরিভাগে অর্থাৎ কারণরূপ ব্রহ্মের মস্তকে অর্থাৎ উপরিভাগে স্বর্গলোক সৃষ্টি করিয়াছি, আমার কারণস্বরূপ শুদ্ধ চৈতন্য পরমাত্মাতে এবং জীবগণের বিশুদ্ধ বুদ্ধিবৃত্তিতে অবস্থান করে। অথবা সমুদ্রে, জলে ও জলময় দেবশরীরে আমার কারণভূত ব্রহ্মচৈতন্য বিদ্যমান আছেন। (যেহেতু মায়া-উপাধিবিশিষ্ট চৈতন্যই ঈশ্বরশব্দবাচ্য, সেই হেতু মায়াবচ্ছিন্না চৈতন্যরূপা ঈশ্বরী দেবীর

শুদ্ধচৈতন্য দেবী কারণ বলিয়া কথিত হইলেন। পরমার্থতঃ পরমাত্মার সহিত অভিন্ন বলিয়া দেবী নিত্যা। যিনি ইহা জানেন তিনি দেবীর স্বরূপতা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। তখন দেবগণ বক্ষ্যমাণ স্তোত্রদ্বারা দেবীর স্তুতি করিতে লাগিলেন,—বিষয়-প্রকাশক ইন্দ্রিয়ের প্রকাশাত্মিকা দেবীকে নমস্কার, ইন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাতৃদেবীকে নমস্কার। সর্ব্বত্র সঙ্গ-রহিত পরমানন্দরূপা দেবীকে অথবা,—ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও রুদ্রশক্তিরূপা দেবীকে আমরা সর্ব্বদা নমস্কার করিতেছি। জগতের মূল প্রকৃতি মহামায়াদেবীকে নমস্কার, পরমসুখময় চিদ্রূপ পরমাত্মস্বরূপা দেবীকে আমরা সতত নমস্কার করিতেছি। সেই দেবী সর্ব্বদা অজ্ঞানরূপ অন্ধকার নাশ করেন, তিনি অগ্নির ন্যায় দীপ্তিবিশিষ্টা, স্বসঙ্কল্পমাত্রদ্বারা স্বয়ং-প্রকাশ, বিবিধরূপে দ্যোতমানা, কর্ম্মফলদানবিষয়ে উপাসকবৃন্দকর্ত্তৃক সেবিতা, সকলের আশ্রয়স্বরূপ। আমরা সেই দুর্গাদেবীর শরণ লইতেছি। জীবগণ অনাদিসংস্কাররূপ অবিদ্যা দ্বারা বাক্যরূপ দেবতার

করিয়াছে, বিবিধরূপ জীবগণ সেই বাগ্‌দেবীকে উচ্চারণ করিয়া থাকে। এই বাগ্‌দেবী কামদুগ্ধা ধেনুস্বরূপা, ইনি আমাদিগের অত্যন্ত অভিলষিত ফল দোহন করেন। এই বাক্‌রূপা ধেনু বিশেষরূপে স্তুত হইয়া আমাদের নিকট আগমন করুন।

৬। কালরাত্রিং ব্রহ্মস্তুতাং বৈষ্ণবীং স্কন্দমাতরম্। সরস্বতীমদিতিং দক্ষদুহিতরং নমামঃ পাবনাং শিবাম্।

৭। মহালক্ষ্মীশ্চ বিদ্মহে সর্বসিদ্ধিশ্চ ধীমহি। তন্নো দেবী প্রচোদয়াৎ।

৮। অদিতির্হ্যজনিষ্ট দক্ষ যা দুহিতা তব। তাং দেবা অন্বজায়ন্ত ভদ্রা অমৃতবন্ধবঃ।

৯। কামো যোনিঃ কামকলা বজ্রপাণির্গুহা হসা। মাতরিশ্বাভ্রমিন্দ্রঃ পুনর্গুহা সকলা মায়য়া চ পুনঃ কোশা বিশ্বমাতা দিবি দ্যোম্।

১০। এষা আশক্তিঃ। এষা বিশ্বমোহিনী পাশা-

কুশধনুর্বাণধরা। এষা শ্রীমহাবিদ্যা। য এবং বেদ স শোকং তরতি। নমস্তে অস্তু ভগবতি ভবতি মাতরস্মান্ পাতু সর্বতঃ। সৈষাষ্টৌ বসবঃ। সৈষৈকাদশ রুদ্রাঃ। সৈষা দ্বাদশাদিত্যাঃ। সৈষা বিশ্বেদেবাঃ সোমপা অসোমপাশ্চ। সৈষা যাতুধানা অসুরা রক্ষাংসি পিশাচা যক্ষাঃ সিদ্ধাঃ। সৈষা গ্রহনক্ষত্রজ্যোতীংষি কলাকাষ্ঠাদিকালরূপিণী। তামহং প্রণৌমি নিত্যম্। তাপাপহারিণীং দেবীং ভুক্তিমুক্তিপ্রদায়িনীম্। অনন্তাং বিজয়াং শুদ্ধাং শরণ্যাং শিবদাং শিবাম্।

ব্যাখ্যা। কালরাত্রিং (কালো মরণং সর্বপ্রপঞ্চস্য লয়ঃ, স এব রাত্রিঃ তাং সকলপ্রপঞ্চলয়াধিষ্ঠানরূপাং) ব্রহ্মস্তুতাং (ব্রহ্মণা স্তুতাং স্তোত্রেণাভিমুখীকৃতাম্), [illegible] (বিষ্ণোঃ শক্তিরূপাম্) স্কন্দমাতরং (কার্তিকেয়জননীং), সরস্বতীম্, অদিতিং, দক্ষদুহিতরং (দক্ষস্য প্রজাপতেঃ তনয়াং), পাবনাং শিবাং নমামঃ। মহালক্ষ্মীঃ [বিদ্মহে ইত্যস্য কর্মতয়া দ্বিতীয়াবহুবচনং] সর্বসিদ্ধিশ্চ (সর্বাসিদ্ধিরূপিণীরিত্যর্থঃ) [সর্বসিদ্ধীরিতি পাঠঃ যুজ্যতে, সর্বসিদ্ধিরিতি

পাঠে ছান্দসোঽ্ব্বঃ মন্তব্যঃ] ধীমহি (চিন্তয়ামঃ) দেবী নঃ তৎ (চিত্তং) [শোভনেষু কর্ম্মসু ধর্ম্মার্থকামমোক্ষেষু বা] প্রচোদয়াৎ (প্রেরয়েৎ, নিযোজয়তু ইতি যাবৎ)। দক্ষ (হে দক্ষপ্রজাপতে) তব, অদিতিঃ যা দুহিতা অজনিষ্ট (জাতা) অমৃতবন্ধবঃ (অমৃতভোজিনঃ) ভদ্রাঃ দেবাঃ তাম্ (দেবীম্) অন্বজায়ন্ত (অনুজাতাঃ)। কামঃ (কামরূপিণী, ক্লীঁ ইতি বীজাত্মিকা বা) যোনিঃ (সর্ব্বকারণরূপা, হ্রীঁ বীজরূপা বা) কামক। (কামবিদ্যারূপা, বজ্রপা ণঃ (বজ্রধারিণী) গুহা (গুঢ়রূপা, কার্ত্তিকেয়শক্তিরূপা বা) হসা (হকারসকারাত্মকবীজাত্মিকা) মাতরিশ্বা (বায়ুস্বরূপা, যমিতি বায়ুবীজাত্মিকা বা) অভ্রং (আকাশরূপা, হকারবীজাত্মিকা বা) ইন্দ্রঃ (দেবেন্দ্রস্বরূপা লকারবীজাত্মিকা বা) পুনর্গুহা (পুনরপি গুহ্যরূপা) সকলা (কলাযুক্তা, সর্ব্বাত্মিকা বা) মায়য়া পুনঃকোশা (নির্ব্বিশেষাপি অন্নময়াদিকোষপঞ্চকাবচ্ছিন্না) বিশ্বমাতা দিবি দ্যোম্ (স্বপ্রকাশোঙ্কাররূপা)। এষা (পূর্ব্বোক্তা দেবী) আত্মশক্তিঃ (পরমাত্মনঃ মায়াশক্তিরূপা) এষা, বিশ্বমোহিনী (অবিদ্যয়া সর্ব্বেষাম্ মোহজনিকা, পাশাঙ্কুশধনুর্ব্বাণধরা, এষা শ্রীমহাবিদ্যা, যঃ বেদঃ সঃ শোকং (সংসারবন্ধনং) তরতি (অতিক্রামতি)। ভগবতি (হে ঐশ্বর্য্যাদিগুণ-শালিনি,) তে (তুভ্যং) নমঃ অস্তু। ভবতি (হে দীপ্তিশালিনি) মাতঃ অস্মান্ সর্ব্বতঃ পাতু, সা এষা অষ্টৌ বসবঃ, সা এষা একাদশরুদ্রাঃ, সা

এষা দ্বাদশাদিত্যাঃ, সা এষা বিশ্বেদেবা, [সা এষা] সোমপাঃ (সোমপায়িনঃ) অসোমপাঃ চ। সা এষা, যাতুধানাঃ (রাক্ষস-বিশেষাঃ) অসুরাঃ রক্ষাংসি পিশাচাঃ যক্ষাঃ সিদ্ধাঃ (সিদ্ধনামক-দেবযোনিবিশেষাঃ)। সৈষা, সত্ত্বরজস্তমাংসি (সত্ত্বাদি-প্রাণবত্রয়াত্মিকা), সা এষা প্রজাপতীন্দ্রমনবঃ, সা এষা গ্রহনক্ষত্র-জ্যোতীংষি, কলাকাষ্ঠাদিকালরূপিণী (কলাদিবিভাগবিশিষ্ট-কালস্বরূপা) নিত্যম্ অহং তাং প্রণৌমি। [কীদৃশাং দেবীমিত্যাহ] পাপাপহারিণীং ভুক্তিমুক্তিপ্রদায়িনীং (ভোগমোক্ষপ্রদাত্রীং) অনন্তাং বিজয়াং শুদ্ধাং (অবিদ্যাদিদোষশূন্যাং) শরণ্যাং (আশ্রয়ভূতাং) শিবদাং (মঙ্গলদায়িনীং) শিবাং (শিবস্য শক্তিরূপাং মঙ্গলরূপাঞ্চ) দেবীং [প্রণৌমীতি শেষঃ]।

চিন্ময়ী জগন্মাতাতেই অনাদিমায়াকল্পিত এই জগৎপ্রপঞ্চের লয় হয়, এই জন্য তিনি কালরাত্রি-রূপা, আমরা তাঁহাকে প্রণাম করিতেছি। বিষ্ণুর নাভিকমলে উপবিষ্ট ব্রহ্মা মধুকৈটভকর্তৃক আক্রান্ত হইয়া যে চৈতন্যরূপিণীর স্তব করিয়া জগৎপাতা বিষ্ণুর যোগনিদ্রা ভঙ্গ করিয়াছিলেন আমরা সেই চৈতন্যরূপিণীকে প্রণাম করিতেছি। যিনি ব্যাপকরূপ বিষ্ণুর শক্তিস্বরূপা তাঁহাকে প্রণাম

করিতেছি। যিনি দেবসেনাপতি ষড়াননের জননী, যিনি বাক্যের অধিষ্ঠাত্রী সরস্বতীরূপিণী, যিনি দেবমাতা অদিতিরূপা, যিনি দক্ষপ্রজাপতির তনয়া, সেই পবিত্রতাবিধায়িনী মঙ্গলময়ী দেবীকে আমারা প্রণাম করিতেছি। আমরা মহালক্ষ্মীর উপাসনা ও সর্ব্বসিদ্ধিপ্রদা দেবীর ধ্যান করিতেছি, তিনি আমাদের চিত্তকে ধর্ম্ম, অর্থ কাম ও মোক্ষরূপ চতুর্বর্গে নিয়োগ করুন। হে দক্ষপ্রজাপতে, আপনার অদিতিরূপা যে দুহিতা জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, অমৃতভোজী দেবগণ তাঁহারই পশ্চাৎ উৎপন্ন হইয়াছেন। এই দেবী কামরূপা অথবা ক্লী এই কামবীজস্বরূপা। ইনি যোনি অর্থাৎ জগৎ প্রপঞ্চের প্রকৃতি, অথচ হ্রীঁ এই বীজাত্মিকা। ইনি কামবিদ্যারূপা। ইনি ব্রজপাণি ইন্দ্রশক্তিরূপা, গূঢ়স্বরূপা অথবা কার্ত্তিকেয় শক্তিরূপিণী ও হংসবর্ণাত্মিকা। ইনি বায়ুস্বরূপা অথচ "যং" এই বায়ুবীজাত্মিকা, ইনি ইন্দ্রস্বরূপা অথচ লং এই বীজাত্মিকা। ইঁহার স্বরূপ অতিশয় গুহ্য। ইনি সর্ব্বাত্মিকা। মায়াশক্তির আশ্রয়দ্বারা ইনি অন্নময়াদি কোষস্বরূপে

বিরাজমানা হইয়া থাকেন। ইনি বিশ্বমাতা এবং স্বীয় দ্যোতনাত্মকস্বরূপ—দীপ্তিশীল ওঁকারস্বরূপে দ্যোতমানা। ইনিই পরমাত্মার মায়ারূপা শক্তি, ইনি বিশ্বমোহকারিণী এবং পাশ, অঙ্কুশ ও ধনুর্ব্বাণ-ধারিণী, ইনি শ্রীমহাবিদ্যা, যিনি এইরূপ জানেন, তিনি শোকরূপ সংসার অতিক্রম করিতে পারেন। হে ভগবতি! আপনার প্রতি আমাদের নমস্কার হউক, হে দ্যুতিমতি মাতঃ, আপনি আমাদিগকে সকল ভয় হইতে রক্ষা করুন। সেই এই দেবীই অষ্টবসু, একাদশ রুদ্র, দ্বাদশ আদিত্য, বিশ্বদেবগণ, সোমপায়ী ও অসোমপায়ী দেবতাস্বরূপ। সেই ইনি যাতুধান, অসুর, রাক্ষস, পিশাচ, যক্ষ, সিদ্ধপ্রভৃতি দেবযোনিস্বরূপা। সেই ইনি সত্ত্ব, রজঃ, ও তমোগুণস্বরূপিণী, সেই ইনি প্রজাপতি, ইন্দ্র ও মনুস্বরূপা। সেই ইনি গ্রহ-নক্ষত্রাদি জ্যোতিঃস্বরূপা ও কলাকাষ্ঠাদিরূপ কালস্বরূপা। সেই পাপাপহারিণী ভোগাপবর্গপ্রদায়িনী, অন্তবিরহিতা, বিজয়রূপা, অবিদ্যাদিদোষশূন্যা, মঙ্গলদায়িনী, শরণ্যা, মঙ্গলাত্মিকা দেবীকে সর্ব্বদা প্রণাম করি।

১১। বিয়দাকারসংযুক্তং বীতিহোত্রসমন্বিতম্।
অর্দ্ধেন্দুলসিতং দেব্যা বীজং সর্বার্থসাধকম্॥

১২। এবমেকাক্ষরং মন্ত্রং যতয়ঃ শুদ্ধচেতসঃ।
ধ্যায়ন্তি পরমানন্দময়া জ্ঞানাম্বুরাশয়ঃ॥

১৩। বাগ্ময়া ব্রহ্মভূস্তস্মাৎ ষষ্ঠং বক্ত্রসমন্বিতম্।
সূর্য্যো বামশ্রোত্রবিন্দুঃ সংযুতাষ্টতৃতীয়কঃ॥

১৪। নারায়ণেন সংযুক্তো বায়ুশ্চাধরসংযুতঃ।
বিচ্চে নবার্ণকোঽর্ণঃ স্যান্মহদানন্দদায়কঃ॥

১৫। হৃৎপুণ্ডরীকমধ্যস্থাং প্রাতঃসূর্য্যসমপ্রভাম্। পাশাঙ্কুশধরাং সৌম্যাং বরদাভয়হস্তকাম্। ত্রিনেত্রাং রক্তবসনাং ভক্তকামদুঘাং ভজে।

১৬। নমামি ত্বামহং দেবীং মহাভয়বিনাশিনীম্।
মহাদুর্গপ্রশমনীং মহাকারুণ্যরূপিণীম্॥

১৭। যস্যাঃ স্বরূপং ব্রহ্মাদয়ো ন জানন্তি তস্মাদুচ্যতেঽজ্ঞেয়া। যস্যা অন্তো ন বিদ্যতে তস্মাদুচ্যতেঽনন্তা। যস্যা গ্রহণং নোপলভ্যতে তস্মাদুচ্যতেঽলক্ষ্যা। যস্যা জননং নোপলভ্যতে তস্মাদুচ্যতেঽজা। একৈব সর্বত্র বর্ত্ততে তস্মাদুচ্যতে একা। একৈব

বিশ্বরূপিণী তস্মাদুচ্যতে নৈকা। অত এবোচ্যতে-হজ্ঞেয়ানন্তালক্ষ্যাজৈকা নৈকেতি। মন্ত্রাণাং মাতৃকা দেবী শব্দানাং জ্ঞানরূপিণী। জ্ঞানানাং চিন্ময়াতীতা শূন্যানাং শূন্যসাক্ষিণী।

১৮। যস্যাঃ পরতরং নাস্তি সৈষা দুর্গা প্রকীর্ত্তিতা। (দুর্গাৎ সংত্রায়তে যস্মাদ্ দেবী দুর্গেতি কথ্যতে।

১০। প্রপদ্যে শরণং দেবীং দুঃদুর্গে দুরিতং হর)। তাং দুর্গাং দুর্গমাং দেবীং দুরাচারবিঘাতিনীম্। নমামি ভবভীতোঽহং সংসারার্ণবতারণীম্।

২০। ইদমথর্বশীর্ষং যোঽধীতে স পঞ্চাথর্বশীর্ষজপফলমবাপ্নোতি। ইদমথর্বশীর্ষং জ্ঞাত্বা যোঽর্চ্চাং স্থাপয়তি। শতলক্ষং প্রজপ্ত্বাপি সোঽর্চ্চাসিদ্ধিং চ বিন্দতি। শতমষ্টোত্তরং চাস্যাঃ পুরশ্চর্য্যাবিধিঃ স্মৃতঃ।

২১। দশবারং পঠেদ্যস্তু সদ্যঃ পাপৈঃ প্রমুচ্যতে।
মহাদুর্গাণি তরতি মহাদেব্যাঃ প্রসাদতঃ।

২২। প্রাতরধীয়ানো রাত্রিকৃতং পাপং নাশয়তি। সায়মধীয়ানো দিবসকৃতং পাপং নাশয়তি। তৎ সায়ং স

প্রাতঃ প্রযুঞ্জানঃ পাপোঽপাপো ভবতি। নিশীথে তুরীয়সন্ধ্যায়াং জপ্ত্বা বাক্‌সিদ্ধির্ভবতি। নূতনপ্রতিমায়াং জপ্ত্বা দেবতাসান্নিধ্যং ভবতি। প্রাণপ্রতিষ্ঠায়াং জপ্ত্বা প্রাণানাং প্রতিষ্ঠা ভবতি। ভৌমাশ্বিন্যাং মহাদেবীসন্নিধৌ জপ্ত্বা মহামৃত্যুং তরতি। য এবং বেদেত্যুপনিষৎ॥ ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ। হরিঃ ওঁ তৎসৎ।

ইতি শ্রীদেব্যুপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। বিয়ৎ (অকাশবীজং হকারঃ) আকারসংযুক্তং বীতিহোত্রসমন্বিতম্ (বীতিহোত্রঃ অগ্নিঃ তদ্বীজং রং তেন যুক্তম্। অর্দ্ধেন্দুলসিতং (অর্দ্ধেন্দুনা অনুস্বারেণ লসিতং যুক্তম্) [এতেন হ্রীঁ ইতি মন্ত্রঃ উদ্ধৃতঃ] দেব্যাঃ সর্ব্বার্থসাধকং (ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপস্য চতুর্ব্বর্গস্য সম্পাদকং) বীজং (দেবতাস্বরূপবোধকঃ মন্ত্রঃ) [সম্পন্নং বিদ্যতে ইতি শেষঃ] এবম্ একাক্ষরং (স্বরব্যঞ্জনসমষ্ট্যাত্মকৈকাক্ষররূপং) মন্ত্রং (বীজং) শুদ্ধচেতসঃ (বিশুদ্ধান্তঃকরণাঃ) [অতএব] পরমানন্দময়াঃ জ্ঞানাম্বুরাশয়ঃ যতয়ঃ ধ্যায়ন্তি [পুনঃ দেব্যাঃ নবাক্ষরং বীজমন্ত্রমাহ] বাক্ (বাগ্‌ভববীজং ঐঁ) মায়া (মায়াবীজং "হ্রীঁ") ব্রহ্মভূঃ (কামঃ, তদ্বীজং ক্লীঁ) তস্মাৎ (কাম-

বীজঘটকাৎ লকারাৎ) ষষ্ঠং (ষষ্ঠসংখ্যকঃ বর্ণঃ হকারঃ) বক্ত্রসমন্বিতং (বক্ত্রেণ বিসর্গেণ সমন্বিতং যুক্তং) [এতেন 'হঃ" ইতি বীজং সম্পন্নম্] সূর্য্যঃ [মকারঃ) বামশ্রোত্রবিন্দুঃ (বামশ্রোত্রম্—উকারঃ, বিন্দুঃ অনুস্বারঃ) [মাতৃকান্যাসে উকারেণ বামশ্রোত্রস্য ঘটিতত্বাৎ বামশ্রোত্রশব্দেন উকারঃ উচ্যতে, ততশ্চ "মূমি"তি বীজং নিষ্পদ্যতে] সংযুক্তাষ্টতৃতীয়কঃ (পূর্ব্ববীজঘটকমকারাৎ অষ্টমঃ সকারঃ তৃতীয়শ্চ "র"সংযুক্তঃ অন্যোন্যমিলিতঃ অষ্টমঃ মকারঃ, তৃতীয়ঃ রবর্ণশ্চ ইত্যর্থঃ) নারায়ণেন (আকারেণ) সংযুক্তাঃ [এতেন "স্রাং" ইতি বীজমায়াতম্] বায়ুঃ (বায়ুবীজং 'যঃ') অধরসংযুক্তঃ (অধরেণ ন্যাসক্রমেণ 'ঐ'কারেণ সংযুতঃ) [এতেন 'যৈং' ইতি বীজমায়াতম্] বিচ্চে [ইতি স্বরূপম্] [এতেন ঐঁ হ্রীঁ ক্লীঁ হঃ মূং স্রাং যৈং বিচ্চে ইতি নবাক্ষরমন্ত্রঃ আগতঃ] নবার্ণকঃ (নবসংখ্যাকাক্ষরাত্মকঃ) অর্ণঃ (মন্ত্রঃ) মহদানন্দদায়কঃ স্যাৎ। [উপাসনার্থং বীজমুক্ত্বা দেব্যাঃ সোপাধিকম্ ভক্তানুগ্রহার্থং পরিকল্পিতং রূপং ধ্যানায় আহ] হৃৎপুণ্ডরীকমধ্যস্থাং প্রাতঃসূর্য্যসমপ্রভাং পাশাঙ্কুশধরাং সৌম্যাং বরদাভয়হস্তকাং (হস্তাভ্যাং বরমুদ্রাম্ অভয়মুদ্রাং চ দধানাং) ত্রিনেত্রাং রক্তবসনাং [রঞ্জনাত্মকেন রজোগুণেন বিশ্বং সৃজন্তীমিতি ভাবঃ] ভক্তকামদুঘাং (ভক্তানাম্ ঈপ্সিতপ্রদাং) [দেবীং] ভজে। অহং মহাভয়বিনাশিনীং মহাদুঃখপ্রশমনীং মহাকারুণ্যরূপিণীং

দেবীং ত্বাং নমামি [দেব্যাঃ অজ্ঞেয়ত্বাদিকম্ অন্বর্থেন প্রতি-পাদয়তি] যস্যাঃ (চিন্ময্যাঃ দেব্যাঃ)স্বরূপং ব্রহ্মাদয়ঃ [অন্যেষাং কা কথা ?] ন জানন্তি, তস্মাৎ (ব্রহ্মাদীনামপি অজ্ঞেয়ত্বাৎ) অজ্ঞেয়া [ইতি] উচ্যতে [আত্মতত্ত্ববিদ্ভিরিতি শেষঃ] যস্যাঃ (দেব্যাঃ) অন্তঃ (অবসানং নাশ ইতি যাবৎ) ন বিদ্যতে তস্মাৎ (অন্তাভাবাৎ) অনন্তা [ইতি যাবৎ] উচ্যতে। যস্যাঃ (দেব্যাঃ) গ্রহণং (জ্ঞানং) ন উপলভ্যতে ন প্রাপ্যতে ন জন্যতে ইতি যাবৎ) [আত্মস্বরূপজ্ঞানস্য নিত্যত্বাদিতি ভাবঃ] তস্মাৎ (লক্ষণজ্ঞানাভাবাৎ) অলক্ষ্যা [ইতি] উচ্যতে। যস্যাঃ জননং ন উপলভ্যতে (ন জ্ঞায়তে) অতঃ (চ তস্মাৎ (উৎপত্তিজ্ঞানাভাবাৎ) অজা [ইতি] উচ্যতে। একা এব সর্ব্বত্র [সর্ব্বেষাম্ অধিষ্ঠানতয়েতি ভাবঃ] বর্ত্ততে (স্বসত্তয়া সর্ব্বান্ ভাসয়তি ইতি যাবৎ), তস্মাৎ (দ্বিতীয়রহিতত্বাৎ) একা [ইতি] উচ্যতে। একা এব বিশ্বরূপিণী (মায়য়া প্রপঞ্চরূপেণ প্রকাশমানা), তস্মাৎ (একত্বেঽপি প্রপঞ্চস্য অধিষ্ঠানত্বাৎ) নৈকা (অনেকস্বরূপা) [ইতি] উচ্যতে। অতএব (পূর্ব্বোক্তহেতুভ্যঃ) অজ্ঞেয়া, অনন্তা, অলক্ষ্যা, অজা, একা, নৈকা (অজ্ঞেয়াদিসংজ্ঞাবিশিষ্টা) [ইতি] উচ্যতে। দেবী, মন্ত্রাণাং মাতৃকা (জননী, অক্ষররূপা) শব্দানাং জ্ঞান-রূপিণী (সংবিদ্রূপা) জ্ঞানানাং চিন্ময়াতীতা (ঔপাধিক-জ্ঞানাতীতা) শূন্যানাং (অভাবানাং) শূন্যসাক্ষিণী (শূন্যস্যাপি

প্রকাশিকা) [ভবতীতি শেষঃ] যস্যাঃ (দেব্যাঃ) পরস্তরং (শ্রেষ্ঠতরং) নাস্তি (ন বিদ্যতে) ; সৈষা (সা স্বয়ংপ্রকাশরূপা অতএব প্রত্যক্ষস্বরূপা এষা) দুর্গা (দুর্গানাম্না প্রসিদ্ধা) প্রকীর্ত্তিতা। যস্মাৎ দুর্গাৎ (দুর্গমাৎ) ত্রায়তে তস্মাৎ দেবী দুর্গা ইতি কথ্যতে। দেবীং শরণং প্রপদ্যে দুংদুর্গে (হে দুর্গে ["দুং' ইতি দেব্যাঃ স্ববীজং] দুরিতং হর, ভবভীতঃ (সংসারভীতঃ) অহং, তাং দুর্গমাং (দুর্জ্ঞেয়াং) দুরাচারবিঘাতিনীং সংসারার্ণবতারিণীং দুর্গাং দেবীং নমামি। যঃ (উপাসকঃ জনঃ) ইদম্ অথর্ব্বশীর্ষং (অথর্ব্ববেদোপনিষদং) অধীতে সঃ পঞ্চাথর্ব্বশীর্ষজপফলং (পঞ্চানাম্ অন্যাসাম্ অথর্ব্ববেদোপনিষদাং জপস্য = আবৃত্তেঃ ফলং লভতে) ইদম্ (দেব্যুপনিষদ্রূপম্) অথর্ব্বশীর্ষং (অথর্ব্ববেদোপনিষদং) জ্ঞাত্বা যঃ অর্চ্চাং (পূজার্থং দেবীপ্রতিমাং) স্থাপয়তি (প্রতিষ্ঠাপয়তি) শতলক্ষং প্রজপ্ত্বাপি (প্রকর্ষেণ জপিত্বা এব) সঃ অর্চ্চাসিদ্ধিং চ (প্রতিমায়াং দেব্যাঃ সন্নিধানং চ) বিন্দতি (লভতে)। অস্যাঃ (উপনিষদ্বিদ্যায়াঃ) অষ্টোত্তরং (অষ্টাধিকং) শতং শতসংখ্যকজপঃ) পুরশ্চর্য্যাবিধিঃ (মন্ত্রশক্তিবিবৃদ্ধয়ে পুরশ্চরণানুষ্ঠানং) স্মৃতঃ (মহর্ষিভিঃ অনুজ্ঞাতঃ)। যঃ (জনঃ) দশবারং পঠেৎ [সঃ] সদ্যঃ পাপৈঃ প্রমুচ্যতে মহাদেব্যাঃ (দুর্গায়াঃ) প্রসাদতঃ মহাদুর্গানি (মহতীঃ আপদঃ) তরতি প্রাতঃ অধীয়ানঃ রাত্রিকৃতং পাপং নাশয়তি, সায়ম্ অধীয়ানঃ (পঠন্)

দিবসকৃতং পাপং নাশয়তি। তৎ (তস্মাৎ) সায়ং প্রাতঃ প্রযুঞ্জানঃ (পঠন্) পাপঃ (পাপী) অপাপঃ (পাপরহিতঃ) ভবতি তুরীয়সন্ধ্যায়াং (চতুর্থ্যাং সন্ধ্যায়াং) [প্রাতর্মধ্যাহ্ন-সায়াহ্নাপেক্ষায়াঃ নিশীথস্য তুরীয়ত্বং বোধ্যম্] নিশীথে জপ্ত্বা বাক্‌সিদ্ধঃ (সিদ্ধবাক্) ভবতি, নূতনপ্রতিমায়াং জপ্ত্বা (স্থিতস্য) দেবতাসন্নিধ্যং ভবতি প্রাণপ্রতিষ্ঠায়াং (প্রতিমাদৌ জীবন্যাসকালে) জপ্ত্বা (কৃতজপস্য) প্রাণানাং প্রতিষ্ঠা (দৃঢ়স্থিতিঃ) ভবতি। ভৌমাশ্বিন্যাং (আশ্বিনমঙ্গবারে) মহাদেবীসন্নিধৌ (দুর্গায়াঃ সমীপে) জপ্ত্বা মহামৃত্যুং (সংসারবন্ধনং) তরতি, যঃ এবং বেদ [স মোক্ষম্ আপ্নোতীতি শেষঃ ইত্যুপনিষৎ (রহস্যবিদ্যা সমাপ্তা)।

অনুবাদ।—বিয়ৎ অর্থাৎ আকাশবীজ হকার আকার ও অগ্নিবীজ রবর্ণযুক্ত ও অর্দ্ধচন্দ্র (অনুস্বার) শোভিত হইলে "হ্রীঁ" এই বীজ সমুদ্ধৃত হয়। দেবীর এই একাক্ষর বীজমন্ত্র ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষরূপ সর্ব্বার্থসাধক। জ্ঞানাম্বুরাশি পরমানন্দময় শুদ্ধচেতাঃ যতিগণ দেবীর এই একাক্ষর মন্ত্রের ধ্যান করিয়া থাকেন। বাগ্‌ভব বীজ ("ঐঁ") মায়াবীজ "হ্রীঁ", ব্রহ্মভূ অর্থাৎ কামবীজ "ক্লীঁ" এবং সেই কামবীজের অভিব্যঞ্জন লকার হইতে ষষ্ঠ "হ"বর্ণ বক্ত্র

অর্থাৎ বাহ্য মাতৃকান্যাসে মুখকক্ষক বিসর্গযুক্ত হইলে "হঃ" এই বীজ, সূর্য্য অর্থাৎ "ম"কার, বামশ্রোত্র উকার ও বিন্দুসংযোগে "মুং" এই বীজ, মকার হইতে অষ্টম "স"কার, তৃতীয় "র"র্ণ ও নারায়ণ অর্থাৎ "আ"কারযুক্ত হইলে "স্রাং" এই বীজ, অধর অর্থাৎ "ঐ"কারযুক্ত "যং" এই বায়ু বীজ "যৈং" এবং "বিচ্চে" এই স্বরূপ; ইহাতে "ঐঁ হ্রীঁ ক্লীঁ হঃ মুং স্রাং যৈং বিচ্চে" এই নবাক্ষর মন্ত্র সিদ্ধ হইল। এই নবাক্ষর মন্ত্র দেবীর অত্যন্ত আনন্দদায়ক, অথবা উপাসকগণ এই মন্ত্রদ্বারা আনন্দময়ী দেবীর আরাধনা করিয়া তন্ময়তা লাভ দ্বারা মহানন্দ প্রাপ্ত হন। ভক্তগণের অনুগ্রহ নিমিত্ত পরিগৃহীত সোপাধিক রূপের ধ্যান কথিত হইতেছে। হৃদয়ে অবস্থিত অনাহতনামক কমলমধ্যে সূক্ষ্ম আকাশরূপ মনোহর ভবনে দেবী অবস্থান করিতেছেন। (ইহার তাৎপর্য্য এই যে, দেবীর বস্তুতঃ কোনও আধার বা পরিচ্ছেদ নাই, ব্রহ্মরূপিণী চিন্ময়ী জগন্মাতা সর্ব্বত্র ব্যাপিকা হইলেও সাধকগণের শমদমাদি দ্বারা বিশুদ্ধ অন্তঃকরণে শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসন-

রূপ সাধন অনুষ্ঠানের দ্বারা প্রত্যক্ষীভূত হইয়া থাকেন; এইজন্য অন্তঃকরণের প্রধান অবস্থিতিস্থান হৃদয়েই দেবীর আসন কল্পিত হইয়াছে।) ইনি প্রভাতকালে উদীয়মান নবসূর্য্যের ন্যায় প্রভাবিশিষ্টা। করুণাময়ী জগজ্জননী যুগলকরে অশিষ্ট পাপপরায়ণ উচ্ছৃঙ্খল-প্রকৃতি দৈত্য-দানবাদিকে দণ্ডিত ও সংযত করিবার নিমিত্ত পাশাঙ্কুশ অস্ত্রধারিণী, ইনি অঙ্কুশদ্বারা মত্তমাতঙ্গের ন্যায় অমার্গগামী জীবগণের গতি নিয়মিত করিয়া পাশরূপ সুমতিদ্বারা সংযত করিয়া থাকেন। অপর করদ্বয় বরমুদ্রা ও অভয় মুদ্রা ধারণ করিয়াছেন। সংসারসাগরের দুঃখ-শোকাদিরূপ উত্তাল তরঙ্গ ও কামাদি ষড়্‌রিপুরূপ ভীষণ নক্রাদি হইতে ভীত ভক্তদিগকে কমনীয় করে অভয় দান করিয়া তাঁহাদের অভিলষিত ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষরূপ চতুর্ব্বর্গ লাভের নিমিত্ত বর প্রদান করিতেছেন। দেবী ত্রিনেত্রা, স্বীয় স্বপ্রকাশ জ্ঞানরূপ তৃতীয়নেত্রে ইনি জগৎ উদ্ভাসিত করিতেছেন। দেবী রক্তবসনা, ইনি রঞ্জনকারী রজোগুণ আশ্রয় করিয়া জগৎ সৃষ্টি

করেন বলিয়া রক্তবসনা। কামধেনু যেমন প্রার্থিত সকল বস্তু প্রদান করিয়া প্রার্থিগণের মনোরথ পূর্ণ করেন সেইরূপ দেবীও ভক্তগণের কামনায় ভোগ ও মোক্ষ প্রদান করেন। আমি এই দেবীকে ভজনা করিতেছি। হে দেবি, আমি আপনাকে প্রণাম করিতেছি,আপান মহাভয়ের বিনাশ ও ঘোর দুর্গতির উপশম করিয়া থাকেন, আপনি মহাকারুণ্যরূপিণী, সেই আপনার যথার্থ স্বরূপ ব্রহ্মাদি দেবগণও অবগত নহেন.কারণ আপনার স্বয়ংপ্রকাশ জ্ঞানস্বরূপ কখনও জ্ঞানের প্রকাশ্য নহে. এইজন্য আপনি অজ্ঞেয়া বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। সেই আপনার অন্ত অর্থাৎ সীমাদ্বারা পরিচ্ছেদ নাই, এইজন্য আপনি অনন্তা বলিয়া উক্ত হইয়াছেন। যাঁহার জ্ঞানের স্বরূপ লক্ষণের উপলব্ধি হয় না, সেই আপান অলক্ষ্যা বলিয়া অভিহিত হইয়াছেন। আপনার উৎপত্তি নাই বলিয়া আপনার জন্ম কখন উপলব্ধি হয় না, এই জন্য আপনাকে মহর্ষিগণ অজা বলিয়া থাকেন। আপনার স্বজাতীয়, বিজাতীয় বা স্বগত ভেদ নাই, অদ্বি-

তীয়রূপে আপনি সর্ব্বত্র বিদ্যমান আছেন, এইজন্য আপনি একা বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। আপনি একা হইলেও অনন্ত বিশ্বরূপে প্রকাশ পাইয়া থাকেন, এইজন্য আপনি নৈকা অর্থাৎ অনেকস্বরূপা বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন। অতএব আপনি অজ্ঞেয়া, অনন্তা, অলক্ষ্যা, অজা, একা ও অনেকা; হে দেবি, আপনি মন্ত্রসমূহের মাতৃকাস্বরূপিণী। অনাদিনিধন ব্রহ্মাত্মক বর্ণ সমূহই মন্ত্রের স্বরূপ, এই মন্ত্র ও চিন্ময় ব্রহ্মাভিন্ন, অতএব আপনি মন্ত্রাত্মক মাতৃকারূপিণী, আপনি শব্দসমূহের জ্ঞানরূপিণী, অর্থাৎ শব্দগম্যজ্ঞান-রূপা। আপনি বৃত্তিরূপ জ্ঞানের অতীত অর্থাৎ অপ্র-কাশ্য হইয়া স্বপ্রকাশ চিন্ময়ী। শূন্যবাদী মাধ্যমিক বৌদ্ধগণের মতে শূন্যই যথার্থ তত্ত্ব, শূন্যের অতিরিক্ত কোন পদার্থের সত্তা নাই, আপনি সেই শূন্যের সাক্ষি-স্বরূপা। কিন্তু শূন্যই যদি যথার্থ তত্ত্ব হয়, আর তাহার প্রকাশক উদাসীন দ্রষ্টা কেহ না থাকে, তাহা হইলে সেই শূন্যই সিদ্ধ হয় না; অপিচ এইমতে জগদ্ভ্রমের অধি-ষ্ঠান কে হইবে, অধিষ্ঠান না থাকিলে ভ্রম হইতে পারে

না। শুক্তিরূপ অধিষ্ঠান না থাকিলে রজতের আরোপ হইতে পারে না, সুতরাং শূন্য তত্ত্ব নাই, শূন্যের প্রকাশিকা ও সকল ভ্রমের অধিষ্ঠান আপনিই যথার্থ তত্ত্ব। যাহা হইতে শ্রেষ্ঠ সার কিছুই নাই, আপনি সেই দুর্গা বলিয়া প্রকীর্ত্তিত হইয়াছেন। আপনি দুর্গতি হইতে রক্ষা করেন বলিয়া দুর্গা নামে অভিহিতা হইয়াছেন। হে দেবি দুর্গে "দুং", এই বীজ উচ্চারণ করিয়া আমরা আপনাকে আহ্বান করিতেছি, আপনি আমাদের দুরিত (পাপ) দূর করুন। হে দেবি দুর্গে, আপনি দুর্গতি ও দুরাচারনাশিনী। আমি ভবভীত হইয়া সংসার-সাগর-তারিণী আপনাকে প্রণাম করিতেছি। এই অথর্ব্ববেদীয় উপনিষৎ যিনি অধ্যয়ন করেন, তিনি অন্য পাঁচটী আথর্ব্ব উপনিষদ্ অধ্যয়নের ফল প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। এই অথর্ব্বোপনিষদ্ জানিয়া যিনি দেবীপ্রতিমা স্থাপন করেন, তিনি শতলক্ষবার জপ করিয়াই প্রতিমাতে দেবীর অধিষ্ঠান লাভ করেন। অষ্টোত্তর শতজপ ইহার পুরশ্চরণ বিধি জানিবে। যিনি ইহা দশবার জপ করেন, তিনি

তৎক্ষণাৎ পাপ হইতে মুক্তিলাভ করেন এবং দেবীর অনুগ্রহ প্রাপ্ত হইয়া মহাবিপদ অতিক্রম করেন।

এই গ্রন্থ প্রাতঃকালে পাঠ করিলে রাত্রিকৃত পাপ ও সায়ংকালে অধ্যয়ন করিলে দিবসকৃত পাপ বিনষ্ট হয়। এতএব সায়ং ও প্রাতঃকালে পাঠ করিলে পাপী ব্যক্তি নিষ্পাপ হয়। চতুর্থ সন্ধ্যায় অর্থাৎ মধ্যরাত্রিতে এই বিদ্যার জপ করিলে বাক্‌-সিদ্ধি হয়। নূতন প্রতিমাতে জপ করিলে ইষ্ট দেবতার সন্নিধান হয়। প্রাণপ্রতিষ্ঠকালে জপ করিলে দেবতার প্রাণ প্রতিষ্ঠিত হয়। আশ্বিন মাসের মঙ্গলবারে মহাদেবীর সমীপে পাঠ করিলে মহামৃত্যু অর্থাৎ সংসারবন্ধন অতিক্রম করিতে পারা যায়। যিনি ইহা জানেন তিনি মোক্ষলাভ করেন। ইহাই রহস্যবিদ্যা।

দেব্যুপনিষদের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

ভস্মজাবালোপনিষৎ।

ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ॥

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

১। হরিঃ ওঁ। অথ জাবালো ভুসুণ্ডঃ কৈলাস-শিখরাবাসমোঙ্কারস্বরূপিণং মহাদেবমুমার্দ্ধকৃতশেখরং সোমসূর্য্যাগ্নিনয়নমনন্তেন্দুরবিপ্রভং ব্যাঘ্রচর্ম্মাম্বরধরং মৃগহস্তং ভস্মোদ্ধূলিতবিগ্রহং তির্য্যক্ত্রিপুণ্ড্ররেখা-বিরাজমানভালপ্রদেশং স্মিতসম্পূর্ণপঞ্চবিধপঞ্চাননং বীরাসনারূঢ়মপ্রমেয়মনাদ্যনন্তং নিষ্কলং নির্গুণং শান্তং নিরঞ্জনমনাময়ং হুম্ফট্‌কুর্ব্বাণং শিবনামান্যনিশমুচ্চ-রন্তং হিরণ্যবাহুং হিরণ্যরূপং হিরণ্যবর্ণং হিরণ্যনিধি-মদ্বৈতং চতুর্থং ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাতীতমেকমাশাস্যং ভগ-বন্তং শিবং প্রণম্য মুহুর্ম্মুহুরভ্যর্চ্চ্য শ্রীফলদলৈস্তেন ভস্মনা চ নতোত্তমাঙ্গঃ কৃতাঞ্জলিপুটঃ পপ্রচ্ছ।

ব্যাখ্যা। হরিঃ ওঁ অথ (আরম্ভার্থমব্যয়ম্. বিদ্যাস্তুত্যর্থং সম্প্রদায়বিশুদ্ধিপ্রদর্শনপরম্ আখ্যানমারভ্যতে] জাবালঃ

জবালেরপত্যং) ভৃগুঃ (ভৃগু ইতি নাম্না প্রসিদ্ধঃ মহর্ষিঃ) কৈলাসশিখরাবাসং (কৈলাসপর্ব্বতশিখরে সমাসীনং) ওঁকারস্বরূপিণং (বাচ্যবাচকয়োরভেদাৎ প্রণবাত্মকং) মহাদেবম্ উমার্দ্ধকৃতশেখরং (অর্দ্ধনারীশ্বরং) সোমসূর্য্যাগ্নিনয়নম্ (চন্দ্রসূর্য্যানলরূপনয়নত্রয়বিশিষ্টম্) অনন্তেন্দুরবিপ্রভং (অসংখ্যচন্দ্রসূর্য্যপ্রভাত্মকং) ব্যাঘ্রচর্ম্মাম্বরধরং মৃগহস্তং (মৃগমুদ্রাধারণং) ভস্মোদ্ধূলিতবিগ্রহং) ভস্মলিপ্তশরীরম্) তির্য্যক্ত্রিপুণ্ড্ররেখাবিরাজমানভালপ্রদেশং (বক্রভূতাভিঃ তির্য্যগ্‌ভিঃ ত্রিপুণ্ড্রাখ্যাভিঃ রেখাভিঃ শোভিতললাটদেশং) স্মিতসম্পূর্ণপঞ্চবিধপঞ্চাননং (সহাস্যপূর্ণপঞ্চবিধপঞ্চাননযুক্তং) বীরাসনারূঢ়ং (বীরাসনে উপবিষ্টং) অপ্রমেয়ম্ অনাদ্যনন্তং (উৎপত্তিবিনাশরহিতম্) নিষ্কলং (নির্বিভাগং) নির্গুণং (সত্ত্বাদিগুণাতীতং, গুণৈঃ অবশীভূতমিত্যর্থঃ) শান্তং (নিত্যসুখাত্মকম্) নিরঞ্জনম্ (অবিদ্যাদিদোষশূন্যম্) অনাময়ং (দুঃখরহিতং) হুং ফট্ কুর্ব্বাণং (হুমাদিমন্ত্রাত্মকমিতি ভাবঃ) শিবনামানি (পরমাত্মবাচকসংজ্ঞান্) অনিশং (সদা) উচ্চরন্তং [অভিধানাভিধেয়য়োরভেদাৎ তদাত্মকমিত্যর্থঃ] হিরণ্যবাহুং হিরণ্যরূপং হিরণ্যনিধিম্ (হিরণ্যগর্ভোৎপাদকম্) অদ্বৈতং চতুর্থং বিরাট্ হিরণ্যগর্ভেশ্বরাদ্যবস্থাত্রয়াতীতং তুরীয়ং)ব্রহ্মবিষ্ণুরুদ্রাতীতং (সোপাধিকরূপত্রয়ব্যতিরিক্তং) একম্ আশাস্তং (প্রশংসনীয়ং উপাস্যং বা) ভগবন্তং শিবং প্রণম্য মুহুর্মুহুঃ শ্রীফলদলৈঃ (বিল্ব-

পত্রৈঃ) অভ্যর্চ্চ্য তেন ভস্মনা চ (বিভূত্যা চ) নতোত্তমাঙ্গঃ (নতশিরাঃ) কৃতাঞ্জলিপুটঃ প্রপচ্ছ।

অনুবাদ। জ্ঞানদ্বারা পাপপুণ্যাদি সর্ব্ব-প্রকার কর্ম্মফলের নাশক প্রণববাচ্য পরমাত্মার স্মরণ মঙ্গলজনক জানিবে। কৈলাস পর্ব্বতের শিখরদেশে শিবাত্মক পরমাত্মা অবস্থান করিতেছেন, অধম অধি-কারী অজ্ঞ মানবগণ ইঁহাকে কৈলাসনামক পর্ব্বতের শিখরদেশে অবস্থিত বলিয়া উপাসনা করেন। পর-মাত্মার যথার্থ স্বরূপাভিজ্ঞ জ্ঞানী ব্যক্তিগণ তাঁহাকে অখণ্ড স্বয়ংপ্রকাশ স্বকীয় মহিমাত্মক কৈবল্যরূপ কৈলাসে অবস্থিত বলিয়া জানেন; কারণ পরমাত্মা নিজের নির্ব্বিশেষ স্বরূপেই অবস্থিত, ইঁহার স্বব্যতিরিক্ত অন্য আধার নাই। ইনি প্রণবস্বরূপ, বাচ্য ও বাচকের অভেদনিবন্ধন প্রণববাচ্য পরমাত্মা বাচক প্রণব হইতে ভিন্ন নহেন, এইজন্যই মন্ত্র ও দেবতার অভেদ শাস্ত্রে বর্ণিত হইয়াছে। ইনি স্বয়ংপ্রকাশ বলিয়া অতিশয় দ্যোতনশীল। শক্তিরূপিণী উমাদেবী ইঁহার মস্তকাদি অর্দ্ধদেহ ব্যাপিয়া অবস্থিত থাকায় ইনি

অর্দ্ধনারীশ্বররূপে বিরাজমান। জ্ঞানশক্তিরূপা উমাদেবী পরমাত্মার সহিত অভিন্নরূপে অবস্থিত। ইঁহার চন্দ্র, সূর্য্য ও অগ্নিরূপ লোচনত্রয় দীপ্তি পাইতেছে, ব্রহ্মের স্বরূপানন্দই চন্দ্র, সত্তাই সকল বস্তুতে অনুগত হইয়া অখিল ব্রহ্মাণ্ডের প্রকাশ করে বলিয়া ঐ সর্ব্বানুগত ব্রহ্মসত্তাই সূর্য্য এবং তাঁহার স্বরূপজ্ঞানই অগ্নি; এই আনন্দ, সত্তা ও জ্ঞানই পরমাত্মার স্বরূপলক্ষণ; এইজন্য ইনি আনন্দ সত্তা ও জ্ঞানাত্মক চন্দ্র সূর্য্য ও অগ্নিরূপ নয়নত্রয়বিশিষ্ট। অনন্ত কোটি ব্রহ্মাণ্ডে সর্ব্বদা কোটি কোটি সূর্য্যচন্দ্র দীপ্তি পাইতেছে। একমাত্র স্বয়ংপ্রকাশ ব্রহ্মচৈতন্যের প্রকাশলেশ গ্রহণ করিয়াই ইহারা জগৎ প্রকাশ করিতেছে, এই জন্য পরমাত্মাই অনন্ত রবিশশীর প্রকাশস্বরূপ। ইনি ব্যাঘ্রচর্ম্ম পরিধান করেন। শোক-দুঃখাদি ভয়জনক বলিয়া অবিদ্যাখ্য মোহই ব্যাঘ্রপদবাচ্য। শিবরূপী পরমাত্মা ঐ ব্যাঘ্রের উপাধিভূত স্থূল-সূক্ষ্ম দেহ ও অন্তঃকরণরূপ উপাধিগ্রহণ করিয়া জীবের পরমাত্মার সহিত ঐক্য জ্ঞান উৎপাদন করেন। মোহব্যাঘ্রের চিহ্ন আভাস-

চৈতন্য জীবকে নিজের সহিত অভিন্ন করিয়া লইতে-ছেন এই হেতু ইনি কৃত্তিবাস। ইঁহার হস্তে মৃগমুদ্রা শোভা পাইতেছে। অতিশয় দ্রুত বিবিধ বিষয়ে গমন করে বলিয়া পক্ষান্তরে মানবগণের মনই মৃগশব্দবাচ্য। শিবরূপী পরমাত্মা মায়াদি অবিদ্যাকে বশীভূত করিয়া অন্তঃকরণরূপ মৃগকে আয়ত্ত করিয়াছেন; এই মনোরূপ মৃগ ইঁহার মুষ্টিতে আবদ্ধ হইয়া স্থিরতাপ্রাপ্ত হইয়াছে—এইজন্য ইনি মৃগহস্ত। ইঁহার রজতগিরিনিভ শুভ্র কলেবর শুভ্র ভস্মে লিপ্ত হইয়া অধিকতর শুভ্রজ্যোতিতে দীপ্তি পাইতেছে। পক্ষান্তরে ইনি অবিদ্যাদি দোষশূন্য বলিয়া স্বয়ং অতি বিশুদ্ধ. ইনি জ্ঞানরূপ অগ্নিদ্বারা জীবনিবহের কর্ম্মসমূহ ভস্ম করিয়া আত্মাভিন্ন জীব-সমূহকেও বিশুদ্ধ চিৎস্বরূপ করিয়া থাকেন। ইঁহার ললাটদেশে অর্দ্ধচন্দ্রাকারে ত্রিপুণ্ড্ররেখাত্রয় বিরাজ করিতেছে। পক্ষান্তরে ভক্তি, শ্রদ্ধা ও বৈরাগ্যরূপ-সাধনত্রয় দ্বারা জীবগণ ইঁহাকে লাভ করিতে পারে, অতএব উক্ত সাধনত্রয়বেদ্য বলিয়া ইনি ত্রিপুণ্ড্রযুক্ত।

ইহাঁর ঈষৎ হাস্যযুক্ত মুক্তা, পীত, পয়োদ, মৌক্তিক ও জবা বর্ণ পঞ্চবদন। চতুর্দ্দিকে অবস্থিত ভক্তগণের অভীষ্ট পূর্ণ করেন বলিয়া ইনি চতুর্ব্বদন এবং অভক্তগণের প্রতি বিমুখ বলিয়া ঊর্দ্ধমুখ, অতএব ইনি পঞ্চবদন। ইনি বীরাসনে সমাসীন অর্থাৎ সর্ব্বোৎকৃষ্টরূপে অবস্থিত। ইনি জ্ঞানের প্রকাশ্য নহেন বলিয়া অপ্রমেয়। ইঁহার আদি বা অন্ত এবং কলা বা অবয়ব-বিভাগ নাই। সত্ত্ব রজঃও তমোনামক গুণত্রয় ইঁহাকে বশীভূত করিতে পারে না বলিয়া ইনি নির্গুণ। পরমাত্মার কোনও ধর্ম্ম নাই বলিয়াও ইনি নির্গুণপদবাচ্য। নিরবচ্ছিন্ন অলৌকিক সুখ ইঁহার স্বরূপ। ইঁহাকে অবিদ্যা, কাম, কর্ম্ম ও রাগ-দ্বেষাদি দোষ স্পর্শ করিতে পারে না, এইজন্য ইনি নিরঞ্জন এবং দুঃখাদিসম্পর্কশূন্য বলিয়া অনাময়। ইনি সর্ব্বদা হুঁ ফট্ ইত্যাদি ধ্বনি করিতেছেন। ইনি ভক্তগণের অনুগ্রহনিমিত্ত শিবাত্মক পরমাত্মার বাচক শব্দসমূহ সর্ব্বদা উচ্চারণ করিতেছেন। ইঁহার বাহু সুবর্ণময়। বালসূর্য্যপ্রভাকীর্ণ, গলিত কাঞ্চন-

সমপ্রভ দশ দিগই ইঁহার দশভুজ। ইহার রূপ সুবর্ণ-তুল্য। হিরণ্যগর্ভ ব্রহ্মার ইনি উৎপত্তি-কারণ। ইনি স্বজাতীয় বিজাতীয় ও স্বগতভেদশূন্য অদ্বিতীয় পরমাত্মা। সমষ্টি স্থূলশরীরী বিরাট্, সমষ্টি সূক্ষ্মশরীরী হিরণ্যগর্ভ ও সর্ব্বান্তর্যামী পরমেশ্বর—ইনি এই ত্রিবিধ তত্ত্বের অতীত নিরুপাধিক তুরীয়স্বরূপ, রজোগুণ-উপাধি-বিশিষ্ট ব্রহ্মা, সত্ত্বোপাধিক বিষ্ণু ও তমোগুণোপহিত রুদ্র হইতে ইনি ভিন্ন, যেহেতু ইনি নির্গুণ। ফলতঃ ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও রুদ্ররূপে একই পরমাত্মা উপাধিভেদে পৃথক্‌রূপে প্রতীয়মান হইয়া থাকেন; উপাধিভেদে ইঁহাদের ভেদ ব্যবহার হয়, উপাধি পরিত্যাগ করিলে ইঁহারা সকলেই পরমাত্মস্বরূপ। এই নিরুপাধিক পরমাত্মা উপাধিবিশিষ্ট হইতে ভিন্নরূপে ব্যবহৃত হইয়া থাকেন। ইনি একমাত্র চৈতন্যস্বরূপ ও সকল-প্রকার মঙ্গলাস্পদ। জবালির পুত্র মহর্ষি ভুসুণ্ড এইরূপ ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন শিবকে পুনঃ পুনঃ প্রণাম করিয়া ভস্মত্রিপুণ্ড্র ধারণপূর্ব্বক বিল্বপত্র দ্বারা পুনঃ পুনঃ অর্চ্চনা করিলেন। অধম অধিকারীর লৌকিক

ভস্ম ত্রিপুণ্ড্র ও বিল্বপত্রই গ্রাহ্য, কিন্তু জ্ঞানিগণের অলৌকিক মানস ধ্যানরূপ পূজাতে ধ্যান, ধ্যেয় ও ধ্যাতৃরূপ ত্রিপুটীই বিল্বপত্র; সাধক এই ত্রিপুটীভাব আরাধ্যদেবে সমর্পণ করিয়া অর্থাৎ ধ্যাতৃ, ধ্যান ও ধ্যেয়ভাব নির্ব্বিকল্প পরমাত্মাতেই কল্পিত, ইহা যথার্থরূপে জানিয়া নির্ব্বিকল্প সমাধি অবলম্বন করিবে, এবং জ্ঞানরূপ অগ্নিদ্বারা কর্ম্মসমূহ দগ্ধ করিয়া আপনাকে সেই ভস্ম দ্বারা লিপ্ত বলিয়া মনে করিবে। তৎপর তিনি অবনতমস্তক হইয়া কৃতাঞ্জলিপুটে শিবরূপী পরমাত্মাকে জিজ্ঞাসা করিলেন।

২। অধীহি ভগবন্ বেদসারমুদ্ধৃত্য ত্রিপুণ্ড্রবিধিং যস্মাদন্যানপেক্ষমেব মোক্ষোপলব্ধিঃ। কিং ভস্মনো দ্রব্যম্। কানি স্থানানি। মনবোঽপ্যত্র কে বা। কতি বা তস্য ধারণম্। কে বাত্রাধিকারিণঃ। নিয়মস্তেষাং কো বা। মামন্তেবাসিনমনুশাসয় আমোক্ষমিতি। অথ স হোবাচ ভগবান্ পরমেশ্বরঃ পরমকারুণিকঃ প্রমথান্ সুরানপি সোঽন্বীক্ষ্য পূতং প্রাতরুদয়াদেশ্যময়ং ব্রহ্মপর্ণে নিধায় ত্র্যম্বকমিতি মন্ত্রেণ শোষয়েৎ যেন

কেনাপি তেজসা তৎস্বগৃহ্যোক্তমার্গেণ প্রতিষ্ঠাপ্য বহ্নিং তত্র তদ্গোময়দ্রব্যং নিধায় সোমায় স্বাহেতি মন্ত্রেণ ততস্তণ্ডুলব্রীহিভিঃ সাজ্যৈর্জুহুয়াৎ। অয়ং তেনাষ্টোত্তরসহস্রং সার্দ্ধমেবা। তত্রাজ্যস্য পূর্ণময়ী জুহুর্ভবতি। তেন ন পাপং শৃণোতি। তদ্ধোমমন্ত্রস্ত্র্যম্বকমিত্যেব অন্তে স্বিষ্টকৃৎপূর্ণাহুতস্তেনৈবাষ্টদিক্ষু বলিপ্রদানম্। তদ্ভস্ম গায়ত্র্যা সংপ্রোক্ষ্য তদ্ধোমে রাজতে তাম্রে মৃন্ময়ে বা পাত্রে নিধায় রুদ্রমন্ত্রৈঃ পুনরভ্যুক্ষ্য শুদ্ধদেশে সংস্থাপয়েৎ। ততো ভোজয়েদ্ ব্রাহ্মণান্। ততঃ স্বয়ং পূতো ভবতি। মানস্তোক ইতি সদ্যো জাতমিত্যাদিপঞ্চব্রহ্মমন্ত্রৈর্ভস্ম সংগৃহ্যাগ্নিরিতি ভস্ম বায়ুরিতি ভস্ম জলমিতি ভস্ম স্থলমিতি ভস্ম ব্যোমেতি ভস্ম দেবা ভস্ম ঋষয়ো ভস্ম। সর্ব্বং হ বা এতদিদং ভস্ম পূতং পাবনং নমামি সদ্যঃ সমস্তাঘশালকমিতি শিরসাভিনম্য। পূতে বামহস্তে বামদেবায়েতি নিধায় ত্র্যম্বকমিতি সংপ্রোক্ষ্য শুদ্ধং শুদ্ধেনেতি সংমৃজ্য সংশোষ্য তেনৈবাপাদশীর্ষমুদ্ধূলনমাচরেৎ। তত্র ব্রহ্মমন্ত্রাঃ পঞ্চ। ততঃ শেষস্য ভস্মনো বিনিয়োগঃ।

তর্জ্জনীমধ্যমানামিকাভিরগ্নের্ভস্মাসীতি ভস্ম সংগৃহ্য মূর্দ্ধানমিতি মূর্দ্ধন্যগ্রে ন্যসেৎ। ত্র্যম্বকমিতি ললাটে, নীলগ্রীবায়েতি কণ্ঠে, কণ্ঠস্য দক্ষিণে পার্শ্বে ত্র্যায়ুষমিতি, বামেতি কপোলয়োঃ, কালায়েতি নেত্রয়োঃ ত্রিলোচনায়েতি শ্রোত্রয়োঃ শূলবামেতি বক্ত্রে, প্রব্রবামেতি হৃদয়ে, আত্মন ইতি নাভৌ, নাভিরিতি মন্ত্রেণ দক্ষিণভুজমূলে, ভগায়েতি তন্মধ্যে, রুদ্রায়েতি তন্মণিবন্ধে, শর্ব্বায়েতি তৎকরপৃষ্ঠে পশুপতয় ইতি বামবাহুমূলে, উগ্রায়েতি তন্মধ্যে, অগ্রে বধায়েতি তন্মণিবন্ধে, দূরে বধায়েতি তৎকরপৃষ্ঠে, নমো হন্ত্র ইতি অংসে শঙ্করায়েতি যথাক্রমং ভস্ম ধৃত্বা সোমায়েতি শিবং নত্বা ততঃ প্রক্ষাল্য তদ্ভস্ম আপঃ পুনন্ত্বিতি পিবেৎ।

ব্যাখ্যা। [হে] ভগবন্, বেদসারং উদ্ধৃত্য ত্রিপুণ্ড্রবিধিম্ (ত্রিপুণ্ড্রাখ্যতিলককরণপ্রণালীম্) অধীহি উপদিশ। যস্মাৎ (ত্রিপুণ্ড্রবিধানাৎ) অন্যানপেক্ষমেব (সাধনান্তরং বিনৈব) মোক্ষোপলব্ধিঃ [ভবতীতি শেষঃ]। কিং ভস্মনঃ দ্রব্যং (ভস্মার্থং কিং দ্রব্যং গ্রাহ্যং) কানি স্থানানি (কীদৃশাঃ আধারাঃ)। অত্র (ত্রিপুণ্ড্রবিধৌ) বা কে মনবঃ (কিমাত্মকাঃ মন্ত্রাঃ) কতি বা তস্য ধারণং (ত্রিপুণ্ড্রস্য গ্রহণং) কে বাত্রাধিকারিণঃ [ভবন্তি]

তেষাং (ত্রিপুণ্ড্র গ্রহণার্থং)কঃ বা নিয়মঃ ? আমোক্ষং (মোক্ষলাভং যাবৎ) মাম্ (ভুসুণ্ডম্) অন্তেবাসিনম্ (শিষ্যম্) অনুশাসয় (উপদিশ)। অথ (ভুসুণ্ডস্য প্রশ্নানন্তরং) হ সঃ ভগবান্ পরমকারুণিকঃ পরমেশ্বরঃ প্রমথান্ (রুদ্রগণান্) সুরান্ অন্বীক্ষ্য (দৃষ্টিপাতেন অনুগৃহ্য) উবাচ। উদয়াৎ (পূর্ব্বং) প্রাতঃ পূতং গোময়ং ব্রহ্মপর্ণে (ব্রহ্মেব বিস্তীর্ণম্ আমূলং স্থিতম্ যৎ পত্রং পৃশ্নী-পর্ণীনামকলতায়াঃ পত্রং তস্মিন্ ; নিধায় ত্র্যম্বকমিতি মন্ত্রেণ (ত্র্যম্বকং যজামহে সুগন্ধিং পুষ্টিবর্দ্ধনমিত্যাদিমন্ত্রেণ)যেন কেনাপি তেজসা শোষয়েৎ (শুষ্কং কুর্য্যাৎ) [ততঃ ; তৎ শুষ্কং গোময়ং) স্বগৃহ্যোক্তমার্গেন (স্বকীয়গৃহ্যগ্রন্থোক্তবিধিনা) বহ্নিং প্রতিষ্ঠাপ্য তত্র (বহ্নৌ) গোময়দ্রব্যং (পূর্ব্বোক্তং) "সোমায় স্বাহা" ইতি মন্ত্রেণ নিধায় ততঃ সাজ্যৈঃ তিলব্রীহিভিঃ জুহুয়াৎ। অয়ং (পূর্ব্বোক্তঃ হোমঃ) অষ্টোত্তরসহস্রং বা সার্দ্ধমেতৎ (সার্দ্ধ-সহস্রাহুতিযুক্তঃ) [ভবেদিতি শেষঃ]। তত্র (তস্মিন্ হোমে) আজ্যস্য (ঘৃতস্য) পর্ণময়ী (পলাশদারুনির্ম্মিতা) জুহূঃ (আজ্য-ধারণার্থং যজ্ঞীয়পাত্রবিশেষঃ ভবতি (জায়তে)। তেন (পর্ণ-ময়জুহূকরণেন) [যাগকর্ত্তা] পাপং (অযশঃ, নিন্দাবাক্যং বা) ন শৃণোতি। তদ্ধোমমন্ত্রঃ (পূর্ব্বোক্তহোমস্য মন্ত্রঃ) ত্র্যম্বকং ইত্যেব (ত্র্যম্বকং যজামহে সুগন্ধিং পুষ্টিবর্দ্ধনং। উর্ব্বারুকমিব বন্ধনান্মৃত্যোর্মুক্ষীয়মামৃতাৎ ইত্যয়ম্ এব) অন্তে (স্বিষ্টকৃৎপূর্ণা-হুতিঃ) প্রদেয়া ইত্যর্থঃ) তেনৈব (মন্ত্রেণ) অষ্টদিক্ষু বলিপ্রদানং

(পূজোপহারপ্রদানং)। তদ্ভস্ম (পূর্ব্বোক্তং গোময়ভস্ম) গায়ত্র্যা (গায়ত্রীমন্ত্রেণ) সংপ্রোক্ষ্য (উত্তানহস্তেন জলনিক্ষেপ-রূপপ্রোক্ষণং কৃত্বা) তৎ (উক্তং ভস্ম) হৈমে (সুবর্ণনির্ম্মিতে) রাজতে (রজতময়ে) তাম্রে (তাম্রনির্ম্মিতে) বা মৃন্ময়ে পাত্রে নিধায় রুদ্রমন্ত্রৈঃ পুনঃ অভ্যুক্ষ্য (জলনিক্ষেপং কৃত্বা) শুদ্ধদেশে সংস্থাপয়েৎ, ততঃ ব্রাহ্মণান্ ভোজয়েৎ, ততঃ (পরং) স্বয়ং পূতঃ ভবতি, মানস্তোক ইতি (ওঁ মা নস্তোকে তনয়ে মা ন আয়ুষি মা নো গোষু মা নোঽশ্বেষু রিরীষঃ বীরান্মানোরুদ্রঃ ভামিনোঽবধী-র্হবিষ্মন্তঃ সদসি হবামহে ত্বা হবামহে ইতি মন্ত্রেণ) সদ্যোজাত-মিত্যাদিপঞ্চব্রহ্মমন্ত্রৈঃ (সদ্যোজাতাঘোরবামদেবতৎপুরুষেশা-নাত্মকপঞ্চব্রহ্মমন্ত্রৈঃ) ভস্ম সংগৃহ্য, অগ্নিরিতি ভস্ম...সমস্তাঘ-শাসকমিতি (অগ্নিরিত্যাদিমন্ত্রম্ উচ্চার্য্য) [মন্ত্রার্থস্তু,—অগ্নিরিতি ভস্ম, ভস্মনি অগ্ন্যাদিদৃষ্টিঃ কর্ত্তব্যা, পূতং পাবনং, সমস্তাঘশাসকং সমস্তপাপবিনাশকং] শিরসা অভিনম্য (সম্যক্প্রণম্য) পূতে বামহস্তে বামদেবায় ইতি (বামদেবায় ইত্যাদিমন্ত্রমুচ্চার্য্য) নিধায় ত্র্যম্বকমিতি (ত্র্যম্বকমিত্যাদি মন্ত্রমুচ্চার্য্য) সংপ্রোক্ষ্য শুদ্ধং শুদ্ধেনেতি (শুদ্ধং শুদ্ধেন সাম্না শুদ্ধৈরুক্থৈর্বা বৃদ্ধাং সংশুদ্ধৈরাশীর্ব্বানমন্তা ইন্দ্রঃশুদ্ধো ন আগহি শুদ্ধঃ শুদ্ধাভিরূ-তিভি শুদ্ধোরয়িং নিধারয় শুদ্ধোমমাদ্ধি সৌম্য ইতি মন্ত্রেণ) সংশোধ্য তেনৈব (পূর্ব্বোক্তেন শুদ্ধভস্মনা) আপাদশীর্ষং (পাদম্ আরভ্য মস্তকং যাবৎ) উদ্ধূলনং (লেপনং) আচরেৎ।

তত্র (লেপনে) ব্রহ্মমন্ত্রাঃ পঞ্চ (পূর্ব্বোক্তাঃ পঞ্চসংখ্যকাঃ ব্রহ্মমন্ত্রাঃ উচ্চারণীয়াঃ) ততঃ শেষস্য (অবশিষ্টস্য) ভস্মনঃ বিনিয়োগঃ (ত্রিপুণ্ড্রাদিকার্য্যে প্রয়োগঃ) [কর্ত্তব্য ইতি শেষঃ] তর্জ্জনীমধ্যমানামিকাভিঃ অগ্নের্ভস্মাসি ইতি (মন্ত্রেণ) ভস্ম সংগৃহ্য মূর্দ্ধানমিতি (উচ্চার্য্য) অগ্রে মূর্দ্ধনি ন্যসেৎ (তিলকং কুর্য্যাদিত্যর্থঃ) ত্র্যম্বকং ইতি ললাটে [ন্যস্যেদিতি শেষঃ, এবং ললাটাদিষু অংশান্তেষু ন্যাসঃ বোধ্যঃ, সুগমত্বাৎ তন্ন ব্যাখ্যাতম্] নাধো ত্যাজ্যং (অধস্তাৎ অপাং ত্যাগো ন কার্য্যঃ) [নাধোত্যাজ্যমিতি বিসর্গস্য ওঙ্কারঃ ছান্দসঃ] [অত্র আদরাতিশয়ে দ্বিরুক্তিঃ]।

অনুবাদ। হে ভগবন্! বেদের সার অংশ উদ্ধার করিয়া সেই ত্রিপুণ্ড্রবিধির উপদেশ করুন, যে ত্রিপুণ্ড্র ধারণ করিলে অন্য প্রকার সাধনের অপেক্ষা না করিয়া মোক্ষলাভ করা যায়। কি দ্রব্য দ্বারা ভস্ম প্রস্তুত করিতে হয়? ইহার স্থান কি? তাহার মন্ত্রই বা কি? কে কোন্ কোন্ স্থানে কয়টী ত্রিপুণ্ড্রধারণের অধিকারী? ত্রিপুণ্ডধারণের নিয়ম কি প্রকার? আমি আপনার শিষ্য যতকাল মোক্ষলাভ করিতে না পারি সেই পর্য্যন্ত এই বিষয়ে আমাকে

উপদেশ করুন। ইহার পরে সেই পরম করুণাময় ভগবান্ পরমেশ্বর প্রমথ ও দেবগণের প্রতি দৃষ্টি-নিক্ষেপ করিয়া বলিলেন, সূর্য্যোদয়ের পূর্ব্বে প্রাতঃ-সময়ে পবিত্র গোময় "ত্র্যম্বকং যজামহে" ইত্যাদি মন্ত্রে ব্রহ্মপর্ণে স্থাপন করিয়া সূর্য্যকরাদি যে কোনও তেজে বিশুষ্ক করিবে। তৎপর সেই শুষ্ক ভস্ম স্বকীয় গৃহ্যশাস্ত্রোক্ত প্রণালীতে বহ্নিস্থাপন করিয়া তাহাতে ঐ গোময় দ্রব্য স্থাপন করিবে। তৎপর "গোময় স্বাহা" এই মন্ত্রে ঘৃতযুক্ত তিল ধান্য প্রভৃতি আহুতি প্রদান করিবে। এই হোম অষ্টোত্তর-শত অথবা সার্দ্ধসহস্র আহুতিযুক্ত হইবে। সেই হোমে পলাশ কাষ্ঠ দ্বারা জুহু প্রস্তুত করিলে যজমানকে আর নিন্দাবাক্য শ্রবণ করিতে হয় না। "ত্র্যম্বকং যজামহে" ইত্যাদি মন্ত্রে হোম করিবে। অন্তে "স্বিষ্টি-কৃতে" ইত্যাদি মন্ত্রে পূর্ণাহুতি প্রদান করিতে হইবে। সেই মন্ত্রে পূর্ব্বাদি অষ্টদিনে বলি অর্থাৎ পূজার উপচার প্রদান করিবে। সেই ভস্ম গায়ত্রী দ্বারা প্রোক্ষণ করিয়া সুবর্ণ, রজত, তাম্র অথবা মৃত্তিকা-নির্ম্মিত

পাত্রে স্থাপন করিয়া রুদ্রমন্ত্র দ্বারা পুনরায় অভ্যুক্ষণ করিয়া শুদ্ধদেশে স্থাপন করিবে। তাহার পর ব্রাহ্মণদিগকে ভোজন করাইবে। তাহাতে স্বয়ং পবিত্র হইবে। "মানস্তোকে" ইত্যাদি মন্ত্র ও পঞ্চব্রহ্ম মন্ত্রে ভস্ম সংগ্রহ করিয়া ঐ ভস্মে "ভস্মই অগ্নি. ভস্মই বায়ু, ভস্মই জল,ভস্মই স্থল,ভস্ম আকাশ, ভস্ম দেবতাগণ, ভস্ম ঋষিসমূহ, এই ভস্মই সকল, এই ভস্ম পবিত্র ও পবিত্রতাজনক, এই সকলপাপ-নাশক ভস্মকে প্রণাম করি. এইরূপে ভস্মকে অগ্নি প্রভৃতি রূপে চিন্তা করিয়া অবনত মস্তকে প্রণাম করিবে। পবিত্র বাম হস্তে "বামদেবায়" ইত্যাদি মন্ত্রে উষ্ণ স্থাপন করিয়া "ত্র্যম্বকং" ইত্যাদি মন্ত্রে সংপ্রোক্ষণ করিবে। তৎপর "শুদ্ধং শুদ্ধেন" ইত্যাদি মন্ত্রে মার্জ্জনা করিয়া সেই মন্ত্রেই সংশোধনপূর্ব্বক পদ হইতে মস্তক পর্য্যন্ত লেপন করিবে। তাহাতে পঞ্চ ব্রহ্মমন্ত্র জপ করিবে। লেপনের পর অবশিষ্ট ভস্ম তিলকাদি কার্য্যে নিয়োগ করিবে। তর্জ্জনী, মধ্যমা ও অনামিকা নামক অঙ্গুলিত্রয় দ্বারা "অগ্নে-

ভস্মাসি” এই মন্ত্রে ভস্ম সংগ্রহ করিয়া “মূর্দ্ধানং” এই মন্ত্রে মস্তকের ঊর্দ্ধভাগে, “ত্র্যম্বকং” এই মন্ত্রে ললাটে, “নীলগ্রীবায়” এই মন্ত্রে কণ্ঠে, “ত্র্যায়ুষং” এই মন্ত্রে কণ্ঠের দক্ষিণ পার্শ্বে, “বাম” এই মন্ত্রে কপোলদ্বয়ে, “কালায়” এই মন্ত্রে নেত্রদ্বয়ে, “ত্রিলোচনায়” এই মন্ত্রে শ্রোত্রদ্বয়ে, “শৃণবাম” এই মন্ত্রে মুখে, “প্রব্রবামঃ” এই মন্ত্রে হৃদয়ে, “আত্মনে” এই মন্ত্রে নাভিতে, “নাভিঃ” এই মন্ত্রে দক্ষিণ ভুজমূলে, “ভবায়” এই মন্ত্রে দক্ষিণ ভুজের মধ্যে, “রুদ্রায়” এই মন্ত্রে দক্ষিণ হস্তের মণিবন্ধে, “সর্ব্বায়” এই মন্ত্রে দক্ষিণ করপৃষ্ঠে, “পশুপতয়ে” এই মন্ত্রে বাম বাহুমূলে, “উগ্রায়” এই মন্ত্রে বাম বাহুর মধ্যে, “অগ্রে বধায়” এই মন্ত্রে বাম বাহুর মণিবন্ধে, “দূরে বধায়” এই মন্ত্রে বাম করপৃষ্ঠে, “নমো হন্ত্র” এই মন্ত্রে অংশে ন্যাস করিবে। তৎপর “শঙ্করায়” এই মন্ত্রে যথাক্রমে ভস্ম গ্রহণ করিয়া “সোমায়” এই মন্ত্রে শিবের প্রণাম করিবে। তৎপর সেই ভস্ম প্রক্ষালন করিয়া “আপঃ পুনন্তু” এই মন্ত্রে জলপান করিবে। সেই জল কখনও নিম্নে পরিত্যাগ করিবে না।

নাধো ত্যাজ্যং নাধো ত্যাজ্যম্। এতৎ মধ্যাহ্নসায়াহ্নেষু ত্রিকালেষু বিধিবদ্ভস্মধারণমপ্রমাদেন কার্য্যম্। প্রমাদাৎ পতিতো ভবতি। ব্রাহ্মণানাময়মেব ধর্ম্মোঽয়মেব ধর্ম্মঃ। এবং ভস্মধারণমকৃত্বা নাশ্নীয়াদাপোঽন্নং মন্যুদ্বা। প্রমাদাৎ ত্যক্ত্বা ভস্মধারণং ন গায়ত্রীং জপেৎ। ন জুহুয়াদগ্নৌ তর্পয়েদ্দেবান্ ঋষীন্ পিত্রাদীন্। অয়মেব ধর্ম্মঃ সনাতনঃ সর্ব্বপাপনাশকো মোক্ষহেতুঃ। নিত্যোঽয়ং ধর্ম্মো ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মচারিগৃহিবানপ্রস্থযতীনাম্। এতদকরণে প্রত্যবৈতি ব্রাহ্মণঃ। অকৃত্বা প্রমাদেনৈতদষ্টোত্তরশতং জলমধ্যে স্থিত্বা গায়ত্রীং জপ্ত্বোপোষণেনৈকেন শুদ্ধো ভবতি। যতির্ভস্মধারণং ত্যক্ত্বৈকদোপোষ্য দ্বাদশসহস্রপ্রণবং জপ্ত্বা শুদ্ধো ভবতি। অন্যথেন্দ্রো যতীন্ শালাবৃকেভ্যঃ পাতয়তি। ভস্মনো যস্যভাবস্তদা নার্য্যভস্মদাহনজন্যমন্যদ্বাবশ্যং মন্ত্রপূতং ধার্য্যম্। এতৎ প্রাতঃ প্রযুঞ্জানো রাত্রিকৃতাৎ পাপাৎ পূতো ভবতি স্বর্ণস্তেয়াৎ প্রমুচ্যতে। মধ্যন্দিনে মাধ্যন্দিনং কৃত্বোপস্থানান্তং ধ্যায়মান আদিত্যাভিমুখোঽধীয়ানঃ সুরাপানাৎ পূতো ভবতি। স্বর্ণস্তেয়াৎ পূতো ভবতি। অপ্ন-

বধাৎ পূতো ভবতি। গুরুবধাৎ পূতো ভবতি। মাতৃ-বধাৎ পূতো ভবতি। পিতৃবধাৎ পূতো ভবতি। ত্রিকাল-মেতৎ প্রযুঞ্জানঃ সর্ব্ববেদপারায়ণফলমবাপ্নোতি। সর্ব্ব-তীর্থফলমশ্নুতে। অনপক্রবঃ সর্বমায়ুরেতি। বিন্দতে প্রজাপত্যং রায়স্পোষং গোপত্যম্। এবমাবর্ত্তয়ে-দুপনিষদিত্যাহ ভগবান্ সদাশিবঃ সাম্বঃ। সদাশিবঃ সাম্বঃ॥

ইতি প্রথমোঽধ্যায়ঃ॥

ব্যাখ্যা। এতৎ (পূর্ব্বোক্তং) ভস্মধারণং অপ্রমাদেন মধ্যাহ্নসায়াহ্নেষু [মধ্যাহ্নশব্দঃ প্রাতঃকালস্যাপি উপলক্ষণং] ত্রিকালেষু বিধিবৎ কার্য্যং, প্রমাদাৎ পতিতো ভবতি। ব্রাহ্ম-ণানাম্ অয়মেব ধর্ম্মঃ [অত্র দ্বিরুক্তিঃ আদরাতিশয়ার্থঃ] এবং (পূর্ব্বোক্তবিধিনা) ভস্মধারণম্ অকৃত্বা (অবিধায়) আপ অন্নং অন্যদ্বা (ফলমূলাদিভক্ষ্যং বা) ন অশ্নীয়াৎ (ন ভুঞ্জীত পিবেদ্ বা) প্রমাদাৎ ভস্মধারণং ত্যক্ত্বা গায়ত্রীং ন জপেৎ, অগ্নৌ ন জুহুয়াৎ, দেবান্ ঋষীন্ পিত্রাদীন্ ন তর্পয়েৎ, অয়মেব (ভস্মধারণম্ এব) সনাতনঃ সর্ব্বপাপনাশকঃ মোক্ষহেতুঃ ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্ম-চারি-গৃহি-বানপ্রস্থযতীনাম্ অয়ং (ভস্মধারণরূপঃ ধর্ম্মঃ) নিত্যঃ (অকরণে প্রত্যবায়জনকঃ)। এতদকরণে (ভস্মধারণাকরণে)

ব্রাহ্মণঃ প্রত্যবৈতি ;(পাপগ্রস্তো ভবতি), প্রমাদেন এতৎ (ভস্মধারণং) অকৃত্বা জলমধ্যে স্থিত্বা অষ্টোত্তরশতং (অষ্টাধিকশতসংখ্যকং যথা স্যাৎ) গায়ত্রীং জপ্ত্বা একেন উপোষণেন শুদ্ধঃ ভবতি। যতিঃ ভস্মধারণং ত্যক্ত্বা একদা উপোষ্য (উপবাসং কৃত্বা) দ্বাদশসহস্রপ্রণবং জপ্ত্বা শুদ্ধঃ ভবতি। অন্যথা (যতীনাং ভস্মধারণাকরণে) ইন্দ্রঃ যতীন্ (অকৃতভস্মধারণান্ সন্ন্যাসিনঃ) শালাবৃকেভ্যঃ(কুক্কুরেভ্যঃ) পাতয়তি (দদাতি)। যদি ভস্মনঃ অভাবঃ [স্যাৎ] তদা দাহনজন্যং নার্যাভস্ম (নৃষু হিতং ভস্ম) অন্যদ্বা (অপরং মৃদাদিকং বা) অবশ্যং মন্ত্রপূতং ধার্য্যং। এতৎ (ভস্মাদিলেপনাদিকং) প্রাতঃ প্রজুহ্বানঃ (কুর্ব্বন্) রাত্রিকৃতাৎ পাপাৎ পূতো ভবতি, স্বর্ণস্তেয়াৎ প্রমুচ্যতে, মধ্যন্দিনে মাধ্যন্দিনং (মধ্যাহ্নে কর্ত্তব্যসন্ধ্যাপূজনাদিকং) কৃত্বা উপস্থানান্তং (সূর্য্যোপস্থানান্তং যাবৎ) ধ্যায়মানঃ আদিত্যাভিমুখঃ [সন্] অধীয়ানঃ (এতদুপনিষদ্বিদ্যাং পঠন্) সুরাপানাৎ পূতো ভবতি স্বর্ণস্তেয়াৎ পূতো ভবতি। ব্রাহ্মণবধাৎ গোবধাৎ অশ্ববধাৎ গুরুবধাৎ মাতৃবধাৎ পিতৃবধাৎ পূতো ভবতি। ত্রিকালং (প্রাতর্মধ্যাহ্নসায়াহ্নরূপকালত্রয়ে) এতৎ (ভস্মলেপনাদিকার্য্যং) প্রযুঞ্জানঃ (কুর্ব্বন্) সর্ব্ববেদপারায়ণফলং (ঋগাদিসকলবেদপাঠফলং) অবাপ্নোতি সর্ব্বতীর্থফলং অশ্নুতে অনপক্রবঃ (অপকৃষ্টতয়া অর্থজ্ঞানাদিরহিতং পঠতি যঃ স অপক্রবঃ, স ন ভবতীতি অনপক্রবঃ) সর্ব্বম্ আয়ুঃ এতি, প্রাজাপত্যং

(প্রজাপতেরধিকারং) বিন্দতে (লভতে) রায়স্পোষং (ধনজনিত-পোষণং) গোপত্যং (গবামাধিপত্যং) [বিন্দতে]; এবম্ উপনিষদম্ আবর্ত্তয়েৎ (পুনঃ পুনঃ পঠেৎ) ভগবান্ সাম্বঃ (অম্বয়া সহ বিদ্যমানঃ) সদাশিবঃ। নিত্যঃ সুখাত্মকঃ পরমাত্মা) ইত্যাহ [সাম্বঃ সদাশিবঃ ইত্যত্র বক্তুঃ প্রশংসার্থং দ্বিরুক্তিঃ এবং প্রশস্ত-বক্তৃত্বাদাদরেণ গ্রাহ্যেয়ং বিদ্যা ইতি ভাবঃ]।

অনুবাদ। সাবধানতার সহিত প্রাতঃ মধ্যাহ্ন ও সায়াহ্ন এই ত্রিকালে বিধি অনুসারে ভস্মধারণ করিবে। ভস্মধারণে অনবধান হইলে পতিত হইবে। ব্রাহ্মণদিগের ইহাই প্রধান ধর্ম্ম; এই বিধি অনুসারে ভস্মধারণ না করিয়া জল, অন্ন অথবা অন্য কোনও দ্রব্য ভোজন করিবে না। প্রমাদবশতঃ ভস্মধারণ না করিলে গায়ত্রী মন্ত্র জপে অধিকার থাকে না। উক্তরূপে ভস্ম-ধারণ না করিয়া অগ্নিতে হোম এবং দেবতা, মনুষ্য ও পিতৃগণের তর্পণ করিবে না—ইহা সনাতন ধর্ম্ম; এই ধর্ম্ম সকল-পাপনাশক এবং দেবপূজাদিতে অধিকার সম্পাদন দ্বারা চিত্তশুদ্ধির উৎপাদক হইয়া মোক্ষের হেতু। ইহা ব্রাহ্মণগণের ও ব্রহ্মচারী গৃহস্থ এবং বান-

প্রস্থাশ্রমী ও সন্ন্যাসীগণের নিত্য ধর্ম্ম। ইহা না করিলে ব্রাহ্মণগণ প্রত্যবায়যুক্ত হন। এই ভস্মধারণ না করিলে জলমধ্যে অবস্থান করিয়া ১০৮ একশত আট বার গায়ত্রী-জপ-পূর্ব্বক এক উপবাসরূপ প্রায়শ্চিত্ত করিয়া শুদ্ধ হইবে। সন্ন্যাসী ভস্মধারণ পরিত্যাগ করিলে একবার উপবাস করিয়া ১২০০০ বার হাজার প্রণবজপরূপ প্রায়শ্চিত্ত করিলে শুদ্ধ হইবেন। যতি-গণ এইরূপ প্রায়শ্চিত্ত না করিলে দেবরাজ ইন্দ্র তাহাদিগকে কুক্কুর দ্বারা ভক্ষণ করাইয়া থাকেন। যদি ঈদৃশ ভস্মের অভাব হয় তাহা হইলে যৎকিঞ্চিৎ বস্তুদাহজন্য মানুষের হিতকর অন্য ভস্ম অথবা চন্দন মৃত্তিকাদি অবশ্যই মন্ত্র দ্বারা পবিত্র করিয়া ধারণ করিবে। ইহা প্রাতঃকালে অনুষ্ঠান করিলে রাত্রিকৃত পাপ হইতে মুক্ত হয়। সুবর্ণচৌর্য্য পাপ হইতে মুক্তিলাভ করে। মধ্যাহ্ন সন্ধ্যার সময় সূর্য্যোপস্থান পর্য্যন্ত মধ্যাহ্ন সন্ধ্যা করিয়া আদিত্যাভি-মুখে এই বিদ্যার ধ্যান করিলে সুরাপান জন্য পাতক হইতে মুক্ত হয়। গোবধজনিত পাপ হইতে মুক্ত

হয়। অশ্ববধজনিত পাপ হইতে পবিত্রতা লাভ করে। প্রাতঃ মধ্যাহ্ন ও সায়াহ্ন এই ত্রিকালে এই বিদ্যার ধ্যান করিলে সকল বেদপাঠের ফল প্রাপ্ত হয়। সকল তীর্থস্নানাদির পুণ্য প্রাপ্ত হয়। এই বিদ্যা যথাবিধি অর্থ-জ্ঞানাদিপূর্ব্বক পাঠ করিলে সম্পূর্ণ আয়ু লাভ করিতে পারা যায়। প্রজাপতির অধিকার প্রাপ্ত হয়। ধন দ্বারা জনগণের গোধনশক্তি প্রাপ্ত হয় ও বহু গো-সম্পত্তি লাভ করে। অতএব পূর্ব্বোক্তরূপে উপনিষদবিদ্যার-আবৃত্তি করিবে। মাতা উমাদেবীর সহিত বিদ্যমান সদাশিব ইহা বলিয়াছেন। উমার সহিত বিদ্যমান সদাশিব ইহা বলিয়াছেন।

ভস্মজাবাল উপনিষদের প্রথম অধ্যায়ের
অনুবাদ সমাপ্ত॥

দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

অথ ভুসুণ্ডো জাবালো মহাদেবং সাম্বং

প্রণম্য পুনঃ পপ্রচ্ছ কিং নিত্যং ব্রাহ্মণানাং কর্ত্তব্যং যদকরণে প্রত্যবৈতি ব্রাহ্মণঃ। কঃ পূজনীয়ঃ। কো বা ধ্যেয়ঃ। কঃ স্মর্ত্তব্যঃ। কথং ধ্যেয়ঃ। ক্ব স্থাতব্যমেতদ্ব্রূহীতি। সমাসেন তং হোবাচ। প্রাগুদয়ান্নির্ব্বর্ত্ত্য শৌচাদিকং ততঃ স্নায়াৎ। মার্জ্জনং রুদ্রসূক্তৈঃ। ততশ্চাহতং বাসঃ পরিধত্তে পাপ্মনোঽপহত্যৈ। উদ্যন্তমাদিত্যমভিধ্যায়ন্নুদ্ধূলিতাঙ্গং কৃত্বা যথাস্থানং ভস্মনা ত্রিপুণ্ড্রং শ্বেতেনৈব রুদ্রাক্ষাঞ্চ্ছ্বেতান্বিভৃয়াৎ। নৈতত্র সংমর্শঃ। তথান্যে। মূর্ধ্নি চত্বারিংশৎ। শিখায়ামেকং ত্রয়ং বা। শ্রোত্রয়োর্দ্বাদশ। কণ্ঠে দ্বাত্রিংশৎ। বাহ্বোঃ ষোড়শষোড়শ। দ্বাদশদ্বাদশ মণিবন্ধয়োঃ। ষট্ষড়ঙ্গুষ্ঠয়োঃ। ততঃ সন্ধ্যাং সকুশোঽহরহরুপাসীত। অগ্নির্জ্জ্যোতিরিত্যাদিভিরগ্নৌ জুহুয়াৎ। শিবলিঙ্গং ত্রিসন্ধ্যমভ্যর্চ্চ্য কুশেষ্বাসীনো ধ্যাত্বা সাম্বং মামেব বৃষভারূঢ়ং হিরণ্যবর্ণং হিরণ্যরূপং পশুপাশবিমোচকং পুরুষং কৃষ্ণপিঙ্গলমূর্দ্ধরেতং বিরূপাক্ষং বিশ্বরূপং সহস্রাক্ষং সহস্রশীর্ষং সহস্রচরণং বিশ্বতোবাহুং বিশ্বাত্মানমেকমদ্বৈতং নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং শিবমক্ষরমব্যয়ং হরিহরাহিরণ্য-

গর্ভস্রষ্টারম প্রমেয়মনাদ্যন্তং রুদ্রসূক্তৈরভিষিচ্য সিতেন ভস্মনা শ্রীফলদলৈশ্চ ত্রিশাখৈরাদ্রৈর্বনাদ্রৈর্বা। নৈতত্র সংমর্শঃ। তৎপূজাসাধনং কল্পয়েচ্চ নৈবেদ্যং। ততশ্চ কাদশগুণরুদ্রো জপনীয়ঃ। একগুণোঽনন্তঃ। ষড়ক্ষরোঽষ্টাক্ষরো বা শৈবো মন্ত্রো জপনীয়ঃ ওমিত্যগ্রে ব্যাহরেৎ। নম ইতি পশ্চাৎ। ততঃ শিবায়েত্যক্ষরত্রয়ম্। ওমিত্যগ্রে ব্যাহরেৎ। নম ইতি পশ্চাৎ। তত মহাদেবায়েতি পঞ্চাক্ষরাণি। নাতস্তারকঃ পরমো মন্ত্রঃ। তারকোঽয়ং পঞ্চাক্ষরঃ।

ব্যাখ্যা।—অথ (পূর্ব্বোক্তশিববাক্যানন্তরং) জাবালঃ ভূসুতাসহং (অম্বয়া উময়া সহ বিদ্যমানং) মহাদেবং প্রণম্য পুনঃ প্রপচ্ছ ব্রাহ্মণানাং নিত্যং (অকরণে প্রত্যবায়জনকমিত্যর্থঃ) কিং কর্ত্তব্যম্ যদকরণে ব্রাহ্মণঃ প্রত্যবৈতি (প্রত্যবায়গ্রস্তো ভবতি) কঃ পূজনীয়ঃ, কঃ বা ধ্যেয়ঃ, কঃ স্মর্ত্তব্যঃ, কথং ধ্যেয়ং, ক (কস্মিন্ স্থানে) স্থাতব্যম্ [কুত্র অবস্থায় উপাসনা কর্ত্তব্যা ইতি প্রশ্নার্থঃ] এতৎ ব্রূহি ইতি সমাসেন (সংক্ষেপেণ) তম্ উবাচ [মহাদেব ইতি শেষঃ]। উদয়াৎ (সূর্য্যোদয়াৎ) প্রাক্ শৌচাদিকং নির্ব্বর্ত্ত্য (সম্পাদ্য) ততঃ স্নায়াৎ। রুদ্রসূক্তৈঃ (রুদ্রস্তবাত্মকৈঃ ঋগ্‌মন্ত্রৈঃ) সংস্নানং (শুদ্ধিজনকং কর্ম্ম) [কুর্য্যাদিতি শেষঃ]

ততঃ পাপ্মনঃ অপহতে (নাশায়) অহতং (ছিন্নদগ্ধাদিদোষশূন্যং) বাসঃ পরিধত্তে, উদ্যন্তম্ আদিত্যম্ অভিধ্যায়ন্ অঙ্গম উদ্ধূলিতং (ভস্মলিপ্তং) কৃত্বা শ্বেতেনৈব ভস্মনা যথাস্থানং (মস্তকাগ্রাদিস্থানেষু) ত্রিপুণ্ড্রং [কুর্য্যাৎ ইতি শেষঃ] [ততঃ] শ্বেতান্ রুদ্রাক্ষান্, বিভৃয়াৎ (ধারয়েৎ)। এতৎ (অস্মিন্ বিষয়ে) ন সংমর্শঃ (ন সংশয়ঃ) [কর্ত্তব্যঃ]। তথা অন্যে (এবম্ অপরে) [অপরেঽপি বিধ্যর্থাঃ যথাবৎ অনুষ্ঠেয়াঃ ইত্যর্থঃ]। [কস্মিন্ অঙ্গে কতি রুদ্রাক্ষাঃ ধারয়িতব্যা ইত্যাহ—] মূর্দ্ধ্নি চত্বারিংশৎ, শিখায়াং একং ত্রয়ং বা, শ্রোত্রয়োঃ দ্বাদশ কণ্ঠে দ্বাত্রিংশৎ, বাহ্বোঃ ষোড়শষোড়শ, মণিবন্ধয়োঃ দ্বাদশদ্বাদশ; অঙ্গুষ্ঠয়োঃ ষট্ ষট্। ততঃ (রুদ্রাক্ষধারণানন্তরং) সকুশঃ (কুশান্ গৃহীত্বা) অহঃ অহঃ সন্ধ্যাম্ উপাসীত অগ্নির্জ্যোতিঃ ইতি (অগ্নির্জ্যোতির্জ্যোতিরগ্নিঃ ইত্যাদি মন্ত্রৈঃ) অগ্নৌ (প্রাতরগ্নিহোত্রীয়াগ্নৌ) জুহুয়াৎ, ত্রিসন্ধ্যং কুশেষু আসীনঃ শিবলিঙ্গং ধ্যাত্বা সাম্বং (উময়া সহ বিদ্যমানং) বৃষভারূঢ়ং হিরণ্যবাহুং হিরণ্যবর্ণং পশুপাশবিমোচকং (পশূনাং জীবানাং, পাশস্য বন্ধস্য, বিমোচকং বিনাশকং) পুরুষং কৃষ্ণপিঙ্গলং (নীলকণ্ঠতয়া কৃষ্ণং, জ্যোতিষ্মত্তয়া পিঙ্গলং) ঊর্দ্ধরেতসং (ব্রহ্মচারিণং) বিরূপাক্ষং বিশ্বরূপং সহস্রাক্ষং [অস্য সর্ব্বাত্মকতয়া সকলপ্রাণিলোচনৈর্লোচনবত্ত্বাৎ অসংখ্যনেত্রমিত্যর্থঃ] সহস্রশীর্ষং সহস্রচরণং বিশ্বতোবাহুং (সর্ব্বতঃ ব্যাপ্তহস্তং) বিশ্বাত্মানং (সর্ব্বাত্মকং) একম্ অদ্বিতীয়ং

নিষ্কলং (অবয়বশূন্যং) নিষ্ক্রিয়ং শান্তং (সুখাত্মকং) শিবং অক্ষরং (অপরিণামিস্বরূপং) হরিহরহিরণ্যগর্ভস্রষ্টারং অপ্রমেয়ং (অন্তঃকরণবৃত্তেরবিষয়ম্ ইত্যর্থঃ) অনাদ্যন্তং (উৎপত্তিবিনাশ-রহিতং) মামেব (সদাশিবম্ এব) রুদ্রসূক্তৈঃ (রুদ্রস্তোত্রাত্মকৈঃ বেদমন্ত্রৈঃ) অভিষিচ্য (স্নপয়িত্বা) সিতেন ভস্মনা, [তথা] আর্দ্রৈঃ অনার্দ্রৈঃ বা, ত্রিশাখৈঃ (পত্রত্রয়যুক্তৈঃ)শ্রীফল দলৈঃ চ (বিল্বপত্রৈশ্চ) [অভ্যর্চয়েৎ] ; এতত্র (এতস্মিন্ বিষয়ে সংমর্শঃ (সংশয়ঃ) ন (ন কর্ত্তব্যঃ ইত্যর্থঃ) তৎপূজাসাধনং (শিবপূজোপকরণং) নৈবেদ্যং কল্পয়েৎ (সংগৃহ্য নিবেদয়েৎ),ততঃ একাদশগুণরুদ্রঃ (একাধিকদশসংখ্যাবিশিষ্টতয়া তৎসংখ্যক-গুণযুক্তঃ রুদ্রাখ্যঃ দেবঃ জপনীয়ঃ) একগুণঃ অনন্তঃ [জপনীয়ঃ] ষড়ক্ষরঃ (ওঁ নমঃ শিবায় ইতি মন্ত্রঃ) অষ্টাক্ষরো বা (ওঁ নমো-মহাদেবায় ইত্যয়ং মন্ত্রো বা) জপনীয়ঃ। [ষড়ক্ষরং পঞ্চাক্ষরং চ মন্ত্রমাহ] অগ্রে ওম্ ব্যাহরেৎ (উচ্চারয়েৎ) পশ্চাৎ নম ইতি (অক্ষরদ্বয়ং) ততঃ শিবায় ইতি ত্র্যক্ষরং ব্যাহরেদিতি শেষঃ ততশ্চ ওঁ নমঃ শিবায় ইতি পঞ্চাক্ষরঃ মন্ত্র উদ্ধৃতঃ] অগ্রে ওম্ ইতি (প্রণবং) ব্যবহরেৎ পশ্চাৎ নমঃ ততঃ মহাদেবায় ইতি পঞ্চাক্ষরাণি, [অতঃ "ওঁ নমো মহাদেবায়" ইতি ষড়ক্ষরমন্ত্রঃ জাতঃ] অতঃ পরমঃ তারকঃ মন্ত্রঃ ন (নাস্তি)। অয়ং পঞ্চা-ক্ষরঃ, তারকঃ।

অনুবাদ। ইহার পর জাবাল ভুসুণ্ড উমা-

দেবীর সহিত বিরাজমান মহাদেবকে পুনরায় প্রণাম করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, ব্রাহ্মণগণের যাহা না করিলে প্রত্যবায় হয় সেইরূপ নিত্য কর্ম্ম আর কি? কাহার পূজা করা কর্ত্তব্য? ধ্যেয় কে? কাহার স্মরণ করা কর্ত্তব্য? কিরূপে ধ্যান করিতে হয়? কোথায় অবস্থান কর্ত্তব্য? এই সকল আমাকে বলুন। মহাদেব সংক্ষেপে বলিলেন। সূর্য্যোদয়ের পূর্ব্বে শৌচাদিকার্য্য শেষ করিয়া স্মরণ করিবে। তৎপর রুদ্রসূক্ত মন্ত্রদ্বারা মার্জ্জন কর্ত্তব্য। তদনন্তর ছিন্ন-দগ্ধাদিদোষরহিত বস্ত্র পরিধান করিবে। ইহাতে পাপ দূর হইবে। উদীয়মান সূর্য্যের ধ্যান করিতে করিতে শরীরে ভস্মলেপন করিয়া মস্তকাদি যথা-স্থানে শ্বেতবর্ণ ভস্মদ্বারা, ত্রিপুণ্ড্র করিবে। তৎপর শ্বেতবর্ণ রুদ্রাক্ষ ধারণ করিবে। এই বিষয়ে সংশয় করিবে না। এইরূপ অন্যান্য বিহিত কার্য্যের অনুষ্ঠান করিবে। অথবা ব্রাহ্মণ ব্যতীত ক্ষত্রিয়াদি অন্য-সকলেই এইসকল কার্য্যের অনুষ্ঠান করিবে।

মস্তকে চল্লিশটী, শিখাস্থানে একটী বা তিনটী,

কর্ণদ্বয়ে বারটী, কণ্ঠদেশে বত্রিশটী, বাহুদ্বয়ে ষোলটী ষোলটী, মণিবন্ধদ্বয়ে বারটী বারটী, অঙ্গুষ্ঠদ্বয়ে ছয়টী ছয়টী রুদ্রাক্ষ ধারণ করিবে। তৎপর কুশহস্ত হইয়া প্রতিদিন সন্ধ্যায় উপাসনা করিবে। "অগ্নির্জ্জোতিঃ" ইত্যাদি মন্ত্রে অগ্নিতে আহুতি প্রদান করিবে। কুশে উপবেশন করিয়া সন্ধ্যাত্রয়ে শিবলিঙ্গের ধ্যান করিবে। উমার সহিত আমিই শিবলিঙ্গরূপে উপাস্য। আমাকেই বৃষারূঢ়রূপে ধ্যান করিবে। আমার বাহু সুবর্ণময়, আমার সুবর্ণের তুল্য বর্ণ, সুবর্ণের ন্যায় রূপ, আমি জীবরূপ পশুগণের পাশ অর্থাৎ বন্ধের মোচনকারী, আমি জীবগণের লিঙ্গ-শরীরে অভিব্যক্তি লাভ কারি বলিয়া পুরুষশব্দবাচ্য। আমি নীলকণ্ঠ ও সুবর্ণবর্ণ বলিয়া কৃষ্ণপিঙ্গলশব্দবাচ্য। আমি ঊর্দ্ধরেতা ত্রিলোচন। সকল জগৎ আমাতে অধিষ্ঠিত বলিয়া আমি বিশ্বরূপ, আমি সকল প্রাণীর স্বরূপ, এইজন্য আমার চক্ষু মস্তক ও চরণ অসংখ্য। আমার বাহু সর্ব্বব্যাপী। আমি অনন্ত বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের আত্মা, এক অদ্বিতীয় অর্থাৎ স্বজাতীয়-বিজাতীয়ভেদশূন্য।

আমার অবয়ব নাই এইজন্য আমি স্বগতভেদশূন্য। আমি নিষ্ক্রিয়, শান্ত ও শিবস্বরূপ। আমার পরিণাম বা বিনাশ নাই, আমি হরি, হর ও হিরণ্যগর্ভ ব্রহ্মার স্রষ্টা, আমি প্রমাত্মক, বৃত্তিজ্ঞানের বিষয় নাই, আমার আদি বা অন্ত নাই। এইরূপ আমাকে রুদ্রসূক্ত দ্বারা স্নান করাইয়া শুভ্র ভস্ম, আর্দ্র অথবা অনার্দ্র ত্রিপত্র-যুক্ত বিল্বদল দ্বারা অর্চ্চনা করিবে। এই কর্ম্মবিষয়ে কখনও সংশয়যুক্ত হইবে না। তৎপর এই পূজার সাধন নৈবেদ্য সম্পাদন করিবে। তৎপর একাদশ-গুণযুক্ত রুদ্রমন্ত্র জপ করিবে। এইরূপ এক গুণযুক্ত অনন্তমন্ত্র জপ করিবে। ষড়ক্ষর অথবা অষ্টাক্ষর শিবের মন্ত্র জপ করিবে। প্রথমত "ওঁ"কার উচ্চারণ করিবে, তাহার পর "নমঃ" তাহার পর "শিবায়" এই তিনটী অক্ষর, অর্থাৎ "ওঁ নমঃ শিবায়" এই ষড়ক্ষর মন্ত্র। প্রথমে "ওঁ এই প্রণব উচ্চারণ করিবে। তৎপর নমঃ এই দুইটী অক্ষর এবং তদনন্তর "মহাদেবায়" এই পাঁচটী অক্ষর। অর্থাৎ "ওঁ নমো মহাদেবায়" এই অষ্টাক্ষর মন্ত্র। ইহা হইতে উৎকৃষ্ট

ত্রাণকারী অন্য মন্ত্র নাই। এই পঞ্চাক্ষর মন্ত্র সংসার-ত্রাণকারী।

কোঽয়ং শৈবো মন্ত্রঃ। শৈবস্তারকোঽয়মুপদিশ্যতে মন্ত্রবিমুক্তে শৈবেভ্যো জীবেভ্যঃ। শৈবোঽয়মেব মন্ত্রস্তারয়তি। স এব ব্রহ্মোপদেশঃ। ব্রহ্ম সোমোঽহং পবনঃ সোমোঽহং পবতে সোমোঽহং জনিতা মতীনাং সোমোঽহং জনিতা পৃথিব্যাঃ সোমোঽহং জনিতাঽগ্নেঃ সোমোঽহং জনিতা সূর্য্যস্য সোমোঽহং জনিতেন্দ্রস্য সোমোঽহং জনিতো বিষ্ণোঃ সোমোঽহমেব জনিতা স যশ্চন্দ্রমসো দেবানাং ভূর্ভুবঃস্বরাদীনাং সর্ব্বেষাং লোকানাং চ। বিশ্বং ভূতং ভুবনং চিত্রং বহুধা জাতং জায়মানং চ যৎসর্ব্বস্য সোমোঽহমেব জনিতা বিশ্বাধিকো রুদ্রো মহর্ষিঃ। হিরণ্যগর্ভাদীনহং জায়মানান্ পশ্যামি। যো রুদ্র অগ্নৌ যো অপ্সু য ওষধীষু যো রুদ্রো বিশ্বা ভুবনা বিবেশৈবমেব। অহমেবাত্মান্তরাত্মা ব্রহ্মজ্যোতির্যস্মান্ন মত্তোঽন্যঃ পরঃ। অহমেব পরো বিশ্বাধিকঃ। মামেব বিদিত্বামৃতত্বমেতি। তরতি শোকম্। মামেব বিদিত্বা সাংস্কৃতিকীং রুদ্রং

দ্রাবয়তি। তস্মাদহং রুদ্রো যঃ সর্ব্বেষাং পরমা গতিঃ। সোঽহং সর্ব্বাকারঃ। যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি। যৎপ্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি। তং মামেব বিদিত্বোপাসীত। ভূতেভির্দেবৈভিরভিষ্টুতোঽহমেব। ভীষাস্মাদ্বাতঃ পবতে। ভীষোদেতি সূর্য্যঃ। ভীষাস্মাদগ্নিশ্চেন্দ্রশ্চ। সোমোঽতএব যোঽহং সর্ব্বেষামধিষ্ঠাতা সর্ব্বেষাং চ ভূতানাং পালকঃ। সোঽহং পৃথিবী। সোঽহমাপঃ। সোঽহং তেজঃ। সেঽহং বায়ুঃ। সোঽহং কালঃ। সোঽহং দিশঃ। সোঽহমাত্মা। ময়ি সর্ব্বং প্রতিষ্ঠিতম্। ব্রহ্মবিদাপ্নোতি পরম্। ব্রহ্মা শিবো মে অস্তু সদাশিবম্। অচক্ষুর্ব্বিশ্বতশ্চক্ষুরকর্ণো বিশ্বতঃকর্ণোঽপাদো বিশ্বতঃপাদোঽপাণির্ব্বিশ্বতঃ পাণিরহমশিরা বিশ্বতঃশিরা বিদ্যামন্ত্রৈকসংশ্রয়ো বিদ্যারূপো বিদ্যাময়ো বিশ্বেশ্বরোঽহমজরোঽহম্। মামেবং বিদিত্বা সংসৃতিপাশাৎ প্রমুচ্যতে। তস্মাদহং পশুপাশবিমোচকং। পাশবাশ্চামানবাস্তং মধ্যবর্ত্তিনশ্চ যুক্তাত্মানো যতন্তে মামেব প্রাপ্যন্তে মাং ন পুনরাবর্ত্তন্তে ন পুনরাবর্ত্তন্তে। ত্রিশূলগাং কাশীমধিশ্রিত্য

ত্যক্তাসবোঽপি মষ্যেব সংবিশন্তি। প্রজ্বলদ্বহ্নিগং হবির্যথা ন যজমানমাসাদয়তি তথাসৌ ত্যক্ত্বা কুণপং ন তত্তাদৃশং পুরা প্রাপ্নুবন্তি। এষ এবাদেশঃ। এষ এব পরমো ধর্ম্মঃ।

ব্যাখ্যা। কোঽয়ং শৈবমনুঃ (শিবস্য মন্ত্রঃ কঃ ?) [স উচ্যতে ইতি শেষঃ] অয়ং তারকঃ শৈবঃ মনুঃ (মন্ত্রঃ) উপদিশ্যতে অবিমুক্তে (অবিমুক্তস্থানে, কাশ্যাং, দেহে মূর্দ্ধাদিচিবুকান্তে স্থানে) [মূর্দ্ধাদিচিবুকান্তে প্রাদেশপরিমিতস্থানে উপাস্যমানঃ পরমাত্মা প্রসীদতি, অতঃ তৎ স্থানং উপাসনাধারতয়া উক্তম্] শৈবেভ্যঃ জীবেভ্যঃ (লোকেভ্যঃ)। অয়ং এব শৈবঃ মন্ত্রঃ তারয়তি, স এব ব্রহ্মোপদেশঃ। সোমোঽহং ব্রহ্ম। সোমঃ অহং পবনঃ পবতে (বহতি)। সোমোঽহং মতীনাং জনিতা,সোমোঽহং জনিতা পৃথিব্যাঃ,সোমোঽহং জনিতা অগ্নেঃ সূর্য্যস্য ইন্দ্রস্য বিষ্ণোঃ যঃ সোমাত্মকঃ অহং, স এব চন্দ্রমসঃ (পরমাত্মনি ময়ি অধ্যস্তস্য চন্দ্রস্য) দেবানাং (অধ্যস্তানাং ভূর্ভুবঃস্বরাদীনাং চ সর্ব্বেষাং লোকানাং) জনিতা (অধিষ্ঠানরূপেণ অনাদিজীবাবিদ্যাসমষ্টিভূতয়া মায়য়া উৎপাদয়িতা) বিশ্বং ভূতং চিত্রং ভুবনং [চ] বহুধা জাতং জায়মানং [চ] যৎ (যৎকিঞ্চিৎ বস্তু) [তস্য] সর্ব্বস্য সোমোঽহমেব (চন্দ্রাদ্যধিষ্ঠানভূতঃ পরমাত্মরূপঃ অহম্ এব) জনিতা। মহর্ষিঃ রুদ্রঃ বিশ্বাধিকঃ (জগৎপ্রপঞ্চাৎ অধিকঃ, জগতঃ

বাধেঽপি অবাধিতস্বরূপঃ) জায়মানান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ অহং পশ্যামি, অগ্নৌ যঃ রুদ্রঃ (যঃ রুদ্রাত্মকঃ পরমাত্মা অধিষ্ঠানরূপেণ অন্তর্য্যামিতয়া চ বিদ্যতে) যঃ (রুদ্রঃ) অপ্সু, যঃ ওষধীষু [অধিষ্ঠানতয়া অন্তর্যামিতয়া চ বর্ত্ততে) যঃ রুদ্রঃ, বিশ্বা ভুবনানি (সকলপ্রপঞ্চং) বিবেশ (অধিষ্ঠানতয়া প্রবিষ্টঃ) এবমেব অয়ম্ এব (রুদ্রাত্মকঃ পরমাত্মা এব) আত্মা (জীবাত্মা) অন্তরাত্মা (পরমাত্মা) ব্রহ্মজ্যোতিঃ (স্বয়ংপ্রকাশচৈতন্যরূপং ব্রহ্ম) যস্মাৎ মত্তঃ পরঃ ন বিশ্বাধিকঃ অবাধিতঃ স্বরূপঃ মাম্ এব (মাং পরমাত্মানম্ এব) বিদিত্বা অমৃতত্বং (মোক্ষং) এতি। শোকং তরতি (অতিক্রামতি)। মাম্ এব (শিবরূপং পরমাত্মানম্ এব) বিদিত্বা সাংসৃতিকীং (সংসারজন্যাং) রুজং (দুঃখং) দ্রাবয়তি (নাশয়তি) তস্মাৎ (সংসারদুঃখনাশকত্বাৎ) যঃ অহং রুদ্রঃ [সঃ] সর্ব্বেষাং পরমা গতিঃ। সঃ অহং সর্ব্বাকারঃ (সকলপ্রপঞ্চস্বরূপঃ)। [ইদানীং ব্রহ্মরূপস্য শিবস্য উপাস্যতাং বক্তুং তস্য তটস্থলক্ষণমাহ—] যতঃ (যস্মাৎ পরমকারণাৎ) বা (এব) ইমানি ভূতানি জায়তে, যেন (পরমাত্মরূপেণ ব্রহ্মণা) জাতানি জীবন্তি, যৎ (পরমাত্মস্বরূপং ব্রহ্ম) প্রয়ন্তি (প্রলয়ং গচ্ছন্তি সন্তি) অভিসংবিশন্তি (প্রবিশন্তি) [শুক্তিকায়াম্ ইব কল্পিতরজতং যত্র জ্ঞানেন প্রপঞ্চজাতং লীয়তে ইত্যর্থঃ লয়-হেতুত্বং ব্রহ্মত্বমিতি ব্রহ্মণঃ তটস্থলক্ষণমায়াতং, স্বরূপলক্ষণং তু সত্যং জ্ঞানম্ আনন্দঃ ইতি ত্রয়ং অনেন সূচিতং] তং (তাদৃশং

পরমাত্মস্বরূপং) মাম্ এব (আত্মানম্ এব) বিদিত্বা উপাসীত ভূতেভিঃ (প্রাণিভিঃ) দেবেভিঃ (দেবৈঃ) অহং (শিবঃ) এব (অবধারণে নান্য ইত্যর্থঃ) অভিষ্টুতঃ (পূজিতঃ) তস্মাৎ (পরমাত্মাস্বরূপাৎ মত্তঃ) ভীষা (ভয়াদিব) বায়ুঃ পবতে, সূর্য্যঃ ভীষা উদেতি তস্মাৎ (মত্তঃ) ভীষা, অগ্নিঃ ইন্দ্রঃ সোমঃ [চেষ্টতে]। অতএব (অধিষ্ঠানত্বেন সর্ব্বনিয়ন্তৃত্বাৎ) সর্ব্বেষাং (সর্ব্বলোকানাং) সর্ব্বেষাং ভূতানাং (সর্ব্বপ্রাণিনাং চ) পালকঃ। সোঽহং (সর্ব্বান্তর্য্যামী সর্ব্বাধিষ্ঠানঃ শিবোঽহং) পৃথিবী, সোঽহং আপঃ, সোঽহং তেজঃ, সোঽহং বায়ুঃ, সোঽহং কালঃ সোঽহং দিশঃ, সোঽহম্ আত্মা। ময়ি (আত্মনি) সর্ব্বং (প্রপঞ্চঃ) প্রতিষ্ঠিতং ব্রহ্মবিৎ পরং (পরমাত্মস্বরূপং) প্রাপ্নোতি [শিবস্বরূপমুক্ত্বা শৈবমন্ত্রমাহ] ব্রহ্মা শিবো মে অস্তু সদাশিবোম্ (হে প্রণববাচ্যসদাশিব, হিরণ্যগর্ভব্রহ্মাদিনা অভিন্নঃ শিবাত্মকঃ পরমাত্মা মম সাক্ষাৎকৃতঃ অস্তু ইতি মন্ত্রার্থঃ)। [পুনঃ শিবস্বরূপমাহ—] অচক্ষুঃ (অপি) বিশ্বতঃ চক্ষুঃ (স্বাত্মনি অবিদ্যাদ্যুপাধিদ্বারা কল্পিতানাং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং চক্ষুর্দ্বারা অসংখ্যচক্ষুর্যুক্তঃ) অকর্ণঃ [অপি] বিশ্বতঃ কর্ণঃ (সকলপ্রাণিশ্রবণেন্দ্রিয়েণ শ্রোত্রবান্) অপাদঃ [অপি] বিশ্বতঃপাদঃ অপাণিঃ [অপি] বিশ্বতঃপাণিঃ অশিরাঃ [অপি বিশ্বতঃশিরাঃ বিদ্যামস্ত্রৈকসংশ্রয়ঃ (কেবলমন্ত্রজ্ঞানগম্যঃ) বিদ্যারূপঃ (জ্ঞানাত্মক) বিদ্যাময়ঃ (কেবলজ্ঞানৈকরসঃ) বিশ্বেশ্বরঃ অহং। অহম্ অজরঃ,

মাম্ এব বিদিত্বা সংসৃতিপাশাৎ (সংসারবন্ধনাৎ) মুচ্যতে। তস্মাৎ (সংসারবন্ধনমোচকত্বাৎ) অহং আশুপাশবিমোচকঃ আমানবান্তং (দেবাদিকমারভ্য মানুষপর্য্যন্তং) মধ্যবর্ত্তিনশ্চ (দেবমানবয়োঃ মধ্যে বর্ত্তমানাঃ) যুক্তাত্মানঃ (যোগযুক্তাঃ সিদ্ধাদয়ঃ) পশবঃ (বদ্ধাঃ পুরুষাঃ) মাম্ এব প্রাপ্তুং যতন্তে মাং প্রাপ্যাপ্তে [চেৎ] ন পুনরাবর্ত্তন্তে। ত্রিশূলগাং কাশীম্ অধিশ্রিত্য ত্যক্তাসবঃ (মৃতাঃ) ময্যেব সংবিশন্তি (লীয়ন্তে)। [ঈড়াপিঙ্গলা-সুষুম্নাখ্যনাড়ীত্রয়রূপত্রিশূলাগ্রে ব্রহ্মরন্ধ্রে চিত্তং নিবেশ্য ত্যক্ত-জীবিতা অর্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গত্বা তত্র কৃতাত্মসাক্ষাৎ-কারাঃ ব্রহ্মস্বরূপং মোক্ষম্ আপ্নুবন্তি ইতি পরমার্থঃ] প্রজ্বলদ্-বহ্নিগং হবিঃ (আহুতং ঘৃতাদি) যথা (যদ্বৎ) যজমানং (হোতারং) ন আসাদয়তি (ন প্রাপ্নোতি) [স্বয়ং লীয়তে বহ্নৌ ইত্যর্থঃ] তথা (তদ্বৎ) অসৌ (সাক্ষাৎকৃতাত্মস্বরূপঃ জীবঃ) কুণপং (ত্যক্তপ্রাণং দেহং) ত্যক্ত্বা পুরা (পূর্ব্বং) [যথা অবিদ্যাদেহাদিসম্বন্ধঃ আসীৎ) তৎ তাদৃশং (অবিদ্যা-দেহেন্দ্রিয়াদিসম্বন্ধং) ন আপ্নুবন্তি এষ এব আদেশঃ এষ উপদেশঃ এষ এব পরমধর্ম্মঃ (মোক্ষধর্ম্মঃ)। ন প্রমদিতব্যম্।

অনুবাদ।—এই শিবের মন্ত্র কি? সংসার-দুঃখ হইতে ত্রাণকারী এই শিবমন্ত্র শিবভক্ত জীব-গণের নিমিত্ত উপদেশ করিতেছি। এই শিবমন্ত্র

অবিমুক্তে কাশীধামে অর্থাৎ ব্রহ্মরন্ধ্র হইতে চিবুক পর্য্যন্ত প্রাদেশপ্রমাণ স্থানে উপাসনা করিতে হয়। শিবের এই মন্ত্র সংসারদুঃখসাগর হইতে জীবগণকে ত্রাণ করে। সেই এই মন্ত্রই ব্রহ্মোপদেশ। আমি সোমাত্মক ব্রহ্ম, সোমরূপী আমিই পবনরূপে প্রবাহিত হইয়া থাকি। চন্দ্রাত্মক আমিই বুদ্ধির উৎপাদক। চন্দ্রস্বরূপ আমি পৃথিবীর উৎপাদয়িতা। সোমাত্মক আমিই অগ্নির জনক। সোমরূপ আমি সূর্য্যের বনিতা; সোমাত্মক আমি দেবরাজ ইন্দ্রের উৎপাদক। সোমাত্মক আমি বিষ্ণুর জনক। সোমাত্মক সেই আমিই এই যে চন্দ্র প্রকাশ পাইতেছে তাহার জনক। সমগ্র দেবগণের ভূ ভুবঃ ও স্বঃ নামে প্রসিদ্ধ লোকসকলেরও আমিই জনক। এই নানাবিধ প্রাণিসমূহ ও বিচিত্ররূপে উৎপন্ন ভুবন এবং যাহাকিছু উৎপন্ন হয় সেই সকলেরই সোমাত্মক আমি উৎপাদয়িতা। মহাযোগী রুদ্র সকল ভুবন হইতে অধিক অর্থাৎ নিষ্কল পরমব্যাপক পরমাত্মার অবিদ্যাকল্পিত এক পাদ এই ব্রহ্মাণ্ড এবং অবিদ্যার অতীত তৃতীয়পাদ স্বপ্রকাশ-

রূপে সর্ব্বদা দ্যুতিমান্। অবিদ্যাকল্পিত জগতের যথার্থজ্ঞানদ্বারা বোধ হইলেও অধিকৃত পরমাত্মার স্বরূপ অবাধিতই থাকে। সৃষ্টির আদিতে উৎপদ্যমান হিরণ্যগর্ভকেও আমি অবলোকন করিয়া থাকি। যে রুদ্রদেব অগ্নিতে, যিনি জলে, যিনি ঔষধিসমূহে অন্তর্য্যামিরূপে ও অধিষ্ঠানরূপে অবস্থান করিতেছেন, যে রুদ্রদেব অনন্ত বিশ্বভুবনে চৈতন্যরূপে প্রবেশ করেন, ইনিই আত্মা, অন্তরাত্মা এবং ব্রহ্মজ্যোতিঃস্বরূপ। সেই আমার স্বরূপ হইতে উৎকৃষ্ট অর্থাৎ অবাধিত সত্তা কিছুই নাই, এইজন্য সেই আমিই সর্ব্বোৎকৃষ্ট ও সকল ভুবনের অধিক। জীবগণ আমাকে জানিয়াই অমৃতত্ব অর্থাৎ মোক্ষলাভ করে। ইহারা আমাকে জানিয়া সংসারদুঃখ অতিক্রম করিয়া থাকে। আমাকে জানিয়াই সাংসারিক পীড়া দূর করে। অতএব যিনি সকলের পরমগতি আমি সেই রুদ্র। অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের সকল বস্তুই আমাতে প্রকাশ পাইতেছে, সেজন্য আমি সর্ব্বাকার। যাহা হইতে এই পরিদৃশ্যমান প্রাণিসমূহ ও জগৎ উৎপন্ন হয়, যাহাতে অধিষ্ঠানরূপে আশ্রয়-

লাভ করিয়া অবস্থান করে এবং প্রলয়কালে যা হাতে লীন হয়, সেই আমাকে জানিয়া উপাসনা করিবে। ভূতগণ ও দেবগণ আমরাই স্তব করে। এই আমার ভয়েই বায়ু প্রবাহিত হইতেছে, আমার ভয়েই সূর্য্য উদিত হয়। আমার ভয়েই অগ্নি ও ইন্দ্র স্ব স্ব কার্য্য করিয়া থাকে। সোমও আমার ভয়েই চেষ্টাশীল। অতএব সেই আমি সকলের অধিষ্ঠাতা, সকলভূতগণের পালক, সেই আমিই পৃথিবী, সেই আমি জল, সেই আমি তেজ, সেই আমি বায়ু, সেই আমি কাল, সেই আমি দিক্, সেই আমিই আত্মা। আমাতে সকল প্রতিষ্ঠিত। ব্রহ্মবিদ্‌ব্যক্তি পরমব্রহ্ম প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। হে প্রণববাচ্য সদাশিব, ব্রহ্মাভিন্ন শিব আমার সাক্ষাৎকারের বিষয় হউন। স্বভাবতঃ নিরবয়ব বলিয়া আমার চক্ষু নাই, তথাপি আমি অনন্তজগতের স্বরূপ, সকলের চক্ষুই আমার চক্ষু, এইজন্য আমার অনন্তনেত্র; এইরূপ আমি শ্রবণেন্দ্রিয়রহিত হইলেও অনন্ত কর্ণবিশিষ্ট, আমার পা না থাকিলেও অসংখ্য চরণযুক্ত, আমার হস্ত প্রভৃতি কর্ম্মেন্দ্রিয় না থাকিলেও অসংখ্য

হস্তাদিযুক্ত, আমার মস্তক না থাকিলেও আমি অনন্ত মস্তকবিশিষ্ট। আমি বিদ্যা ও মন্ত্রের আশ্রয়ে বিদ্যমান অর্থাৎ জীবগণ বিদ্যা ও মন্ত্রদ্বারা আমাকে সাক্ষাৎকার করিয়া থাকে। আমি বিদ্যারূপ ও জ্ঞানময়। আমি অনন্ত বিশ্বমণ্ডলের ঈশ্বর আমার জরাদি বিকার নাই। আমাকে জানিয়াই জীবগণ সংসারবন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করে। এই জন্যই আমি জীবরূপ বদ্ধ পশুগণের বন্ধনমোচনকারী। দেবতা হইতে মানব পর্য্যন্ত ও মধ্যবর্ত্তী যোগী সিদ্ধাদিগণ পশুশব্দবাচ্য; তাহারা আমাকে লাভ করিতে যত্ন করে। জ্ঞানদ্বারা তাহারা আমাকে প্রাপ্ত হয় এবং পুনরায় এই সংসারমণ্ডলে আসে না। ত্রিশূলের উপরিস্থিত কাশী আশ্রয় করিয়া যাহারা প্রাণপরিত্যাগ করে তাহারা আমাতেই লীন হয়। মেরুদণ্ডের মধ্যবর্ত্তী সূক্ষ্ম ঈড়া পিঙ্গলা ও সুষুম্না নামক নাড়ীত্রয়ই ত্রিশূল, তাহার উপরিভাগে অবস্থিত মূর্দ্ধাদি চিবুকান্ত স্থানই অবমুক্ত কাশী, এই মূর্দ্ধদেশে ব্রহ্মরন্ধ্রে চিত্ত নিহিত করিয়া যাহারা প্রাণত্যাগ করে তাহারা অর্চ্চিরাদি

মার্গে ব্রহ্মলোকে গমন করিয়া জ্ঞানদ্বারা ব্রহ্মস্বরূপতা-প্রাপ্তিরূপ মোক্ষলাভ করিয়া থাকে। প্রজ্বলিত বহ্নিতে হবিঃ নিক্ষেপ করিলে যেমন সেই হবি আর যজমানের নিকট আসে না; সেইরূপ ঈদৃশ সাধকও শবরূপ দেহ পরিত্যাগ করিয়া পুনরায় সেইরূপ অবিদ্যা-দেহেন্দ্রিয়াদি সম্বন্ধ প্রাপ্ত হয় না। ইহাই আদেশ, ইহাই উপদেশ। ইহাই পরম ধর্ম্ম।

সত্যাত্রত্র কদাচিন্ন প্রমদিতব্যং তত্রো-দ্ধূলনত্রিপুণ্ড্রাভ্যাম্। তথা রুদ্রাক্ষধারণাত্তথা মদর্চনাচ্চ। প্রমাদেনাপি নাস্তদেবসদনে পুরীষং কুর্য্যাৎ। ব্রতান্ন প্রমদিতব্যম্। তদ্ধি তপস্তদ্ধি তপঃ কাশ্যামেব মুক্তিকামানাম্। ন তত্ত্যাজ্যং ন তত্ত্যাজ্যং মোচকোঽহমবিমুক্তে নিবসতাম্। নাবিমুক্তাৎ পরমং স্থানং নাবিমুক্তাৎ পরমং স্থানম্। কাশ্যাং স্থানানি চত্বারি। তেষামভ্যর্হিতমন্তর্গৃহম্। তত্রাপ্যবিমুক্ত-মভ্যর্হিতম্। তত্র স্থানানি পঞ্চ। তন্মধ্যে শিবাগারম-মভ্যর্হিতম্। তত্র প্রচ্যামৈশ্বর্য্যস্থানম্। দক্ষিণায়াং বিচারণস্থানম্। পশ্চিমায়াং বৈরাগ্যস্থানম্। উত্তরায়াং

জ্ঞানস্থানম্। তস্মিন্যদন্তর্নির্লিপ্তমবারমনাদ্যন্তমশেষ-বেদবেদান্তবেদ্যমনির্দেশ্যমনিরুক্তমপ্রচ্যবমশান্তমদ্বৈতং সর্ব্বাধারমনাধারমনিরীক্ষ্যমহরহর্ব্রহ্মবিষ্ণুপুরন্দরাদ্যমরবরসেবিতং মামেব জ্যোতিঃস্বরূপং লিঙ্গং মামেবোপাসিতব্যং তদেবোপাসিতব্যম্। নৈব ভাবয়ন্তি তল্লিঙ্গং ভানুশ্চন্দ্রোঽগ্নির্ব্বায়ুঃ। স্বপ্রকাশং বিশ্বেশ্বরাভিধং পাতালমধিতিষ্ঠতি। তদেবাহম্। তত্রার্চিতোঽহম্। সাক্ষাদর্চিতঃ। ত্রিশ্বৈর্ব্বিল্বদলৈর্দীপৈর্ব্বা যোঽভিসম্পূজয়েন্মন্মনা ময্যাহিতাসুর্ম্ময্যেবার্পিতাখিলকর্ম্মা ভস্মদিগ্ধাঙ্গো রুদ্রাক্ষভূষণো মামেব সর্ব্বভাবেন প্রপন্নো মদেকপূজানিরতঃ সম্পূজয়েৎ। তদহমশ্নামি। তং মোচয়ামি সংসৃতিপাশাৎ। অহরহরভ্যর্চ্য বিশ্বেশ্বরং লিঙ্গং তত্র রুদ্রসূক্তৈরভিষিচ্য তদেব স্নপনপয়স্ত্রিঃ পীত্বা মহাপাতকেভ্যো মুচ্যতে। ন শোকমাপ্নোতি। মুচ্যতে সংসারবন্ধনাৎ। তদনভ্যর্চ্য নাশ্নীয়াৎ ফলমন্নমন্যদ্বা। যদশ্নীয়াদ্রেতোভক্ষী ভবেৎ। নাপঃ পিবেৎ। যদি পিবেৎ পূয়পো ভবেৎ। প্রমাদেনৈকদা ত্বনভ্যর্চ্য মাং ভুক্ত্বা ভোজয়িত্বা কেশান্ বাপয়িত্বা গব্যানাং পঞ্চ

সংগৃহ্যোপোষ্য জলে রুদ্রস্নানম্। জপেত্ত্রিবারং রুদ্রানুবাকম্। আদিত্যং পশ্যন্নভিধ্যায়ন্ স্বকৃতকর্ম্মকৃদ্রৌদ্রৈরেব মন্ত্রৈঃ কুর্য্যান্মার্জনম্। ততো ভোজয়িত্বা ব্রাহ্মণান্ পূতো ভবতি। অন্যথা পরেতো যাতনামশ্নুতে। পত্রৈঃ ফলৈর্ব্বা জলৈর্ব্বান্যৈর্ব্বাভিপূজ্য বিশ্বেশ্বরং মাং ততোঽশ্নীয়াৎ। কাপিলেন পয়সাভিষিচ্য রুদ্রসূক্তেন মামেব শিবলিঙ্গরূপিণং ব্রহ্মহত্যায়াঃ পূতো ভবতি। কাপিলেন দধ্নাঽভিষিচ্য সুরাপানাৎ পূতো ভবতি। কাপিলেনাজ্যেনাভিষিচ্য স্বর্ণস্তেয়াৎ পূতো ভবতি। মধুনাভিষিচ্য গুরুদারগমনাৎপূতো ভবতি। সিতয়া শর্করয়াভিষিচ্য সর্ব্বজীববধাৎ পূতো ভবতি। ক্ষীরাদিভিরেতৈরভিষিচ্য সর্ব্বানবাপ্নোতি কামান্। ইতোকৈকং মহান্প্রস্থশতং মহান্প্রস্থশতমানৈঃ শতৈরভিপূজ্য মুক্তো ভবতি সংসারবন্ধনাৎ। মামেব শিবলিঙ্গরূপিণমাদ্রার্য়াং পৌর্ণমাস্যায়াং বা মহাব্যতীপাতে গ্রহণে সংক্রান্তাবভিষিচ্য তিলৈঃ সতণ্ডুলৈঃ সযবৈঃ সম্পূজ্য বিল্বদলৈরভ্যর্চ্য কাপিলেনাজ্যান্বিতগন্ধসারধূপৈঃ পরিকল্প্য দীপং নৈবেদ্যং সাজ্যমুপহারং

কল্পয়িত্বা দদ্যাৎ পুষ্পাঞ্জলিম্। এবং প্রয়তোঽভ্যর্চ্য মম সাযুজ্যমেতি। শতৈর্ম্মহাপ্রস্থৈরথবৈস্তণ্ডুলৈরভিষিচ্য চন্দ্রলোককামশ্চন্দ্রলোকমবাপ্নোতি। তিলৈরেতাবদ্ভিরভিষিচ্য বায়ুলোককামো বায়ুলোকমবাপ্নোতি। মাষৈরেতাবদ্ভিরভিষিচ্য বরুণলোককামঃ বরুণলোকমবাপ্নোতি। যবৈরেতাবদ্ভিরভিষিচ্য সূর্য্যলোককামঃ সূর্য্যলোকমবাপ্নোতি। এতৈরেতাবদ্ভির্দ্বিগুণৈরভিষিচ্য স্বর্গলোককামঃ স্বর্গলোকমবাপ্নোতি। এতৈরেতাবদ্ভিশ্চতুর্গুণৈরভিষিচ্য ব্রহ্মলোককামো ব্রহ্মলোকমবাপ্নোতি। এতৈরেতাবদ্ভিঃ শতগুণৈরভিষিচ্য চতুর্জ্বালং ব্রহ্মকোশং যন্মৃত্যুনাবপশ্যতি। তমতীত্য মল্লোককামো মল্লোকমবাপ্নোতি নান্যং মল্লোককামো মল্লোকমবাপ্নোতি নান্যং মল্লোকাৎ পরম্। যমবাপ্য ন শোচতি। ন স পুনরাবর্ত্ততে ন স পুনরাবর্ত্ততে। লিঙ্গরূপিণং মাং সংপূজ্য চিন্তয়তি যোগিনঃ। সিদ্ধিঃ সিদ্ধাং গতাঃ। যজন্তি যজ্ঞানঃ। মামেব স্তুবন্তি বেদাঃ সাঙ্গাঃ সোপনিষদঃ সেতিহাসাঃ। ন মত্তোঽন্যদহমেব সর্ব্বম্। ময়ি সর্ব্বং প্রতিষ্ঠিতম্। ততঃ কাশ্যাং প্রযতৈরেবাহ-

মন্বহং পূজ্যঃ। তত্র গণা রৌদ্রাননা নানামুখা নানা-শস্ত্রধারিণো নানারূপধরা নানাচিহ্নিতাঃ। তে সর্ব্বে ভস্মদিগ্ধাঙ্গা রুদ্রাক্ষাভরণাঃ কৃতাঞ্জলয়ো নিত্যমভি-ধ্যায়ন্তি। তত্র পূর্ব্বস্যাং দিশি ব্রহ্মা কৃতাঞ্জলিরহর্নিশং মামুপাস্তে। দক্ষিণস্যাং দিশি বিষ্ণুঃ কৃত্বৈব মূর্ধাঞ্জলিং মামুপাস্তে। প্রতীচ্যামিন্দ্রাসন্নাঙ্গ উপাস্তে। উদীচ্যা-মগ্নিকায়মুমানুরক্তা হেমাঙ্গবিভূষণা হেমবস্ত্রা মামুপা-সতে মামেব বেদাশ্চতুর্মূর্ত্তিধরাঃ। দক্ষিণায়াং দিশি মুক্তিস্থানং তন্মুক্তিমণ্ডপসঞ্জিতম্।

ব্যাখ্যা। তত্র (তস্মিন্ ধর্ম্মে) সত্যাং কদাচিৎ তত্র উদ্ধূলনত্রিপুণ্ড্রাভ্যাং (ভস্মলেপনরেখাত্রয়াত্মকত্রিপুণ্ড্রকরণতঃ) ন প্রমদিতব্যম্, তথা রুদ্রাক্ষধারণাৎ তথা মদর্চ্চনাৎ (শিব-পূজনাৎ) [ন প্রমদিতব্যমিত্যর্থঃ] প্রমাদেনাপি দেবসদনে অন্তঃ ন পুরীষং কুর্য্যাৎ, ব্রতাৎ ন প্রমদিতব্যম্ (অনবধানাৎ ন বিরন্তব্যম্), তৎ (ভস্মোদ্ধূলনাদি) হি তপঃ (শুদ্ধিজনকং ব্রতম্)। [এতস্য কুত্রানুষ্ঠানেন অধিকং ফলং ভবতি ইতি অধিকারিবিশেষং চ আহ—] কাশ্যামেব [শিরঃস্থিতসহস্রদল-পদ্মাদৌ ইতি পরমার্থঃ; ধ্যানাদ্যাত্মকং তপঃ অনুষ্ঠেয়মিত্যর্থঃ]

তৎ (ব্রতম্) ন ত্যাজ্যং, অবিমুক্তে (বারাণস্যাম্) [মূর্দ্ধাদিচিবুকান্তে ইতি তু পরমার্থঃ] নিবসতাম্ [মূর্দ্ধাদৌ পরমাত্মধ্যানবতামিতি পরমার্থঃ] অহং (শিবঃ) মোক্ষকঃ (মোক্ষদায়কঃ)। অবিমুক্তাৎ পরমং স্থানং ন (নাস্তি), কাশ্যাং চত্বারি স্থানানি (উপাসকানাং সিদ্ধিদানি স্থলানি), তেষাম্ অন্তর্গৃহং (বিশ্বেশ্বর মন্দিরভ্যন্তরং) [সহস্রারমধ্যবর্ত্তিদ্বাদশদলাদিকং] অভ্যর্হিতং (পরমোৎকৃষ্টং) তত্রাপি (তস্মিন্ স্থানে) অবিমুক্তম্ (মূর্দ্ধাদ্যধিকরণম্) অভ্যর্হিতং (পূজিতং), তত্র (তস্মিন্ অবিমুক্তে) পঞ্চ স্থানানি, তন্মধ্যে শিবাগারম্ অভ্যর্হিতং (উৎকৃষ্টফলদম্) তত্র (শিবাগারে প্রাচ্যাং (পূর্ব্বভাগে) ঐশ্বর্য্যস্থানং দক্ষিণায়াং বিচালনস্থানং (চিত্তস্থিরত্বস্য স্থানং) পশ্চিমায়াং বৈরাগ্যস্থানম্ উত্তরায়াং জ্ঞানস্থানং, তস্মিন্ (শিবাগারে) অন্তঃ (দুর্লক্ষ্যতয়া সূক্ষ্মত্বেন বর্ত্তমানং) নির্লিপ্তম্ অব্যয়ং অনাদ্যন্তম্ অশেষবেদবেদান্তবেদ্যম্ অনির্দ্দেশ্যম্ অনিরুক্তং(নির্ব্বচনানর্হম্) অপ্রচ্যবং(অক্ষরং) আশাস্যম্ (সকলজনপ্রার্থনীয়ম্) অদ্বৈতং সর্ব্বাধারম্ অনাধারম্ অনিরীক্ষ্যম্ অহরহঃ ব্রহ্মবিষ্ণুপুরন্দরাদ্যমরসেবিতং জ্যোতিঃস্বরূপং মাম্ (শিবরূপং পরমাত্মানম্) এব লিঙ্গং (শিবলিঙ্গরূপং পরমাত্মানং) [বিজানীয়াদিতি শেষঃ] মাম্ এব [বিদিত্বা] উপাসিতব্যম্ তদেব (শিবলিঙ্গং) উপাসিতব্যম ভানুঃ চন্দ্রঃ অগ্নিঃ বায়ুঃ তল্লিঙ্গং(পূর্ব্বোক্তং শিবস্বরূপং লিঙ্গং) নৈব ধ্যায়ন্তি। স্বপ্রকাশং বিশ্বেশ্বরাভিধং [পরমাত্মচৈতন্যং] পাতালং (গুহাং,,

বুদ্ধিরূপকন্দরং ব্রহ্মরন্ধ্রং বা) অধিতিষ্ঠতি (তত্র অভিব্যজ্যতে ইত্যর্থঃ)। তদেব (বুদ্ধিরূপগুহাস্থিতচৈতন্যাত্মকমেব) অহং তত্র (ব্রহ্মরন্ধ্রে, বুদ্ধৌ বা) অহং অর্চ্চিতঃ (ভবামি)। সাক্ষাৎ (সাক্ষাৎকারেণ, প্রত্যক্ষস্বরূপদর্শনেনেত্যর্থঃ) অর্চ্চিতঃ [ভবামীতি শেষঃ] [মদীয়সাক্ষাৎকরণমেব মে পরমার্থা পূজেত্যর্থঃ, লৌকিকং বাহ্যপূজাদিকন্তু চিত্তবিশুদ্ধকরমেব] ত্রিশাখৈঃ বিল্বদলৈঃ দীপৈঃ বা (দীপাদিভির্বা) যঃ (সাধকঃ) অভিপূজয়েৎ [তস্য প্রীতো ভবামীতি শেষঃ] মন্মনাঃ (ময়ি সক্তচিত্তঃ) ময়ি (শিবে)আহিতাসুঃ (ন্যস্তপ্রাণঃ ,ময়ি এব অর্পিতাখিলকর্ম্মা (সমর্পিতসকলকর্ম্মফলঃ) ভস্মদিগ্ধাঙ্গঃ রুদ্রাক্ষভূষণঃ মাম্ এব সর্ব্বভাবেন (বাঙ্মনোচিত্তৈরেকাগ্রতয়া) প্রপন্নঃ মদেকপূজোপকরণঃ [জনঃ] [মাং] পূজয়েৎ। তদহমগ্রামি (তৎ পূজাদ্রব্যম্ অহং ভোজয়ামি) তং (তাদৃশং সাধকং) সংসৃতিপাশাৎ মোচয়ামি অহরহঃ বিশ্বেশ্বরং লিঙ্গম্ (শিবম্) অভ্যর্চ্চ্য তত্র (লিঙ্গে) রুদ্রসূক্তৈঃ (রুদ্রস্তবাত্মকৈঃ বেদমন্ত্রৈঃ) অভিষিচ্য (স্নপয়িত্বা) তদেব স্নপনপয়ঃ ত্রিঃ (বারত্রয়ং) পীত্বা মহাপাতকেভ্যঃ (ব্রহ্মহত্যাদিভ্যঃ) মুচ্যতে,ন শোকমাপ্নোতি, সংসারবন্ধনাৎ মুচ্যতে তৎ (শিবলিঙ্গম্) অনভ্যর্চ্চ্য ফলম্ অন্নং অন্নং বা ন অশ্নীয়াৎ। যৎ (যদি) অশ্নীয়াৎ [তদা] রেতোভক্ষী ভবেৎ, আপঃ ন পিবেৎ, যদি পিবেৎ, পূয়পঃ ভবেৎ, প্রমাদেন একদা তু মাম্ অনভ্যর্চ্চ্য ভুক্ত্বা ভোজয়িত্বা (স্বজনান্ খাদয়িত্বা)

[তৎপাপনাশার্থং] কেশান্ বাপয়িত্বা (মুণ্ডয়িত্বা) পঞ্চগব্যানাং (ঘৃত-দুগ্ধ-দধি-গোময়-গোমূত্র-লক্ষণং পঞ্চগব্যং) সংগৃহ্য উপোষ্য জলে, রুদ্রস্নানং (রুদ্রসূক্তৈঃ শিবস্য স্নানং) [কারয়িত্বা] ত্রিবারং রুদ্রানুবাকং জপেৎ। আদিত্যং পশ্যন্ [মাং] অভিধ্যায়ন্ স্বকৃতকর্ম্মকৃৎ (স্বসংকল্পিতপূজাদিকর্ম্ম কুর্ব্বন্) রৌদ্রৈঃ (রুদ্রদেবতাকৈঃ) মন্ত্রৈঃ মার্জ্জনং কুর্য্যাৎ, ততঃ ব্রাহ্মণান্ ভোজয়িত্বা পূতো ভবতি অন্যথা পরেত (মৃতঃ সন্) যাতনাম্ অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি)। পত্রৈঃ (বিল্বপত্রাদিভিঃ) ফলৈঃ (শ্রীফলাদিভিঃ) জলৈঃ অন্যৈর্বা (যথাপ্রাপ্তোপকরণৈঃ) মাং বিশ্বেশ্বরম্ অভিপূজ্য ততঃ অশ্মায়াং শিবলিঙ্গরূপিণং (শিবলিঙ্গস্বরূপং) মাম্ এব, কাপিলেন (কপিলাসম্ভবেন) পয়সা রুদ্রসূক্তেন (রুদ্রদেবতাকমন্ত্রেণ) অভিষিচ্য (স্নপয়িত্বা) ব্রহ্মহত্যায়াঃ পূতো ভবতি, কাপিলেন (কপিলাগোদুগ্ধসম্ভবেন) দধ্না, অভিষিচ্য সুরাপানাৎ পূতো ভবতি, কাপিলেন আজ্যেন (ঘৃতেন) অভিষিচ্য স্বর্ণস্তেয়াৎ পূতঃ ভবতি। মধুনা অভিষিচ্য গুরুদারগমনাৎ পূতঃ ভবতি। সিতয়া শর্করয়া (শুভ্রশর্করাদ্বারেণ) অভিষিচ্য সর্ব্বজীববধাৎ পূতো ভবতি। ক্ষারাদিভিঃ (পূর্ব্বোক্তদুগ্ধ-দধি-ঘৃত-মধু-প্রভৃতিভিঃ) অভিষিচ্য সর্ব্বান্ কামান্ (সকল-কামাবিষয়ান্) অবাপ্নোতি ইতি (পূর্ব্বোক্তরূপম্) একৈকং (প্রত্যেকং দুগ্ধাদিকং) মহান্ প্রস্থশতং (কুড়বচতুষ্টয়পরিমিতং প্রস্থঃ সের ইতি যস্য ভাষা। মহতাং প্রস্থানাং শতং যত্র তৎ

যথা স্যাৎ তথা) শতৈঃ (শতসংখ্যকৈঃ) মহান্ প্রস্থশতমানৈঃ
(মহতাং প্রস্থানাং শতানাং মানৈঃ-প্রমাণৈঃ [উভয়ত্র মহান
ইতি নকারস্থিতিছন্দসঃ, অভিপূজ্য সংসারবন্ধনাৎ মুক্তো ভবতি
মাম্ এব শিবলিঙ্গরূপিণম্ আর্দ্রায়াং (আর্দ্রাখ্যনক্ষত্রযুক্তদিনে
পৌর্ণমাস্যাং বা অমাবস্যায়াং মহাব্যতীপাতে মহতা ব্যতীপাতাখ্য
যোগেন যুক্তে) গ্রহণে সংক্রান্ত্যাং (রবেঃ রাশিসংক্রমণে) তিলৈঃ
(তিলশস্যৈঃ, তিলতৈলৈঃ ইতি বা) অভিষিচ্য বিল্বদলৈঃ
সংপূজ্য সযবৈঃ সতণ্ডুলৈঃ [উপকরণৈঃ] সংপূজ্য কাপিলেন
(কপিলাদুগ্ধজাতেন) [সমস্তাজ্যপদবিশেষণমেতৎ] আজ্য
ন্বিতগন্ধসারধূপৈঃ(আজ্যেন ঘৃতেন অন্বিতৈঃ গন্ধসারৈঃ চন্দনাদি
গন্ধাস্থিরাংশৈঃ যুক্তৈঃ ধূপরসৈঃ (দীপং পরিকল্প্য সাজ্যম্ (সঘৃতং
উপহারং (পূজোপহারং কল্পয়িত্বা পুষ্পাঞ্জলিং দদ্যাৎ, এব
(উক্তরূপেণ) প্রয়তঃ (নিয়ামতবিশুদ্ধচিত্তঃ) [মাম্] অভ্যর্চ্য
মম সাযুজ্যম্ (মোক্ষম্) এতি ।শতৈঃ (শতসংখ্যকৈঃ) মহাপ্রস্থৈঃ
(মহদ্ভিঃ কুড়বচতুষ্টয়াত্মকপ্রস্থপরিমিতৈঃ) অখণ্ডৈঃ তণ্ডুলৈঃ
[তদ্যুক্তেন জলাদিনা] অভিষিচ্য চন্দ্রলোককামঃ চন্দ্রলোকং
অবাপ্নোতি (লভতে)। বায়ুলোককামঃ এতাবদ্ভিঃ (পূর্ব্বোক্ত
পরিমাণৈঃ, শতৈঃ মহাপ্রস্থৈরিত্যর্থঃ) তিলৈঃ (তিলযুক্ত
জলাদিভিঃ) অভিষিচ্য বায়ুলোকম্ আপ্নোতি, এতাবদ্ভিঃ (শত
মহাপ্রস্থপরিমিতৈঃ) মাষৈঃ (মাষযুক্তজলাদিভিঃ) অভিষি
বরুণলোককামঃ বরুণলোকম্ অবাপ্নোতি, সূর্য্যলোককা

এতাবদ্ভিঃ যবৈঃ, অভিষিচ্য সূর্য্যলোকম্ অবাপ্নোতি, দ্বিগুণৈঃ এতাবদ্ভিঃ (দ্বিরাবৃত্তশতমহাপ্রস্থপরিমিতৈঃ) এতৈঃ (অখণ্ড-তণ্ডুলতিলমাষযবৈঃ) অভিষিচ্য, স্বর্গলোককামঃ স্বর্গলোকম্ অবাপ্নোতি। এতাবদ্ভিঃ চতুর্গুণৈঃ (চতুরাবৃত্তৈঃ) এতৈঃ অখণ্ডতণ্ডুলাদিভিঃ) অভিষিচ্য, ব্রহ্মলোককামঃ ব্রহ্মলোকম্ অবাপ্নোতি। শতগুণৈঃ (শতাবৃত্তৈঃ) এতাবদ্ভিঃ (শত-মহাপ্রস্থপরিমিতৈঃ) এভিঃ (অখণ্ডতণ্ডুলাদিভিঃ) অভিষিচ্য চতুর্জ্জালং (অন্নময়-মনোময়-প্রাণময়-বিজ্ঞানময়কোশরূপজাল-চতুষ্টয়যুক্তং) ব্রহ্মকোশং (আনন্দময়কোশং) যৎ (আনন্দময়-কোশাত্মকং ব্রহ্ম) মৃত্যুঃ নাবপশ্যতি, তম্ (ব্রহ্মকোশম্) অতীত্য (অতিক্রম্য) মল্লোককামঃ মল্লোকম্ (মদীয়স্বরূপম্) অবাপ্নোতি। লোকাৎ পরং অন্যৎ ন (নাস্তি)। যম্ অবাপ্য ন শোচতি, (শিবলোকং গতঃ সাধকঃ) পুনঃ নাবর্ত্ততে (ন সংসরতি) [পুনরুক্তিরাদরার্থা]। লিঙ্গরূপিণং মাং সংপূজ্য সিদ্ধাঃ যোগিনঃ সিদ্ধিং (ব্রহ্মণা ঐক্যলাভরূপং মোক্ষং) গতাঃ(প্রাপ্তাঃ)। যোগিনঃ (বিধিনা যোগং কুর্ব্বন্তঃ) (মাম্ এব) যজন্তি, সাঙ্গাঃ (ব্রহ্মাদিষড়ঙ্গোপেতাঃ) সোপনিষদঃ (ব্রহ্মবিদ্যাত্মকশ্রুতি-ভাগরূপবেদান্তযুক্তাঃ)সেতিহাসাঃ (ইতিবৃত্তযুক্তাঃ) বেদাঃ (অপৌরুষেয়বাক্যাত্মকশ্রুতয়ঃ) মামেব (শিবরূপিণং আত্মানম্ এব) স্তুবন্তি, মত্তঃ অন্যৎ ন (ন অস্তি)। অহমেব সর্বং (সর্ব্বাত্মকং) ময়ি সর্ব্বং (জগৎ) প্রতিষ্ঠিতং, ততঃ

(মম পূজায়াঃ মোক্ষজনকত্বাৎ) কাশ্যাং প্রয়তৈঃ (শুদ্ধচিত্তৈঃ) এব অন্বহম্ (প্রতিদিনং) অহং পূজাঃ। তত্র রৌদ্রাননাঃ (বিকট-বদনাঃ) নানাননাঃ (অনেকমুখাঃ) নানাশস্ত্রধারিণঃ নানারূপ-ধরাঃ নানাচিহ্নিতাঃ গণাঃ (প্রমথাদিগণাঃ) [বসন্তীতি শেষঃ]; তে (গণাঃ) সর্ব্বে রুদ্রাক্ষাভরণাঃ কৃতাঞ্জলয়ঃ নিত্যং [মাম্] অভিধ্যায়ন্তি ; তত্র (তস্মিন্ শিবলোকে) পূর্ব্বস্যাং দিশি ব্রহ্মা কৃতাঞ্জলিঃ অহর্নিশং মাম্ উপাস্তে দক্ষিণস্যাং দিশি বিষ্ণুঃ মূর্দ্ধাঞ্জলিং কৃত্বা (বিধায়)এব (নিশ্চিতং) মাং উপাস্তে(ধ্যায়তি)। প্রতীচ্যাং (পশ্চিমায়াং দিশি)ইন্দ্রঃ সন্নতাঙ্গঃ(সম্যগ্ অবনতকায়ঃ সন্) [মাম্] উপাস্তে। উদীচ্যাম্ (উত্তরস্যাংদিশি) উমাসুরক্তাঃ (উমায়াং পার্ব্বত্যাং, ব্রহ্মবিদ্যায়াং চ) অনুরক্তাঃ (ভক্তাঃ তাৎ-পর্য্যতঃ ব্রহ্মবিদ্যাপ্রতিপাদনপরাঃ চ) হেমাঙ্গবিভূষণাঃ হেমবস্ত্রাঃ চতুর্মূর্ত্তিধরাঃ (মূর্ত্তিচতুষ্টয়বিশিষ্টাঃ ঋগ্যজুঃসামার্থর্ব্বরূপাঃ) বেদাঃ (ঋগাদয়ঃ) মাং (মাম্ এব ন তু অন্যম্) উপাসতে ; দক্ষিণায়াং দিশি মুক্তিস্থানং (যত্র পরমাত্মস্বরূপসাক্ষাৎকারেণ মুক্তিং লভতে তৎ স্থানং) [বর্ত্ততে ইতি শেষঃ] তৎ (মুক্তি-স্থানং) মুক্তিমণ্ডপসংজ্ঞিতম্ (মুক্তিমণ্ডপনামকং) [ভবতি]।

অনুবাদ। সেই ধর্ম্মাচরণকালে কদাচ সত্যাচরণ হইতে ভ্রষ্ট হইবে না। ভস্মলেপন ও ভস্মত্রিপুণ্ড্রধারণ বিষয়েও অনবধান হইয়া তাহা

পরিত্যাগ করিবে না। সেইরূপ রুদ্রাক্ষধারণ ও আমার পূজা বিষয়েও সর্ব্বদা অবহিত থাকিবে, কখনও এই সকল ধর্ম্ম হইতে ভ্রষ্ট হইবে না। প্রমাদবশতঃ ও দেবগৃহমধ্যে পুরীষোৎসর্গ করিবে না। ব্রতভ্রষ্ট হইবে না। কাশীতে মুক্তিকাম সাধকগণের ইহাই তপস্যা ইহাই তপস্যা। ইহা কদাচ পরিত্যাগ করিবে না, কদাচ পরিত্যাগ করিবে না। যাঁহারা অবিমুক্তে (কাশীতে, মূর্দ্ধাদিচিবুকান্তস্থানে) বাস করেন, আমি তাঁহাদিগকে মুক্তিপ্রদান করিয়া থাকি। অবিমুক্ত হইতে অপর উৎকৃষ্ট মুক্তিস্থান নাই। অবিমুক্ত হইতে অপর উৎকৃষ্ট মুক্তিস্থান নাই। কাশীতে চারিটী স্থান আছে। অভ্যন্তরবর্ত্তী গৃহই তাহার মধ্যে শ্রেষ্ঠ। তাহার মধ্যে আবার অবিমুক্ত স্থান অতিশয় শ্রেষ্ঠ। তথায় পাঁচটী স্থান আছে। তাহার মধ্যে শিবাগার (পরমাত্মস্থান) শ্রেষ্ঠ। তথায় পূর্ব্বদিকে ঐশ্বর্য্যস্থান, দক্ষিণদিকে বিচালনস্থান, পশ্চিমদিকে বৈরাগ্যস্থান, উত্তরদিকে জ্ঞানস্থান। তাহার মধ্যে অবস্থিত অবিদ্যা পাপপুণ্যাদিলেপশূন্য সর্ব্বপ্রকার পরিণাম-

রহিত উৎপত্তি-বিনাশবিবর্জ্জিত, সকলবেদান্ত-বেদ্য, সকল প্রকার ধর্ম্মশূন্য বলিয়া 'ইহা এই' এই-রূপে নির্দ্দেশের অযোগ্য, শব্দবাচ্য না হওয়ায় অনির্ব্বচনীয়, বিকারহীন, মঙ্গলময়, অদ্বৈতস্বরূপ, সকল প্রপঞ্চের আধার,নির্দ্দেশের অযোগ্য, ব্রহ্মা বিষ্ণু ও পুরন্দর প্রভৃতি দেবগণ কর্ত্তৃক সেবিত, জ্যোতিঃ-স্বরূপ. লিঙ্গরূপী আমাকেই উপাসনা করিবে। সেই জ্যোতির্ম্ময় শিবলিঙ্গই উপাস্য। সূর্য্য, চন্দ্র, অগ্নি এবং বায়ুও এই শিবলিঙ্গের স্বরূপ ভাবনা করিতে পারে না। ইনি স্বয়ংপ্রকাশ, ইনি বিশ্বেশ্বর নামে প্রসিদ্ধ, ইনি পাতালাখ্য বুদ্ধিরূপগুহাতে অভিব্যক্ত হইয়া থাকেন। আমিই সেই লিঙ্গস্বরূপ, আমি সেই লিঙ্গে পূজিত হইয়া থাকি। শিবলিঙ্গে আমি সাক্ষাৎ আর্চ্চিত হইয়া থাকি। ত্রিপত্রযুক্ত বিল্বদল ও দীপাদিদ্বারা যিনি আমার অর্চ্চনা করেন তিনি স্বর্গ ও মোক্ষাদি ফল লাভ করিতে পারেন। আমাতেই চিত্ত ন্যস্ত করিয়া আমাতে জীবন সমর্পণ পূর্ব্বক সকল কর্ম্মফল আমাতে অর্পণ করিবে, এবং সর্ব্বাঙ্গে

ভস্মলেপন ও রুদ্রাক্ষধারণপুরঃসর সর্ব্বতোভাবে আমার শরণ গ্রহণ করিয়া সদা আমার পূজাতে নিরত থাকিয়া সম্যক্ ভাগে আমার অর্চ্চনা করিবে। তাহা হইলে আমি সেই পূজা গ্রহণ করিয়া থাকি এবং তাহার সংসারবন্ধন মোচন করিয়া থাকি। প্রতি-দিন বিশ্বেশ্বর শিবলিঙ্গের অর্চ্চনা করিয়া সেই লিঙ্গের রুদ্র সূক্তের দ্বারা অভিষেক করিয়া সেই জল তিনবার পান করিলে মহাপাতক লইতে মুক্ত হয়। সেই ব্যক্তি শোক-দুঃখাদিগ্রস্ত হয় না, সংসারবন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করে। সেই শিবলিঙ্গের অর্চ্চনা না করিয়া ফল, অন্ন অথবা অন্য কোনও দ্রব্য ভোজন করিবে না। যদি ভক্ষণ করে তাহা হইলে রেতোভক্ষণকারী হইয়া থাকে। শিবলিঙ্গের অর্চ্চনা না করিয়া জলপান করিবে না। জল পান করিলে পূয়পায়ী হইবে। প্রমাদবশতঃ আমার অর্চ্চনা না করিয়া একবার ভোজন করিলে অথবা স্বজনদিগকে ভোজন করাইলে মস্তকের কেশ মুণ্ডন করিয়া পঞ্চগব্য গ্রহণ করিয়া উপবাস-

পূর্ব্বক জলদ্বারা রুদ্রস্নান করাইবে। রুদ্রানুবাক-মন্ত্র তিনবার জপ করিবে। আদিত্য অবলোকন করিয়া শিবের ধ্যানপূর্ব্বক স্বকৃত কর্ম্মের অনুষ্ঠান-পরায়ণ হইয়া রৌদ্রমন্ত্রদ্বারা মার্জ্জন করিবে। তৎপর ব্রাহ্মণগণকে ভোজন করাইয়া পবিত্র হইবে। এইরূপ প্রায়শ্চিত্তরূপ কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে মৃত্যুর পর যমলোকে যাতনা ভোগ করিতে হইবে। পত্র, ফল, জল বা অন্য দ্রব্য দ্বারা বিশ্বেশ্বর আমার পূজা করিয়া তৎপর ভোজন করিবে। কপিলা গাভীর দুগ্ধের দ্বারা রুদ্রসূক্ত পাঠপূর্ব্বক শিবলিঙ্গ-রূপী আমাকে অভিষিক্ত করিয়া ব্রহ্মহত্যাজনিত পাপ হইতে মুক্ত হয়। কপিলা গাভীর দুগ্ধজাত দধিদ্বারা অভিষেক করিয়া সুরাপান-জনিত পাপ হইতে পবিত্রতা লাভ করে। কপিলা গাভীর দুগ্ধজাত ঘৃতদ্বারা আমার অভিষেক করিয়া সুবর্ণচৌর্য্যজনিত পাপ হইতে পবিত্র হয়। মধুদ্বারা আমাকে অভিষেক করিয়া গুরুপত্নীগমন-জনিত পাপ হইতে মুক্ত হয়। শুভ্র শর্করা দ্বারা

আমাকে অভিষেক করিয়া সকল জীববধজনিত পাপ হইতে মুক্তিলাভ করে। এই দুগ্ধ দি সকল দ্রব্যের দ্বারা অভিষেক করিয়া সকল প্রকার কামনীয় বিষয় লাভ করে। এই সকলের প্রত্যেকে মহাপ্রস্থ পরিমাণ করিয়া, শতসংখ্যক মহাপ্রস্থ শত পরিমাণে সম্যক্‌রূপে পূজা করিয়া সংসার বন্ধন হইতে মুক্ত হয়। আর্দ্রানক্ষত্রযুক্ত পূর্ণিমাতে অথবা অমাবস্যাতে অথবা মহাব্যতীপাতে কিংবা গ্রহণ বা সংক্রান্তিতে শিবলিঙ্গরূপী আমাকে তিল, তণ্ডুলযুক্ত অথবা যবের সহিত জলাদিদ্বারা অভিষেক করিয়া বিল্বদলদ্বারা পূজা করিয়া কপিলা গাভীর দুগ্ধজাত ঘৃতযুক্ত গন্ধসার ধূপের দ্বারা দীপ প্রস্তুত করিয়া ঘৃতযুক্ত নৈবেদ্যের উপহার প্রদান করিবে। তৎপর পুষ্পাঞ্জলি দিবে। এইরূপে সংযতচিত্তে অর্চ্চনা করিয়া আমার সাযুজ্যরূপ মুক্তিলাভ করে। শতসংখ্যক মহাপ্রস্থপরিমিত অখণ্ডতণ্ডুলদ্বারা চন্দ্রলোক কামনাপূর্ব্বক অভিষেক করিয়া চন্দ্রলোক প্রাপ্ত হয়। বায়ুলোক কামনা-

পূর্ব্বক এই পরিমিত তিলদ্বারা অভিষেক করিয়া বায়ুলোক প্রাপ্ত হয়। বরুণলোক কামনাপূর্ব্বক এই পরিমিত মাষদ্বারা অভিষেক করিয়া বরুণলোক প্রাপ্ত হয়। সূর্য্যলোকপ্রাপ্তিকামনাপূর্ব্বক এই পরিমিত যবদ্বারা অভিষেক করিয়া সূর্য্যলোক প্রাপ্ত হয়। এই পরিমিত এই সকল দ্রব্যের দ্বিগুণ দ্রব্যদ্বারা অভিষেক করিয়া স্বর্গকামী ব্যক্তি স্বর্গলোক প্রাপ্ত হইয়া থাকে। ধ্রুবলোকপ্রাপ্তি-কাম ব্যক্তি এইরূপ পরিমিত এই সকল দ্রব্যের চতুর্গুণ দ্রব্যদ্বারা অভিষেক করিয়া ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হয়। এই পরিমিত এই সকল দ্রব্যের শত-গুণ দ্রব্যদ্বারা অভিষেক করিয়া অন্নময়াদি কোষ-চতুষ্টয়যুক্ত যে ব্রহ্মের আনন্দময় কোষ যাহাকে মৃত্যু অবলোকন করে না তাহা অতিক্রম করিয়া আমার লোক-কামনাবিশিষ্ট ব্যক্তি—আমার লোক প্রাপ্ত হয়। আমার লোক হইতে শ্রেষ্ঠ—যাহাকে প্রাপ্ত হইলে আর শোকগ্রস্ত হইতে হয় না—এইরূপ কিছুই নাই। সেই ব্যক্তি কখনও পুনরায় সংসারে

আগমন করে না। সিদ্ধিপ্রাপ্ত যোগিগণ লিঙ্গরূপী আমাকে পূজা করিয়া ধ্যান করিয়া থাকে। যাজ্ঞিকগণ যাগে আমার পূজা করিয়া থাকে। শিক্ষাদি ষড়ঙ্গ, উপনিষৎ ও ইতিহাসযুক্ত বেদসমূহ আমারই স্তব করিয়া থাকে। আমা হইতে পৃথক্ কিছুই নাই, আমিই সর্ব্বাত্মক। আমাতেই সকল প্রপঞ্চ প্রতিষ্ঠিত। এইজন্য কাশীতে সংযত-চিত্ত হইয়া প্রতিদিন আমার পূজা করিবে। তথায় বিকটমুখবিশিষ্ট অনেক-মুখ নানাশস্ত্রধারী নানারূপ ও নানাপ্রকার চিহ্নযুক্ত প্রমথগণ বাস করে। তাহারা সকলে সকল শরীরে ভস্ম লেপন করিয়া রুদ্রাক্ষ ধারণপূর্ব্বক কৃতাঞ্জলিপুটে সর্ব্বদা আমার ধ্যান করেন। তথায় পূর্ব্বদিকে ব্রহ্মা কৃতাঞ্জলিপুটে দিবারাত্রি আমার উপাসনা করেন। দক্ষিণদিকে বিষ্ণু মস্তকে অঞ্জলি গ্রহণ করিয়া আমার ধ্যান করেন। পশ্চিমদিকে ইন্দ্র অবনত শরীরে আমার উপাসনা করেন। উত্তরদিকে উমা অর্থাৎ ব্রহ্মবিদ্যায় অনুরক্ত সুবর্ণালঙ্কৃতশরীর সুবর্ণ-

খচিত বস্ত্রধারী মূর্ত্তিমান্ বেদচতুষ্টয় অগ্নিশরীর আমাকেই উপাসনা করেন। দক্ষিণদিকে মুক্তিস্থান, ইহার নাম মুক্তিমণ্ডপ।

৫। তত্রানেকগণাঃ পালকাঃ সায়ুধাঃ পাপঘাতকাঃ। তত্র ঋষয়ঃ শান্তবাঃ পাশুপতা মহাশৈবা বেদাবতংসং শৈবং পঞ্চাক্ষরং জপন্তস্তারকং সপ্রণবঃ মোদমানাস্তিষ্ঠন্তি। তত্রৈকা রত্নবেদিকা। তত্রাহমাসীনঃ কাশ্যাং ত্যক্তকুণপাঙ্গৈবানানীয় স্বস্তাঙ্কে সংনিবেশ্য ভসিতরুদ্রাক্ষভূষিতানুপস্পৃশ্য মা ভূদেতেষাং জন্ম মৃতিশ্চেতি তারকং শৈবং মনুমুপদিশামি। ততস্তে মুক্তা মামনুবিশন্তি বিজ্ঞানময়েনাঙ্গেন। ন পুনরাবর্ত্তন্তে। হুতাশনপ্রতিষ্ঠং হবিরিব তত্রৈব মুক্ত্যর্থমুপদিশ্যতে শৈবোঽয়ং মন্ত্রঃ পঞ্চাক্ষরঃ। তন্মুক্তস্থানম্। তত ওঁকাররূপম্। ততো মদর্পিতকর্ম্মণাং মদাবিষ্টচেতসাং মদ্রূপতা ভবতি। নানোযামিয়ং ব্রহ্মবিদ্যেয়ং ব্রহ্মবিদ্যা। মুমুক্ষবঃ কাশ্যামেবাসীনা বীর্য্যবন্তো বিদ্যাবন্তঃ। বিজ্ঞানময়ং ব্রহ্মকোশম্। চতুর্জালং ব্রহ্মকোশম্। যন্মৃত্যুর্নাবপশ্যতি। যং ব্রহ্মা নাবপশ্যতি।

যং বিষ্ণুর্নাবপশ্যতি। যমিন্দ্রাগ্নী নাবপশ্যেতাম্। যং বরুণাদয়ো নাবপশ্যন্তি। তমেব তত্তেজঃপুষ্টবিড্ভাবং হৈমমুমাং সংশ্লিষ্য বসন্তং চন্দ্রকোটিসমপ্রভং চন্দ্রকিরীটং সোমসূর্য্যাগ্নিনয়নং ভূতিভূষিতবিগ্রহং শিবং মামেবমভিধ্যায়ন্তো মুক্তাকল্বিষাস্ত্যক্তবন্ধা ময্যেব লীনা ভবন্তি। যে চান্যে কাশ্যাং পুরীষকারিণঃ প্রতিগ্রহরতাস্ত্যক্তভস্মধারণাস্ত্যক্তরুদ্রাক্ষধারণাস্ত্যক্তসোমবার--ব্রতাস্ত্যক্তগ্রহযাগাস্ত্যক্তবিশ্বেশ্বরার্চনাস্ত্যক্তপঞ্চাক্ষরজপাস্ত্যক্তভৈরবার্চনা ভৈরবীং ঘোরাদিযাতনাং নানাবিধাং কাশ্যাং পরেতা ভুক্ত্বা ততঃ শুদ্ধা মাং প্রপদ্যন্তে চ। অন্তর্গৃহে রেতো মূত্রং পুরীষং বা বিসৃজন্তি তদা তেন সিঞ্চন্তে পিতৄন্। তমেব পাপকারিণং মৃতং পশ্যন্নীললোহিতো ভৈরবস্তং পাতয়ত্যস্রমণ্ডলে জ্বলজ্জ্বলনকুণ্ডেষ্বন্যেষ্বপি। ততশ্চাপ্রমাদেন নিবসেদপ্রমাদেন নিবসেৎ কাশ্যাং লিঙ্গরূপিণ্যামিত্যুপনিষৎ॥ ওঁ ভদ্রং কর্ণেভিরিতি শান্তিঃ॥ হরিঃ ওঁ তৎসৎ॥

ইতি ভস্মজাবালোপনিষৎ সমাপ্তা।

ব্যাখ্যা। তত্র (তস্মিন্ শিবলোকে) পালকাঃ সায়ুধাঃ পাপঘাতকাঃ (পাপ-পাপিনাং বারকাশ্চ) অনেকগণা (প্রমথাদিগণাঃ) [বর্ত্তন্তে] তত্র, শাম্ভবাঃ (শম্ভুসেবকাঃ) পাশুপতাঃ (পশুপতেরুপাসকাঃ) মহাশৈবাঃ (মহাশিবারাধকাঃ) সপ্রণবং বেদাবতংসং (বেদানাং ভূষণরূপং) তারকং (সংসারাৎ ত্রাণকারকং) শৈবং (শিবোপাসনামন্ত্রং) পঞ্চাক্ষরং (নমঃ শিবায় ইতি পঞ্চাক্ষরম্) জপন্তঃ (পঠন্তঃ) মোদমানাঃ (ঋষয়ঃ তিষ্ঠন্তি তত্র (শিবলোকে) একা রত্নবেদিকা [বর্ত্ততে], তত্র আসীনঃ কাষ্ঠাং [মূর্দ্ধাদিচিবুকান্তস্থানোপলক্ষিতে চৈতন্যস্বরূপে পরমাত্মনি তদাকারাকারিতয়া চিত্তবৃত্ত্যা অবস্থায়) ত্যক্তকুণপান্ (পরিত্যক্তদেহান্) [পরিহৃতদেহাত্মাভিমানান্] শৈবান্ (শিবপূজকান্) [পরমাত্মৈকনিষ্ঠান্] আনীয় (গৃহীত্বা) [আত্মাতিরিক্তবস্তূনাং মিথ্যাত্বজ্ঞানেন বাধিতত্বাৎ জীবাত্মনা পরমাত্মনঃ তাদাত্ম্যং সম্পাদ্য) স্বস্য (আত্মনঃ) অঙ্কে (ক্রোড়ে) [স্বরূপে] সংনিবেশ্য (স্থাপয়িত্বা) ভসিতরুদ্রাক্ষভূষিতাম্ (ভস্মলেপিতাং রুদ্রাক্ষভূষিতাংশ্চ) উপস্পৃশ্য [তাদাত্ম্যেন গৃহীত্বা] মা ভূৎ (ন ভবতু) এষাং (মদুপাসকানাং) জন্ম ইতি (ইত্যেবং) মনসিকৃত্য) তারকং শৈবঃ মন্ত্রম্ উপদিশামি, তে (শিবোপাসকাঃ) মুক্তাঃ মাম্ অনুবিশন্তি বিজ্ঞানময়েন (বুদ্ধ্যুপাহিতেন জৈবেন আত্মনা) অঙ্গেন (রূপেণ) হুতাশনপ্রতিষ্ঠং হবিঃ ইব ন পুনরাবর্ত্ততে তত্র এব (নান্যত্র) মুক্ত্যর্থম্ অয়ং শৈবঃ পঞ্চাক্ষর

(নমঃ শিবায় ইতি অক্ষরপঞ্চযুক্তঃ) উপদিশ্যতে, তৎ মুক্তিস্থানং (মোক্ষাধিকরণং), ততঃ (তৎ) ওঁকাররূপং (সর্ব্বব্যাপক-প্রণববাচ্যপরমাত্মস্বরূপম্) ততঃ (শৈবমন্ত্রোপাসনাতঃ জ্ঞানলাভাৎ) মদর্পিতকর্ম্মণাং (মদাবিষ্টচেতসাং) মদ্রূপতা (মদীয়স্বরূপতালাভঃ) ভবতি, অন্যেষাম্ (মদ্ভক্তিবিহীনানাং) ইয়ং ব্রহ্মবিদ্যা ন (উভ-বতি) ;মুমুক্ষবঃ কাশ্যাং আসীনাঃ বীর্য্যবন্তঃ বিদ্যাবন্তঃ বিজ্ঞান-ময়ং (বুদ্ধ্যুপাধিকং, জ্ঞানাত্মকং বা) ব্রহ্মকোশং [কোশব-দাচ্ছাদকত্বাৎ কোশরূপম্ অজ্ঞানং তদুপলক্ষিতম্ আনন্দময়স্বরূপং জতুর্জ্জালং (অন্নময়মনোময়প্রাণময়বিজ্ঞানময়নামককোশচতুষ্টয়-যুক্তং) [অতএব] ব্রহ্মকোশং (ব্রহ্মস্বরূপাচ্ছাদকং), যং (ব্রহ্মকোশং, অজ্ঞানং) মৃত্যুঃ ন অবপশ্যতি যং (ব্রহ্মকোশং) ব্রহ্মা নাবপশ্যতি যং (ব্রহ্মকোশং) বিষ্ণুঃ নাবপশ্যতি, ইন্দ্রাগ্নী ন বপশ্যেতাম্ যং (ব্রহ্মকোশং) বরুণাদয়ঃ নাবপশ্যন্তি, তম্ (অজ্ঞানোপহিতং স্বরূপং) তৎতেজঃপ্লুষ্টবিড়্ভাবং (পরমাত্ম-স্বরূপজ্ঞানাগ্নিদগ্ধপুরীষং) [কৃত্বা] হৈমম্ উমাং (পার্ব্বতীং, ব্রহ্মবিদ্যাঞ্চ) সংলক্ষ্য (সমাশ্রিত্য) বসন্তং (অবতিষ্ঠমানং) চন্দ্রকোটিসমপ্রভং চন্দ্রকিরীটং সোমসূর্য্যাগ্নিনয়নং ভূতিবিভূষিত-বিগ্রহং শিবং (আনন্দস্বরূপং পরমাত্মানং) অভিধ্যায়ন্তঃ মুক্ত-কিল্বিষাঃ (পাপহীনাঃ) ত্যক্তবন্ধাঃ ময়ি লীনাঃ ভবন্তি। অন্যে যে চ কাশ্যাং পুরীষকারিণঃ (মলবিসর্জ্জনকারিণঃ) [অবিদ্যয়া জনিতরাগাদিভিরন্ধাঃ সন্তঃ পুণ্যপাপাত্মককার্য্যকারিণঃ]

প্রতিগ্রহরতা (অন্যদত্তদানগ্রহণরতাঃ) [ইন্দ্রিয়দ্বারেণ বিষয়-গ্রহণাসক্তাঃ] ত্যক্তসোমবাররতাঃ (সোমবারকর্ত্তব্যোপবাসাদি-ব্রতরহিতাঃ) [চিত্তশুদ্ধিকরকার্য্যরহিতাঃ] ত্যক্তগ্রহযাগাঃ (পরিত্যক্তসূর্য্যাদিগ্রহপূজাঃ) ত্যক্তবিশ্বেশ্বরার্চ্চনাঃ (বর্জ্জিত-শিবার্চ্চনাঃ) ত্যক্তপঞ্চাক্ষররূপাঃ কাশ্যাং ভৈরবীং (ভৈরবপ্রদত্তাং ভয়ানকাং বা) নানাবিধাং ঘোরাদিযাতনাং (ঘোরাদিসংজ্ঞক-নরকযন্ত্রনাং) ভুক্ত্বা (অনুভূয়) ততঃ শুদ্ধাঃ মাং প্রপদ্যন্তে চ। অন্তর্গৃহে (দেবগৃহাদ্যভ্যন্তরে) রেতঃ (বীর্য্যং) মূত্রং, পুরীষং বা (চ) [যদা] বিসৃজন্তি [তদা] তেন (রেতঃপ্রভৃতি না সিঞ্চন্তে (তর্পণার্থং জলং দদাতি) পিতৃন্ (অগ্নিষ্বাত্তাদীনং পিতৃপিতামহাদীংশ্চ) তম্ এব (তাদৃশং রতঃপ্রভৃতিধেসক-কারিণং) পাপকারিণং মৃতং পশ্যন্ নীললোহিতঃ (কণ্ঠে নীলঃ অন্যত্র লোহিতশ্চ) ভৈরবঃ (শিবানুচরবিশেষঃ) অগ্রমণ্ডলে (নরকবিশেষে) পাতয়তি, জলজ্বলনকুণ্ডেষু (প্রজ্বালিতাগ্নি-বিশিষ্টনরককুণ্ডবিশেষেষু অন্যেষু চ নরকেষু) [পাতয়তি]। ততঃ (প্রমাদে সতি নরকদুঃখভোগসম্ভবাৎ) লিঙ্গরূপিণ্যাং (শিবাত্মিকায়াং) [শিবমহিমাত্মিকায়াঃ বারাণস্যাঃ শিবাদেশাৎ শিবাত্মকত্বং তস্যাঃ] কাশ্যাং অপ্রমাদেন (সাবধানেন) নিব-সেৎ ইত্যুপনিষৎ (ইতি ব্রহ্মবিদ্যা সমাপ্তা)।

অনুবাদ। সেই শিবভবনে নানাবিধ

অস্ত্রধারী পাপনাশক রক্ষক প্রমথগণ বিদ্যমান আছেন। এইজন্য পরমাত্মার উপলব্ধিহেতু মূর্দ্ধাদি স্থানপ্রাপ্তি অবিশুদ্ধচিত্ত পুরুষগণের দুর্লভ। শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা সমাধি ও শ্রদ্ধা এই ষট্ সম্পত্তি, নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক, ইহামুত্র ফলভোগ-বিরাগ, মুমুক্ষতাপ্রভৃতি সাধনসম্পন্ন অধিকারীর শ্রবণ মনন ও নিদিধ্যাসনরূপ অস্ত্রধারণ করিয়া সেই স্থানে প্রবেশ করিতে হয়, তাহা হইলে আর প্রমথ-গণরূপ সাধনবিঘ্নসমূহের ভয় থাকে না। যেহেতু ব্যাধি, স্ত্যান আলস্যপ্রভৃতি বিঘ্নরূপ প্রমথগণ অবিশুদ্ধচিত্ত পাপিগণকেই বাধা দিয়া থাকে। তথায় পশুপতির উপাসক, মহাশিবসেবক, প্রণবযুক্ত বেদের ভূষণ সংসারতারক পঞ্চাক্ষর শৈবমন্ত্রজপ-পরায়ণ ঋষিগণ আনন্দের সহিত অবস্থান করিতে-ছেন। তথায় একটী রত্নময় বেদিকা আছে। উহা পরমাত্মারই মহিমাস্বরূপ স্বপ্রকাশ চৈতন্য। আমি (শিব) তথায় উপবিষ্ট হইয়া কাশীতে ত্যক্ত-জীবন অর্থাৎ যাঁহারা পরমাত্মার উপলব্ধি স্থানে—

সহস্রারাদি স্থানে চিত্ত ন্যস্ত করিয়া জীবন পরিত্যাগ করিয়াছেন সেই শিবভক্তদিগকে আনয়ন করিয়া স্বীয় ক্রোড়ে অর্থাৎ আত্মস্বরূপে সন্নিবিষ্ট করিয় ভস্ম ও রুদ্রাক্ষভূষিত তাঁহাদিগকে স্পর্শপূর্ব্বক তাহাদের আর জন্ম বা মৃত্যু না হউক এইজন্য তারক শৈবমন্ত্রের উপদেশ করি। তৎপর তাহারা স্বীয় বুদ্ধিপ্রভৃতি উপাধিদ্বারা পৃথগ্‌ভূতজীবস্বরূপ পরিত্যাগ করিয়া আমার সহিত একতা প্রাপ্ত হইয়া আমাতেই লীন হয়। যেহেতু শৈবমন্ত্রপ্রভাবে তাহাদের জীবাভিন্ন এক অদ্বিতীয় পরমাত্মস্বরূপ জ্ঞান হয়, জ্ঞান হইলেই অজ্ঞানের নিবৃত্তি হইয়া থাকে, অবিদ্যা নাশ হইলেই তাহার কার্য্য বুদ্ধ্যাদি উপাধিরও নাশ হয়। উপাধির নাশ হইলে জীবের আর ঔপাধিক ভেদ থাকে না। যাগ-কালে প্রজ্বলিত বহ্নিতে নিক্ষিপ্ত ঘৃত যেমন পুনরায় বহ্নি হইতে নির্গত হয় না, সেইরূপ আমাতে তাদাত্ম্য-প্রাপ্ত জীবগণ আর সংসারে আবর্ত্তন করে না। কারণ সংসারের হেতু একমাত্র মিথ্যাজ্ঞান, মিথ্যাজ্ঞান

নাশ হওয়ায় আর তাহাদের সংসার হইতে পারে না। সেই শিবভবনেই মুক্তির নিমিত্ত পঞ্চাক্ষর এই শৈব-মন্ত্র উপদেশ করিয়া থাকি। তাহাই মুক্তির স্থান। সেই স্থান ব্যাপক ওঁকারাত্মক প্রণববাচ্য পরমাত্মার স্বরূপ। তথায় যাঁহারা আমাতে কর্ম্মফল অর্পণ করিয়া আমাতে চিত্ত ন্যস্ত করেন অর্থাৎ পরমাত্মা-কারিত চিত্তবৃত্তি দ্বারা আমার সাক্ষাৎকার লাভ করেন, তাঁহারা অজ্ঞানরূপ উপাধির নাশবশতঃ আমার স্বরূপতা প্রাপ্ত হন। এই ব্রহ্মবিদ্যা অপরের প্রতি ফলদায়ক হয় না, এই ব্রহ্মবিদ্যা অপরের প্রতি ফল-দায়ক হয় না। মুমুক্ষুগণ কাশীতে অবস্থান করিয়া বীর্য্য অর্থাৎ সাধনানুষ্ঠানে উৎসাহ ও তজ্জন্য বিদ্যালাভ করেন। বুদ্ধিই ব্রহ্মের বিজ্ঞানময় কোশ, যেমন কোশ কৃমিকোশরূপ গৃহ প্রস্তুত করিয়া স্বয়ং তাহাতে বদ্ধ হয় এইরূপ অনাদি জীবচৈতন্যও অনাদি মিথ্যা-জ্ঞানবশতঃ বুদ্ধিরূপ কোশ উৎপাদন করিয়া স্বয়ং তাহাতে বদ্ধ হইয়া থাকে। এই ব্রহ্মকোশ চারিটী জালবিশিষ্ট, জাল দ্বারা যেমন মৎস্যাদি বদ্ধ হয় সেই

রূপ অন্নময়, মনোময়, প্রাণময় ও বিজ্ঞানময় এই কোশচতুষ্টয়রূপ জালদ্বারা জীব বদ্ধ হইয়া থাকে। এই বিজ্ঞানময় কোশের যথার্থ স্বরূপ বৈবস্বত যমও অবগত নহেন,ব্রহ্মা ইহা জানেন না,বিষ্ণুও এই বিষয়ে অজ্ঞ, ইন্দ্র ও অগ্নি ইহা বিদিত হইতে পারেন নাই, বরুণপ্রভৃতি দেবগণও ইহার তত্ত্ব জ্ঞাত নহেন। জ্ঞানিগণ বিদ্যারূপ অগ্নিদ্বারা সেই বিজ্ঞানময় ব্রহ্ম-কোশকে দগ্ধ পুরীষতুল্য করিয়া থাকেন। তৎপর সুবর্ণময় উমা অর্থাৎ ব্রহ্মবিদ্যা লক্ষ্য করিয়া অবস্থিত কোটিচন্দ্রসদৃশ প্রভাবিশিষ্ট চন্দ্র-সূর্য্য ও অগ্নিরূপ নয়নত্রয়বিশিষ্ট ভস্মবিভূষিতশরীর মঙ্গলময় আমাকেই ধ্যান করিয়া পাপশূন্য হয় এবং অবিদ্যাদি বন্ধন অতিক্রম করিয়া আমাতেই লীন হইয়া থাকেন। অপর যাহারা কাশীতে পুরীষ পরিত্যাগ করে অর্থাৎ আত্মোপলব্ধিস্থানের যথার্থস্বরূপ অবগত হইতে না পারিয়া সাধন-অনুষ্ঠান হইতে বিরত হয়, যাহারা কাশীতে প্রতিগ্রহরত অর্থাৎ ইন্দ্রিয়াদি দ্বারা বিষয়-গ্রহণপরায়ণ, যাহারা ভস্মধারণ পরিত্যাগ করিয়াছে

অর্থাৎ জ্ঞানদ্বারা কর্ম্মদাহ করিতে সমর্থ হয় নাই, যাহারা রুদ্রাক্ষ ধারণ করে না, সোমবারকর্ত্তব্য উপবাসাদি ব্রত যাহারা পরিত্যাগ করিয়াছে, যাহারা-গ্রহ-যাগাদির অনুষ্ঠান করে না, যাহারা বিশ্বেশ্বর-পূজাপরায়ণ নহে, যাহারা শৈব পঞ্চাক্ষর—মন্ত্রজপ-বিরহিত; যাহারা ভৈরবের অর্চ্চনায় রত নহে, তাহারা কাশীতে দেহত্যাগ করিলেও ভৈরবকর্ত্তৃক প্রদত্ত নানাবিধ ঘোর নরকাদি যাতনা ভোগ করিয়া তৎপর বিশুদ্ধ-চিত্ত হইয়া আমাকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে। কেবল কাশী-মৃত্যুতেই মুক্তি হয় না, তাহার কৃত পাপসমূহের ভোগ অবশ্য কর্ত্তব্য, ভোগ দ্বারা কর্ম্মক্ষয় হইলে চিত্তবিশুদ্ধ হইয়া থাকে। তখন মুক্তির অধিকারী হয়। যাহারা দেবালয়াদিগৃহমধ্যে রেতঃ, মূত্র বা পুরীষ পরিত্যাগ করে অর্থাৎ আত্ম-স্বরূপ উপলব্ধির জন্য যোগাদিসাধনের অনুষ্ঠান না করিয়া বিষয়াসক্ত হয়, তাহারা রেতঃপ্রভৃতি দ্বারা পিতৃগণের তর্পণ করিয়া থাকে অর্থাৎ তাদৃশ কর্ম্মজন্য পাপভাগী হয়। নীললোহিত ভৈরব সেই পাপকারী-

দিগকে দেখিয়া অগ্রমণ্ডলাদি নরকে অথবা প্রজ্বলিত অগ্নিকুণ্ডরূপ অথবা অন্যবিধ নরকে নিক্ষেপ করে। অতএব শিবলিঙ্গস্বরূপ কাশীধামে প্রমাদরহিত হইয়া অবস্থান করিবে। ইহাই রহস্য ব্রহ্মবিদ্যা।

ভস্মজাবাল উপনিষদের অনুবাদ সমাপ্ত।

সুবালোপনিষৎ।

প্রথমঃ খণ্ডঃ।

ওঁ পরমাত্মনে নমঃ। ওঁ পূর্ণমদ ইতি শান্তিঃ।

ওঁ তদাহুঃ কিং তদাসীৎ তস্মৈ স হোবাচ ন সন্নাসন্ন সদসদিতি। তস্মাৎ তমঃ সঞ্জায়তে ভূতাদির্ভূতাদেরাকাশমংকাশাদ্ বায়ুঃ বায়োরগ্নিরগ্নেরাপোঽদ্ভ্যঃ পৃথিবী তদণ্ডং সমভবৎ। তৎ সংবৎসরমাত্রমুষিত্বা দ্বিধাকরোদধস্তাদ্ ভূমিমুপরিষ্টাদাকাশং মধ্যে পুরুষো দিব্যঃ সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাৎ। সহস্রবাহুরিতি।

ব্যাখ্যা। [তে] তৎ (ব্রহ্ম) আহুঃ (উচুঃ) তদা (প্রলয়কালে) কিং তস্মৈ (রৈক্কায়) হ স উবাচ। ন সৎ ন অসৎ ন [বা] সদসৎ ইতি:তস্মাৎ (এবম্ভূতাদ্ বস্তুনঃ) তমঃ সঞ্জায়তে [তস্মাৎ] ভূতাদিঃ (হিরণ্যগর্ভোপাধিকঃ) [সঞ্জায়তে] ভূতাদেঃ (হিরণ্যগর্ভোপাধিকাৎ) আকাশম্, আকাশাৎ বায়ুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নেঃ আপঃ অদ্ভ্যঃ পৃথিবী, তৎ

(পৃথিবীবস্তু) অণ্ডং সমভবৎ (অণ্ডরূপেণ পর্য্যণমৎ), তৎ (অণ্ডং) বৎসরমাত্রম্ উষিত্বা দ্বিধা অকরোৎ [আত্মানমিত্যর্থঃ] অধস্তাৎ ভূমিম্ উপরিষ্টাৎ আকাশং মধ্যে (দ্যাবাপৃথিব্যোরন্তরালে) দিব্যঃ সহস্রশীর্ষা সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাৎ সহস্রবাহুঃ ইতি (এবংবিধঃ) পুরুষঃ (ব্রহ্মাখ্যঃ) [সঞ্জায়তে]।

বঙ্গানুবাদ। সে তাঁহাকে বলিল প্রলয়-কালে কোন্ বস্তু বিদ্যমান ছিল। তাহাকে সেই পুরুষ বলিলেন—(প্রলয়ে) সৎও না, অসৎও না এবং এতদুভয়-বিলক্ষণ সদসৎও না—এইরূপ বস্তু ছিল। তাহা হইতে তমঃ উৎপন্ন হইল। তমঃ হইতে ভূতাদি (অহঙ্কার) তাহা হইতে আকাশ, আকাশ হইতে বায়ু, বায়ু হইতে অগ্নি, অগ্নি হইতে জল, জল হইতে পৃথিবী, পৃথিবী হইতে অণ্ড হইয়াছিল। সেই অণ্ড এক বৎসরকাল বাস করিয়া দুইভাগে বিভক্ত হইলে, নীচে ভূমি, উপরে আকাশ এবং মধ্যে তেজঃসম্পন্ন সহস্রমস্তক,সহস্রচক্ষুঃ,সহস্রচরণ এবং সহস্রবাহু, এক পুরুষ উৎপন্ন হইলেন।

২। সোঽগ্রে ভূতানাং মৃত্যুমসৃজৎ ত্র্যক্ষরং

ত্রিশিরস্কং ত্রিপাদং খণ্ডপরশুং তস্য ব্রহ্মাভিধেতি স ব্রহ্মাণমেব বিবেশ স মানসান্ সপ্ত পুত্রান্ অসৃজৎ, তে হ বিরাজঃ সত্যমানসান্ অসৃজন্ তে হ প্রজাপতয়ঃ।

ব্যাখ্যা। সঃ (পুরুষঃ) ভূতানাম্ অগ্রে [প্রাণিসৃষ্টেঃ প্রাগিত্যর্থঃ] ত্র্যক্ষরং ত্রিশিরস্কং ত্রিপাদং খণ্ডপরশুং মৃত্যুম্ অসৃজৎ, তস্য (মৃত্যোঃ) ব্রহ্মা ইতি অভিধা (নাম) অভবদিতি]। স ব্রহ্মাণম্ এব বিবেশ, স (ব্রহ্মা) মনেসান্ সপ্ত পুত্রান্ অসৃজৎ; তে হ বিরাজঃ (ব্রহ্মপুত্রাঃ) সত্যমানসান্ (সত্যসঙ্কল্পান্) [প্রজাপতীন্] অসৃজন্ তে প্রজাপতয়ঃ হ (কিল)।

অনুবাদ। সেই পুরুষ প্রজাসৃষ্টির পূর্ব্বে ত্র্যক্ষর ত্রিশিরাঃ ত্রিপাদ খণ্ডপরশু মৃত্যুকে সৃষ্টি করিলেন তাহার নাম হইল ব্রহ্ম। সেই ব্রহ্মা ব্রহ্মাতেই প্রবেশ করিলেন। সেই ব্রহ্মা সাতটী মানস পুত্র সৃষ্টি করিলেন, সেই ব্রহ্মপুত্রগণ সত্য-সঙ্কল্প ঋষিগণকে সৃষ্টি করিলেন। তাঁহারা প্রজাপতি-নামে প্রসিদ্ধিলাভ করিলেন।

৩। ব্রাহ্মণোঽস্য মুখমাসীদ্বাহূ রাজন্যঃ কৃতঃ। উরূ তদস্য যদ্বৈশ্যঃ পদ্ভ্যাং শূদ্রো অজায়ত। চন্দ্রমা মনসো জাতশ্চক্ষোঃ শূদ্র্যো অজায়ত। শ্রোত্রাদ্বায়ুশ্চ প্রাণশ্চ হৃদয়াৎ সর্ব্বমিদং জায়তে।

ইতি প্রথমঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। অস্য (ব্রহ্মণঃ) মুখং ব্রাহ্মণঃ আসীৎ। বাহূ (হস্তৌ) রাজন্যঃ কৃতঃ। অস্য বৈশ্যো যৎ তৎ উরূ। [অস্য] পদ্ভ্যাং শূদ্রঃ অজায়ত। [অস্য] মনসঃ চন্দ্রমাঃ জাতঃ। চক্ষোঃ সূর্য্যঃ অজায়ত। শ্রোত্রাৎ (কর্ণপ্রদেশাৎ) বায়ুশ্চ প্রাণশ্চ [অজায়ত] হৃদয়াৎ সর্ব্বমিদং (নিখিলং জায়তে)।

অনুবাদ। সেই ব্রহ্মার মুখ হইতে ব্রাহ্মণ, বাহু হইতে ক্ষত্রিয়, উরুদ্বয় হইতে বৈশ্য, পাদদ্বয় হইতে শূদ্র, মনঃ হইতে চন্দ্র, কর্ণ হইতে বায়ু এবং প্রাণ ও হৃদয় হইতে এই নিখিল জগৎ উৎপন্ন হইয়াছে।

প্রথম খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ।

অপানান্নিষাদা যক্ষরাক্ষসগন্ধর্ব্বাশ্চাস্থিভ্যঃ পর্ব্বতাঃ লোমভ্য ওষধিবনস্পতয়ো ললাটাৎ ক্রোধজো রুদ্রো জায়তে।

ব্যাখ্যা। [তস্য] অপানাৎ (বায়ুবিশেষাৎ) নিষাদাঃ যক্ষ-রাক্ষস গন্ধর্ব্বাশ্চ অস্থিভ্যঃ পর্ব্বতাঃ লোমভ্যঃ ওষধিবনস্পতয়ঃ, ললাটাৎ ক্রোধজঃ রুদ্রঃ জায়তে।

অনুবাদ। ইহার অপান বায়ু হইতে নিষাদসমূহ ও যক্ষ, রাক্ষস এবং গন্ধর্ব্বগণ অস্থি হইতে পর্ব্বত, লোম হইতে ওষধি ও বনস্পতি-সকল এবং কপাল হইতে ক্রোধোৎপন্ন রুদ্র জন্মগ্রহণ করিলেন।

২। তস্যৈতস্য মহতো ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদ্যদৃগ্বেদো যজুর্ব্বেদঃ সামবেদোঽথর্ব্ববেদঃ শিক্ষা কল্পো ব্যাকরণং নিরুক্তং ছন্দো জ্যোতিষাময়নং ন্যায়ো মীমাংসা ধর্ম্মশাস্ত্রাণি ব্যাখ্যানান্যুপব্যাখ্যানানি চ সর্ব্বাণি চ ভূতানি হিরণ্যজ্যোতির্যস্মিন্নয়মাত্মাধিক্ষিপন্তি ভুবনানি বিশ্বা।

ব্যাখ্যা। তস্য এতস্য মহতঃ ভূতস্য (হিরণ্যগর্ভোপাধিকস্য) এতৎ নিঃশ্বসিতং (নিঃশ্বাসবৎ) যৎ ঋগ্‌বেদঃ যজুর্ব্বেদঃ, সামবেদঃ, অথর্ব্ববেদঃ শিক্ষাঃ কল্পঃ, ব্যাকরণং নিরুক্তং ছন্দঃ, জ্যোতিষাম্ অয়নং ন্যায়ঃ, মীমাসা ধর্ম্মশাস্ত্রাণি, ব্যাখ্যানানি, উপব্যাখ্যানানি চ সর্ব্বানি চ ভূতানি, (প্রাণিনঃ) [ইতি] অয়ং হিরণ্যজ্যোতিঃ (হিরণ্যগর্ভোপাধিকঃ) আত্মা যস্মিন্ বিশ্বা (সর্ব্বাণি) ভুবনানি অধিক্ষিপন্তি (অধিবসন্তি)।

অনুবাদ। সেই হিরণ্যগর্ভোপাধিক মহাভূতের এই সকল ঋক্‌বেদ, যজুর্ব্বেদ, সামবেদ, অথর্ব্ববেদ, শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিরুক্ত, ছন্দঃ, জ্যোতিঃ, ন্যায়, মীমাংসা, ধর্ম্মশাস্ত্রসকল, ব্যাখ্যাসমুদয়, এবং উপব্যাখ্যাসমুদয়, প্রাণিসমূহ, নিশ্বাসবৎ অযত্ন সম্ভূত। এই হিরণ্যজ্যোতিঃ হিরণ্যগর্ভ জীবাত্মা, যে আত্মায় সকল (চতুর্দ্দশ) ভুবন অবস্থান করিতেছে।

৩। আত্মানং দ্বিধাকরোদর্দ্ধেন স্ত্রী অর্দ্ধেন পুরুষো দেবো ভূত্বা দেবানসৃজদৃষির্ভূত্বা ঋষীন্ যক্ষরাক্ষসগন্ধর্ব্বান্ গ্রাম্যান আরণ্যাশ্চ পশূনসৃজদিতরা গৌরি-

তরোঽনড্বানিতরা বড়বেতরোঽশ্ব ইতরা গর্দভী ইতরা বিশ্বম্ভরীতরো বিশ্বম্ভরঃ সোঽন্তে বৈশ্বানরো ভূত্বা সন্দগ্ধ্বা সর্ব্বাণি ভূতানি পৃথিবাপ্সু প্রলীয়ত আপস্তেজসি প্রলীয়ন্তে তেজো বায়ৌ বিলীয়তে বায়ুরাকাশমিন্দ্রিয়েষ্বিন্দ্রিয়াণি তন্মাত্রেষু তন্মাত্রাণি ভূতাদৌ বিলীয়ন্তে ভূতাদির্ম্মহতি বিলীয়তে মহানব্যক্তে বিলীয়তেঽব্যক্তমক্ষরে বিলীয়তে অক্ষরং তমসি বিলীয়তে তমঃ পরে দেব একীভবতি পরস্তান্ন সন্নাসন্নাসদসদিত্যেতন্নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশাসনম।

ইতি দ্বিতীয়ঃ খণ্ডঃ। ২।

ব্যাখ্যা। [সঃ] আত্মানং দ্বিধা অকরোৎ অর্দ্ধেন স্ত্রী অর্দ্ধেন পুরুষঃ[অভবৎ] দেবো ভূত্বা দেবান্ অসৃজৎ ঋষিঃ ভূত্বা ঋষীন্ অসৃজৎ। [একঞ্চ তত্তদ্রূপবিশেষমুপসংগৃহ্য] যক্ষরাক্ষসগন্ধর্ব্বান্[তথা] গ্রাম্যান্ (গৃহপালিতানিত্যর্থঃ) আরণ্যাংশ্চ পশূন্। [তে চ সৃষ্টা জীবা স্ত্রীপুংভেদেন অন্যোন্যবিলক্ষণা এবেত্যাহ] (গোঃ) ইতরা (পুঙ্গববিলক্ষণা) [অজায়ত]। অনড্বান্ (বলীবর্দ্দঃ) তৈঃ (স্ত্রীগববিলক্ষণঃ) [এবমেব সর্ব্বত্র ইতরপদার্থসঙ্গমনং কার্য্যম্]। বড়বা ইতরা, অশ্বঃ ইতরঃ। গর্দ্দভী ইতরা, গর্দ্দভঃ, ইতরঃ। বিশ্বম্ভরী ইতরা,

বিশ্বস্তরঃ (বিষ্ণুঃ,) [সমজায়ত ইতি]। সঃ (প্রজাপতিঃ) অন্তে (প্রলয়কালে) বৈশ্বানরঃ (অগ্নিঃ) ভূত্বা সর্ব্বাণি ভূতানি দগ্ধা (ধক্ষ্যতি)। [তদা চ] পৃথিবী অপ্সু প্রলীয়তে, আপঃ তেজসি প্রলীয়ন্তে, তেজঃ বায়ৌ বিলীয়তে। বায়ুঃ আকাশে বিলীয়তে। আকাশমিন্দ্রিয়েষু, ইন্দ্রিয়াণি তন্মাত্রেষু, তন্মাত্রাণি ভূতাদৌ (স্বকারণে অহঙ্কারে) বিলীয়ন্তে। ভূতাদিঃ মহতি (বুদ্ধিতত্ত্বে কারণভূতে) বিলীয়তে, মহান্ (বুদ্ধিতত্ত্বং) অব্যক্তে (প্রকৃতৌ) বিলীয়তে, অব্যক্তম্ অক্ষরে (কূটস্থে পুরুষে) বিলীয়তে, অক্ষরং তমসি বিলীয়তে, তমঃ পরে দেবে (ব্রহ্মণি) একীভবতি। পরস্তাৎ (একীভাবানন্তরং) ন সৎ ন অসৎ ন সদসৎ ইতি এতৎ নির্ব্বাণানুশাসনং (মোক্ষানুশাসনং) বেদানুশাসনং বেদানুশাসনম্ ইতি।

অনুবাদ। তিনি আত্মাকে দ্বিভাগে বিভক্ত করিয়া অর্দ্ধাঙ্গে স্ত্রী, অর্দ্ধাঙ্গে পুরুষ হইলেন। দেবভাবাপন্ন হইয়া দেবগণকে সৃষ্টি করিলেন, ঋষিভাবাপন্ন হইয়া ঋষিগণকে সৃষ্টি করিলেন। এইরূপ যক্ষরাক্ষস গন্ধর্ব্বগণ এবং গ্রাম্য ও আরণ্য পশুগণ সৃষ্টি করিলেন। সেই সৃষ্ট জীবগণ স্ত্রীপুরুষভেদে বিলক্ষণ ছিল, যথা—গাভী ষাঁড় হইতে ভিন্ন এবং ষাঁড় গাভী হইতে পৃথক্, অশ্বী অশ্ব হইতে পৃথক্, অশ্ব

অশ্বা হইতে পৃথক্। গর্দ্দভ গর্দ্দভী হইতে ইতর, গর্দ্দভী গর্দ্দভ হইতে ইতর। বিশ্বম্ভরা পৃথিবী হইতে বিশ্বম্ভর বিষ্ণু পৃথক্ এবং বিশ্বম্ভর বিষ্ণু হইতে বিশ্বম্ভরা ধরণী ভিন্ন। সেই প্রজাপতি প্রলয়কালে অগ্নি হইয়া প্রাণিসমূহকে দগ্ধ করিলে পৃথিবী জলে বিলীনা হইল, জল তেজে বিলীন হইল. তেজঃ বায়ুতে বিলীন হইল, বায়ু আকাশে প্রলীন হইল, আকাশ ইন্দ্রিয়ে বিলীন হইল, ইন্দ্রিয় তন্মাত্রে বিলীন হইল, তন্মাত্র ভূতাদি অর্থাৎ তামস অহঙ্কারে বিলীন হইল। ভূতাদি মহত্তত্ত্বে বিলীন হইল, মহান্ প্রকৃতিতে লীন হইল, প্রকৃতি কূটস্থ পুরুষে লীন হইল, পুরুষ তমে বিলীন হইলে, তমঃ পরম দেবতা ব্রহ্মে বিলীন হইল। ইহার পর সৎও না অসৎও না; ইহাই মোক্ষানুশাসন ইহা বেদানুশাসন। দ্বিরুক্তি অধ্যায়সমাপ্তিসূচক।

দ্বিতীয় খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

অসদ্বা ইদমগ্র আসীদজাতমভূতমপ্রতিষ্ঠিতমশব্দমস্পর্শমরূপমরসমগন্ধমব্যয়মমহান্তমবৃহন্তমজমাত্মানং মত্ব ধীরো ন শোচতি।

ব্যাখ্যা। ইদং (জগৎ) অগ্রে (সৃষ্টেঃ প্রাক্) অসদ্ বৈ (নামরূপাভ্যামব্যাকৃতমেব) আসীৎ। ধীরঃ (জনঃ) আত্মানম্ অজাতম্ (জন্মরহিতম্) অভূতম্ (পঞ্চবিধভূতগ্রামসম্পর্কপরিশূন্যম্) অপ্রতিষ্ঠিতম্ অশব্দম্ (শব্দগুণরহিতম্) অস্পর্শং (স্পর্শগুণশূন্যম্) অরূপম্ অরসম্ অগন্ধম্ অব্যয়ম্ অমহান্তম্ অবৃহন্তম্ অজং মত্বা ন শোচতি (মুচ্যত ইত্যর্থঃ)।

অনুবাদ। এই জগৎ সৃষ্টির পূর্ব্বে নাম ও রূপের দ্বারা অনভিব্যক্ত ছিল। ধীরস্বভাব মানব আত্মাকে জন্মরহিত, পঞ্চভূ সম্পর্করহিত, অশেষশব্দগুণশূন্য, স্পর্শশূন্য, রূপশূন্য, রসশূন্য, গন্ধহীন, ব্যয়হীন, মহৎপরিমাণহীন, বৃহৎপরিমাণরহিত অজ মনে করিয়া শোক প্রাপ্ত হন না।

অপ্রাণমমুখমশ্রোত্রমবাগমনোঽতেজস্কমচক্ষুষ্কমনামগোত্রমশিরস্কমপাণিপাদমস্নিগ্ধমলোহিতমপ্রমেয়মহ্রস্বমদীর্ঘমস্থূলমনণ্বনল্পমপারমনির্দেশ্যমনপাবৃতমপ্রতর্ক্যমপ্রকাশ্যমসংবৃতমনন্তরমবাহ্যং ন তদশ্নাতি কিঞ্চন ন তদশ্নাতি।

ব্যাখ্যা। অপ্রাণম্ অমুখম্ অশ্রোত্রম্, অবাক্ অমনঃ অতেজস্কম্ অচক্ষুষ্কম্ অনামগোত্রং (নামগোত্রহীনম্) অশিরস্কম্ (মস্তকহীনং) অপাণিপাদং (পাণিপাদহীনম্) অস্নিগ্ধম্ অলোহিতম্ অপ্রমেয়ম্ অহ্রস্বম্ অস্থূলম্ অনণু অনল্পম্ অপারম্ অনির্দ্দেশ্যং (ইদমিত্থম্ ইতি বক্তুম্ অশক্যম্) অনপাবৃতম্ (প্রকাশস্বভাবম্) অপ্রতর্ক্যম্ (তর্কাগ্রাহ্যম্) অপ্রকাশ্যম্ অসংবৃতম্ অনন্তরম্ অবাহ্যং তৎ (আত্মবস্তু) ন কিঞ্চন অশ্নাতি। দ্বিরুক্তিঃ দার্ঢ্যার্থম্।

অনুবাদ। প্রাণহীন, মুখহীন, কর্ম্মহীন, বাক্যহীন, মনোহীন, তেজোহীন, নেত্রহীন, নামগোত্রপরিহীন, মস্তকহীন, হস্তপদহীন, স্নেহহীন, রজোগুণহীন, প্রমাণাগ্রাহ্য, অহ্রস্ব, অস্থূল, অনণু, অনল্প, অপার, অনির্দ্দেশ্য, স্বপ্রকাশ, তর্কাগ্রাহ্য, অপ্রকাশ্য, অসংবৃত, অন্তরিন্দ্রিয়াগ্রাহ্য, বহিরিন্দ্রিয়াগ্রাহ্য,

সেই আত্মা ভোগ্য দ্রব্য কিছুই গ্রহণ করেন না। দৃঢ়প্রত্যয়ের জন্য দুইবার বলা হইল।

কশ্চনৈতদ্বৈ সত্যেন দানেন তপসাঽনাশকেন ব্রহ্মচর্য্যেণ নির্ব্বেদনেনানাশকেন ষড়ঙ্গেনৈব সাধয়েদেব।

ব্যাখ্যা। কশ্চন (মানবঃ) এতদ্ (ব্রহ্ম) বৈ সত্যেন, দানেন, অনাশকেন, তপসা, ব্রহ্মচর্য্যেণ, নির্ব্বেদনেন, অনাশকেন (সর্ব্বাশাপরিত্যাগরূপেণ) [ইতি] ষড়ঙ্গেনৈব সাধয়েৎ (উপাসনয়া ভজেদিতি ভাবঃ)।

অনুবাদ। কেহ কেহ এই ব্রহ্মকে সত্যের দ্বারা, দানের দ্বারা, আসক্তিহীন তপস্যা দ্বারা, ব্রহ্মচর্য্য, বাহ্যজ্ঞাননিবৃত্তিদ্বারা এবং সর্ব্বাশাপরিত্যাগরূপে—এই ষড়বিধ প্রকারে সাধনা করিয়া থাকেন।

ত্রয়ং বীক্ষেত দমং দানং দয়ামিতি ন তস্য প্রাণা উৎক্রামন্ত্যত্রৈব সমবলীয়ন্তে ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতি য এবং বেদ।

ইতি তৃতীয়ঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। দমং দানং, দয়াম্ এতৎ ত্রয়ং বীক্ষেত (পশ্যেৎ) তস্য প্রাণা ন উৎক্রামন্তি, ইহৈব (আত্মনি) সমবলীয়ন্তে (লীনা ভবন্তি, মোক্ষভাজো ভবন্তীত্যর্থঃ) [সঃ] ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্ম আপ্নোতি (প্রাপ্নোতি)।

অনুবাদ। ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, দান এবং দয়া এই তিনটী যাহাতে দেখিতে পাওয়া যায়, তাহার প্রাণ ঊর্দ্ধগামী হয় না; [অর্থাৎ তাঁহার মৃত্যু হয় না]। এই আত্মাতেই বিলীন হয়। যিনি এই তত্ত্ব অবগত হইবেন, তিনি ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন।

তৃতীয় খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

চতুর্থঃ খণ্ডঃ।

হৃদয়স্য মধ্যে লোহিতং মাংসপিণ্ডং যস্মিংস্তদ্দহরং পুণ্ডরীকং কুমুদমিবানেকধা বিকসিতম্।

ব্যাখ্যা। হৃদয়স্য মধ্যে লোহিতং মাংসপিণ্ডং [বর্ত্তত ইতি শেষঃ] যস্মিন্ (মাংসপিণ্ডে) তৎ দহরং পুণ্ডরীকং (পদ্মং) কুমুদমিব অনেকধা (সবিশেষং) বিকসিতম্ [বর্ত্ততে]।

অনুবাদ। হৃদয়ের মধ্যে লোহিতবর্ণ এক খণ্ড মাংসপিণ্ড আছে। যাহাতে প্রসিদ্ধ দহরনামক পদ্ম কুমুদের ন্যায় বিশেষরূপে প্রস্ফুটিত রহিয়াছে।

হৃদয়স্য দশ ছিদ্রাণি ভবন্তি যেষু প্রাণাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ সযদা প্রাণেন সহ সংযুজ্যতে তদা পশ্যতি নদ্যো নগরাণি বহূনি বিবিধানি চ।

ব্যাখ্যা। হৃদয়স্য দশ ছিদ্রাণি ভবন্তি, যস্মিন্ (যেষু রন্ধ্রেষু-প্রাণাঃ (তদাখ্যাবায়বঃ) প্রতিষ্ঠিতাঃ (সন্তি)। স (আত্মা) যদা প্রাণেন সহ সংযুজ্যতে তদা নদ্যঃ (নদীঃ) বিবিধানি বহূনি (চ) নগরাণি (নগরীঃ) পশ্যতি।

অনুবাদ। হৃদয়ের দশটী ছিদ্র আছে তাহাতে প্রাণবায়ুসকল প্রতিষ্ঠিত আছে, সেই আত্মা যখন প্রাণবায়ুর সহিত মিলিত হন, তখন নানাবিধ নদী এবং নগরসকল দেখিতে পান।

যদা ব্যানেন সহ সংযুজ্যতে তদা পশ্যতি দেবাংশ্চ ঋষীংশ্চ যদাপানেন সহ সংযুজ্যতে তদা পশ্যতি যক্ষরাক্ষসগন্ধর্ব্বান্ যদোদানেন সহ সংযুজ্যতে তদা পশ্যতি দেবলোকান্ দেবান্ স্কন্দং জয়ন্তং চেতি

যদা সমানেন সহ সংযুজ্যতে তদা পশ্যতি দেবলোকান্ ধনাদি চ যদা বৈরম্ভেণ সহ সংযুজ্যতে তদা পশ্যতি দৃষ্টং চ শ্রুতং চ ভুক্তং চাভুক্তং চ সচ্চাসচ্চ সর্ব্বং পশ্যতি।

ব্যাখ্যা। যদা ব্যানেন (বায়ুবিশেষেণ) সহ সংযুজ্যতে তদা দেবাংশ্চ ঋষীংশ্চ পশ্যতি। যদা অপানেন সহ সংযুজ্যতে তদা যক্ষ-রাক্ষস-গন্ধর্ব্বান্ পশ্যতি। যদা উদানেন সহ সংযুজ্যতে তদা দেবলোকান্ দেবান্ স্কন্দং জয়ন্তম্ ইতি (এতান্) পশ্যতি, যদা সমানেন সহ সংযুজ্যতে, তদা দেবলোকান্ ধনানি চ পশ্যতি। যদা বৈরম্ভেণ সহ (বায়ু-বিশেষেণ) সহ সংযুজ্যতে তদা দৃষ্টং চ শ্রুতং চ ভুক্তং চ অভুক্তং চ সৎ চ অসচ্চ সর্ব্বং পশ্যতি।

অনুবাদ। যখন আত্মা ব্যানবায়ুর সহিত সংযুক্ত হন, তখন দেবগণ ও ঋষিগণকে দেখিতে পান। যখন অপানের সহিত সংযুক্ত হন, তখন যক্ষ, রাক্ষস ও গন্ধর্ব্বগণকে দেখিতে পান। যখন উদানের সহিত মিলিত হন, তখন দেবলোক, দেবতা, কার্ত্তিক ও ইন্দ্রপুত্র জয়ন্ত এই সকলকে দেখিতে পান। যখন সমানের সহিত মিলিত হন, তখন দেবলোক ও

ধনসকল দেখিতে পান; যখন বৈরস্তের সহিত মিলিত হন, তখন দৃষ্ট, শ্রুত, ভুক্ত, অভুক্ত; সৎ, অসৎ এই সকলই দেখিতে পাইয়া থাকেন।

অথেমা দশ দশ নাড্যো ভবন্তি তাসামেকৈকস্য দ্বাসপ্ততির্দ্বাসপ্ততিঃ শাখানাড়ীসহস্রাণি ভবন্তি যস্মিন্নয়মাত্মা স্বপিতি শব্দানাং চ করোত্যথ যদ্দ্বিতীয়ে সঙ্কোশে স্বপিতি তদেমং চ লোকং পরং চ লোকং পশ্যতি সর্ব্বাঞ্ছব্দান্ বিজানাতি স সংপ্রসাদ ইত্যাচক্ষতে।

ব্যাখ্যা। অথ ইমাঃ নাড্যঃ দশ দশ ভবন্তি। তাসাম্ (নাড়ীনাম্) একৈকস্য শাখা দ্বাসপ্ততিঃ দ্বাসপ্ততিঃ নাড়ীসহস্রাণি ভবন্তি। যস্মিন (নাড়ীসহস্রে) অয়ম্ আত্মা স্বপিতি অথ (তদনন্তরং) শব্দানাঞ্চ করোতি, (উপলক্ষণমেতৎ শব্দাদিপঞ্চতন্মাত্রাণামিতি দ্রষ্টব্যং, করোতি দ্রষ্টা ভবতি)। যৎ (যদা) দ্বিতীয়ে সংকোশে স্বপিতি তদা ইমং চ লোকং পরং চ লোকং পশ্যতি। সর্ব্বান্ শব্দান্ (শব্দস্পর্শাদীন্) বিজানাতি সঃ (ইয়ং সর্ব্ববিজ্ঞানাবস্থা) সম্প্রসাদ ইতি আচক্ষতে॥

অনুবাদ। এই সকল নাড়ী দশভাগে

বিভক্ত। সেই দশ নাড়ীর প্রত্যেকের বাহাত্তর হাজার শাখা নাড়ী আছে, যাহাতে এই আত্মা নিদ্রিত আছেন এবং (যেখানে থাকিয়া) পঞ্চতন্মাত্রকে দেখিতেছেন। যখন দ্বিতীয়কোশে অবস্থান করেন, তখন ইহলোক পরলোক শব্দাদিবিষয় সমস্তই সম্যক্‌ভাবে অবগত হইতে পারেন, ইহাকে সম্প্রসাদ বলে।

প্রাণঃ শরীরং পরিরক্ষতি হরিতস্য নীলস্য পীতস্য লোহিতস্য শ্বেতস্য নাড্যো রুধিরস্য পূর্ণা অথাত্রৈতদহরং পুণ্ডরীকং কুমুদমিবানেকধা বিকসিতং যথা কেশঃ সহস্রধা ভিন্নস্তথা হিতা নাম নাড্যো ভবন্তি হৃদ্যাকাশে পরে কোশে দিব্যোঽয়মাত্মা স্বপিতি যত্র সুপ্তো ন কঞ্চন কামং কাময়তে ন কঞ্চন স্বপ্নং পশ্যতি।

ব্যাখ্যা। প্রাণঃ শরীরং পরিরক্ষতি হরিতস্য নীলস্য পীতস্য লোহিতস্য শ্বেতস্য রুধিরস্য নাড্যঃ পূর্ণাঃ (ভবন্তি)। অথ অত্র (নাড়ীমধ্যে) কুমুদম্ ইব অনেকধা বিকসিতং দহরং পুণ্ডরীকং [অস্তি] যথা হি কেশঃ সহস্রধা ভিন্নঃ তথা হিতা নাম নাড্যঃ (সহস্রধা ভিন্নাঃ ভবন্তি)। হৃদ্যাকাশে পরে কোশে

অয়ং দিব্যঃ আত্মা স্বপিতি। যত্র (কোশে) সুপ্তঃ কংচন কামম্ (অভিলাষং) ন কাময়তে। কঞ্চন স্বপ্নং ন পশ্যতি।

অনুবাদ। প্রাণবায়ু শরীর রক্ষা করে। হরিদ্বর্ণ, নীলবর্ণ, পীতবর্ণ এবং রক্তবর্ণ লোহিতের দ্বারা নাড়ীসকল পূর্ণ রহিয়াছে। এই নাড়ীর মধ্যে কুমুদের ন্যায় বিকশিত দহরনামক পদ্ম আছে। যেমন সহস্র সহস্র কেশ আছে, সেইরূপ নাড়ীও সহস্র সহস্র; হৃদয়াকাশে প্রধান কোশ মধ্যে এই দিব্য আত্মা সুপ্ত আছেন। যেখানে সুপ্ত হইলে কোনও বিষয় কামনা করে না বা কোন স্বপ্নও দেখে না।

ন তত্র দেবা ন দেবলোকা যজ্ঞা ন যজ্ঞা বা ন মাতা ন পিতা ন বন্ধুর্ন বান্ধবো ন স্তেনো ন ব্রহ্মহা তেজস্কায়মমৃতং সলিলম্ এবেদং সলিলং বনং ভূয়স্তে-নৈব মার্গেণ জাগ্রায় ধাবতি সম্রাডিতি হোবাচ।

ইতি চতুর্থঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। তত্র দেবা ন (সন্তি, দেবলোকা ন (সন্তি)।

[তত্র] যজ্ঞাঃ ন যজ্ঞাঃ (ন যষ্টব্যাঃ), মাতা ন পিতা বা ন (অস্তি), বন্ধুঃ ন বান্ধবো ন, স্তেনঃ (চৌরঃ) ন, ব্রহ্মহা (ব্রহ্মঘাতকঃ) ন, তেজস্কায়ং (তেজস্বিচন্দ্রতারকাদি) অমৃতং (চ নাস্তি); ইদং সলিলম এব সলিলে বনম্ (ইতি নাম্না প্রসিদ্ধম্), সম্রাট্ (জীবঃ) ভূয়ঃ (পুনরপি) তেনৈব মার্গেণ (পথা) জাগ্রায় (জাগ্রদ্ভাবম্ আপ্তুম্) ধাবতি (গচ্ছতি) ইতি হ উবাচ (কথয়ামাস) [ঘোরাঙ্গিরাঃ]।

অনুবাদ। সেখানে দেবতা নাই দেবলোকও নাই। সেস্থানে (কোনও) যজ্ঞের প্রয়োজন নাই, সেস্থানে মাতা নাই, পিতা নাই, বন্ধু নাই, বান্ধব নাই, চোর নাই, ব্রহ্মঘাতী নাই, চন্দ্রতারকাদি নাই এবং অমৃতও নাই। এই জলই জলে বননামে প্রসিদ্ধ ছিল। জীবাত্মা পুনর্ব্বার ব্রহ্মজ্ঞানলাভের জন্য সেই পথে ধাবিত হয়েন।

চতুর্থ খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ খণ্ডঃ।

স্থানানি স্থানিভ্যো যচ্ছতি নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং চক্ষুরধ্যাত্মং দ্রষ্টব্যমধিভূতমাদিত্যস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী

তেষাং নিবন্ধনং যশ্চক্ষুষি যো দ্রষ্টব্যে য আদিত্যে যো নাড্যাং যঃ প্রাণে যো বিজ্ঞানে য আনন্দে যো হৃদ্যাকাশে য এতস্মিন্ সর্ব্বস্মিন্নন্তরে সঞ্চরতি সোঽয়মাত্মা তমাত্মানমুপাসীতাজরমমৃতমভয়শোকমনন্তম্।

ব্যাখ্যা। স্থানিভ্যঃ (করণেভ্যঃ) স্থানানি (বিষয়ান্) যচ্ছতি (দদাতি) তেষাং (স্থানিনাং) নাড়ী নিবন্ধনং (আশ্রয়ঃ) অধ্যাত্মং চক্ষুঃ, দ্রষ্টব্যং (চক্ষুর্বিষয়ঃ) অধিভূতং, তত্র (বিষয়ে) আদিত্যঃ অধিদৈবতং তেষাং নাড়ী নিবন্ধনম্ (আশ্রয়ঃ), যঃ (আত্মা) চক্ষুষি, যঃ দ্রষ্টব্যে, যঃ আদিত্যে, যঃ নাড্যাং যঃ প্রাণে, যঃ বিজ্ঞানে, যঃ আনন্দে, যঃ হৃদ্যাকাশে, যঃ এতস্মিন্ সর্ব্বস্মিন্নন্তরে সঞ্চরতি সঃ অয়ম্ আত্মা। অজরম্ অমৃতম্ অভয়ম্ অশোকম্ অনন্তং তম্ আত্মানম্ উপাসীত।

অনুবাদ। ইন্দ্রিয়দিগকে বিষয়সকল প্রদত্ত হইয়া থাকে। তাহাদের নাড়ী আশ্রয়, নয়ন অধ্যাত্ম, দ্রষ্টব্য অধিভূত, আদিত্য অধিদৈবত। নয়নে, দ্রষ্টব্যে সূর্য্যে নাড়ীতে প্রাণে বিজ্ঞানে আনন্দে হৃদয়াকাশে যে আত্মা বিচরণ করেন, সেই আত্মা

অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত—সেই আত্মাকে উপাসনা করিবে।

শ্রোত্রমধ্যাত্মং শ্রোতব্যমধিভূতং দিশস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যঃ শ্রোত্রে যঃ শ্রোতব্যে যো দিক্ষু যো নাড্যাং যঃ প্রাণে যো বিজ্ঞানে য আনন্দে যো হৃদ্যাকাশে য এতস্মিন্ সর্ব্বস্মিন্নন্তরে সঞ্চরতি সোঽয়মাত্মা তমাত্মানমুপাসীতাজরমমৃতমভয়মশোকমনন্তম্।

অনুবাদ। কর্ণ অধ্যাত্ম, শ্রোতব্য অধিভূত এবং দিক্‌সকল অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়, যে আত্মা শ্রোত্র, শ্রোতব্য, দিক্, নাড়ী, প্রাণবিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহাদের সকলের মধ্যে সঞ্চরণ করেন, সেই আত্মা, অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত ; সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

নাসাধ্যাত্মং ঘ্রাতব্যমধিভূতং পৃথিবী তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যো নাসায়াং যো ঘ্রাতব্যে যঃ পৃথিব্যাং যো নাড্যাং...অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। নাসাধ্যাত্মং.....অনন্তম্।

অনুবাদ। নাসিকা অধ্যাত্ম, ঘ্রাতব্য অধিভূত, পৃথিবী তাহাতে অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়, যে আত্মা নাসিকা,ঘ্রাতব্য, পৃথিবী,নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ, ইহাদের সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, সেই আত্মা,অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত, সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

জিহ্বাধ্যাত্মং রসয়িতব্যমধিভূতং বরুণস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যো জিহ্বায়াং যো রসয়িতব্যে যো বরুণে যো নাড্যাং···অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। জিহ্বাধ্যাত্মং.....অনন্তম্।

অনুবাদ। জিহ্বা অধ্যাত্ম, রসয়িতব্য অধিভূত বরুণ তাহাতে অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের নিবন্ধন। যে আত্মা জিহ্বা, রসয়িতব্য,বরুণনাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহাদের সকলের মধ্যে বিচরণ করেন সেই আত্মা অজর, অমর, অভয়, অশোক, অখণ্ড; সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

ত্বগধ্যাত্মং স্পর্শয়িতব্যমধিভূতং বায়ুস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যস্ত্বচি যঃ স্পর্শয়িতব্যে যো বায়ৌ যো নাড্যাং...অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। ত্বগধ্যাত্মম্.....অনন্তম্।

অনুবাদ। ত্বক্ অধ্যাত্ম, স্পর্শয়িতব্য অধিভূত, বায়ু অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের নিবন্ধন। যিনি ত্বক্, স্পর্শয়িতব্য, বায়ু নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহাদের সকলের মধ্যে বিচরণ করেন সেই আত্মা অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত; সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

মনোঽধ্যাত্মং মন্তব্যমধিভূতং চন্দ্রস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যো মনসি যো মন্তব্যে যশ্চন্দ্রে যো নাড্যাং...অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। মনোঽধ্যাত্মং.....অনন্তম্।

অনুবাদ। মনঃ অধ্যাত্ম, মন্তব্য অধিভূত, চন্দ্র তাহার অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের নিবন্ধন। যে মনঃ, মন্তব্য, চন্দ্র, নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ,

হৃদয়াকাশ ইহাদের সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, সেই আত্মা অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত; আত্মার উপাসনা করিবে।

বুদ্ধিরধ্যাত্মং বোদ্ধব্যমধিভূতং ব্রহ্মা তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যো বুদ্ধৌ যো বোদ্ধব্যে যো ব্রহ্মণি যো নাড্যাং...অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। বুদ্ধিরধ্যাত্মং.....অনন্তম্

অনুবাদ। বুদ্ধি অধ্যাত্ম, বোদ্ধব্য অধিভূত, ব্রহ্মা অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়। যিনি বুদ্ধি, বোদ্ধব্য, ব্রহ্মা, নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহার সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, তিনি আত্মা। অজর, অমর, অভয়, অশোক অনন্ত সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

অহংকারোঽধ্যাত্মমহংকর্ত্তব্যমধিভূতং রুদ্রস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যোঽহঙ্কারে যোঽহংকর্ত্তব্যে যো রুদ্রে:যো নাড্যাং···অনন্তম্।

ব্যাখ্যা। অহঙ্কারঃ অধ্যাত্মম্.....অনন্তম্।

অনুবাদ। অহঙ্কার অধ্যাত্ম, অহঙ্কর্ত্তব্য অধিভূত, রুদ্র অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়। যিনি অহঙ্কার, অহঙ্কর্ত্তব্য, রুদ্র, নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ, ইহাদের সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, তিনি আত্মা। অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

চিত্তমধ্যাত্মং চেতয়িতব্যমধিভূতং ক্ষেত্রজ্ঞস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যশ্চিত্তে যশ্চেতয়িতব্যে যঃ ক্ষেত্রজ্ঞে যো নাড্যাং···অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। চিত্তমধ্যাত্মং.....অনন্তম্।

অনুবাদ। চিত্ত অধ্যাত্ম, চেতয়িতব্য অধিভূত, ক্ষেত্রজ্ঞ অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়। যিনি চিত্ত, চেতয়িতব্য, ক্ষেত্রজ্ঞ,নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ,এই সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, তিনি আত্মা। অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

বাগধ্যাত্মং বক্তব্যমধিভূতমগ্নিস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যো বাচি যো বক্তব্যে যোঽগ্নৌ যো নাড্যাং...অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। বাগধ্যাত্মং.....অনন্তম্

অনুবাদ। বাক্ অধ্যাত্ম, বক্তব্য অধিভূত, অগ্নি অধিদৈবত, নাড়ী তাহার আশ্রয়। যিনি বাক্, বক্তব্য, অগ্নি, নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহাদের সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, তিনি আত্মা। অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত সেই, আত্মার উপাসনা করিবে।

হস্তাবধ্যাত্মমাদাতব্যমধিভূতমিন্দ্রস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যো হস্তে য আদাতব্যে য ইন্দ্রে যো নাড্যাং...অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। হস্তৌ অধ্যাত্মং.....অনন্তম্।

অনুবাদ। হস্তদ্বয় অধ্যাত্ম, গ্রহীতব্য অধিভূত, ইন্দ্র অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়। যিনি হস্তদ্বয়, গ্রহীতব্য, ইন্দ্র, নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান,

আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহাদের সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, তিনি আত্মা। অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

পাদাবধ্যাত্মং গন্তব্যমধিভূতং বিষ্ণুস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যঃ পাদে যো গন্তব্যে যো বিষ্ণৌ যো নাড্যাং...অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। পাদাবধ্যাত্মং.....অনন্তম্।

অনুবাদ। পাদদ্বয় অধ্যাত্ম, গন্তব্য অধিভূত, বিষ্ণু অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়। যিনি পাদদ্বয়, গন্তব্য, বিষ্ণু, নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহাদের সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, তিনি আত্মা। অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

পায়ুরধ্যাত্মং বিসর্জ্জয়িতব্যমধিভূতং মৃত্যুস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং যঃ পায়ৌ যো বিসর্জ্জয়িতব্যে যো মৃত্যৌ যো নাড্যাং...অনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। পায়ুঃ (মলদ্বারং) মধ্যাত্মং.....অনন্তম্।

অনুবাদ। পায়ু অধ্যাত্ম, তদ্বিষয় বিসর্জ্জয়িতব্য অধিভূত, মৃত্যু অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়। যিনি পায়ু, বিসর্জ্জয়িতব্য, মৃত্যু, নাড়ী, প্রাণে, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহার সকলের মধ্যে বিচরণ করেন, তিনি আত্মা। অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

উপস্থোঽধ্যাত্মমানন্দয়িতব্যমধিভূতং প্রজাপতিস্তত্রাধিদৈবতং নাড়ী তেষাং নিবন্ধনং য উপস্থে য আনন্দয়িতব্যে যঃ প্রজাপতৌ যো নাড্যাং যঃ প্রাণে যো বিজ্ঞানে য আনন্দে যো হৃদ্যাকাশে য এতস্মিন্ সর্ব্বস্মিন্নন্তরে সঞ্চরতি সোঽয়মাত্মা তমাত্মানমুপাসীতাজরমমৃতমভয়মশোকমনন্তম্॥

ব্যাখ্যা। উপস্থঃ (জননেন্দ্রিয়ম্).....অনন্তম্।

অনুবাদ। উপস্থ অধ্যাত্ম, আনন্দয়িতব্য অধিভূত, প্রজাপতি অধিদৈবত, নাড়ী তাহাদের আশ্রয়। যিনি বিসর্জ্জন, আনন্দয়িতব্য, প্রজাপতি, নাড়ী, প্রাণ, বিজ্ঞান, আনন্দ, হৃদয়াকাশ ইহাদের সকলের

মধ্যে বিচরণ করেন, তিনি আত্মা। অজর, অমর, অভয়, অশোক, অনন্ত সেই আত্মার উপাসনা করিবে।

এষ সর্ব্বজ্ঞ এষ সর্ব্বেশ্বর এষ সর্ব্বাধিপতিরেষোঽন্তর্যাম্যেষ যোনিঃ সর্ব্বস্য সর্ব্বসৌখ্যৈরুপাস্যমানো ন চ সর্ব্বসৌখ্যান্যুপাস্যতি বেদশাস্ত্রৈরুপাস্যমানো ন চ বেদশাস্ত্রাণ্যুপাস্যতি যস্যান্নমিদং সর্ব্বে ন চ যোঽন্নং ভবত্যতঃ পরং সর্ব্বনয়নঃ প্রশাস্তান্নময়ো ভূতাত্মা প্রাণময় ইন্দ্রিয়াত্মা মনোময়ঃ সঙ্কল্পাত্মা বিজ্ঞানময়ঃ কালাত্মানন্দময়ো লয়াত্মৈকত্বং নাস্তি দ্বৈতং কুতো মর্ত্ত্যং নাস্তামৃতং কুতো নান্তঃপ্রজ্ঞো ন বহিঃপ্রজ্ঞো নোভয়তঃপ্রজ্ঞঃ ন প্রজ্ঞানঘনো ন প্রজ্ঞো নাপ্রজ্ঞোঽপি নো বিদিতং বেদ্যং নাস্তীত্যেতন্নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশনম্।

ব্যাখ্যা। এষঃ (আত্মা) সর্ব্বজ্ঞঃ এষ সর্ব্বেশ্বরঃ এষ সর্ব্বাধিপতিঃ এষঃ অন্তর্য্যামী এষ সর্ব্বস্য যোনিঃ (কারণং) [এষঃ] সর্ব্বসৌখ্যৈঃ (সুখসাধনৈঃ সর্ব্ববস্তুভিঃ) উপাস্যমানঃ স্বব্ব-

সৌখ্যানি (যৎকিঞ্চিদপি সৌখ্যং) ন উপাস্যতি (উপাস্তে) [উপাসকস্থলভৈঃ বাক্যৈস্তানি ন প্রীণয়তি]। বেদশাস্ত্রৈঃ উপাস্যমানঃ (প্রসিদ্ধস্তবাদিনা) বেদশাস্ত্রাণি ন চ (নৈব) উপাস্যতি যস্য (আত্মনঃ) সর্ব্বে (স্থাবরজঙ্গমাত্মকাঃ ভাবাঃ) ইদম্ অন্নম্ (অদনীয়জ্ঞানবিষয়ীভূতম্ ইত্যর্থঃ) যঃ (আত্মা) ন চ (নৈব) অন্নং ভবতি (কেষাঞ্চিদ্ জ্ঞানবিষয়ো ভবতি [অয়ং সর্ব্বজ্ঞঃ ভোক্তা চ জগচ্চেদং ভোজ্যং সঃ অস্য জ্ঞানবিষয়শ্চেতি ভাবঃ]। অতঃ (অস্মাদ্ধেতোঃ) [অয়ং] পরম্ উৎকৃষ্টঃ সর্ব্বনয়নঃ (সর্ব্বেষাং প্রেরকঃ) প্রশান্তা (প্রশমনশীলঃ) ভূতাত্মা অন্নময়ঃ (অন্নস্বরূপঃ) ইন্দ্রিয়াত্মা প্রাণময়ঃ (প্রাণস্বরূপঃ) সঙ্কল্পাত্মা মনোময়ঃ (মনস্বরূপঃ) কালাত্মা বিজ্ঞানময়ঃ, লয়াত্মা আনন্দময়ঃ (ভবতি)। একত্বং [আত্মনি] নাস্তি [নির্ধর্ম্মকত্বাৎ] দ্বৈতং কুতঃ (কস্মাদ্ ভবিষ্যতি) মর্ত্ত্যং নাস্তি অমৃতং কুতঃ (কথং ভবিতা) [অয়ম্ আত্মা] অন্তঃপ্রজ্ঞঃ ন বহিঃপ্রজ্ঞঃ ন উভয়তঃপ্রজ্ঞঃ (অন্তর্ব্বহিঃপ্রজ্ঞশ্চ) ন। প্রজ্ঞানঘন; (জ্ঞানপূর্ণঃ) ন, প্রজ্ঞঃ ন, অপ্রজ্ঞোঽপি ন, বিদিতং জ্ঞাতং ন, বেদ্যং (জ্ঞেয়ঞ্চ) নাস্তি ইতি ন এতৎ নির্ব্বাণানুশাসনম্ ইতি বেদানুশাসনং বেদানুশাসনম্ ইতি।

অনুবাদ। এই আত্মা সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বেশ্বর, সর্ব্বাধিপতি, অন্তর্যামি, ইনি সকলের কারণ-

স্বরূপ। ইনি সকল সুখের দ্বারা উপাসিত হইয়াও সুখকামনা করেন না, বেদের দ্বারা উপাসিত হইয়াও বেদের উপাসনা করেন না। যাঁহার সমস্ত পদার্থই জ্ঞানগোচর, কিন্তু তিনি স্বয়ং সকলের অগোচর, এইজন্য ইনিই সকলের প্রধান পরিচালক এবং প্রকাশক। ইঁহার পাঁচটী কোশ আছে, তন্মধ্যে অন্নময়টী ভূতাত্মা, প্রাণময়টী ইন্দ্রিয়াত্মা, মনোময়টী সঙ্কল্পাত্মা, বিজ্ঞানময়টী কালাত্মা এবং আনন্দময়টী লয়াত্মা। ইঁহার একত্ব নাই, দ্বৈত কিরূপে হইবে, ইনি মরণধর্ম্মা নহেন অমৃতধর্ম্মা কিরূপে হইবেন। ইনি অন্তঃপ্রজ্ঞ না বহিঃপ্রজ্ঞও না অন্তর্ব্বহিঃ-প্রজ্ঞও না, জ্ঞানপূর্ণও না। কেবল জ্ঞানীও না অজ্ঞানও না। ইনি কাহারও জ্ঞাত নহেন, জ্ঞেয়ও নহেন ইহাই নির্ব্বাণানুশাসন, ইহাই বেদানুশাসন।

পঞ্চম খণ্ড সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ খণ্ডঃ।

নৈবেহ কিঞ্চনাগ্র আসীদমূলমনাধারমিমাঃ প্রজাঃ প্রজায়ন্তে দিব্যো দেব একো নারায়ণশ্চক্ষুশ্চ দ্রষ্টব্যং চ নারায়ণঃ শ্রোত্রং শ্রোতব্যং চ নারায়ণো ঘ্রাণঞ্চ ঘ্রাতব্যং চ নারায়ণো জিহ্বা চ রসয়িতব্যং চ নারায়ণস্ত্বক্ চ স্পর্শয়িতব্যং চ নারায়ণো মনশ্চ মন্তব্যং চ নারায়ণো বুদ্ধিশ্চ বোদ্ধব্যং চ নারায়ণোঽহঙ্কারশ্চাহংকর্ত্তব্যং চ নারায়ণশ্চিত্তং চ চেতয়িতব্যং চ নারায়ণো বাক্ চ বক্তব্যং চ নারায়ণো হস্তৌ চাদাতব্যং চ নারায়ণঃ পাদৌ চ গন্তব্যং চ নারায়ণঃ পায়ুশ্চ বিসর্জ্জয়িতব্যং চ নারায়ণ উপস্থশ্চানন্দয়িতব্যং চ।

ব্যাখ্যা। ইহ (নামরূপাভ্যাম্ অব্যাকৃতে জগতি) অগ্রে (সৃষ্টেঃ প্রাক্) কিঞ্চন (কিমপি) নৈব আসীৎ (নঅবর্ত্তত এব) অমূলম্ (মূলরহিতম্) অনাধারম্ (আধাররহিতম্) [অনাশ্রয়মিত্যর্থঃ] প্রজাঃ (প্রজননশীলাঃ) জায়ন্তে (উৎপদ্যন্তে)।

দিব্যঃ (অলৌকিকঃ) একঃ (দ্বিতীয়রহিতঃ) দেবঃ (জগৎ-প্রকাশকঃ) নারায়ণঃ চক্ষুশ্চ দ্রষ্টব্যঞ্চ (তদ্বিষয়শ্চ), নারায়ণঃ শ্রোত্রঞ্চ (শ্রবণেন্দ্রিয়ঞ্চ) শ্রোতব্যঞ্চ (তদ্বিষয়শ্চ), নারায়ণঃ ঘ্রাণঞ্চ (নাসিকা চ) ঘ্রাতব্যঞ্চ (তদ্বিষয়শ্চ), নারায়ণঃ জিহ্বা চ (রসনা চ) রসয়িতব্যঞ্চ (তদ্বিষয়শ্চ), নারায়ণঃ ত্বক্ চ স্পর্শয়িতব্যঞ্চ (তদ্গ্রাহ্যবিষয়শ্চ) নারায়ণঃ মনঃ (মননেন্দ্রিয়ম্) চ মন্তব্যঞ্চ (তদ্বিষয়শ্চ) নারায়ণঃ বুদ্ধিঃ (নিশ্চয়াত্মিকা) চ বোদ্ধব্যশ্চ (তদ্বিষয়শ্চ), নারায়ণঃ অহঙ্কারঃ (অভিমানশ্চ) অহঙ্কার্য্যঞ্চ (অভিমতবিষয়শ্চ), নারায়ণঃ চিত্তং চ (চেতনা-বৃত্তিমৎ চ) চেতয়িতব্যঞ্চ (তদ্বিষয়শ্চ), নারায়ণঃ বাক্ (বাগিন্দ্রিয়ং) চ বক্তব্যং (তদ্বিষয়শ্চ), নারায়ণঃ হস্তৌ চ আদাতব্যঞ্চ (হস্তবিষয়শ্চ), নারায়ণঃ পাদৌ চ গন্তব্যঞ্চ (পাদবিষয়শ্চ) নারায়ণঃ পায়ুঃ (গুহ্যেন্দ্রিয়ং) চ, বিসর্জ্জয়িতব্যঞ্চ (তদ্বিষয়ঃ পুরীষাদিশ্চ), নারায়ণঃ উপস্থঃ (জননেন্দ্রিয়ং) চ আনন্দয়িতব্যঞ্চ [জননেন্দ্রিয়স্য রত্যাদিবদানন্দয়িতব্যং বিষয়ঃ)।

অনুবাদ। এই নাম ও রূপের দ্বারা অনভিব্যক্ত জগতে সৃষ্টির পূর্ব্বে কোন বস্তুও ছিল না, অনাদি, অনাশ্রয় প্রজাসকল উৎপন্ন হইল। অলৌকিক এক জগৎপ্রকাশক নারায়ণ(ই) চক্ষুঃ ও দর্শনীয় বস্তু, নারায়ণ শ্রোত্র ও শব্দ, নারায়ণ

নাসিকা ও তদ্বিষয় গন্ধাদি, নারায়ণ জিহ্বা ও তদ্বিষয় স্পর্শ, নারায়ণ মনঃ ও মন্তব্যও, নারায়ণ বুদ্ধি ও বোদ্ধব্য, নারায়ণ অভিমান ও অভিমানের বিষয় "আমি" "আমার" ইত্যাদি প্রত্যয়, নারায়ণ চিত্ত ও চেতয়িতব্য, নারায়ণ বাক্য ও বক্তব্য, নারায়ণ হস্ত ও গ্রহীতব্য বস্তু, নারায়ণ চরণদ্বয় ও গন্তব্য দেশ, নারায়ণ গুহ্যেন্দ্রিয় ও গুহ্য, নারায়ণ জননেন্দ্রিয় এবং তাহার বিষয় আনন্দয়িতব্য।

নারায়ণো ধাতা বিধাতা কর্ত্তা বিকর্ত্তা দিব্যো দেব একো নারায়ণ আদিত্যা রুদ্রা মরুতো বসবোঽশ্বিনাবৃচো যজূংষি সামানি মন্ত্রোঽগ্নিরাজ্যাহুতির্নারায়ণ।

ব্যাখ্যা। নারায়ণঃ ধাতা (জগদ্ধারকঃ) বিধাতা (নিয়ন্তা) কর্ত্তা : (সর্ব্ববস্তুনামুৎপাদকঃ), বিকর্ত্তা (সর্ব্ববস্তূনাং বিকারকর্ত্তা (সংহর্ত্তা ইতি যাবৎ); দিব্যঃ দেবঃ নারায়ণঃ আদিত্যাঃ [দ্বাদশসংখ্যত্বাদ্ বহুবচনম্], রুদ্রাঃ [এতেষামপি একাদশসংখ্যাপরিমিতত্বাৎ বহুবচনং যুজ্যতে],

মরুতঃ (বায়বঃ) বসবঃ (দেবযোনিবিশেষাঃ) অশ্বিনৌ, (দস্রৌ,) ঋচঃ (মন্ত্রাঃ) যজূংষি সামানি মন্ত্রঃ অগ্নিঃ আজ্যাহুতিঃ ঘৃতাহুতিঃ নারায়ণঃ।

অনুবাদ। নারায়ণ জগতের ধারণকর্ত্তা, এবং নিয়ন্তা, সকলের কর্ত্তা ও বিকৃতিকারক, অলৌকিক,ভুবনপ্রকাশক নারায়ণ(ই) দ্বাদশ আদিত্য, একাদশ রুদ্র, ঊনপঞ্চাশৎ বায়ু, অষ্টবসু, অশ্বিনীপুত্রদ্বয়, ঋক্‌সকল, যজুর্ব্বেদ, সামবেদ, মন্ত্র, অগ্নি, ঘৃতাহুতি, এই সকলই নারায়ণ।

উদ্ভবঃ সম্ভবো দিব্যো দেব একো নারায়ণো মাতা পিতা ভ্রাতা নিবাসঃ শরণং সুহৃদ্গতির্নারায়ণো বিরাজা সুদর্শনাজিতাসোম্যামোঘাকুমারামৃতাসত্যামধ্যমানাসীরাশিশুরাসুরাসূর্য্যস্বরা বিজ্ঞেয়ানি নাড়ীনামানি দিব্যানি গর্জ্জতি গায়তি বাতি বর্ষতি বরুণোঽর্য্যমা চন্দ্রমাঃ কলাকলির্ধাতা ব্রহ্মা প্রজাপতির্মঘবা দিবসাশ্চার্দ্ধদিবসাশ্চ কল্পাঃ কল্পাশ্চোর্দ্ধং চ দিশশ্চ সর্ব্বং নারায়ণঃ। পুরুষ এবেদং সর্ব্বং যদ্ভূতং যচ্চ ভব্যম্। উতামৃতত্বস্যেশানো যদন্নেনাতিরোহতি।

তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদং সদা পশ্যন্তি সূরয়ঃ। দিবীব চক্ষুরাততম্। তদ্বিপ্রাসো বিপন্যবো জাগৃবাংসঃ সমিন্ধতে। বিষ্ণোর্যৎ পরমং পদম্। তদেতন্নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশাসনম্।

ইতি ষষ্ঠঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। উদ্ভবঃ (উদ্ভবতি অস্মাৎ ইতি উদ্ভবঃ, উৎপত্তিকারণম্) সম্ভবঃ (সম্ভবতি অত্র ইতি সম্ভবঃ সম্যক্স্থিতিহেতুঃ) দিব্যঃ (দিবি দ্যোতনাত্মকে স্বস্বরূপে তিষ্ঠতি যঃ) দেবঃ (দ্যোতনাত্মকঃ) একঃ (অদ্বিতীয়ঃ) নারায়ণঃ। মাতা (জননী) পিতা (জনকঃ) ভ্রাতা (সোদরঃ) নিবাসঃ (বাসস্থানং) শরণং (রক্ষকঃ) সুহৃৎ (মিত্রং) গতিঃ (আশ্রয়ঃ) [ইত্যাদয়ঃ সর্ব্বে পদার্থাঃ নারায়ণ এব, নারায়ণসত্তাব্যতিরেকেণ এতেষাং সত্তা নাস্তীতি তাৎপর্য্যম্] বিরজা...নাড়ীনামানি দিব্যানি (বিরাজা, সুদর্শনা, অজিতা, সোম্যা, অমোঘা, কুমারা, অমৃতা, সত্যা, মধ্যমা, নাসীরা, শিশুরা, অসুরা, সূর্য্যস্বরা ইত্যেবং বিজ্ঞেয়ানি যানি দিব্যানি = দ্যুতিস্বভাবানি নাড়ীনামানি নাড়ীনাম্না প্রসিদ্ধাঃ পদার্থাঃ) [তথা] [যঃ কশ্চিৎ] গর্জ্জতি (ঘোরং শব্দং করোতি, বজ্রাদিঃ) গায়তি (গানং

করোতি, গন্ধর্ব্বাদিঃ) বর্ষতি (বর্ষণং করোতি মেঘাদিঃ) [তথা] বরুণঃ (অপাম্ অধিষ্ঠাত্রী দেবতা) অর্য্যমা (সূর্য্যঃ) চন্দ্রমাঃ (চন্দ্রঃ) কলাকলিঃ (বিদ্যাংশাঃ) ধাতা (স্রষ্টা) ব্রহ্মা (হিরণ্যগর্ভাদিঃ) প্রজাপতিঃ মঘবা (ইন্দ্রঃ) দিবসাঃ (দিনানি) অর্দ্ধদিবসাঃ (দিবার্দ্ধকালং) কলাঃ (কালপরিমাণ-বিশেষাঃ) কল্পাঃ (সৃষ্টিকালাঃ) ঊর্দ্ধং (ঊর্দ্ধাখ্যা দিক্) দিশশ্চ (অন্যাঃ সর্ব্বা দিশশ্চ) সর্ব্বং (পূর্ব্বোক্তং সকলং) নারায়ণ এব (নারায়ণাদভিন্ন এব)

শ্বেতাশ্বতরে তৃতীয়াধ্যায়ে ১৫ শ্লোক দ্রষ্টব্য।

সপ্তমঃ খণ্ডঃ।

অন্তঃশরীরে নিহিতো গুহায়ামজ একো নিত্যো যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরে সঞ্চরন্ যং পৃথিবী ন বেদ॥ যস্যাপঃ শরীরং যোঽপোঽন্তরে সঞ্চরন্ যমাপো ন বিদুঃ। যস্য তেজঃ শরীরং যস্তেজোঽন্তরে সঞ্চরন্ যং তেজো ন বেদ॥

ব্যাখ্যা। অন্তঃশরীরে (শরীরমধ্যে) গুহায়াং (বুদ্ধৌ) একঃ অজঃ নিত্যঃ নিহিতঃ (স্থিতঃ) (অস্তি]। যঃ পৃথিবী-মন্তরে (পৃথিব্যন্তঃ) সঞ্চরন্ (ভ্রমন্নপি) যম্ (আত্মানং)পৃথিবী ন বেদ যস্য আপঃ শরীরং যঃ অপোঽন্তরে সঞ্চরন্ [অপি] আপঃ (জলানি) যং ন বেদ। যস্য তেজঃ শরীরং যঃ তেজোঽন্তরে সঞ্চরন্ [অপি] যং তেজো ন বেদ (জানাতি)।

অনুবাদ। শরীরমধ্যে বুদ্ধিতত্ত্বে এক নিত্য (নারায়ণ) নিহিত আছেন। পৃথিবী যাঁহার শরীর, যিনি পৃথিবীতে নিরন্তর সঞ্চরণ করিতেছেন অথচ পৃথিবী যাহাকে জানে না। জল যাঁহার শরীর, যিনি জলমধ্যে সঞ্চরণ করেন কিন্তু জল যাঁহাকে জানে না। তেজঃ যাঁহার শরীর, যিনি তেজে বিচরণ করেন অথচ তেজঃ যাঁহাকে জানে না।

যস্য বায়ুঃ শরীরং যো বায়ুমন্তরে সঞ্চরন্ যং বায়ুর্ন বেদ। যস্যাকাশঃ শরীরং য আকাশমন্তরে সঞ্চরন্ যমাকাশো ন বেদ। যস্য মনঃ শরীরং

যো মনোঽন্তরে সঞ্চরন্ যং মনো ন বেদ। যস্য বুদ্ধিঃ শরীরং যো বুদ্ধিমন্তরে সঞ্চরন্ যং বুদ্ধির্ন বেদ।

ব্যাখ্যা। যস্য বায়ুঃ শরীরং যঃ বায়ুম্ অন্তরে (বায়ুমধ্যে) সঞ্চরন্ যং বায়ুঃ ন বেদ। যস্য আকাশঃ শরীরং, য আকাশমন্তরে সঞ্চরন্ যম্ আকাশঃ ন বেদ। যস্য মনঃ শরীরং যঃ মনোঽন্তরে সঞ্চরন্ যং মনো ন বেদ। যস্য বুদ্ধিঃ শরীরং যঃ বুদ্ধিমন্তরে সঞ্চরন্ যং বুদ্ধিঃ ন বেদ (জানাতি)

অনুবাদ। যাহার বায়ু শরীর, যিনি বায়ুর মধ্যে বিচরণ করেন, অথচ যাঁহাকে বায়ু জানে না। যাঁহার আকাশ শরীর, যিনি আকাশ মধ্যে বিচরণ করেন, যাঁহাকে আকাশ জানিতে পারে না। মনঃ যাঁহার শরীর, যিনি মনোমধ্যে বিচরণ করেন, যাঁহাকে মনঃ জানিতে পারে না। যাহার বুদ্ধি শরীর, যিনি বুদ্ধির মধ্যে ভ্রমণ করেন, যাহাকে বুদ্ধি জানে না।

যস্যাহঙ্কারঃ শরীরং যোঽহঙ্কারমন্তরে সঞ্চরন্ যমহঙ্কারো ন বেদ। যস্য চিত্তং শরীরং যশ্চিত্ত-

মন্তরে সঞ্চরন্ যং চিত্তং ন বেদ। যস্যাব্যক্তং শরীরং যোঽব্যক্তমন্তরে সঞ্চরন্ যমব্যক্তং ন বেদ। যস্যাক্ষরং শরীরং যোঽক্ষরমন্তরে সঞ্চরন্ যমক্ষরং ন বেদ। যস্য মৃত্যুঃ শরীরং যো মৃত্যুমন্তরে সঞ্চরন্ যং মৃত্যুর্ন বেদ।

ব্যাখ্যা। যস্য অহঙ্কারঃ (অভিমানবৃত্তিকঃ) শরীরং যঃ অহঙ্কারমন্তরে (অহঙ্কারমধ্যে) সঞ্চরন্ [সন্নপি] যম্ অহঙ্কারো ন বেদ। যস্য চিত্তং শরীরং, চিত্তমন্তরে সঞ্চরন্ [অপি] যং চিত্তং ন বেদ। যস্য অক্ষরং শরীরং যঃ অক্ষরমন্তরে সঞ্চরন্ [অপি] যম্ অক্ষরং ন বেদ। যস্য মৃত্যুঃ শরীরং যো মৃত্যুমন্তরে সঞ্চরন্ [অপি] যং মৃত্যুঃ ন বেদ (জানাতি)।

অনুবাদ। যাহার অহঙ্কার শরীর, যিনি অহঙ্কার মধ্যে বিচরণ করেন, যাহাকে অহঙ্কার জানিতে পারে না। যাহার চিত্ত শরীর, যিনি চিত্ত-মধ্যে ভ্রমণ করেন, যাহাকে চিত্ত জানিতে পারে না। যাহার অক্ষর শরীর, যিনি অক্ষরমধ্যে বিচরণ করেন যাহাকে অক্ষর জানিতে পারেন না। যাহার

মৃত্যু শরীর, যিনি মৃত্যুর মধ্যে বিচরণ করেন যাহাকে মৃত্যু জানিতে পারে না।

স এষ সর্ব্বভূতান্তরাত্মাপহতপাপ্মা দিব্যো দেব একো নারায়ণঃ। এতাং বিদ্যামপান্তরতমায় দদাবপান্তরতমো ব্রহ্মণে দদৌ ব্রহ্মা ঘোরাঙ্গিরসে দদৌ ঘোরাঙ্গিরা রৈক্কায় দদৌ রৈক্কো রামায় দদৌ রামঃ সর্ব্বেভ্যো ভূতেভ্যো দদাবিত্যেবং নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশাসনম্।

ইতি সপ্তমঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। স এষ [যং কোঽপি ন জানাতি] অপহতপাপ্মা (বিগতকল্মষঃ) সর্ব্বভূতান্তরাত্মা (সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং পরমাত্মা) দিব্যঃ দেবঃ একঃ নারায়ণঃ এতাং বিদ্যাং (ব্রহ্মবিদ্যাম্) অপান্তরতমায় দদৌ) অপান্তরতমঃ (কশ্চিৎ ঋষিঃ) ব্রহ্মণে দদৌ, ব্রহ্মা (প্রজাপতিঃ) ঘোরাঙ্গিরসে দদৌ, ঘোরাঙ্গিরাঃ (ঋষিঃ) রৈক্কায় দদৌ, রৈক্কঃ (ঋষিঃ) রামায় দদৌ রামঃ সর্ব্বেভ্যঃ ভূতেভ্যঃ (প্রাণিভ্যঃ) দদৌ ইতি এবং নির্ব্বাণানুশাসনম্ ইতি বেদানুশাসনম্ ইতি। দ্বিরুক্তিরধ্যায়সমাপ্ত্যর্থা।

অনুবাদ। সর্ব্বভূতে বিচরণ করিলেও

যাঁহাকে কেহ জানে না তিনিই এই নিষ্পাপ, সর্ব্বপ্রাণীর অন্তরাত্মাস্বরূপ দিব্য দেব ভগবান্ নারায়ণ। এই ব্রহ্মবিদ্যা (ভগবান্) অপান্তরতমকে দিয়াছিলেন, অপান্তরতম ব্রহ্মাকে দিয়াছিলেন, ব্রহ্মা ঘোরাঙ্গিরা নামক ঋষিকে দিয়াছিলেন, ঘোরাঙ্গিরা রৈক্বকে দিয়াছিলেন, রৈক্ব রামকে দিয়াছিলেন, রাম সকল প্রাণীকে দিয়াছিলেন। ইহাই মোক্ষানুশাসন ইহাই বেদানুশাসন।

ইতি সপ্তমখণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

অষ্টমঃ খণ্ডঃ।

অন্তঃশরীরে নিহিতো গুহায়াং শুদ্ধঃ সোঽয়মাত্মা সর্ব্বস্য মেদোমাংসক্লেদাবকীর্ণে শরীরমধ্যেঽত্যন্তোপহতে চিত্রভিত্তিপ্রতীকাশে গন্ধর্ব্বনগরোপমে কদলীগর্ভবন্নিঃসারে জলবুদ্বুদবচ্চঞ্চলে নিঃসৃতমাত্মানমচিন্ত্যরূপং দিব্যং দেবমসঙ্গং শুদ্ধং তেজস্কায়মরূপং

সর্ব্বেশ্বরমচিন্ত্যমশরীরং নিহিতং গুহায়ামমৃতং বিভ্রাজমানমানন্দং তং পশ্যন্তি বিদ্বাংসস্তেন লয়ে ন পশ্যন্তি॥

ইতি অষ্টমঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। অন্তঃশরীরে (শরীরমধ্যে) গুহায়াং (বুদ্ধিভূমৌ) নিহিতঃ (গুপ্তভাবেন অবস্থিতঃ) শুদ্ধঃ (পাপাদ্যসংস্পৃষ্টঃ) [আত্মা অস্তি], সঃ অয়ম্ আত্মা সর্ব্বস্য (নিখিলপ্রাণিনঃ) মেদোমাংসক্লেদাবকীর্ণে (মেদঃপ্রভৃতিভিরশুচিপদার্থৈঃ পরিব্যাপ্তে) অত্যন্তোপহতে (মলাদিনা নিতরাম্ আচ্ছন্নে) চিত্রভিত্তিপ্রতীকাশে (চিত্রভিত্তাবিব অপরাহিতচৈতন্যে) গন্ধর্ব্বনগরোপমে (গন্ধর্ব্বনগরবৎ অলীকে) কদলীগর্ভবন্নিঃসারে জলবুদ্বুদবৎ চঞ্চলে শরীরমধ্যে [আত্মা বর্ত্ততে, কিন্তু] নিঃসৃতং (তস্মাদীষৎ শরীরাৎ বহির্গতম্) আত্মানং বিদ্বাংসঃ (পণ্ডিতাঃ) অচিন্ত্যরূপং দিব্যং দেবম্, অসঙ্গম্ শুদ্ধং তেজস্কায়ম্ (সতেজস্কশরীরম্) অরূপং সর্ব্বেশ্বরম্ অচিন্ত্যম্ অপরূপম্ অশরীরং গুহায়াং নিহিতম্ (বুদ্ধৌ আশ্রিতম্) অমৃতম্ (অমরণধর্ম্মাণং) বিভ্রজমানম্ আনন্দং তং পশ্যন্তি, তেন (হেতুনা) লয়ে (প্রলয়ে) ন পশ্যন্তি।

অনুবাদ। শরীরমধ্যে বুদ্ধির আশ্রয়ে শুদ্ধ আত্মা নিহিত আছেন। সেই আত্মা সকল প্রাণীর মেদ-মাংস-ক্লেদাদিদ্বারা পূর্ণ, মলাদিদ্বারা

আচ্ছন্ন, চিত্রভিত্তিতুল্য, গন্ধর্ব্বনগরসদৃশ অলীক, কদলীগর্ভের ন্যায় নিঃসার, জলবুদ্বুদতুল্য চঞ্চল দেহে বিদ্যমান। ঈদৃশ শরীর হইতে বহির্গত সেই আত্মাকে বিদ্বান্‌গণ অচিন্ত্যরূপ, দিব্য, দেবস্বভাব, সঙ্গরহিত, শুদ্ধ, তেজঃসম্পন্ন, অরূপ, সর্ব্বেশ্বর, অচিন্ত্য, অপরূপ, অশরীর বুদ্ধিমধ্যবর্ত্তী অমৃত, শোভমান, আনন্দস্বরূপ দর্শন করেন। সেইজন্য প্রলয়কালে তাহাকে দেখেন না।

অষ্টম খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

অষ্টমঃ খণ্ডঃ।

অথ হৈনং রৈকঃ পপ্রচ্ছ ভগবন্ কস্মিন্ সর্ব্বেঽস্তং গচ্ছন্তীতি।

ব্যাখ্যা। অথ হ এনং (ঘোরাঙ্গিরসং) রৈকঃ পপ্রচ্ছ হ, (জিজ্ঞাসিতবান্) [হে] ভগবন্ কস্মিন্ সর্ব্বে (মানবাঃ)

অস্তংগচ্ছন্তি ইতি। তস্মৈ (রৈক্কায়) সঃ (ঘোরাঙ্গিরাঃ হ (ঐতিহ্যো) উবাচ।

অনুবাদ। অনন্তর রৈক্ক সেই ঘোরাঙ্গিরাকে জিজ্ঞাসা করিলেন—হে ভগবন্! কে পায় সকল লোক লয়প্রাপ্ত হয়? তাহাকে ঘোরাঙ্গিরা বলিলেন।

তস্মৈ স হোবাচ চক্ষুরেবাপ্যেতি যশ্চক্ষুষ্যেবাস্তমেতি দ্রষ্টব্যমেবাপ্যেতি যো দ্রষ্টব্যমেবাস্তমেত্যাদিত্যমেবাপ্যেতি যো আদিত্যমেবাস্তমেতি বিরাজমেবাপ্যেতি যো বিরাজমেবাস্তমেতি প্রাণমেবাপ্যেতি যঃ প্রাণমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি যো বিজ্ঞানমেবাস্তমেত্যানন্দমেবাপ্যেতি।

ব্যাখ্যা। [আদৌ] মামবঃ চক্ষুরেব (নয়নমেব) আপ্যেতি (প্রাপ্নোতি) যঃ চক্ষুষ্যেব (নেত্রএব) অস্তম্ এতি (প্রাপ্নেতি) [সঃ] দ্রষ্টব্যম্ এব আপ্যেতি (প্রাপ্নোতি) যঃ দ্রষ্টব্যমেবাস্তম্ এতি আদিত্যং (সূর্য্যম্) এব) আপ্যেতি যঃ আদিত্যমেব অস্তমেতি বিরাজং (ব্রহ্মাণম্ এব)আপ্নোতি। যঃ বিরাজম্ এব অস্তম্ এতি প্রাণম্ এব আপ্যেতি যঃ প্রাণমেবাস্তমেতি

বিজ্ঞানম্ এব আপ্যেতি যঃ বিজ্ঞানম্ এব অস্তম্ এতি আনন্দম্ এব আপ্যেতি।

অনুবাদ। প্রথমতঃ মানবসকল নয়নকে প্রাপ্ত হয়। যে চক্ষুতে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে দ্রষ্টব্যকে প্রাপ্ত হয়, যে দ্রষ্টব্যবিষয়ে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে সূর্য্যকে প্রাপ্ত হয়। যে সূর্য্যে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে ব্রহ্মাকে প্রাপ্ত হয়, যে ব্রহ্মে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে প্রাণকে প্রাপ্ত হয়, যে প্রাণে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয়, যে বিজ্ঞানে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে আনন্দকে প্রাপ্ত হয়।

য আনন্দমেবাস্তমেতি তুরীয়মেবাপ্যেতি যস্তুরীয়মেবাস্তমেতি তদমৃতমভয়মশোকমনন্তনির্ব্বীজমেবাপ্যেতি হোবাচ।

ব্যাখ্যা। যঃ আনন্দম্ এব অস্তমেতি তুরীয়মেব আপ্যেতি যঃ তুরীয়ম্ এব অস্তমেতি [সঃ] তৎ (প্রসিদ্ধম্) অমৃতম্ (অমরত্বং) অভয়ম্ অশোকম্ অনন্তনির্ব্বীজং (অসীমং কারণহীনঞ্চ) আপ্যেতি (প্রাপ্নোতি) ইতি হ (এবমেব) উবাচ (কথয়ামাস) [স ইতি শেষঃ]।

অনুবাদ। যে আনন্দ অস্তপ্রাপ্ত হয় সে তুরীয়কে প্রাপ্ত হয়।যে তুরীয়ে লয়প্রাপ্ত হয় সে সেই প্রসিদ্ধ অমৃতস্বরূপ, অভয়, শোকরহিত, সীমাহীন, নিষ্কারণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয় ইহাই ঘোরাঙ্গিরা রৈক্কের নিকট বলিয়াছিলেন।

শ্রোত্রমেবাপ্যেতি যঃ শ্রোত্রমেবাস্তমেতি শ্রোতব্যমেবাপ্যেতি যঃ শ্রোতব্যমেবাস্তমেতি দিশমেবাপ্যেতি যো দিশমেবাস্তমেতি সুদর্শনামেবাপ্যেতি যঃ সুদর্শনামেবাস্তমেত্যপানমেবাপ্যেতি যোঽপানমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি যো বিজ্ঞানমেবাস্তমেতি তদমৃতমভয়মশোকমনন্তনির্ব্বীজমেবাপ্যেতীতি হোবাচ।

ব্যাখ্যা। শ্রোত্রমেব আপ্যেতি যঃ শ্রোত্রং (কর্ণে) অস্তম্ এতি শ্রোতব্যমেবাপ্যেতি.....ইতি হোবাচ।

অনুবাদ। যে শ্রোত্রকে প্রাপ্ত হয় সে কর্ণে অস্তপ্রাপ্ত হয়। সে শ্রোতব্যকে প্রাপ্ত হয়। যে শ্রোতব্যে অস্তপ্রাপ্ত হয়, সে দিক্ প্রাপ্ত হয়। যে দিকে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে সুদর্শনাকে প্রাপ্ত হয়,

যে সুদর্শনাতে অস্তপ্রাপ্ত হয়, সে অপানকে প্রাপ্ত হয়। যে অপানে অস্তপ্রাপ্ত হয়, সে বিজ্ঞান প্রাপ্ত হয়, যে বিজ্ঞানে অস্তপ্রাপ্ত হয়, সে অমৃত, অভয়, অশোক এবং অনন্ত অকারণ সেই পরম দেবকেই প্রাপ্ত হয়।

নাসামেবাপ্যেতি যো নাসামেবাস্তমেতি ঘ্রাতব্যমেবাপ্যেতি যো ঘ্রাতব্যমেবাস্তমেতি পৃথিবীমেবাপ্যেতি যঃ পৃথিবীমেবাস্তমেতি জিতামেবাপ্যেতি যো জিতামেবাস্তমেতি ব্যানমেবাপ্যেতি যো ব্যানমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদং হোবাচ।

ব্যাখ্যা। নাসামেবাপ্যেতি.....হোবাচ।

অনুবাদ। প্রথম নাসিকাকে প্রাপ্ত হয়। যে নাসিকায় লয়প্রাপ্ত হয় সে ঘ্রাতব্য বিষয় প্রাপ্ত হয়, যে ঘ্রাতব্যে লয়প্রাপ্ত হয় সে পৃথিবীকে প্রাপ্ত হয়, যে পৃথিবীতে লয়প্রাপ্ত হয় সে জিতাকে প্রাপ্ত হয়, যে জিতাতে লয়প্রাপ্ত হয় সে ব্যানকে প্রাপ্ত হয়, যে ব্যানে লয়প্রাপ্ত হয় সে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয়, যে বিজ্ঞানে অস্তপ্রাপ্ত সে সেই অমৃত, অভয়,

অশোক, অনন্ত, নিষ্কারণ পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলিলেন।

জিহ্বামেবাপ্যেতি যো জিহ্বামেবাস্তমেতি রসয়িতব্যমেবাপ্যেতি যো রসয়িতব্যমেবাস্তমেতি বরুণমেবাপ্যেতি যো বরুণমেবাস্তমেতি সৌম্যামেবাপ্যেতি যঃ সৌম্যামেবাস্তমেত্যুদানমেবাপ্যেতি য উদানমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদ·· হোবাচ।

ব্যাখ্যা। জিহ্বামেবাপ্যেতি ইত্যাদি তদমৃতমিতি।

অনুবাদ। জিহ্বাকে প্রাপ্ত হয়, যে জিহ্বায় লয় প্রাপ্ত হয় সে রসয়িতব্যকে (জিহ্বাগ্রাহ্য বিষয়কে) প্রাপ্ত হয়, যে রসয়িতব্য বিষয়ে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে বরুণকে প্রাপ্ত হয়, যে বরুণে লয় প্রাপ্ত হয় সে সৌম্যাকে প্রাপ্ত হয়, যে সৌম্যায় লয়প্রাপ্ত হয় সে উদানকে প্রাপ্ত হয়; যে উদানে লয় প্রাপ্ত হয় সে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয়, যে বিজ্ঞানে লয়প্রাপ্ত হয় সে সেই অমৃত, অভয়, অশোক, অনন্ত, নিষ্কারণ পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলিলেন।

ত্বচমেবাপ্যেতি যস্ত্বচমেবাস্তমেতি স্পর্শয়িতব্যমেবাপ্যেতি যঃ স্পর্শয়িতব্যমেবাস্তমেতি বায়ুমেবাপ্যেতি যো বায়ুমেবাস্তমেতি মোঘামেবাপ্যেতি যো মোঘামেবাস্তমেতি সমানমেবাপ্যেতি যঃ সমানমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদং হোবাচ।

ব্যাখ্যা। ত্বচমেবাপ্যেতি.....হোবাচ।

অনুবাদ। ত্বক্ ইন্দ্রিয়কে প্রাপ্ত হয়; যে তাহাতে লয়প্রাপ্ত হয়, সে (ত্বক্‌গ্রাহ্যবিষয়) স্পর্শয়িতব্যকে প্রাপ্ত হয়। যে স্পর্শয়িতব্যে লয়প্রাপ্ত হয়, সে বায়ুকে প্রাপ্ত হয়। যে বায়ুতে লয় প্রাপ্ত হয়,সে মোঘাকে প্রাপ্ত হয় যে মোঘায় লয়প্রাপ্ত হয়। সে সমানাকে প্রাপ্ত হয়, যে সমানে লয়প্রাপ্ত হয়, সে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয়, যে বিজ্ঞানে লয় প্রাপ্ত হয় সে অমৃত, অভয়, অশোক অনন্ত নিষ্কারণ পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলিলেন।

বাচমেবাপ্যেতি যো বাচমেবাস্তমেতি বক্তব্যমেবাপ্যেতি যো বক্তব্যমেবাস্তমেত্যগ্নিমেবাপ্যেতি যোঽগ্নিমেবাস্তমেতি কুমারামেবাপ্যেতি যঃ কুমারা-

মেবাস্তমেতি বৈরম্ভমেবাপে তি যো বৈরম্ভমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদ...হোবাচ।

ব্যাখ্যা। বাচমেবাপ্যেতি.....হোবাচ।

অনুবাদ। বাগিন্দ্রিয়কে প্রাপ্ত হয়। যে বাগিন্দ্রিয়ে অস্তপ্রাপ্ত হয় সে বক্তব্যকে প্রাপ্ত হয়,যে বক্তব্যে অস্ত প্রাপ্ত হয়, সে অগ্নিকে প্রাপ্ত হয়। যে অগ্নিতে অস্ত প্রাপ্ত হয়, সে কুমারাকে প্রাপ্ত হয়। যে কুমারায় অস্ত প্রাপ্ত হয়, সে বৈরম্ভকে প্রাপ্ত হয়। যে বৈরম্ভে অস্ত প্রাপ্ত হয়, সে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয়। যে বিজ্ঞানে অস্ত প্রাপ্ত হয়,সে সেই অমৃত অভয় অনন্ত, অশোক অকারণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলিলেন।

হস্তমেবাপ্যেতি যো হস্তমেবাস্তমেত্যাদাতব্যমেবাপ্যেতি য আদাতব্যমেবাস্তমেতীন্দ্রমেবাপ্যেতি য ইন্দ্রমেবাস্তমেত্যমৃতামেবাপ্যেতি যোঽমৃতামেবাস্তমেতি মুখ্যমেবাপ্যেতি যো মুখ্যমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদ০ হোবাচ।

ব্যাখ্যা। হস্তমেবাপ্যেতি... হোবাচ।

অনুবাদ। হস্তকে প্রাপ্ত হয়। যে হস্তে লয়-প্রাপ্ত হয়,সে গ্রহীতব্যকে প্রাপ্ত হয়। যে গ্রহীতব্যে লয় প্রাপ্ত হয়, সে ইন্দ্রকে প্রাপ্ত হয়। যে ইন্দ্রে লয় প্রাপ্ত হয়, সে অমৃতাকে প্রাপ্ত হয়, যে অমৃতাতে লয়প্রাপ্ত হয়,সে মুখ্যকে প্রাপ্ত হয়, যে মুখ্যে অস্ত প্রাপ্ত হয়, সে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয়। যে বিজ্ঞানে লয় প্রাপ্ত হয়, সে অমৃত, অভয়, অশোক, অকারণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়. ইহা তিনি বলেন।

পাদমেবাপ্যেতি যঃ পাদমেবাস্তমেতি গন্তব্যমে-বাপ্যেতি যো গন্তব্যমেবাস্তমেতি বিষ্ণুমেবাপ্যেতি যো বিষ্ণুমেবাস্তমেতি সত্যামেবাপ্যেতি যঃ সত্যামেবাস্তমে-ত্যন্তর্য্যামমেবাপ্যেতি যোঽন্তর্য্যামমেবাস্তমেতি বিজ্ঞান-মেবাপ্যেতি তদ০ হোবাচ।

ব্যাখ্যা। পাদমেবাপ্যেতি .....হোবাচ।

অনুবাদ। চরণই প্রাপ্ত হয়, যে চরণেই লয় প্রাপ্ত হয়, সে গন্তব্যকে প্রাপ্ত হয়। যে গন্তব্যেই

অস্ত প্রাপ্ত হয়, সে বিষ্ণুকেই প্রাপ্ত হয়। যে বিষ্ণুতেই লয় প্রাপ্ত হয়, সে সত্যকেই প্রাপ্ত হয়। যে সত্যে লয় প্রাপ্ত হয় সে অন্তর্য্যামিত্ব প্রাপ্ত হয়, যে অন্তর্য্যামিত্বে লয় প্রাপ্ত হয় সে বিজ্ঞান প্রাপ্ত হয়, যে বিজ্ঞানে লয় প্রাপ্ত হয়, সে অমৃত, অভয়, অশোক, অনন্ত অকারণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলিলেন।

পায়ুমেবাপ্যেতি যঃ পায়ুমেবাস্তমেতি বিসর্জয়িতব্যমেবাপ্যেতি যো বিসর্জয়িতব্যমেবাস্তমেতি মৃত্যুমেবাপ্যেতি যো মৃত্যুমেবাস্তমেতি মধ্যমামেবাপ্যেতি যো মধ্যমামেবাস্তমেতি প্রভঞ্জনমেবাপ্যেতি যঃ প্রভঞ্জনমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদ০ হোবাচ।

ব্যাখ্যা। পায়ুমেব আপ্যেতি……হোবাচ।

অনুবাদ। পায়ুই প্রাপ্ত হয়। যে পায়ুতে (গুহ্যদ্বারে) অস্ত প্রাপ্ত হয় সে বিসর্জ্জয়িতব্যকে (পায়ু ইন্দ্রিয়ের বিষয়কে) প্রাপ্ত হয়। যে বিসর্জ্জয়িতব্যে অস্ত প্রাপ্ত হয়, সে মৃত্যুকে প্রাপ্ত হয়। যে মৃত্যুতে লয় প্রাপ্ত হয়, সে মধ্যমাকে প্রাপ্ত হয়।

যে মধ্যমাতে লয় প্রাপ্ত হয় সে প্রভঞ্জনকে (বায়ুকে) প্রাপ্ত হয়। যে প্রভঞ্জনে লয় প্রাপ্ত হয় যে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয়। যে বিজ্ঞানে লয় প্রাপ্ত হয় সে অমৃত, অক্ষয়, অশোক, অনন্ত, অকারণ পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলেন।

উপস্থমেবাপ্যেতি য উপস্থমেবাস্তমেত্যানন্দয়িতব্যমেবাপ্যেতি য আনন্দয়িতব্যমেবাস্তমেতি প্রজাপতিমেবাপ্যেতি যঃ প্রজাপতিমেবাস্তমেতি নাসীরামেবাপ্যেতি যো নাসীরামেবাস্তমেতি কুমারমেবাপ্যেতি যঃ কুমারমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদং হোবাচ॥

ব্যাখ্যা। উপস্থম্ এব (লিঙ্গমেব)……হোবাচ।

অনুবাদ। উপস্থকে প্রাপ্ত হয়; যে উপস্থে লয় প্রাপ্ত হয়, সে আনন্দয়িতব্যকে (উপস্থেন্দ্রিয়-বিষয়কে) প্রাপ্ত হয়, যে আনন্দয়িতব্যে লয় প্রাপ্ত হয় সে প্রজাপতিকেই প্রাপ্ত হয়, যে প্রজাপতিতে লয় প্রাপ্ত হয়, সে নাসীরাকে প্রাপ্ত হয়, যে নাসীরায় লয় প্রাপ্ত হয় সে কুমারকে প্রাপ্ত হয়, যে কুমারেই লয়

প্রাপ্ত হয় সে বিজ্ঞানই প্রাপ্ত হয়, যে বিজ্ঞানে অস্ত প্রাপ্ত হয় সে সেই অমৃত, অভয়, অশোক, অনন্ত, অকারণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলিলেন।

মন এবাপ্যেতি যো মন এবাস্তমেতি মন্তব্যমেবাপ্যেতি যো মন্তব্যমেবাস্তমেতি চন্দ্রমেবাপ্যেতি যশ্চন্দ্রমেবাস্তমেতি শিশুমেবাপ্যেতি যঃ শিশুমেবাস্তমেতি শ্যেনমেবাপ্যেতি যঃ শ্যেনমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদ...হোবাচ।

ব্যাখ্যা। মনএবাপ্যেতি ..—হোবাচ।

অনুবাদ। মনকেই প্রাপ্ত হয়, যে মনেই লয় প্রাপ্ত হয় সে মন্তব্যকেই প্রাপ্ত হয় যে মন্তব্যেই লয় প্রাপ্ত হয় সে চন্দ্রকেই প্রাপ্ত হয়, যে চন্দ্রেই লয় প্রাপ্ত হয় সে শিশুকে প্রাপ্ত হয়, যে শিশুতে লয় প্রাপ্ত হয় সে শ্যেনকে প্রাপ্ত হয়, যে শ্যেনেই লয় প্রাপ্ত হয়, সে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয়. যে বিজ্ঞানে লয় প্রাপ্ত হয়, সে সেই অমৃত অভয় অশোক অনন্ত অকারণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলিয়াছিলেন।

বুদ্ধিমেবাপ্যেতি যো বুদ্ধিমেবাস্তমেতি বোদ্ধব্যমেবাপ্যেতি যো বোদ্ধব্যমেবাস্তমেতি ব্রহ্মাণমেবাপ্যেতি যো ব্রহ্মাণমেবাস্তমেতি সূর্য্যামেবাপ্যেতি যঃ সূর্য্যামেবাস্তমেতি কৃষ্ণমেবাপ্যেতি যঃ কৃষ্ণমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদ০ হোবাচ।

ব্যাখ্যা। বুদ্ধিমেবাপ্যেতি.....হোবাচ।

অনুবাদ। বুদ্ধিকে প্রাপ্ত হয়,যে বুদ্ধিতেই লয় প্রাপ্ত হয় সে বোদ্ধব্যই প্রাপ্ত হয়, যে বোদ্ধব্যতেই লয় প্রাপ্ত হয় সে ব্রহ্মকেই প্রাপ্ত হয়, যে ব্রহ্মতেই লয় প্রাপ্ত হয় সে সূর্য্যকেই প্রাপ্ত হয়, যে সূর্য্যাতেই লয় প্রাপ্ত হয় সে কৃষ্ণকেই প্রাপ্ত হয়,যে কৃষ্ণেই লয় প্রাপ্ত হয় সে বিজ্ঞানই প্রাপ্ত হয়, যে বিজ্ঞানেই লয় প্রাপ্ত হয় সে সেই অমৃত, অভয়, অশোক, অকারণ, অনন্তকে প্রাপ্ত হয়, ইহা বলিয়াছিলেন।

অহংকারমেবাপ্যেতি যোঽহঙ্কারমেবাস্তমেত্যহংকর্ত্তব্যমেবাপ্যেতি যোঽহংকর্ত্তব্যমেবাস্তমেতি রুদ্রমেবাপ্যেতি যো রুদ্রমেবাস্তমেত্যসুরামেবাপ্যেতি যোঽ-

সুরামেবাস্তমেতি শ্বেতমেবাপ্যেতি যঃ শ্বেতমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি তদং হোবাচ।

ব্যাখ্যা। অহঙ্কারমেবাপ্যেতি.....হোবাচ।

অনুবাদ। অহঙ্কারকেই আশ্রয় করে, যে অহঙ্কারে লয় প্রাপ্ত হয় সে অহঙ্কর্ত্তব্যকে প্রাপ্ত হয়, যে অহঙ্কর্ত্তব্যে অস্ত প্রাপ্ত হয় সে রুদ্রকে প্রাপ্ত হয়, যে রুদ্রে লয় প্রাপ্ত হয় সে অসুরাকে প্রাপ্ত হয়, যে অসুরাতেই অস্ত প্রাপ্ত হয়, সে শ্বেতকেই প্রাপ্ত হয়, যে শ্বেতেই লয় প্রাপ্ত হয়, সে বিজ্ঞানকেই প্রাপ্ত হয়,যে বিজ্ঞানেই লয় প্রাপ্ত হয় সে সেই অমৃত, অভয়, অশোক, অনন্ত অকারণকে প্রাপ্ত হয়, ইহা তিনি বলিয়াছিলেন।

চিত্তমেবাপ্যেতি যশ্চিত্তমেবাস্তমেতি চেতয়িতব্যমেবাপ্যেতি যশ্চেতয়িতব্যমেবাস্তমেতি ক্ষেত্রজ্ঞমেবাপ্যেতি যঃ ক্ষেত্রজ্ঞমেবাস্তমেতি ভাস্বতীমেবাপ্যেতি যো ভাস্বতীমেবাস্তমেতি নাগমেবাপ্যেতি যো নাগমেবাস্তমেতি বিজ্ঞানমেবাপ্যেতি যো

বিজ্ঞানমেবাস্তমেত্যানন্দমেবাপ্যেতি য আনন্দমে-বাস্তমেত তুরীয়মেবাপ্যেতি যস্তুরীয়মেবাস্তমেতি তদমৃতমভয়মশোকমনন্তং নির্ব্বীজমেবাপ্যেতি তদ... হোবাচ।

অনুবাদ। চিত্তকেই আশ্রয় করে; যে চিত্তেই লয় প্রাপ্ত হয় সে চেতয়িতব্যকেই প্রাপ্ত হয়, যে চেতয়িতব্যেই লয় প্রাপ্ত হয়, সে ক্ষেত্রে (আত্মাকে) প্রাপ্ত হয়, যে ক্ষেত্রে লয় প্রাপ্ত হয়, সে ভাস্বতীকে প্রাপ্ত হয়, যে ভাস্বতীতে লয়প্রাপ্ত হয় সে নাগকে (তন্নামক-বায়ুবিশেষ) প্রাপ্ত হয়, যে নাগেই লয়প্রাপ্ত হয়, সে বিজ্ঞানকে প্রাপ্ত হয় যে বিজ্ঞানে লয়প্রাপ্ত হয়, সে আনন্দ প্রাপ্ত হয়, যে আনন্দে লয়প্রাপ্ত হয় সে তুরীয়কে প্রাপ্ত হয়, যে তুরীয়ে লয়প্রাপ্ত হয়, সে সেই অমৃত, অভয়, অশোক, অনন্ত, নিষ্কারণ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হয়, সেই অনন্ত ইত্যাদি প্রাপ্ত হয় ইহা তিনি বলিয়াছিলেন।

য এবং নির্ব্বীজং বেদ নির্ব্বীজ এব স ভবতি ন জায়তে ন ম্রিয়তে ন মুহ্যতে ন ভিদ্যতে ন দহ্যতে ন ছিদ্যতে ন কম্পতে ন কুপ্যতে সর্ব্বদহনোঽয়মাত্মেত্যাচক্ষতে নৈবমাত্মা প্রবচনশতেনাপি লভ্যতে ন বহুশ্রুতেন ন বুদ্ধিজ্ঞানাশ্রিতেন ন মেধয়া ন বেদৈর্ন যজ্ঞৈর্ন তপোভিরুগ্রৈর্ন সাঙ্খ্যৈর্ন যোগৈর্নাশ্রমৈর্নান্যৈরাত্মানমুপলভন্তে প্রবচনেন প্রশংসয়া ব্যুত্থানেন তমেতং ব্রাহ্মণাঃ শুশ্রূষাংসোঽনূচানা উপলভন্তে শান্তো দান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যতি সর্ব্বস্যাত্মা ভবতি য এবং বেদ।

ইতি নবমঃ খণ্ডঃ॥

ব্যাখ্যা। যঃ (মানবঃ) এবম্ (ইত্থং) নির্ব্বীজং বেদ (জানাতি) স নির্ব্বীজঃ (কারণশূন্যঃ) এব (নিশ্চিতং) ভবতি। ন জায়তে (উৎপদ্যতে) ন ম্রিয়তে (মৃত্যুবশং ন যাতি) ন মুহ্যতে (মোহং ন প্রাপ্নোতি) ন ভিদ্যতে (ভেদং যাতি) ন দহ্যতে ন ছিদ্যতে ন কম্পতে, (চাঞ্চল্যম্ আদত্তে) ন কুপ্যতে, অয়ম্ আত্মা সর্ব্বদহনঃ ইতি (নাম্না) আচক্ষতে (কথয়ন্তি) এবম্ (ঈদৃশঃ) আত্মা প্রবচনশতেনাপি (প্রকৃষ্টবহুতরোপদেশে-

নাপি ন লভ্যতে, [নবা তাদৃশম্] আত্মানং [মানবাঃ] বহুশ্রুতেন (বেদাদিজ্ঞানেন) ন বুদ্ধিজ্ঞানাশ্রিতেন (বুদ্ধিং জ্ঞানং বা আশ্রিত্য ন) ন মেধয়া ন বেদৈঃ ন যজ্ঞৈঃ, ন উগ্রৈঃ (কঠোরৈঃ) তপোভিঃ ন সাংখ্যৈঃ (তত্ত্বজ্ঞানৈঃ) ন যোগৈঃ ন আশ্রয়ৈঃ (ব্রহ্মচর্য্যাদিভিঃ) ন অন্যৈঃ (কৈরপি ব্যাপারৈঃ) [তথা] প্রবচনেন প্রশংসয়া বুথানেন [যা] উপলভন্তে (প্রাপ্নুবন্তি)।

অনুবাদ। যিনি এই নির্ব্বীজ ব্রহ্মস্বরূপ অবগত আছে তিনি কারণরহিত হন, ইহা নিশ্চয়। তাঁহার আর জন্ম হয় না, মৃত্যু হয় না, মোহ হয় না, কম্প হয় না, কোপ হয় না ; এইরূপ আত্মা সর্ব্বদহন নামে আখ্যাত হইয়া থাকেন। এইরূপ আত্মা বহুতর উপদেশেও লাভ করা যায় না, বহুবেদাদিজ্ঞানেও না, বুদ্ধিদ্বারা, জ্ঞানদ্বারা, মেধাদ্বারা, বেদাধ্যয়নদ্বারা, যজ্ঞের দ্বারা, কঠোর তপস্যাদ্বারা, তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা, যোগের দ্বারা, আশ্রমদ্বারা, এবং অন্য কোনও প্রবচন প্রশংসা এবং ব্যুত্থানের দ্বারা পাওয়া যায় না।

নবম খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

দশমঃ খণ্ডঃ।

অথ হৈনং রৈক্কঃ পপ্রচ্ছ ভগবন্ কস্মিন্ সর্ব্বে সম্প্রতিষ্ঠিতা ভবন্তীতি রসাতললোকেষ্বিতি হোবাচ কস্মিন্ রসাতললোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি। ভূ-র্লোকেষ্বিতি হোবাচ।

ব্যাখ্যা। অথ এনং (কালাগ্নিরুদ্রং) রৈক্কঃ (মুনিঃ) পপ্রচ্ছ (জিজ্ঞাসিতবান্) [হে] ভগবন্! কস্মিন্ (বস্তুনি) সর্ব্বে (লোকাঃ) সম্প্রতিষ্ঠিতাঃ (সংস্থিতাঃ) ভবন্তি ইতি। সঃ (কালাগ্নিরুদ্রঃ) রসাতললোকেষু (পাতালভুবনেষু) ইতি হ (এবম্) উবাচ। কস্মিন্ রসাতললোকাঃ ওতাঃ (সংশ্লিষ্টাঃ) প্রোতাঃ (অবস্থিতাঃ) [ইতি প্রশ্নঃ] ভূর্লোকেষু [রসাতলানি ততানি প্রোতানি] চ ইতি হ (এবম্) আহ [কালাগ্নি-রুদ্রঃ]।

অনুবাদ। অনন্তর রৈক্ক কালাগ্নি রুদ্রকে বলিলেন হে ভগবন্! কোন্ বস্তুতে সকল প্রতিষ্ঠিত তাহা আমাকে বলুন। কালাগ্নিরুদ্র বলিলেন, রসাতলে সকল বস্তু প্রতিষ্ঠিত। প্রশ্ন—কোথায় রসাতল ওতপ্রোত, উত্তর—ভূর্লোকে রসাতল ওতপ্রোত।

কস্মিন্ ভূর্লোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি ভুবর্লোকেষ্বিতি হোবাচ কস্মিন্ ভুবর্লোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি স্বর্লোকেষ্বিতি হোবাচ কস্মিন্ স্বর্লোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি মহর্লোকেষ্বিতি হোবাচ কস্মিন্ মহর্লোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি জনোলোকেষ্বিতি কস্মিন্ জনোলোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি তপোলোকেষ্বিতি হোবাচ কস্মিং স্তপোলোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি সত্যলোকেষ্বিতি হোবাচ কস্মিন্ সত্যলোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি প্রজাপতিলোকেষ্বিতি হোবাচ কস্মিন্ প্রজাপতিলোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি ব্রহ্মলোকেষ্বিতি হোবাচ কস্মিন্ ব্রহ্মলোকা ওতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি সর্ব্বলোকা আত্মনি ব্রহ্মণি মণয় ইবৌতাশ্চ প্রোতাশ্চেতি স হোবাচৈবমেতান্ লোকানাত্মনি প্রতিষ্ঠিতান্বেদাত্মৈব স ভবতীতোতন্নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশাসনম্।

ইতি দশমঃ খণ্ডঃ॥

ব্যাখ্যা। [প্রশ্নঃ] ভূর্লোকাঃ কস্মিন্ (লোকে) ওতাশ্চ

প্রোতাশ্চ [তিষ্ঠন্তি] [উত্তরং] স্বর্লোকেষু (ত্রিদশালয়েষু) ওতাশ্চ প্রোতাশ্চ ইতি হ উবাচ [কালাগ্নিরুদ্রঃ] [যঃ] এবম্ (অনেন প্রকারেণ) এতান্ লোকান্ আত্মনি প্রতিষ্ঠিতান্ বেদ (জানাতি) সঃ (জনঃ) আত্মৈব ভবতি, ইতি(এতৎ) নির্ব্বাণানুশাসনং (মোক্ষশাসনং) ইতি বেদানুশাসনং দ্বিরুক্তিরধ্যায়সমাপ্ত্যর্থা।

অনুবাদ। [প্রশ্ন] কোথায় ভূর্লোক প্রতিষ্ঠিত? (উত্তর) স্বর্লোকে। কোথায় স্বর্লোক ওতপ্রোত? মহর্লোকে। কোথায় মহর্লোক ওতপ্রোত? জনোলোকে। কোথায় জনোলোক ওতপ্রোত? তপোলোকে। কোথায় তপোলোক ওতপ্রোত? সত্যলোকে। কোথায় সত্যলোক ওতপ্রোত? প্রজাপতিলোকে। কোথায় প্রজাপতিলোক ওতপ্রোত? ব্রহ্মলোকে। কোথায় ব্রহ্মলোক ওতপ্রোত? মণির ন্যায় সকললোক আত্মস্বরূপ ব্রহ্মে ওতপ্রোত। কালাগ্নিরুদ্র বলিলেন, এইরূপে এই সকল লোককে আত্মায় প্রতিষ্ঠিত জানে সে আত্মস্বরূপ হয়। ইহাই মোক্ষোপদেশ। এবং ইহাই বেদের উপদেশ।

দশম খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

একাদশঃ খণ্ডঃ।

অথ হৈনং রৈক্কঃ পপ্রচ্ছ ভগবন্ যোঽয়ং বিজ্ঞানঘন উৎক্রামন্ স কেন কতরদ্বাব স্থানমুৎসৃজ্যাপক্রামতীতি তস্মৈ স হোবাচ হৃদয়স্য মধ্যে লোহিতং মাংসপিণ্ডং যস্মিংস্তদ্দহরং পুণ্ডরীকং কুমুদমিবানেকধা বিকসিতং।

ব্যাখ্যা। অথ হ এনং (কালাগ্নিরুদ্রং) রৈক্কঃ পপ্রচ্ছ ভগবন্ যঃ অয়ং বিজ্ঞানঘনঃ (জ্ঞানমূর্ত্তিঃ) [বর্ত্ততে] সঃ (বিজ্ঞানঘনঃ) কেন (কিং নিমিত্তং) কতরৎ বাব (কিং কিং বা) স্থানম্ উৎসৃজ্য (ত্যক্ত্বা) অপক্রামতি (গচ্ছতি) ইতি। তস্মৈ (রৈক্কায়) সঃ (কালাগ্নিরুদ্রঃ] হ উবাচ। হৃদয়স্য মধ্যে লোহিতং (রক্তবর্ণং) মাংসপিণ্ডং [বর্ত্ততে] যস্মিন্ (মাংসপিণ্ডে) তৎ (প্রসিদ্ধং) দহরং (দহরাখ্যং) পুণ্ডরীকং (পদ্মং) কুমুদমিব অনেকধা (সর্ব্বতোভাবেন) বিকসিতং (প্রস্ফুটিতং) [বর্ত্ততে]।

অনুবাদ। অনন্তর রৈক্ক কালাগ্নিরুদ্রকে জিজ্ঞাসা করিলেন, ভগবন! এই যে বিজ্ঞানঘন

আত্মা বর্ত্তমান রহিয়াছেন—এই আত্মা কি জন্য এবং কোন্ কোন্ স্থল ত্যাগ করিয়া নির্গত হন ইহা আমাকে বলুন কালাগ্নিরুদ্র তাঁহাকে বলিলেন, হৃদয়মধ্যে লোহিত বর্ণ মাংসপিণ্ড আছে, যাহাতে সেই দহরনামক পুণ্ডরীক কুমুদের ন্যায় সর্ব্বতোভাবে বিকাশপ্রাপ্ত হইয়াছে।

তস্য মধ্যে সমুদ্রঃ সমুদ্রস্য মধ্যে কোশস্তস্মিন্নাড্যশ্চতস্রো ভবন্তি রমারমেচ্ছাঽপুনর্ভবেতি তত্র রমা পুণ্যেন পুণ্যং লোকং নয়ত্যরমা পাপেন পাপমিচ্ছয়া যৎস্মরতি তদভিসম্পদ্যতে অপুনর্ভবয়া কোশং ভিনত্তি কোশং ভিত্ত্বা শীর্ষকপালং ভিনত্তি শীর্ষকপালং ভিত্ত্বা পৃথিবীং ভিনত্তি পৃথিবীং ভিত্ত্বাপো ভিনত্ত্যাপো ভিত্ত্বা তেজো ভিনত্তি তেজো ভিত্ত্বা বায়ুং ভিনত্তি বায়ুং ভিত্ত্বাকাশং ভিনত্ত্যাকাশং ভিত্ত্বা মনো ভিনত্তি মনো ভিত্ত্বা ভূতাদিং ভিনত্তি ভূতাদিং ভিত্ত্বা মহান্তং ভিনত্তি মহান্তং ভিত্ত্বা অব্যক্তং ভিনত্তি অব্যক্তং ভিত্ত্বাক্ষরং ভিনত্ত্যক্ষরং ভিত্ত্বা মৃত্যুং ভিনত্তি মৃত্যুর্বৈ পরে দেব

একীভবতীতি পরস্তান্ন সন্নাসন্ন সদসদিত্যেতন্নির্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশাসনম্।

ইত্যেকাদশঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। তস্য (দহরপুণ্ডরীকস্য) মধ্যে সমুদ্রঃ সমুদ্রস্য মধ্যে কোষঃ তস্মিন্ (কোষে) রমা, অরমা, ইচ্ছা, অপুনর্ভবা ইতি (এবমভিধানাঃ) চতস্রঃ নাড্যঃ ভবন্তি। তত্র (তাসু নাড়ীষু মধ্যে) রমা (নাড়ী) পুণ্যেন পুণ্যাঃ লোকং (ব্রহ্মলোকাদিকং) নয়তি (জনং প্রাপয়তি) অরমা পাপেন পাপং (লোকং নয়তি) ইচ্ছয়া (নাড্যা) যৎ স্মরতি তৎ অভিসম্পদ্যতে অপুনর্ভবয়া কোশং (পূর্বোক্তস্থানং) ভিনত্তি (দ্বিধা করোতি) কোশং ভিত্ত্বা শীর্ষকপালং (শিরঃস্থিতসন্ধিখণ্ডং)। ভিনত্তি।

অনুবাদ। সেই দহর পুণ্ডরীকের মধ্যে সমুদ্র, সমুদ্রমধ্যে কোশ, সেই কোশমধ্যে রমা অরমা ইচ্ছা ও অপুনর্ভবানামক চারিটী নাড়ী আছে। তাহার মধ্যে রমা পুণ্যের দ্বারা পুণ্য ব্রহ্মাদিলোক প্রাপ্ত করায়, অরমা পাপের দ্বারা পাপলোকে লইয়া যায়, ইচ্ছা দ্বারা যাহা স্মরণ করে তাহা প্রাপ্ত হয়।

অপূনর্ভবা কোশ ভেদ করে; কোশ ভেদ করিয়া শীষকপাল ভেদ করে। শীর্ষকপাল ভেদ করিয়া পৃথিবী ভেদ করে, পৃথিবী ভেদ করিয়া জল ভেদ করে, জল ভেদ করিয়া তেজঃ ভেদ করে, তেজঃ ভেদ করিয়া আকাশ ভেদ করে, আকাশ ভেদ করিয়া মনঃ ভেদ করে, মনঃ ভেদ করিয়া ভূতাদি ভেদ করে, ভূতাদি ভেদ করিয়া বুদ্ধি ভেদ করে, বুদ্ধি ভেদ করিয়া অব্যক্ত ভেদ করে, অব্যক্ত ভেদ করিয়া অক্ষর ভেদ করে, অক্ষর ভেদ করিয়া মৃত্যু ভেদ করে। মৃত্যু পর দেবের সহিত এক হয়। তৎপর সৎও না অসৎও না সদসৎও না—ইহাই মোক্ষানুশাসন, ইহাই বেদের অনুশাসন। দ্বিরুক্তি অধ্যায়সমাপ্তিসূচক।

একাদশ খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ খণ্ডঃ।

ওঁ নারায়ণাদ্বা অন্নমাগতং পক্ষঃ ব্রহ্মলোকে মহা-

সংবর্ত্তকে পুনঃ পক্কমা দত্যে পুনঃ পক্কং ক্রব্যাদি পুনঃ পক্কং জালকিলাক্লিন্নং পর্য্যুষিতং পূতমন্নমযাচিতমসংক্লৃপ্তমশ্নীয়ান্ন কঞ্চন যাচেত॥

ইতি দ্বাদশঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। ওঁ নারায়ণাৎ (নারায়ণাখ্যাৎ পরব্রহ্মণঃ) অন্নং (সূক্ষ্মং পৃথিব্যাদিকং, ধান্যাদিকঞ্চ) বৈ (এব) আগতম্ (উৎপন্নম্) [ততঃ] ব্রহ্মলোকে (বিরাড়াত্মকস্য ব্রহ্মণঃ লোকে স্থূলপ্রপঞ্চসমষ্ট্যাত্মকে) পক্কং (স্থূলরূপেণ বিবর্জিতং) পুনঃ (ভূয়ঃ) মহাসম্বর্ত্তকে (সম্বর্ত্তকাদিনামকে মহতি পর্জ্জন্যে) পক্কং (অন্যথারূপেণ পরিণতম্) [ততঃ] পুনঃ (ভূয়ঃ) আদিত্যে (সূর্য্যতেজসি) পক্কং (শস্যাদিরূপপ্রাপ্ত্যা সূর্য্যতেজসা পরিণতং) [সৎ] ক্রব্যাদি (পিতৃদেবভোগ্যং) [জায়তে] পুনঃ জালকীলক্লিন্নং (জলানাং সমূহঃ জালং, কীলঃ = অগ্নিশিখা, তাভ্যাং ক্লিন্নম্ = আর্দ্রং সিদ্ধমিত্যর্থঃ) [তথা] পর্য্যুষিতং (ব্যুষ্টং দিনান্তরাবস্থিতং) - [অপর্য্যুষিতমিত্যেব পাঠঃ যুক্ততয়া প্রতিভাতি, পূতং (পবিত্রং), অযাচিতং (প্রার্থনামন্তরেণ লব্ধম্) অসংক্লৃপ্তং (স্বয়ম্ অসংস্কৃতম্) অন্নম্ (খাদ্যং) অশ্নীয়াৎ (ভুঞ্জীত), কঞ্চন (কমপি জনং) ন যাচেত (ন প্রার্থয়েৎ)।

অনুবাদ। নারায়ণাত্মক পরমব্রহ্ম হইতেই অন্ন উৎপন্ন হয়। সেই অন্ন বিরাট্‌াত্মক স্থূল প্রপঞ্চের সমষ্টিরূপ ব্রহ্মলোকে আসিয়া স্থূলরূপে বিবর্ত্তিত হইয়া থাকে। তৎপরে ইহা মহাসম্বর্ত্তকনামক মহৎমেঘমণ্ডলে পরিপক্ক এবং পৃথিবীতে সূর্য্যতেজে পক্ক হইয়া ধান্যাদি শস্যরূপে পরিণত হয়। তৎপর তাহা জল ও অগ্নিশিখাদ্বারা সিদ্ধ হইয়া দেবপিতৃলোকের ভোগ্য হয়, দ্রব্যাদিরূপে পরিণতি লাভ করে। তাদৃশ পর্য্যুষিত (অপর্য্যুষিত ?) পবিত্র, অযাচিত, স্বয়ং অসংস্কৃত অন্ন ভোজন করিবে। কাহারও নিকট কিছুই প্রার্থনা করিবে না।

দ্বাদশ খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ খণ্ডঃ।

বাল্যেন তিষ্ঠাসেদ্বালস্বভাবোঽসঙ্গো নিরবদ্যো মৌনেন পাণ্ডিত্যেন নিরবধিকারতয়োপলক্ষ্যেত কৈবল্যমুক্তং নিগমনং।

ব্যাখ্যা। বালেন (বাল্যাবস্থায়াং) তিষ্ঠাসেৎ (স্থাতুমভিলষেৎ) [তথাচ] বালস্বভাবঃ অসঙ্গঃ (সঙ্গরহিতঃ) নিরবদ্যঃ (অনিন্দিত) মৌনেন পণ্ডিত্যেন (নির্ব্বিবাদবিদ্যাবত্তয়া) নিরবধিকায়তয়া [চ] কৈবল্যমুক্তং নিগমনম্ উপলভ্যতে।

অনুবাদ। বাল্যাবস্থায় যেরূপ ভাব থাকে সেইভাবে থাকিতে যত্ন করিবে। বালকের ন্যায় স্বভাবাবশিষ্ট অমানী, শুদ্ধচরিত্র, মৌনপাণ্ডিত্য হেতু নিরবধিকারমুক্ত হইয়া কৈবল্যমুক্ত নিগমন প্রাপ্ত হয়।

প্রজাপতিরুবাচ মহৎপদং জ্ঞাত্বা বৃক্ষমূলে বসেত কুচেলোঽসহায় একাকী সমাধিস্থ আত্মকাম আপ্তকাম নিষ্কামো জীর্ণকামো হস্তিনি সিংহে দংশে মশকে নকুলে সর্পরাক্ষসগন্ধর্বে মৃত্যো রূপাণি বিদিত্বা ন বিভেতি কুতশ্চনেতি।

ব্যাখ্যা। প্রজাপতিঃ উবাচ (কথিতবান্) [কিমুবাচেত্যাহ] মহৎপদং (বিষ্ণুপদং) জ্ঞাত্বা কুচেলঃ (কৌপীনী) বৃক্ষমূলে বসেত (অবস্থানং কুর্ব্বীত)। [তথা] একাকী (স্বজাতীয়দ্বিতীয়-

রহিতঃ) সমাধিস্থঃ (যোগনিরতঃ) আত্মকামঃ (আত্মতত্ত্ব-জিজ্ঞাসুঃ) আপ্ত কামঃ (নিরভিলাষঃ), নিষ্কামঃ, জীর্ণকামঃ (ক্ষপিতাশেষস্পৃহঃ) হস্তিনি, সিংহে, দংশে, মশকে, নকুলে, সর্পরাক্ষসগন্ধর্ব্বে মৃত্যো রূপাণি বিদিত্বা কুতশ্চন ন-বিভেতি।

অনুবাদ। প্রজাপতি বলিলেন (সেই) মহৎপদ পরিজ্ঞাত হইয়া কৌপীনধারী, একাকী, নিঃসম্বল, যোগনিরত, আত্মজ্ঞানাভিলাসী, আপ্তকাম, কামনাশূন্য, এবং কামনাকে জীর্ণ করতঃ হস্তী, সিংহ, মশক, দংশ, নকুল, সর্প, রাক্ষস ও গন্ধর্ব্ব,—এই সকল প্রাণীতে মৃত্যুর রূপ চিন্তা করতঃ অর্থাৎ ইহারাই যমতুল্য এই চিন্তা করতঃ কোনও ও স্থানে যোগী ভীত হয়েন না।

বৃক্ষমিব তিষ্ঠাসেচ্ছিদ্যমানোঽপি ন কুপ্যেত ন কম্পেতোৎপলমিব তিষ্ঠাসেচ্ছিদ্যমানোঽপি ন কুপ্যেত ন কম্পেতাকাশমিব তিষ্ঠাসেচ্ছিদ্যমানোঽপি ন কুপ্যেত ন কম্পেত সত্যেন তিষ্ঠাসেৎ সত্যোঽয়মাত্মা।

ব্যাখ্যা। বৃক্ষমিব (বৃক্ষইব) তিষ্ঠাসেৎ (স্থাতুং যতেত) ছিদ্যমানোঽপি (পরৈঃ বিপ্রক্রিয়মাণোঽপি) ন কুপ্যেত (ন ক্রোধং কুর্বীত) ন কম্পেত (চাঞ্চল্যং ন আদধীত)। উৎপলমিব (পদ্মমিব) তিষ্ঠাসেৎ, ছিদ্যমানোঽপি ন কম্পেত ন কুপ্যেত। আকাশমিব তিষ্ঠাসেৎ, ছিদ্যমানোঽপি ন কুপ্যেত, [নাপি] কম্পেত, অয়ম্ আত্মা সত্যঃ [অতঃ] সত্যেন তিষ্ঠাসেৎ।

অনুবাদ। বৃক্ষের ন্যায় আচরণ করিবে; ছেদন করিলেও ক্রুদ্ধ বা কম্পিত হইবে না। কুমুদের ন্যায় অবস্থান করিবে, উৎপাটন করিলেও ক্রুদ্ধ অথবা কম্পিত হইবে না। আকাশের ন্যায় অবস্থান করিবে, ছেদন করিলেও ক্রুদ্ধ অথবা কম্পিত হইবে না। এই আত্মা সত্যস্বরূপ, সর্ব্বদা সত্য অবলম্বন করিয়া থাকেন।

সর্ব্বেষামেব গন্ধানাং পৃথিবী হৃদয়ং সর্ব্বেষামেব রসানামাপো হৃদয়ং সর্ব্বেষামেব রূপাণাং তেজো হৃদয়ং সর্ব্বেষামেব স্পর্শানাং বায়ুর্হৃদয়ং সর্ব্বেষামেব শব্দানামাকাশং হৃদয়ং সর্ব্বেষামেব গতীনামব্যক্তং

হৃদয়ং সর্ব্বেষামেব সত্ত্বানাং মৃত্যুর্হৃদয়ং মৃত্যুর্বৈ পরে দেব একীভবতীতি পরস্তান্ন সন্নাসন্ন সদসদিত্যেতন্নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশাসনম্।

ইতি ত্রয়োদশঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। সর্ব্বেষাম্ এব গন্ধানাং পৃথিবী হৃদয়ম্...ইতি বেদানুশাসনম্ [স্পষ্টং সর্ব্বম্]।

অনুবাদ। সকল গন্ধের পৃথিবী হৃদয়, সকল রসের জল হৃদয়, সকল রূপের তেজঃ হৃদয়, সকল স্পর্শের বায়ু হৃদয়, সকল শব্দের আকাশ হৃদয়, সকল তত্ত্বের অব্যক্ত হৃদয়, সকল সত্ত্বের মৃত্যু হৃদয়, এই মৃত্যু পরম দেবে একীভূত হয়; তৎপর সৎও না অসৎও না কিংবা সদসৎ না। ইহাই নির্ব্বাণানুশাসন, ইহাই বেদানুশাসন ইহাই বেদানুশাসন।

একাদশ খণ্ডের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুর্দ্দশঃ খণ্ডঃ।

ওঁ পৃথিবী বান্নমাপোঽন্নাদা আপো বান্নং জ্যোতিরন্নাদং জ্যোতির্বান্নং বায়ুরন্নাদো বায়ুর্বান্নমাকাশোঽন্নাদ আকাশো বান্নমিন্দ্রিয়াণ্যন্নাদানীন্দ্রিয়াণি বান্নং মনোঽন্নাদং মনো বান্নং বুদ্ধিরন্নাদা বুদ্ধির্বান্নমব্যক্তমন্নাদমব্যক্তং বান্নমক্ষরমন্নাদমক্ষরং বান্নং মৃত্যুরন্নাদো মৃত্যুর্বৈ পরে দেব একীভবতীতি পরস্তান্ন সন্নাসন্ন সদসদিত্যেতন্নির্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনম্।

ইতি চতুর্দ্দশঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। পৃথিবী বা অন্নম্ আপঃ (জলানি) অন্নাদাঃ তদ্ভোজকাঃ.....ইতি বেদানুশাসনম্।

অনুবাদ। পৃথিবী অন্ন, জল অন্নাদ অর্থাৎ তাহা ভোক্তা সেইরূপ জল অন্ন তেজঃ অন্নাদ, তেজঃ অন্ন বায়ু অন্নাদ, বায়ু অন্ন আকাশ অন্নাদ, আকাশ অন্ন ইন্দ্রিয় অন্নাদ, ইন্দ্রিয় অন্ন, মনঃ অন্নাদ, মনঃ অন্ন বুদ্ধি অন্নাদ, বুদ্ধি অন্ন অব্যক্ত অন্নাদ, অব্যক্ত অন্ন

অক্ষর অন্নাদ, অক্ষর অন্ন মৃত্যু অন্নাদ, মৃত্যু পরব্রহ্মে একভূত হয়, এই পরদেবতা ভিন্ন সৎ, অসৎ বা সদসৎ বলিয়া কিছুই নাই। ইহা মোক্ষানুশাসন, ইহা বেদানুশাসন, ইহা বেদানুশাসন।

চতুর্দ্দশ খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চদশঃ খণ্ডঃ।

অথ হৈনং রৈক্কঃ পপ্রচ্ছ ভগবন্ যোঽয়ং বিজ্ঞানঘন উৎক্রমন্ স কেন কতরদ্বাব স্থানং দহতীতি।

ব্যাখ্যা। অথ এনং (ঘোরাঙ্গিরসং) রৈক্কঃ প্রপচ্ছ [হে] ভগবন্ যঃ অয়ং বিজ্ঞানঘনঃ (জ্ঞানস্বরূপঃ) [আত্মা] উৎক্রামন্ (উদ্গচ্ছন্) [দৃশ্যতে] সঃ (আত্মা) কেন (হেতুনা) কতরৎ (কিংবিধং) বাব স্থানং দহতি ইতি।

অনুবাদ। অনন্তর সেই ঘোরাঙ্গিরা নামক ঋষিকে রৈক্ক জিজ্ঞাসা করিলেন—হে ভগবন্! এই যে বিজ্ঞানঘন আত্মা দেহাদি হইতে উদ্গত হন, ইনি কি জন্য এবং কোন স্থান দগ্ধ করিয়া থাকেন।

তস্মৈ স হোবাচ যোঽয়ং বিজ্ঞানঘন উৎক্রামন্ প্রাণং দহত্যপানং ব্যানম্ উদানং সমানং বৈরম্ভং মুখ্যম্ অন্তর্য্যামং প্রভঞ্জনং কুমারং শ্যেনং শ্বেতং কৃষ্ণং নাগং দহতি।

ব্যাখ্যা। স (ঘোরাঙ্গিরাঃ) তস্মৈ (রৈক্কায়) হ উবাচ। অয়ং বিজ্ঞানঘনঃ উৎক্রামন্ প্রাণং (বায়ুবিশেষং) দহতি। অপানং, ব্যানম্, উদানং, সমানং, বৈরম্ভং, মুখ্যম, অন্তর্য্যামং, প্রভঞ্জনং, কুমারং, শ্যেনং, শ্বেতং, কৃষ্ণং, নাগং [সর্ব্বানেবৈতান্ বায়ুবিশেষান্] দহতি।

অনুবাদ। তিনি রৈক্কের নিকট বলিলেন—এই বিজ্ঞানঘন আত্মা, দেহ হইতে উৎক্রান্ত হইয়া প্রাণ, অপান, ব্যান, সমান, উদান, বৈরম্ভ, মুখ্য, অন্তর্যাম, প্রভঞ্জন, কুমার, শ্যেন, শ্বেত, কৃষ্ণ ও নাগ এই সকল বায়ু দগ্ধ করেন।

পৃথিব্যাপস্তেজঃ বায়্বাকাশং দহতি, জাগরিতং স্বপ্নং সুষুপ্তং তুরীয়ং চ, মহতাং চ লোকং পরং চ লোকং দহতি, লোকালোকং দহতি, ধর্ম্মাধর্ম্মং দহত্যভাস্বরমমর্য্যাদং নিরালোকমতঃ পরং দহতি, মহান্তং দহত্য-

ব্যক্তং দহতি, অক্ষরং দহতি, মৃত্যুং দহতি, মৃত্যুর্বৈ পরে দেব একীভবতীতি পরস্তান্ন সন্নাসন্ন সদসদিত্যে-তন্নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানু-শাসনম্।

ইতি পঞ্চদশঃ খণ্ডঃ।

ব্যাখ্যা। পৃথিব্যাপঃ (পৃথিবীম্ অপশ্চ) তেজঃ বায্বাকাশং (বায়ুম্ আকাশঞ্চ) দহতি। জাগরিতং, স্বপ্নং,সুষুপ্তং, তুরীয়ঞ্চ, মহতাঞ্চ লোকং (মহল্লোকং) পরং চ লোকং (পরলোকং) দহতি। লোকালোকং দহতি, ধর্ম্মাধর্ম্মং দহতি, অভাস্বরং (হীনতেজস্কম্) অমর্য্যাদং (সীমাশূন্যং) নিরালোকং (আলো-কশূন্যং) অতঃ পরং (অস্মাৎ লোকাৎ অতীতং দেশং) দহতি, মহান্তং (বুদ্ধিতত্ত্বং) দহতি, অব্যক্তং (প্রধানং) দহতি, অক্ষরং (কূটস্থং) দহতি মৃত্যুং দহতি, বৈ (প্রসিদ্ধ) মৃত্যুঃ পরে দেবে (ব্রহ্মণি) একীভবতি, পরস্তাৎ ন সৎ, ন অসৎ ন সদসৎ [অস্তি] ইতি এতৎ নির্ব্বাণানুশাসনম্ (মোক্ষানু-শাসনম্) ইতি বেদানুশাসনং, দ্বিরুক্তিরধ্যায়সমাপ্ত্যর্থা।

অনুবাদ। তিনি পৃথিবী, জল, তেজঃ,বায়ু ওআকাশকে দগ্ধ করেন; জাগরণ, স্বপ্ন, সুষুপ্তি, তুরীয়,মহর্লোক ও পরলোককে দগ্ধ করেন, লোকা-লোক দহন করেন,ধর্ম্মাধর্ম্ম দগ্ধ করেন, ইহার পর-

বর্ত্তী যে অভাস্বর অসীম আলোকশূন্য লোক, তাহাও দগ্ধ করেন; বুদ্ধিকে দগ্ধ করেন, প্রকৃতিকে দগ্ধ করেন, কূটস্থকে দগ্ধ করেন, মৃত্যুকে দগ্ধ করেন, মৃত্যু পরব্রহ্মের সহিত মিলিত হয়. পরে সৎও না অসৎও না, সদসৎও না। ইহাই মোক্ষানুশাসন, ইহাই বেদানুশাসন, ইহাই বেদানুশাসন।

পঞ্চদশ খণ্ডের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

ষোড়শঃ খণ্ডঃ।

সৌবালবীজব্রহ্মোপনিষন্ নাপ্রশান্তায় দাতব্যা, নাপুত্রায়, নাশিষ্যায়, নাসম্বৎসররাত্রোষিতায়, নাপরিজ্ঞাতকুলশীলায় দাতব্যা, নৈব চ প্রবক্তব্যা। যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতাঃ হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মন ইত্যেতন্নির্ব্বাণানুশাসনমিতি বেদানুশাসনমিতি বেদানুশাসনম্।

ইতি ষোড়শখণ্ডঃ।

ওঁ পূর্ণমদঃ শান্তিঃ।

ব্যাখ্যা। [ইয়ং] সৌবালবীজব্রহ্মোপনিষৎ (সুবালনামা কারণব্রহ্মসম্বন্ধিনা বিদ্যা) অপ্রশান্তায় (অধীরায়) ন দাতব্যা, অপুত্রায় (যঃ পুত্রতুল্যো ন ভবতি তস্মৈ অথবা অপুত্রহীনায়) ন, অপরিজ্ঞাতকুলশীলায় [চ] ন দাতব্যা নৈব চ প্রবক্তব্যা। যস্য (জনস্য) দেবে পরা (উৎকৃষ্টা) ভক্তিঃ [বর্ত্ততে] [এবং] যথা দেবে তথা গুরৌ [অপি পরা ভক্তিঃ বর্ত্ততে] মহাত্মনঃ তস্য [সমীপে] এতে অর্থাঃ (বিষয়াঃ) প্রকাশন্তে (প্রকাশীভবন্তি ইত্যেতন্নির্ব্বাণানুশাসনম্ ইতি বেদানুশাসনম্ ইতি বেদানুশাসনম্। ওঁ পূর্ণমদঃ শান্তিঃ।

অনুবাদ। এই সুবাল দিবে না, অপুত্রকে অশিষ্যকে এবং গৃহে বাস করে নাই তাহাকে এবং যাহার কুল ও স্বভাব জানা নাই তাহাকেও দিবে না বা বলিবেও না। যাহার দেবতায় অত্যন্ত ভক্তি আছে এবং দেবতার ন্যায় গুরুতেও যাহার অত্যন্ত ভক্তি, সেই মহাত্মার নিকট ইহা প্রকাশ করিবে। ইহাই মোক্ষানুশাসন, ইহাই বেদানুশাসন ইহাই বেদানুশাসন।

ইতি সুবালোপনিষৎ সমাপ্তা।